21 MAY 1973
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台救新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六春九五八號　每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司　總司理岑維休

電話：本報總機二二九〇八一　中區分處二三一六三七　旺角分處K四八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下・旺角辦事處：上海街四九七號・台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓　電話五四六一四一號

美國軍人節尼克遜發表演說
重申美國決策 實現越南和平
指責河內越共違反停戰協定
呼籲國人支持美越和平談判

（法新社美國維珍尼亞諾福克二十日電）總統尼克遜昨日籲請美國人民繼續支持與蘇聯及北越舉行之談判。尼克遜於軍人節向數千名在空母「獨立」號之官、兵及家眷發表演說中，並無直接提及水門醜聞事件。

（合衆國際社美國佛吉尼亞州諾福克城十九日電）今日尼克遜總統，指責北越一意孤行的違犯印支停火協定，並謂：「對於美軍作戰時失蹤的士兵之調查，河內政府極不合作。」尼克遜總統係在武裝軍人節日，發表演說於航空母艦「獨立」號的甲板上。他的演說，幾乎完全討論美國在世界担任的角色，而並不提及「水門事件」。尼克遜稱：「北越曾答應給我們合作，去調查作戰失踪的美國人，但他們的措施，極令人不滿意。我們必須而且決意要他們信守諾言」。他又謂：「北越堅要違反巴黎協定，例如他們拒絕撤軍，數以千計之北越軍，仍留在寮國與高棉。他們大量的運輸軍事裝備進入南越」。尼克遜總統稱：「如果遺忘了那些在越南捐軀的人，這就是罪惡。如果我們袖手旁觀，讓這在巴黎訂立的協定遭受有計劃的如此破壞的話，則美國在世界各地所領導建設的力量，必受嚴重的打擊」。

（美聯社美國諾福克城十九日電）美總統今日對軍人節集會的聽衆講話時謂：「如果容忍巴黎和平協定被破壞停火的行爲所破壞，我們怎能對得起在印支戰場犧牲生命的美國人呢？所以我們要繼續採取必須的步驟，催促各有關方面切實遵守和平協定內容各條款的任務，現在高棉和寮國兩地，仍有以若干千計的北越軍隊，仍未撤返北越」。

美民主行動組織通過
徹底解決水門案 要求尼克遜辭職
白宮再度否認尼克遜知情

（美聯社華盛頓十九日電）美國民主行動組織，星期六通過一案，要求美國總統尼克遜，因水門事件而辭職。該組織以極小多數票，擊敗一議案，該案號召對尼克遜投不信任票，以代替要求他辭職。該組織並以較多票數，否決對副總統艾格紐提出彈劾和要求他辭職。

（美聯社華盛頓廿日電）美國新聞報導謂，美國前中央情報局長希姆士對水門事件大陪審團稱，當時哈特曼曾試圖取得中央情報局之援助，掩飾該事件之醜聞。「此項請求係來自『上頭』者」，該報今日之社評謂，水門大廈安裝偷聽器後六日，希姆士與哈特曼曾舉行會談，現爲駐伊朗大使之希姆士週五向大陪審團作上述報導。

（合衆國際社華盛頓十九日電）美參議院人士今天說，前白宮助手考菲勸係奉總統府顧問狄恩，也可能係總統府顧問艾力克曼之命，將有關赦免罪行的消息，傳達給因水門案而定罪的同謀者麥考德。參議院人士未能肯定狄恩如此做。但據消息指示，狄恩所得情報可能與艾力克曼商洽過。考菲勸星期二對參議院水門事件調查委員會作證，表示對麥考德有關上述的證供，不予相信。白宮新聞官齊格勒，否認尼克遜知道任何有關他們會晤的情形。華盛頓星報今天說，在這時候，他們並未提及尼克遜之名，考菲勸的聲明，只是他傳達訊息給麥考德時，……麥考德星期五在參議院水門事件調查委員會上，發表激憤的聲明稱，他曾與考菲勸會晤，考菲勸對他說，若他能對水門事件保持緘默，則在十或十一個月後，可獲得現金，稍後並可獲得工作。

（法新社華盛頓十九日電）美國政府一機構今天說，總統尼克遜的私人律師，承認經由中間人，至少給予水門案有關的若干被告或他們的律師的款項，至少二十一萬美元。會計總監稱，律師凱巴治曾由總統重選委員會兩委員史丹斯和拉魯，接受大量款項。該若干稱，北瑞普公司總裁鐘斯也曾給予他至少五萬美元。據稱，史丹斯承認曾給予凱巴治七萬五千一百美元。但他說，他以爲該款係用來捐助總統重選運動者，不知道該款被用來作爲水門偷聽的經費。

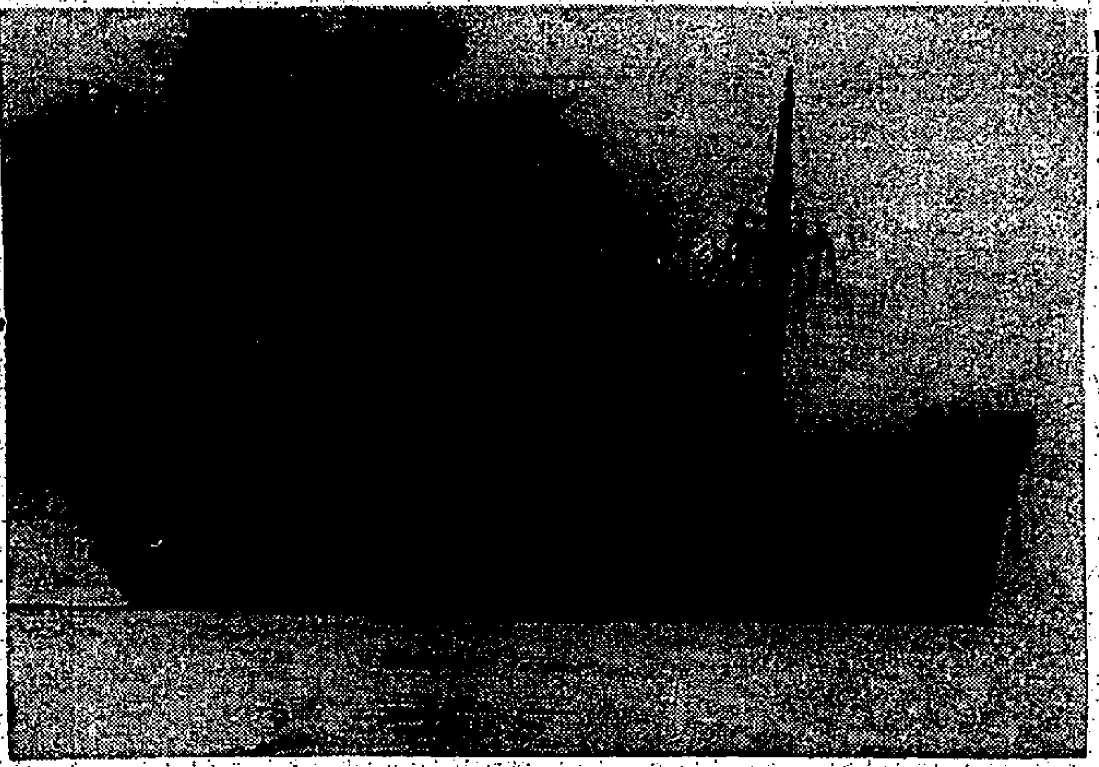
基黎會談結束 內容嚴守秘密
基辛格即返華府報告

（路透社法國巴黎十九日電）尼克遜總統之顧問基辛格，今日與北越代表黎德壽會談歷四小時半，所商談的目的，是怎樣能夠更嚴格地執行越南和平協定。經過這一次會談之後，基辛格對記者稱：「明天將續有會談，明天的會談方式將由他和黎德壽西方的助手負責討論，蓋明天的會談係屬於專門性質的」。又經過明天的專家階段的會談之後將擇定基黎兩人再度會談的日期。當問及談判是否有進展時，基辛格答道：「你們最好等到談判結束爲止。」他答覆另一問題時謂：「我計劃在巴黎渡過本週。」據最近來自美國消息謂：「基辛格將於明日返回華盛頓，向尼克遜總統提出報告，以便進行進一步的討論。」但是基辛格的說話，顯示他將會進行數次會談，一如北越代表團所預言。雙方對於最近的談判，均保持絕對的秘密。基黎及其他代表人員，在會議前後均熱烈地握手，經過三次會談，每次會談結束後，他們都笑着走出來，談吐幽默。

西德與蘇聯締結經濟及文化協定
加強合作改善西歐情勢

（法新社西德波恩廿日電）西德方面人士稱：西德總理布蘭德與蘇聯領袖布里茲湼夫今日在彼得斯堡酒店展開第三回合會談。西德警察在酒店四周加以警衛。逆料兩氏將作整日長談。布蘭德總理之主要顧問巴爾則與布里茲湼夫之外交顧問阿歷山特洛夫繼續舉行會談，自蘇代表團抵此後，阿歷山特洛夫和巴爾每日均有會談。雙方專家已開始草擬聯合公報，至布氏結束訪問後將予發表。

（路透社波恩十九日電）蘇共領袖布里茲湼夫和西德總理布蘭德，今天簽訂經濟，科技，工業合作協定，俾蘇聯能以西伯利亞原料換取西方的科技知識。在蘇共領袖訪德爲期五天的第二日，兩國曾在波恩外交部簽訂另外的兩個協定。隨後，蘇外長葛羅米柯和西德外長施爾，簽訂兩國文化協定和航空協定。蘇共領袖和外長訪問西德總統希尼曼，並邀請他訪問莫斯科。希尼曼已接受該邀請。西德警方在多蒙德地區扣留三十三名共黨份子，因他們曾示威反對布里茲湼夫到訪。



越共炮轟湄公河貨船 五月十八日，香港貨船八艘之一，「大成功」號在金邊東南之湄公河上，被越共炮火轟擊，冒火焚燒時情形。（合衆國際社無綫電傳真）

美機支持高棉軍
轟炸外圍越共 鞏固金邊防衛

（合衆國際社高棉金邊廿日電）美F四幽靈式戰鬥轟炸機今日進行施炸，支持在藍納被圍之政府守軍，而另批政府軍向第三號公路推進而下，直向該城鎮進發。藍納城距金邊以南廿五里。龍諾總統飛赴南部沿岸勝地金磅湛。

（合衆國際社西貢二十日電）軍方發言人週日謂，於週末時在西貢周圍五十哩內發生戰事後恐怖事件，其中有若干是在離首府十一哩而已。國內其他地方，休戰後戰事水平降低。據政府數目字表示，至週日中午之二十四小時內，共發生八十四宗戰事，有一百一十名共軍，二十二名南越軍及八名平民喪生。軍方發言人謂，在西貢西南十一哩處，於周六分別有兩個民兵陣地被襲擊，結果刺死四名共軍，而有一名民兵及五名政府軍受傷。南越軍司令部發言人謂：一個政府軍步兵隊伍於周日受到地面襲擊後，又遭受三十發八十二厘米迫擊炮火射擊。有九名共軍喪生，及三名政府軍受傷。

永珍寮共和平談判
同意王都爲中立區
寮共團派五營部隊進駐永珍被否決

（法亞社永珍廿日電）寮政府與巴特寮（寮共）之到永珍報告稱：寮政府與巴特寮談判，已獲重大進展。雙方同意永珍與王都琅勃拉邦俱爲中立區。但寮共主張派共軍五營進駐永珍之議，業經寮政府拒絕。雙方對永珍與琅勃拉邦兩市之警察，由雙方合組而成。至於有關細節，正進一步商談中。寮共主張雙方各派警員九百人至永珍，另各派五百名警員至琅勃拉邦。寮政府則主張各派三百人至永珍，另各派一百人至琅勃拉邦。此外，寮共建議劃分爲東西兩部，東部包括之土地，佔全國面積幾達五分之四，該部歸寮共控制，西部之一塊土地則歸永珍控制。東西兩部之間，劃出一條休戰線，東面部分則與北越接壤，西面部分與泰國毗鄰。寮政府對於此點不但不接受，且提出一對案，主張雙方各劃出一張軍地圖，互相交換。關於建立聯合政府一節，寮共欲以寮共領袖蘇發努旺親王爲副總理，但依照停火協定，未來之寮政府並無副總理之職位，故永珍方面認爲與憲法不合。一俟基辛格與黎德壽會談結束，據永珍報告：寮國聯合政府即可以成立。最近寮國境內之反停火之案件越來越少，通過寮國境內之一段胡志明小徑，對於北越之用途已比前減少，因爲北越已經在廣治省附近，另開闢一條通過高棉之新路直達南越。

符合最高標準規格 B.S.367:1941

S.M.C. 電風扇

註册商標　註册新式設計

品質第一　並盼銷量第一

本港第一流電器行均有經售

蜆壳電器製造廠有限公司 榮譽產品

蜆壳工業大廈 香港柴灣工業區

JADE TOURS

歐亞旅行社 主辦

翡翠旅遊團

由七月四日開始
每星期舉辦
由倫敦出發

歐洲旅遊　七天至二十天　由$770起

美加旅遊　十天至十四天　由$2990起

歐美加旅遊　廿一天至廿四天　由$4050起

費用包括一流酒店豐富膳食遊覽觀光節目

請與各代理或本公司接洽　歐亞旅行社　香港德輔道中國際大廈底層B2室　電話：5—448127（四綫）

精美說明書請隨時到取或電話通知按址送到

JADE TOURS

阮文紹總統宣稱
加速經濟建設 應付越共威脅
絕對不會相信越共誠意和平

（合衆國際社南越西貢廿日電）阮文紹總統今晚在宣布一項目的，在消除對外國經濟援助依賴的經濟發展計劃時，警告國人稱：「我們不能等待炮聲沉寂以後才幹。」他向全國發表的電台及電視錄音廣播稱：「我們不能天眞地相信，共黨有誠意與我們和平。為了達致或履行和平，鞏固和平及保護和平的祇有我們自己，並無他人。」他又稱：「對付共黨的唯一方法就是建立一強大的生產基地，及減少對外國援助的依賴。」因此越南必須：（一）修理戰爭所遭受的破壞，（二）發展農業及（三）消除失業。現時，南越所獲得的美援每年達六億美元。

（美聯社南越西貢廿日電）總統阮文紹今日披露分三階段重建越及其經濟計劃，彼謂，惟此項計劃，目的在粉碎共黨接管南越之計劃，俾獲致眞正持久之和平。阮氏並無詳明其經濟計劃，但分析家估計，可能需要外援達四十億美元，大部份之外援，將會來自美國。

中東情勢千變萬化
西德外長抵開羅
波哥尼訪阿富汗
印度外長亦到敘利亞活動

（美聯社黎巴嫩貝魯特二十日電）西德外長舒爾於週日飛抵開羅，此乃其首站，渠預定將訪問約旦及黎巴嫩。埃及中東通訊社報導，埃及外長遷耶在開羅機場迎接舒爾。

（美聯社黎巴嫩貝魯特廿日電）西德外長舒爾今日抵此，開始其訪問埃及，約旦及黎巴嫩。外長舒爾曾在機上額外逗留五分鐘，以等候埃及外長沙雅特之抵達。一位應近之外交官員稱，沙雅特之遲到係因彼與總統沙達會晤之故。沙雅特昨日曾秘密訪問大馬士革，可能向總統有所報告。

（美聯社黎巴嫩貝魯特二十日電）大馬士革電台報導，印度外長史瑞朗星於周日抵達大馬士革，作三日官式訪問敘利亞。電台稱，渠在機場上受到敘利亞外長卡登及許多敘國官員與外交官員迎近。史瑞朗星在機場之聲明，稱讚是國家與印度之友好關係，又謂，印度時常支持「正義及公正阿拉伯道義。」

（法新社埃及開羅二十日電）美國雜誌「新聞週刊」報導謂數百名伊朗海軍官正在以色列受訓，而伊朗海軍亦正在波斯灣中保護以色列船隻，伊朗大使館今晚予以否認。大使館在一篇聲明中稱：此等訊息是「完全無稽」。

（法新社以色列耶路撒冷二十日電）以色列外交部官員今日否認謠傳，外長伊賓計劃出席下月安理會辯論中東問題。一名人士謂，伊賓出席紐約辯論是「極之不可能」，埃及一日拒絕參與談判，以色列便一直認為該類辯論是「無用」的。

（合衆國際社蘇聯莫斯科廿日電）「塔斯社」今日報導，蘇聯國家主席波哥尼今日離此間前往官式訪問阿富汗。波哥尼的離開莫斯科使柯錫金總理成為三巨頭唯一留守蘇京者，因為蘇共總書記布里茲涅夫現正官式訪問西德。

（法新社敘利亞大馬士革二十日電）今日開始作三日官式訪問敘利亞之印度外長施瑞朗星稱印度是反對侵略及侵略享受侵略之成果。印外長在大馬士革機場發言，敘利亞外長卡丹迎迓。施氏指出：敘利亞在目前環境中負有鉅大的責任。他此行是與敘利亞高級領袖討論國際和雙邊問題。

美國小麥供應約但

（美聯社約但安曼二十日電）美國於星期日已同意以三萬五千噸小麥供應約但，以協助其因旱災所引起之糧食短缺。鄧培朗大使與約但經濟部長拿保西簽署協議。但無宣示此批小麥究竟值多少錢。一份官方公報稱：預料另一份有關三萬五千噸美國玉蜀黍之協議會於短期內簽字。

英國學童飲酒
小孩子患酒病
學生開會離不開酒

（合衆國際社英國倫敦廿日電）有關酒精中毒問題之英國西南局執行主任史丹福前往一間學校準備向學生講述飲酒之危險時，彼發覺一輛貨車停在校外正在起卸啤酒，彼獲知此等啤酒係舉行學期終結舞會之學童者，史丹福稱，西方國家兒童之最大問題，乃為飲酒，彼謂，彼在一間學校中發現許多學童飲酒，有六名十三歲之學童患有酒精問題。

伊利諾州小姐鍾絲
獲選本年美國小姐
代表美國赴雅典競選環球小姐

（合衆國際社美國紐約二十日電）伊利諾州小姐鍾絲，於周六晚獲選為一九七三年美國小姐，艷壓羣芳，共有五十一名各州小姐代表角逐。廿二歲的鍾絲小姐身高五呎八吋半，棕色頭髮藍眼睛，三圍尺碼是三十六，二十四，三十六，她在邪雅拉多大學就讀，並希望成為一位女影星。她將於七月代表美國出席雅典舉行之環球小姐競選比賽。亞軍為十八歲紐約州小姐蘇珊卡路遜，她為麻省沙林州立大專學生。季軍為德特島小姐，殿軍為阿里桑那州小姐。

社論
改進教育須先改良師資訓練

在理科及職業教育香港協會週年大會席上，教育司簡學向教員呼籲，請求教員竭盡所能去協助政府實施全港兒童之九年免費教育計劃，指出這免費教育計劃將準備在一九八〇年之前全面展開，將會成為香港教育史令人最興奮的發展。要實施這項計劃，需要興建相當數目的學校；但最重要的，是所有教員及教育團體盡力去負責推行這項計劃。教員之積極參與可大大改進本港的教育，但需要發展教學新技術始能改進教育及生活。教育司更指出：香港教育已達到改良教育素質的階段。在計劃免費教育當中，有許多新實驗經已在學校進行以試驗其效果。在科學教育中，從羅格爾聯請來的若干理科教育專家，將於暑假期內給予本港教育人士一些專門的指導，而教育司極希望能夠採取海外專家的意見，就本港的環境，來改進理數兩科教育。

教育司這一項透露，與目前工業聯會向新改組的教育委員會所提出的中等學校制度，是有重大的關連。中等學校制度的修正已談之甚久，年前社會服務協會及補助中學校長會所提倡的中等學校制度，可說是英雄所見略同。本港兒童應有權享受最低限度的九年基本教育；但為適應本港的需要，所教育出的人材應向那方面發展，是職業人材、技術人材，抑或大學學院人材？更為香港將來發展，本港兒童應能在該接受全面獲得十一年的基本教育。所謂基本教育更應是全部免費的。上述的一切問題是在教育委員會研討工作的範圍中，相信已獲得該委員會的注意。

教育司簡學向教員及教育團體的呼籲，是說得極對的。如教員及教育團體不側重去協助實施免費教育，任何計劃都是難以完成。而所謂協助，就是在于改進教育的質素，不單祇制度，而是學科的教授法及課程的改良。簡學提及需要興建相當數目的校舍，雖然他認為沒有比教育改良那麼重要，但校舍的設備和設計是與教授法及課程有關係。如校舍設備不加以改良，則難發揮新的教授技術和提供特別的課程。

職業教育與工藝教育的校舍與設備，是較文法教育更為複什，而其需要是更加重大。這些教育更有新的教授法，到現在仍然大為缺乏。理數教員要有新的訓練。本港中學，現在大多數的師資是沒有特別的教育訓練的教師，特別是需理工學院及工藝專門學校培植出來，但他們的教學訓練是達到何種質素亦要特別注意。但不論是何種師資，只注重專科的教學訓練，仍然未完全符合改良教育的理想，更需要側重學生品格的教育，這是指能培養出有責任感的公民，有適應性的技能和應付任何環境的毅力與德性的青年，有與人和平共處的性格等。古語有云：「人之患，在好為人師」，這是指師資的缺點，在于太過側重知識的灌輸，而忘記了為人師的特別責任，即培育學生優良的品格，而更不能以身作則。本港有許多教育人士祇顧學生學術成就的進展，而忽略了品格的模成。師資訓練的目的，為要顧全數字，亦忽略師表的方面。要改進教育，如教育司簡學所言，是責在教師方面。改進了師資而又未能給予他們適當的訓練，是太過不公平了。政府及有關當局或教育團體，是有責任去訓練出質素優良的師資。改進了師資的訓練，才能談到教育的改良。

基黎會談有何結果

基辛格與黎德壽會談今天結束，此次會談有何結果？雙方至今尚未有發表。這是關心越南問題人士所認為最感興趣的。每次會談經過看來是頗為和諧的。據路透社巴黎十九日電稱：「美總統顧問基辛格與北越談判代表黎德壽今日會談四小時半，繼續討論保證更嚴格實施越南和平協定。二日來第三次會談後，基氏對記者稱，他的助手蘇里文及黎氏助手阮基石將於明日舉行會議再作專家級的討論。基氏與黎氏的下次會談預料將於此次討論之後公布。記者詢以會談是否有進展，基氏說：不如尋到會談完畢時再問。他答覆另一問題時稱：他計劃在本週留在巴黎。先是美方人士表示：基氏可能於明日飛華盛頓向尼克遜總統報告，然後返回巴黎再作討論。但基氏所稱，顯然意味着他將再與黎氏舉行幾次會議，一如早間北越方面所預測。但雙方對目前一個回合的會議均嚴守秘密，今日會議前後，基氏與黎氏及所有其他代表均熱烈握手。經過三次會議後，他們出來時均滿面春風，甚為高興。」

但會談順利與氣氛和諧是一事，結果是否如一般人之理想是一事。我們認為河內立場不容易改變，所以會談結果肯定是不會像理想之滿意的。第一，美國必須取消越南化計劃，即是完全取消軍事援助南越政府，停止轟炸南越共軍基地，將一應美國人員撤出越南。雖然這些條件，在過去巴黎談判時已是河內所一力堅持的。後來亦經基辛格一一答應了。但事實是否如此？即是說，事實上美國是否已對心的做到了上述的要求？河內一直是懷疑的。

第二，停止轟炸寮國與高棉。停止協助永珍及高棉建軍。停止支持金邊倫諾政府。

第三，保證西貢進行全民選舉，產生通過全民選舉之新政府。

事實上既然如此，以上三點，都是我們推測之問題未獲解決，則非我們所知了。但就是上述三點而論，或者還有更困難之問題在。越南化計劃是美國對越南之長期政策，戰時如此，和平時期亦如此，美國的尼克遜政府或下任政府同樣不會取消。第二所謂轟炸寮共越共，高棉共軍等，是目前情勢所迫成的。因為印支停火是全面的，絕對不是單純越南停火，而寮戰高棉戰爭依然拖延下去，便算成功。何況越共在寮國高棉建立優勢，試問南越是否不是受威脅？越戰一拖長拖延下去，河內使用和平手段，拖長越戰期化的陰謀，不但美國人看得清楚，其實任何人都一目了然的。至於美國支持金邊倫諾政權，一如今天河內支持巴特寮亦即一個形勢，已是政策，不輕易改變的。可見河內之要求肯定不會為美國接納，試問基辛格與黎德壽會談又安能獲致理想結果。所以我們說，越南事實上並未停止，印支和平永難實現，這是長期戰爭之局面也。

香港學生鄺文安
在美游泳溺斃

（合衆國際社美國猶珍尼廿日電）香港留美學生鄺文安（譯音）昨日在此間以東十一哩的柏金斯半島公園芬列治睿水池中游泳時溺斃身命。鄺文安，廿四歲，就讀於LANE COMMUNITY大學。警方稱，鄺氏的一位朋友見鄺浮於水面，面孔朝下，急拖上岸，但已返魂無術，鄺[illegible]泰出。

蘇聯西德締結協定　五月十九日蘇聯共產黨領袖布里茲涅夫（中左）及西德總理布蘭德在波昂各命其外長簽字於文化交流及經濟協定上，雙方簽立協定後，舉行酒會情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

海外美軍漸漸減少
美今後絕對不會
派軍赴高棉作戰

（合衆國際社美國華盛頓廿日電）過去四年在外國服役的美軍人數已逐漸削減，預示此為今後十年內美國新的全球戰略的前奏。越南就是一良好例證。但在亞洲，太平洋，拉丁美洲及中東的美國駐軍撤退的程度不若南越的急激。依照美國新戰略，就是以海空軍代替支援盟國作戰。這就是何以高棉戰爭繼續進行之際，尼克遜總統祇派美國B五十二型及F一一一型轟炸機支援高棉政府軍作戰。及聲明除非河內中止派兵及運送補給入高棉，否則美將恢復轟炸北越的癡設，由此觀之，即使脆弱的印支停火瓦解，美國的新戰略已否定了再派地面部隊重返印支參戰的可能性。

（合衆國際社美國華盛頓廿日電）國務院一位高級官員今日稱，美國相信，高棉政治問題必須由高棉人自行解決。該不願披露身份的美國官員稱：當美國繼續承認倫諾將軍政府之時，在高棉實現停火以後，美國願與高棉人民推選的任何一位高棉領袖打交道。然而，此間美國官方相信，施亞努與北京及北越當局勾結，使他失信於高棉人民。此間官方稱：該被黜的高棉國家元首與北越明顯合作，尤其惹起高棉人民的反感，因為北越與高棉兩國人民之間有宿怨。該國務院官員，施亞努自今年初返抵高棉一行以來，顯示他並獲得高棉叛黨的任何一重要派系包括高棉王族的支持。他又稱，施亞努在基辛格及美國代表在期間內，均未倡議作互相接觸，而施亞努卸會曾，他曾與美國四度接洽均被拒絕。

颶風橫掃阿拉巴馬

（美聯社美國紐約二十日電）當局稱：當星期六一場颶風橫掃北阿拉巴馬部份區域及其他四個區，至少有卅七人受傷。但無死亡出現。州警稱：十九人受傷，大概有三四十座大廈被摧毀，有一座大廈被整座吹離基地，而躺在鐵路軌上。

傳阿游份子
進入南韓

（合衆國際社南韓漢城廿日電）此間之韓國日報今日稱，所答有五名阿拉伯游擊隊可能試圖進入南韓後，韓警已加緊其對現在漢城比賽之以色列足球隊保安措施。該報謂，漢城警局接獲台灣警察當局提出之警告後，已下令對以隊採取特別保安措施。

美國加强西歐工作
與十七國部長會談
解決貿易防務問題

（美聯社美國史塔斯堡廿日電）由於尼克遜總統祇聽取歐洲協會代表西歐就新大西洋憲章發言，這成立了廿五年一直少為人注意的組織的十七國的內閣部長及國會議員們上週舉行了一次會議，檢討他們的未來工作。美國派遣前國務次卿及現任駐法大使艾文出席這會議解釋美國的觀點。他稱，很多歐洲人認為基辛格要求他們祇管歐洲事務而不必過問世界事務是不確的，相反地，艾文堅稱，華盛頓方面認為他們應多些過問世界事務。來自十七國的內閣部長們今日舉行了一天會議。他們的工作範圍。在和西歐進行談判方面，美國不能祇和歐洲共同市場委任了一個六人委員會。該委員會將成立數個小組委員會，及劃分他們舉行會議，因為歐洲協會的成員除了共同市場九國而外，尚有八個國家。

匪徒釋放航機婦孺　被騎劫之委內瑞拉民航機，飛抵巴拿馬時，將五名婦孺釋放（圖示），然後再飛往馬德里情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

慶祝美國開國二百年
所有活動由電腦指揮

當一位外國訪客計劃在美國建國二百週年紀念期間訪問美國，並且想知道「現在有什麼節目時」，可以問一個電腦。

現在美國正在策劃很多活動，以慶祝「一七七六年來的二百年」。所有這些活動均將列入一個全國電腦系統中，使訪問者——不論他是前往華盛頓及費城（賓夕法尼亞州）這兩個主要慶祝中心或是前往亞利桑那州的德斯摩恩斯市或路易斯安納州的紐奧爾良市——能獲得在他遊蹤所至之處，五百哩範圍長地帶中所進行的各種活動節目表。

他許他來自意大利，想知道意美國人在這二百年期間對美國藝術文化有什麼貢獻。他可以問電腦，電腦會告訴他。

電腦服務遍及全國

這種電腦服務，可以到達五十個州中任何一州。它實際上是對進行二百周年紀念初步策劃工作的人的一項答覆。這些人懷疑，如果慶祝會不是集中在一個城市或一個慶祝大會之中，是否會成功，是個問題。

「一九七六年來的二百週年紀念」不是在一個城市中舉行的「世界博覽會」。它的範圍像美國一樣廣大，並且像美國人民一樣多姿多采。該電腦將協助使所有節目聚集在一起，容易查閱。

尼克遜總統曾於一九七二年七月四日在一項咨文中稱：「五十州數以千計的地方，對像美國領土一樣廣大，像美國人民一樣多姿多采的慶祝，會各有貢獻。」

按照擬定的計劃，華盛頓及費城將為慶祝中心。原因是華盛頓是美國首都，費城則是獨立宣言的簽署地點。尼克遜已自本來預算給國家政府各機構的款項中，以二億三百萬美元配予華盛頓，一億美元配予費城。

二百週年慶祝委員會，正在五十州，三屬地，哥倫比亞特區（華盛頓）及波多黎各進行工作。通常由各地方籌備的文化，科學及教育活動，將在三個節目中進行。

其一將為「七六年傳統」。這節目將側重檢討過去二世紀美國歷史的動態，另一項將稱為「七六年展望」，此節目將展望美國的第三個世紀，擬訂將使這個國家成為一個更完美社會的目標。

邀請各國人民訪問

第三項全面性節目將是「美國節」，這項節目將有旅行，祝宴，舞會，音樂，文化——以及熱烈招待，是美國人給美國人，以及美國人給來自地球每一部份的數以百萬計的外賓的招待。

尼克遜總統短期內將代表美國人民向全世界各國政府及人民致送請柬，邀請他們於二百週年紀念期間訪美。正如美總統所強調的，「美國一向是很多國家構成的一個國家。來自法國，普魯士和波蘭的愛國志士，協助我們贏得我們的革命；來自各大陸的各種膚色的強壯男女，協助建設我們的農場，我們的工業，我們的城市。」

尼克遜總統已向國會提出一項二百週年紀念咨文，成立一個美國革命二百週年慶祝委員會，以代替七年前成立的二百週年紀念委員會，一般認為一個臨時獨立機構，將較一個委員會更能加速在距離二百週年紀念不及三年期間作出種種決定，該機構是由一名在參議院指導與同意下，由總統任命的受薪行政官領導。

國會仍未通過這些建議，建議並提議成立一個二百週年紀念顧問委員會。

經過緩慢的開端後，慶祝建國二百週年的熱情已在美國增高中，美國官員稱，地密西西比州以西，「參與這情緒」是「強大」的，州及地方團體已告成立，這些團體代表各界美國人士，包括黑人，印第安人，青年，州團體中，有三個由婦女領導。慶祝二百週年紀念的熱情高昂，還因為科羅拉多州於是在一七七六年後一百年的一八七六年成為一州的，舊金山則於二百年前成為一個市，初受到七十年是由西班牙統治，然後又由墨西哥統治。

在全國方面，官員們指出，二百週年紀念將是在尼克遜政府執政後一年舉行。這將使尼克遜總統有機會在終止他的政府時強調他所特別敬佩的美德——使美國強大的策動力及節儉，以及在憲法內的原則，這些原則保存了美國的自由。

二百週年紀念計劃包括許多改進美國生活質的計劃。這些計劃包括改進華盛頓的賓夕法尼亞大道，該大道連接國會大廈（國會所在地）與白宮的廣場，在幾個州開辦新的學院和大學，諸如清潔污濁河流等的生態學工作，在大城市推行新的房屋建設及快速公共交通系統計劃。

所謂第三個世紀

少數福利族集團說，一次二百週年紀念不該是「狹樂與泡沫」，而應該推行消理貧民區，改進教育及環境的有用的計劃。策劃者們大都注意到這些問題。

結果可能是看到一次特別有趣的慶祝，不但對美國人有趣味，而且對來自其他國家，而有興趣看美國如何策劃其「第三個世紀」的外賓們，也很有趣味。

聯國秘書長華爾海
赴贊比亞研究
贊羅邊境危機

（合衆國際社贊比亞盧薩加二十日電）贊比亞官員於星期日稱，聯合國秘書長華爾海於星期日飛往盧薩加作四日訪問，與贊比亞官員研究贊比亞與羅德西亞邊界封閉已經四個月問題。華爾海星期日抵達盧薩卡後不久，便與贊比亞總統卡恩達會談。官方稱，華爾海正謀與總統卡恩達會面。外交界人士稱，他們會重新檢討，食料供應與其他物資經羅德西亞之陸路生命供應線被封閉之後，在發展無選擇餘地的運輸路中，聯合國按照其他各國予以同等援助之計劃。

此等人士稱：此項重新檢討包括黑非洲協助羅德西亞，南非和其他少數民族統治國家中之一萬五千非洲人，從急於維持白人發言統治權力之白人政府中獲得政治權力所作之努力。此等人士又謂：他們亦將討論到西南非和葡屬安哥拉與莫三鼻給之局勢。華爾海定於週二日巡視贊比亞毗連羅德西亞與西南非邊境。他在往亞與西南非的斯那巴巴途中，定於週三日飛往坦桑尼亞。

（法新社埃及開羅二十日電）阿拉伯聯盟今日宣佈：利比亞已同意由也門建議舉行一次阿拉伯高峯會議且是如此做法的第一個國家。阿拉伯聯盟總部稱：此項建議接納是由利比亞國家元首卡達菲致函阿拉伯聯盟秘書長之一封信中傳達。於建議中會議之新希望日子和地點尚未透露。

（法新社泰國曼谷二十日電）泰國副外長察猜昨晚在此間透露，泰國與新加坡已同意尋求高棉停火之辦法與途徑。他說：刻下在寮國和南越已告停火，高棉亦應出現同樣事情。他補充謂：我們東南亞人民應試行在高棉亦建立和平，而在此方面，泰國政府與新加坡在尋求高棉停火之辦法與途徑。但泰國副外長無透露他們共同努力之細節。他最後稱：必須循外交途徑，而一切衝突應由和平辦法加以解決。

星泰促東南亞各國
合作尋求高棉停火
馬泰公路新建橋樑落成啓用

（路透社大馬吉隆坡二十日電）大馬總理拉薩克與泰國總理乃他儂，將同時於明日為通過兩國之一座大橋舉行揭幕典禮，拉薩克將在吉隆坡以北一百九十哩處大馬境內主持儀式，而乃他儂則在泰境主持剪綵儀式。他們會走過長三百六十呎橋樑，在橋中相會。該橋耗資六十三萬馬幣（十萬英鎊），為亞洲公路部份，並由馬泰雙方平均負擔。

（合衆國際社美國華盛頓廿日電）越南和高棉，係與總統尼克遜及前國防部長賴德所構想之全部力量概念第一個戰後考驗實例。兩氏之越南化計劃，促使建立西貢之陸、海、空軍實力，同時撤退美軍，直至談判停火為止。

太空站多災難
室內溫度太高
現有洩漏毒氣
太空人如上實驗室要帶防毒面具

（美聯社合衆國際社甘酒迪角十九日電）太空站今天又發生嚴重問題，正當太空人在地面實習升空替氣溫過熱之太空站加裝遮擋強烈陽光用具工作之時，太空站又發生毒氣洩漏之嚴重問題。太空飛行地面操縱人員，今天趕忙研究克服可能係由於太空實驗站一百一十度之高熱，使太空站絕緣軟膠溶化而所產生毒氣辦法。

太空實驗站地面操縱人員，曾利用無綫電信號打開太空站上之活塞排除毒氣，旋因毒氣排出引起之衝力造成太空站不規則之轉動，而令到毒氣排除中斷。據太空署太空生命研究部門負責人嘉京斯博士稱：這種稱為TDI之毒氣有很大之殺傷力，百萬份之一含量即能致人於死。

據地面飛行操縱員路易稱：定於星期五上午九時（美國東部標準時間）飛升之太空站一號太空人孔勒德，莫文和魏茲，除帶同替太空站遮擋烈日之用具外，還帶備防毒呼吸面具及測驗太空站毒氣儀器。

他說：太空人如能替太空站架設遮陽傘，使太空站氣溫降低，則太空人料能於下星期六或星期日登上太空實驗站。至此繞地球環飛已五晝夜之美國第一個太空實驗站，一開始就發生過利用太陽能生產設備失靈故障，太空實驗站之動力因此減半，接着又發生過抗熱罩遺失意外事件。

（合衆社甘酒迪角十九日電）美海軍最近曾試行三次，在甘酒迪角對開三十哩處，由一艘在海底的潛艇發射「海神」飛彈，今晚第一次發射成功。

火箭於下午七時正（格林威治廿三時），由美潛艇佐治華盛頓卡佛蘭號發射，裝上一個假彈頭。其目標是在大西洋二，八八〇哩外的射擊場。

對卡佛蘭號這是第一次發射，而自一九七〇年迄今放射的，是第五十三枚「海神」飛彈。

在五月九日發射的「海神」飛彈，放射後剛十五秒鐘，其尾部搖擺不定，在甘酒迪角的一射擊場安全官員，在它飛行不及一分鐘即發出無綫電下令把它摧毀。

火箭的兩節剛在距離載滿新聞記者及海軍人員賓客的追蹤船數哩處衝入海裏。

另一在四月廿八日放射的飛彈，似乎進行正常但在大西洋上空失去效能，未達到目標已墜入海中。

美第一位女議員病逝
享年九十二歲
畢生反對戰爭

（路透社美國加州卡美爾十九日電）美國第一個獲選為國會議員的女人珍納藍金，昨夜在此間她的睡房寓所中逝世享齡九十二歲。在第二次世界大戰中，在國會表決對日宣戰，她是唯一投反對票者。由一九一七至一九一九年她任美國衆議院的共和黨議員。其後由一九四一年至四三年又任衆院議員。在第一次世界大戰時她也是反對美國參戰的五十六位議員中之一。一九六八年，她領導婦女在華府國會前開示威抗議參加越南戰爭。

今日本報新聞精華

設置開閉海底隧道燈色　海底隧道必要關閉時，在入口處設有燈色，預先通知來車，以免發生其他麻煩。（第二張第一頁）

拯溺員仍停止梅窩當值　據港九拯溺員工會消息，本月十五日在梅窩發生之五名拯溺員被斬傷事件，至今有關當局未緝獲兇徒，為着員工免受生命危險之威脅，停止梅窩當值。據指出，被斬事件發生前，梅窩海灘游客曾有兩青年亂敲警鐘，與當值拯溺員發生爭吵，其後即發生被斬事。（第三張第一頁）

申請官小一年學位從速　申請手續截於本週末辦妥，六間官小下學年改為全日制。（第四張第三頁）

為求優先入住未接建議　鄉議局雖極力爭取新界居民優先入住廉租屋，但為求優先入住而遷居新界並不化算。房屋事務署目前未接此項建議。（第二張第二頁）

新界農場室內培植草菇　新界農場現正進行試驗人工種植草菇，以增進供應需求，採用室內栽培方法已獲成就。（第三張第三頁）

「飛行恐怖症」的病患者
對飛機乘客威脅很大

你怕不怕飛行？有許多人是害怕的。他們是「飛行恐怖症」的患者。在倫敦，有一個人正在設法幫忙許多患者克服這個怪症。

（世界新聞社倫敦訊）對於飛機上你的鄰座乘客的醉態醺醺，不妨包涵一點。因為喝醉對他是一種需要。他是一個「飛行恐怖症」的患者——無可救藥地害怕飛行。只有喝得爛醉如泥，他才能夠強迫自己踏上飛機。

尚無治療方法

對於數不清的這種怪症的患者，似還未找出治療的方法。對於他們之中的一些人，鎮靜劑或酒精是個暫時的答案。這不是治療，而是對於他們踏上飛機那股害怕心悸略為減輕的幫助。

森姆·韋勒是個年輕的商人，他決定對這個問題加以探討。他在他的倫敦辦公室對我說：「我個人不怕飛行。但是我有一個朋友怕得了。我一調查之後，所發現的使我大為驚異。我收到成千封的信，都敘說對於飛行的恐懼，問我有什麼解決辦法。於是，我便進一步地組織了『飛行恐怖克服會』，想法解決這個問題。」

韋勒解釋說：「我找了許多精神分析專家和心理治療專家，他們都沒有治療的方法。從收到的信中，我知道有些人利用藥品或酒來幫助自己克服這種恐懼。有些人在登上飛機之前，竟然認定自己必死無疑。」

「飛行恐怖克服會」正式成立後，舉行了一次大會。在會上，同病者討論各種的疑懼及如何設法克服的方式。韋勒認為，這也許有好處，因為知道有許多人害怕飛行便似乎帶來了一綫希望。

飛機無法飛在空中

但奇怪的是，怕搭機的人倒不那麼多。許多男男女女的害怕是，飛機根本無法保持飛在空中。

韋勒說，他認為，對於現代航空知識的缺乏是恐懼的根源。這些「飛行恐怖症」患者有了毛病。對於搭機的危險，許多人怕飛機者倒不覺得害怕。他們所怕的是：機翼摔下、飛機受了閃電的打擊，從機窗被吸出去……。

韋勒的另一個辦法是，要求各航空公司幫忙。在美國，許多航空公司都已這樣地做。他的意思是，各航空公司可以提供一些利便，使得人們可以在機場看看各種情況。他們可以和飛行人員談談。他們可以問機師一些問題。

韋勒說：「這只是一種了解情況的技術，我認為它對飛行恐怖症患者有極大的價值。也許它不會發生作用。但至少會比什麼辦法都不想要好些。」

REFERENCE
21 MAY 1973
CITY H

期對菲旅遊業有助菲希望
港旅遊業代表在岷市開年會
為解決糧荒再准外僑經營米黍業
菲向泰購米卅萬噸未獲確定答覆

（泛亞社馬尼拉廿日電）香港旅遊業代表定下月在馬尼拉舉行第二屆年會，此項決定係菲貿易部長邱雅崧親向港方旅遊業央求者。邱雅崧過去為菲國旅遊部主任，渠稱菲政府希望香港旅遊業代表在馬尼拉舉行年會，將大有助於菲國之旅遊業，故對於參加會議之頭籌代表，將由菲移民局給予入境之「特別優待」。邱雅崧又稱：邀請香港旅遊業在馬尼拉開年會一事，其本身即足以表示菲政府對中國人之入境，已經放寬，尤其是自香港、台北、泰國與星馬地區來菲之華人。

（泛亞社馬尼拉廿日電）菲總統馬可斯，今日下令廢除施行經已十三年之禁止外僑經營米黍業法令。總統府所頒佈之「一九四號總統手令」，自稱菲律賓人在米黍業方面已經打下堅固基礎，故一九六零年所建立之「民族權益」，亦可消除。惟此種冠冕堂皇之理由，並非菲政府開放米黍業之真相，實止之理由為菲律賓年來缺糧，欲低價向外購米又不可得，主管米黍業者一籌莫展。政府動輒以軍法嚇人，欲糧商勿囤積居奇，而事實上糧商已無糧可囤，結果惟有其他乞靈於菲政府所排斥之外僑，而所謂外僑，實即華僑。不過「第一九四號總統手令」，仍有一條保留規例，即外僑依然不准從事米黍之零售業，易言之，外僑只准自外購糧食入境，依菲政府限定之利潤，轉售予菲人零售商。

（本報曼谷十九日航訊）菲律賓駐泰大使耶納，於昨天下午二時卅分，赴政府官邸拜會國務院長他儂院長。

官方發表稱：菲大使這次謁見院長，除了呈遞馬可斯總統函件外，並向院長表示菲方有意將向泰國購買米糧卅萬噸，他儂院長曾告知菲大使稱：現在有數個國家要向泰訂購米糧，但泰國現在尚不能售予，須有待觀第二造之成果，是否足夠售米予各國。但無論如何泰菲兩國關係密切，且同是東協組織之夥伴，泰國決考慮供應。院長又將上述事項發交商業部研究。

委內瑞拉游擊隊所騎刼航機
已在夏灣拿降落
乘客機員獲釋放
四名刼機者由古巴警車帶走
該機停墨西哥時先釋放五人

（路透社古巴夏灣拿二十日電）一架載有四十二名乘客及機員，為四名持械左派游擊隊員所騎刼之一架委內瑞拉客機，於今晚在夏灣拿降落，並且幾乎發生意外。

當該機由墨西哥飛抵此間要降落時，一輛警車在跑道中馳過。幸好飛行員及時將機緊急扳升，差點撞向該車，該機在上空盤旋一周後，於五分鐘後再降落。

於昨日被刼持之三十七名乘客及五名機員，下機後立即獲釋，警車立即將游擊隊員載走。

（法新社夏灣拿十九日電）騎刼「亞雲沙航空公司」客機的委內瑞拉游擊隊，今晚與乘客及機員飛抵此間，其後向古巴當局投降。

該架雙噴射引擎飛機第一次降落時，幾乎發生嚴重意外，古巴官方一輛汽車駛過跑道，機師眼看撞向該車，遂作緊急扳升，然後再安全降落跑道。

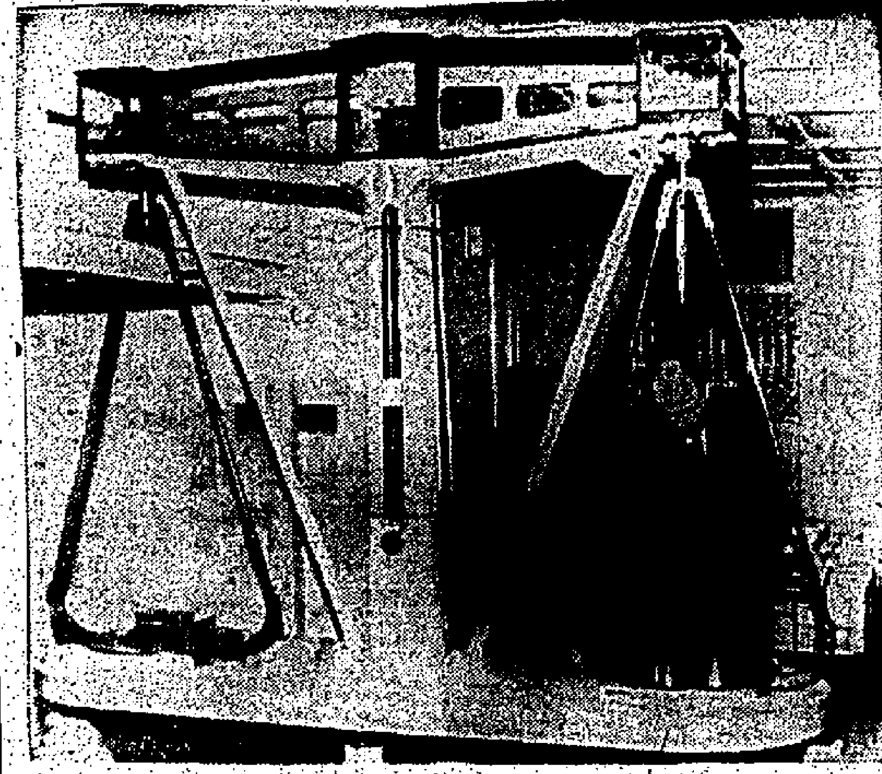
古巴當局如一往常態度，拒絕發表任何消息，連機場公眾電話也不准外國記者使用。記者只能在機場大廈露台眺望。該等游擊隊首先離開飛機，共有兩男一女，全部衣着光鮮。他們一個個不發一言，坐上內政部人員的汽車，離開機場。

（美聯社墨西哥城十九日電）墨西哥城機場經理週六下午稱，週五在古巴被騎刼的委內瑞拉亞雲沙航空公司客機，過去廿四小時先後飛往四個國家，終於今地時間下午七時廿五分降落古巴夏灣拿機場，乘客與機員告無恙。騎刼該機的一票游擊隊較早時提出威脅，若委內瑞拉政府不釋放八十一名囚犯，他們即將該機炸毀，委內瑞拉當局不但拒絕游擊隊的要求，同時亦拒絕作任何談判，不過，無計可施下，刼機者在無往古巴，但未有將該飛機炸毀。

（合眾國際社委內瑞拉卡拉加斯十九日電）五名乘坐一架被騎刼的委內瑞拉客機的乘客，於週五晚深夜在巴拿馬被釋放，今日返回卡拉加斯與家人重聚。

日本三萬左派高呼打倒田中
抗議國會會期延長

（泛亞社東京二十日電）日本左派份子三萬名，昨晚在東京日比谷公園集會，呼籲國人打倒田中角榮政府。在野之社會黨、共產黨及公明黨領袖，曾向羣眾演講，要求田中角榮首相辭職。彼等指當日較早時，田中曾在國會內趁反對黨議員缺席之機會，議決延長國會會期六十五天。昨夜參加集會者於會後赴國會大廈前示威。



美國庫存一千五百億元黃金

五月十四日，美國黃金價格漲至每安士一百元以上之際，世界各國人士目光皆注在黃金之上，殊不知此項黃金儲備皆鎖在美國聯邦儲備銀行中，大部份是美國儲備金，約值美元一千五百億元，其餘為約七十國所共有。圖為該儲備倉內收集黃金情形。（合眾國際社無綫電傳真）

三名黑社會巨頭未及還擊被殺死
巴黎四蒙面客闖入餐室開槍
黑吃黑三名死者均有犯罪紀錄

（法新社巴黎十九日電）四名蒙面男子今日槍殺三名里昂地下亘頭，當時該三人正在工人餐廳進午餐，其中一人曾於九年前在米蘭協助籌劃二千萬美元的珍寶劫案。巴黎警方官稱，他們相信兇手係由里昂或法屬利維拉乘車至此，以處決此三人。兇手鎮靜步入餐廳時，人三即拔槍，但未及還擊。兇手們然後乘車逃去。目擊者稱，兇手們已確知三人的座位，很鎮靜地及技巧地將之射殺。死者係四十七歲的尼壓，三十歲的韋納德及三十三歲的特西安。

據報尼氏係國際匪幫之一，他於一九六四年曾策劃進行米蘭中部哥倫波珠寶店一千萬法郎（二百萬美元）的刼案。缺席審訊後他即消聲匿跡，直至今日他喪生為止。那次義大利最大的刼案，相信係法國阿爾及利亞秘密陸軍組織進行，但該組織之參加與否則迄未證實。在尼氏同黨的警察紀錄中，他們是黑社會亘頭已毫無疑問。

世界新聞報揭露警方正調查
倫敦一賣淫機構
政要名流受牽連

（路透社英國倫敦廿日電）此間銷路廣闊之「世界新聞報」今日揭露一消息謂：「倫敦警察正在進行調查一個秘密的賣淫機構，這宗事件牽涉到英政府的高層人物或社會名人。」

該報沒有引證這消息的來源，而只謂可能有些重要人物被勒索，是以反間諜組織M一五正在密切注視警方之調查進行情形。

該報又謂：「內務部大臣羅拔卡爾已把這宗事件的發展情形，詳細報告於首相希斯，盡英國警察的最高監督職務是由卡爾負責的。」

又據稱：「這事件之開始吸引警方之注意，係在本年一月間警察搜查一間售淫穢的店舖因而發見有一個秘密賣淫組織，這個組織有國際分支，例如在法國有某些聯絡，英國警察曾傳召若干個與社會上知名人物接觸的人到警署問話。」

曼谷警方維護遊客安全
兩男扮女裝人妖
有傷風化被拘究

（本報曼谷十九日航訊）兩名響噹噹的人妖，因其舉動涉嫌有傷風化，故為警探拘捕，押往警署發落。

京都與谷之拔那萊警署長他努警中校，最近查悉有一批濃裝艷抹的人妖，時出現於亞洲酒店附近，找機會與洋遊客打交道，有些洋人因心猿意馬，一時失慎，常被人妖扒去錢包或財物，此類的案件，先後發生過多次。

警長他努警中校就此偵查屬實後，便決定取締此輩人妖的活動，遂派警探在亞洲酒店附近偵查，結果，前晚十時許，充當警探的巴真警中士，及警員乃汶吹，在亞洲酒店附近，發現到有兩名濃裝艷抹的「甲敍」，正在與洋人打交道，扯扯拉拉，結果被警探拘往披耶泰警署，交值勤警官順通警少尉審訊。

被拘捕之兩名人妖，都是響噹噹的「甲敍」人物。供名叻差諾，現年廿七歲，另一名是奔差、又名泰，現年廿六歲。「甲敍」一叻差諾，目前開設一家美容院，在美容界中頗有名聲，無人不識。上述兩名濃裝艷抹的人妖，過去都曾參加過「人妖賽美」。在警方的嚴訊下，彼倆否認在打當洋人的壞主意。彼倆供稱，謂當晚要往素里翁地區某夜總會。

泰巡邏艦隊司令
蘇巴少將訪台灣
嚴副總統接見泰國僑領

（中央社台北十九日電）泰國海軍巡邏艦隊司令蘇巴少將夫婦，將於廿日下午四時十五分，坐泰航班機到達台北，訪問一週。蘇巴少將訪華期間，將拜會參謀總長賴名湯上將，海軍總司令宋長志上將，並接受中國政府贈勛，及參觀台灣南部海軍設施。預定廿六日離華。

這位泰國海軍艦隊司令，畢業於泰國皇家海軍官校，曾任反潛官，泰國海軍通信學校校長，泰國駐美武官，泰國駐越軍事司令，於一九六九年擔任現職。

（中央社台北十九日電）嚴副總統於今天上午，在總統府辦公室接見泰國中華會館理事長余鏑吏及總幹事吳炳烈，談話半個多小時。嚴副總統對於余鏑吏等這次返國考察及觀光，表示誠摯的歡迎，並與他們合影留念。

英醉貓百五萬
女性竟過半數

（泛亞社加爾各答二十日電）據印度「巴特里加報」駐倫敦記者報導，老大英國多醉貓，而全國一百五十萬酒鬼中，婦女竟佔八十萬人。該記者根據英國某機構發表之「女人與酒鬼」小冊，指出英國女性之嗜酒，多開始於三十歲，迨至四十三歲，乃成為酒鬼，然後有半數成為心理變態者。這心理變態之後，則每三人之中，有一人將以自殺了此殘生。該小冊謂酒鬼之形成分為三個階段，第一為醉酒，第二為杯不離手，第三為非飲即無以為生。

最老壽星一六八歲

（法新社莫斯科十九日電）「工會勞動報」今日報導：蘇俄最長壽一名男子是現年一百六十八歲的米斯拉莫夫，他可能亦是世界上最長壽的人。該報說：米斯拉莫夫曾結婚三次，他有二十三個兒女，而他現時的妻子比他年輕六十一歲。

該報說：米斯拉莫夫現時是在亞沙比達辛之巴撒夫塞村的一個農場內。

瀛海一勺

爭看明星踩傷十人

（泛亞社東京二十日電）千葉縣千葉市文化會館，昨晚發生人潮擁擠傷十名觀眾事件，傷者為女性及兒童，彼等夾在人叢中等候入場，豈料開場前秩序大亂，廿名少女與兒童被擠跌地下，其中十名遭人踐踏受傷。據警方稱，事發時現場約有觀眾兩千四百名，希望一睹兩大電視明星登台表演之風采。

前蘇棋王在德失手

（路透社德國多特蒙十九日電）前蘇聯世界象棋冠軍鮑里斯．史柏斯基，在多特蒙特的一大國際錦標賽的第二輪中失手，於星期六晚錯三盤比賽和。這位蘇聯象棋大賽盟主，於去年在冰島首都雷克雅未克的比賽中輸給美國的博比．費希爾，從而失去其世界冠軍的銜頭，星期六晚和他對奕的是西德冠軍烏革．孔斯托維茲。

測驗癌症新法
瑞士將予使用

（路透社瑞士巴塞爾十九日電）瑞士一家大製藥公司說，它將於明年以一種測驗癌症的新探測法應市，作為抗癌新武器。

這間公司的發言長度因對「財政經濟日報」說這種測驗法的臨床試驗已進行了兩年，經過測驗的癌症患者已達一萬宗，現在準備供給一般醫院的廣泛使用。新的測驗法包括一種簡單的血液分析，醫生從這樣的分析，可以明瞭患者遭受何種癌症的侵襲，以便早期對症下藥。度因說，試驗證明，其成效可達百分之七十至八十。但該公司研究部門的醫生希望日後效率可達百分之百，這是他們現在研究的目標。

美東北羅德島海外
巨浪擊沉遊艇
有十多人喪生

（羅德島．紐第角十九日路透社電）載有二十五至三十名乘客的一艘五十呎長遊艇，今日在這小漁村對開約三、四哩的大西洋面斷為兩截沉沒，至少有十二人喪生。海岸防衛隊艦艇及私人船隻救起十一名生還者，包括兩名小童。

現正繼續搜索其他乘客。海岸防衛隊官員說，該遊艇今晨駛離貓島，航行四十五分鐘後，在波濤洶湧的海面斷裂。

有些生還者在海中漂浮二至三小時才獲救。海岸防衛隊在下午發現該船的遺骸，並已派出蛙人潛入水底搜索是否有人被困在船內。

蔡德芬
耳鼻喉科
頸癌痰核
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸瘀核頭部痛症
寓灣仔軒尼詩道三一三號地下
（診症時間）每日由上午九時至十二時下午由二時至八時
電話七弍一〇一五星期例假照常

瑞芬氏
註冊商標
經中英菲政府化驗立案
男性專用强身妙藥
外搽 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號三樓 電話[illegible]
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像瓶貨方可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損
瑞芬氏藥廠啓

持有70年歷史 老人商標
近有類似貨鎖售市上・買時請指明老人商標〈脫苦海〉

〈6片裝〉
特大・强力消炎止痛膏藥布
脫苦海G
〈主治病症〉
筋肉痛・筋肉疲労・肩痛・乳房痛・乳腺炎・胸痛・打撲症・扭傷・扁桃腺炎・虫咬・牙痛・運動疲労痛・頭痛・神經痛・關節炎・按摩補助等
鈴木日本堂股份有限公司虔製
総代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話：677090至677096

心臟靈藥
工作太緊張，要防範心臟病！
珍貴漢藥精煉，常服保安康。

製造廠：共榮製藥株式會社（日本・大阪）
總代理：正大藥行
香港永樂街31號 電話：H-445921

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元・
長期讀者八折優待

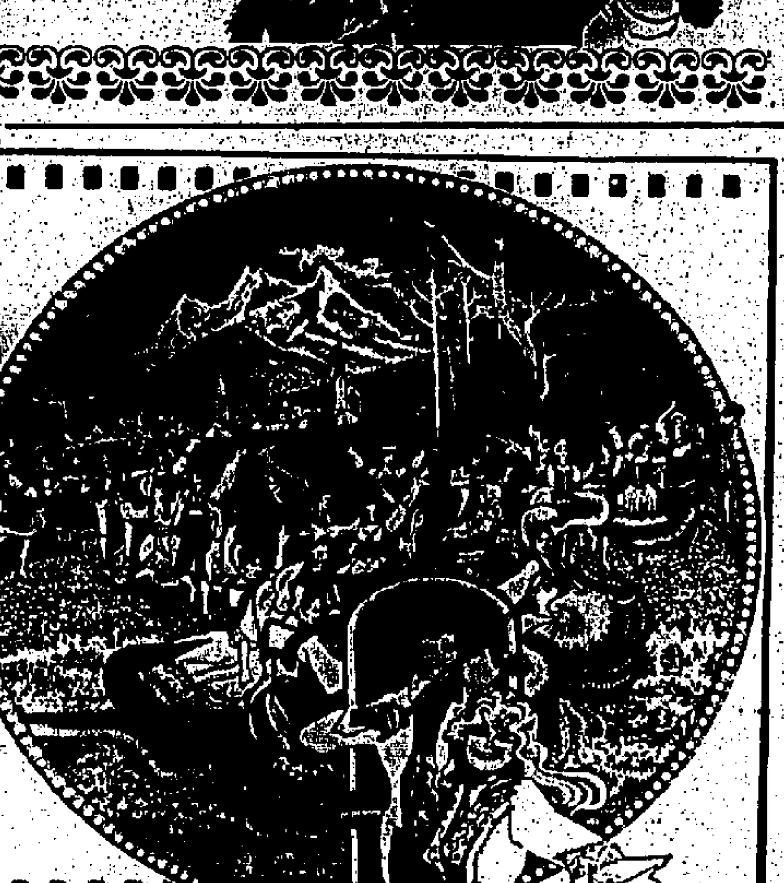
大型彩色紀錄片
中國乒乓球代表團
訪問加拿大・美國・墨西哥・秘魯
新光 南華 南洋 太平
高陞 珠江 銀都
連日擠擁 今天請早
新光・普慶・南華・珠江五場
—預售門票—
暢舒胸懷坐遊美洲
尼克松邀請遊白宮
海豚和鯨魚精彩表演
尼加拉大瀑布
底特律汽車城
舊金山葡萄園
墨西哥金字塔
秘魯金器博物館
放賞名城風光 令你遊興十足
大開眼界大廣見聞
Colour Documentary Film
CHINESE TABLE TENNIS DELEGATION VISITS CANADA U.S. MEXICO PERU

南方影業

總統 華盛頓 東城 域多利 國華
藝高安培斯出品，羅利公司發行
「老虎甩鬚」原班人馬再合作
阿哥大肥佬：畢史沙
細佬小子：賓泰倫
主演 希路斯
高踞西片賣座冠軍
今第11天五場映
劇情比上集更有趣！動作比上集更生猛！
老幼咸宜 闔府統請 預售三天
老虎甩鬚下集
"Trinity Is Still My Name"

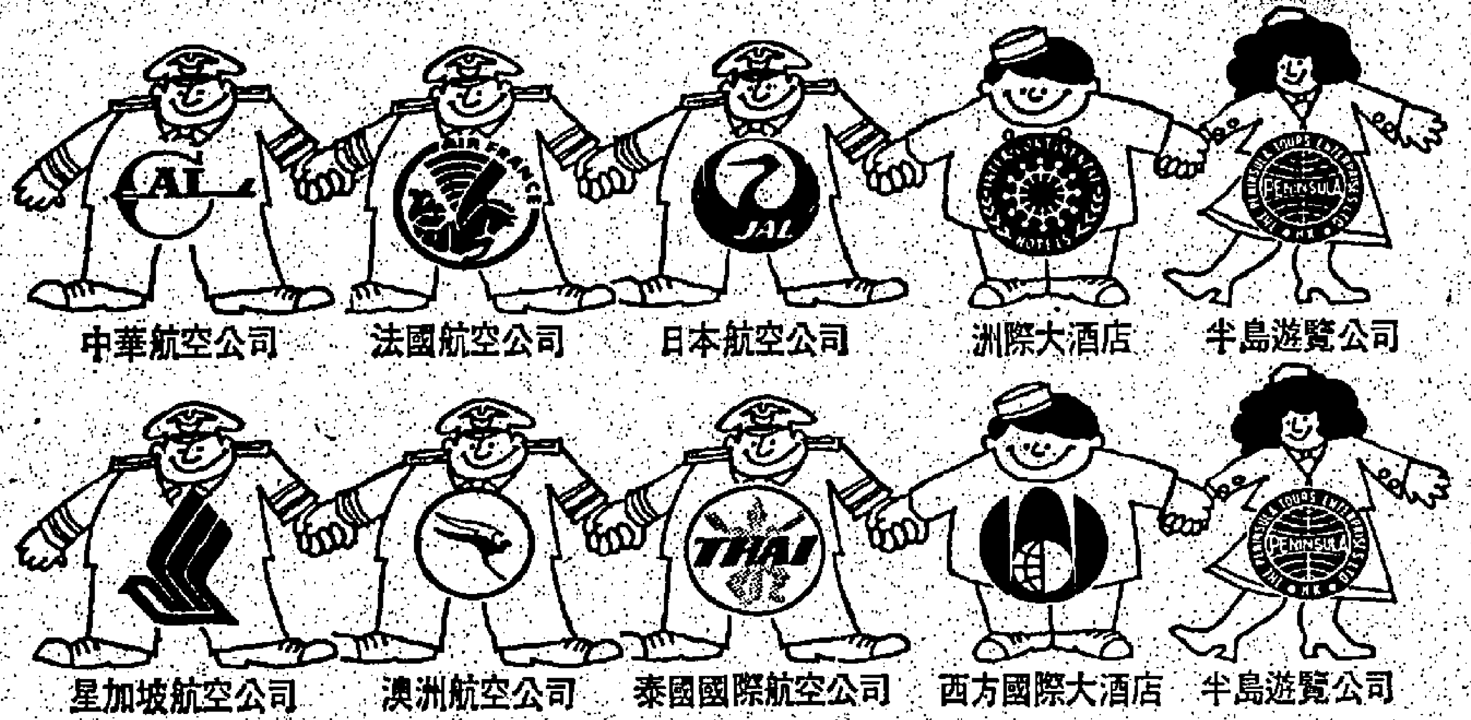
華僑晚報 分類廣告 每天元半

新舞曲
詩情畫意美不勝收 永留心底回味無窮
盛況空前 今天五場
反暴力！反色情！
海運 京華
THE GREAT WALTZ
ALL NEW
PANAVISION® METROCOLOR



華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

麗宮
昨早滿 今仍映
環納公司恐怖神怪刺激巨片
新潮吸血殭屍
兩大恐怖明星 基斯杜化李・彼得古盛 聯合演
午夜招魂 邪魔惡鬼 現身說法 殭屍肆虐 專吸人血 為患人間
好刺激者請勿錯過
下期放映金像巨片
英雄肝膽美人心
李察哈理斯主演



—聯合舉辦—

高級旅行團★漫遊全世界

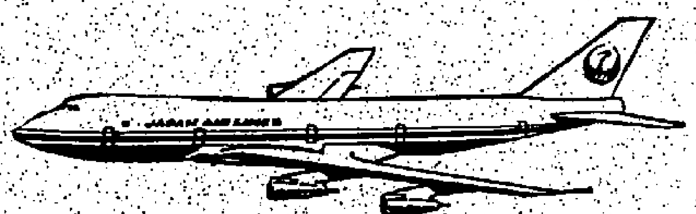
泰芭堤雅馬星

十天特級豪華遊$2,800
出發日期：6月10日，24日，7月22日，29日，8月5日，12日，19日

星馬

七天特級豪華遊$2,200
出發日期：6月13日，27日，7月22日，29日，8月5日，12日19日

日本

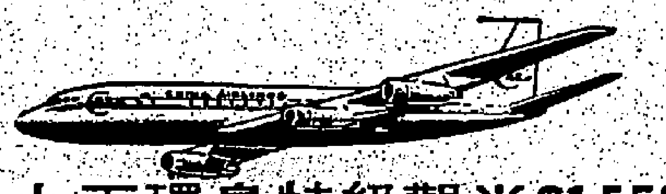


九天特級豪華遊$2,850
出發日期：5月12日，26日，6月16日，30日，7月21日，28日，8月4日，11日，18日
全日本鹿兒島南北九州本州遊 $3,550
出發日期：7月25日　8月10日

韓國日本

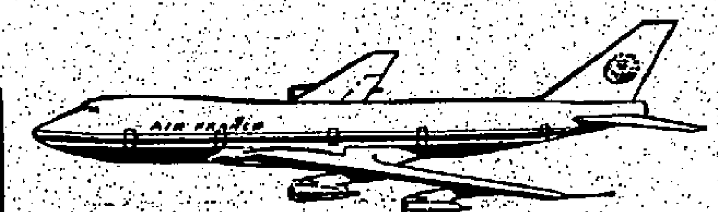
日本九州本州韓國遊$3,350
出發日期：6月16日，7月7日，8月4日，18日

台灣



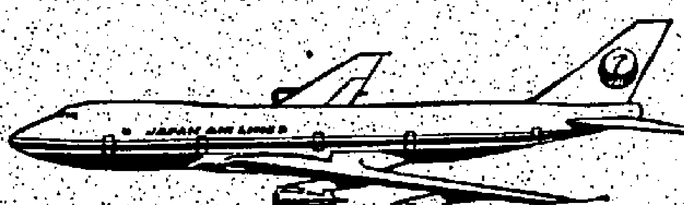
九天環島特級觀光$1,550
出發日期：5月26日，6月16日、30日，7月7日，21日28日，8月4日，11日，18日，

歐洲



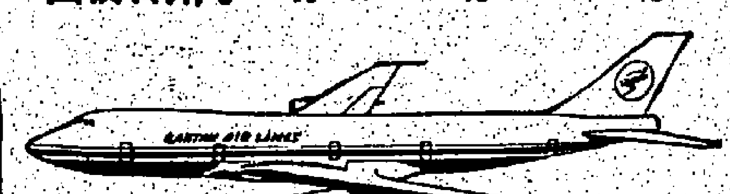
廿五天環遊歐陸仙境$8,400
出發日期：7月28日，8月4日，12月22日，

美加



廿二天環遊美洲$9,450
出發日期：7月21日，8月4日，10月6日，

澳紐



廿二天南太平洋三邦遊$7,950
出發日期：10月20日，12月22日，

半島假日遊
特價機票

● 東京四天遊$1,800 ● 韓國四天遊$2,000
● 星洲四天遊$1,800 ● 曼谷四天遊$1,450
免費指導辦理出國手續，發售最廉機票！

遊覽新聞： 暑假各地旅行團名額有限，凡有意參加者，必須盡速定位，以免額滿見遺。

報名處：**半島遊覽企業有限公司**
九龍尖沙咀星光行808室
詢問電話：K674083—4，K688295—6

人人航運投資有限公司
MUTUAL MARITIME HOLDINGS LIMITED

配售股票啓事

本公司法定資本港幣五千萬元每股面値壹元，已實收資本港幣三千一百五十萬元。現在發行一千零五十萬股照面値升水一元以每股港幣二元之價格，交由香港證券交易所各會員配售。

此次上市股份，係由獲多利有限公司，日興證券亞洲有限公司，野村國際(香港)有限公司及山一國際(香港)有限公司共同包銷。

認購申請表格及招股章程可向香港證券交易所各會員索取。申請表格須於一九七三年五月廿五日或該日前連同支票送達上述交易所各會員辦理。

附註：本啓事僅屬通告性質，發售之詳細辦法應憑招股章程爲準。

華光地產發展有限公司

尚餘下列商業及工廠樓宇出租：

一、九龍漆咸道二五〇至二五四號高高大廈地面一鋪位八七五尺，連大閣七五〇尺樓上數層，每層面積二六〇〇尺

二、新蒲崗六合街九號中溪工廠大廈樓上一層，約六千尺

三、官塘巧明街九十七號永恆工廠大廈地面及樓上數層，面積由七千餘至九千餘尺

接洽處：香港德輔道中廣東銀行大厦20樓
電話五一二四一〇九六內綫十四

滙業集團公司

接受定期存款，利息如下：—

十八個月一年息 8%
廿四個月以上一年息 8 3/8%
壹百天一年息 6 7/8%
六個月一年息 7 1/2%
十二個月一年息 7 5/8%

此等存款
由本集團公司直屬機構

FOREX

滙業財務有限公司辦理

總公司：
香港德輔道中二十八號日昌大廈三樓　電話：H二四七一〇六(五綫)
H二二七〇九一(五綫)
分公司：
九龍尖沙咀漢口道阿西爾大廈二樓
電話：K六七二〇九五(四綫)
九龍彌敦道五十五號地下
電話：K六八五一四五一六

新風閣經銷中國木版水印畫

地址：香港皇后大道中35號後座

新到

八十七神仙卷		(細部)(袋)	$50.00
朶雲軒水印信箋		(袋)	$20.00
齊白石	蟹	(軸)	$300.00
齊白石	壓蝦	(軸)	$110.00
宋馬遠	踏歌圖	(軸)	$14,000.00
任伯年	白鷄玉米	(軸)	$260.00
吳作人	熊貓	(軸)	$90.00
李斛	江畔	(軸)	$50.00

理滙

Wui Lee Finance Limited
滙理財務有限公司

接受定期存款：
9%年息——定期四年
8%年息——定期三年
7.5%年息——定期兩年
7.25%年息——定期十八個月

利息每半年結算一次

專門經營下列業務： 分期付款
物業按揭
貸款買樓

法國東方滙理銀行直屬機構

總行	德輔道中七十七號二十樓	電話：五一二二五〇二六(八綫)
西區分行	德輔道西二十九號	電話：五一四八四一五五(五綫)
旺角分行	旺角道黃金大厦	電話：三一九四〇一八一(三綫)
北角分行	渣華道一百二十六號	電話：五一六一六三八一
跑馬地分行	成和道四十九號	電話：五一七五四一九四

瑞琪工業大厦

香港仔黃竹坑道18號

一流地點・一流設計・一流建築
尚餘數伙・即買即用・欲購從速

鷹君有限公司
香港干諾道中30號三和大厦八樓
TEL: 5-257351-6

REFERENCE LIBRARY
21 MAY 1973

協助宣傳撲滅暴力罪行之小型運輸車

本港新聞 (1)

隧道關閉 今後設有預先指示燈色

車輛未至隧道口前已看見

（本報專訊）一項新燈色，刻已在港九兩地之海底隧道出入口之前裝設起來。此裝設且可趕及於雨季來臨之前完成，俾於有所需要時，得馬上應用。

在港九兩地之海底隧道出入口不遠之處，在指示行車路綫之懸空巨牌中，加裝一個「隧道關閉」之公告性燈色，此項指示燈色，用中英文「關閉」字樣，全部以紅霓光管砌成，可於任何時間開亮，使駕車人在遠處即可見。

以前曾發生過：在隧道中發生交通意外，或阻塞事件時，其他非靠事而在別處駛來隧道之車輛，每每不知隧道已經交通阻塞不通，一直駛到入口處方被指揮折回，相當費時失事，又須繞圈掉頭，且阻碍交通。

刻設新燈色，在數百碼外迂迴曲折地點之前，已能預見，裝稱方便不少。

港島方面設於高士打道英美烟草廠前。上述之懸空燈色加設工作，必須致設電綫，並指架在高空工作，且須在暴路之紅霓光管砌字前，加鐵絲罩，俾視綫更易集中及防範意外碰損。

開關燈色之電掣，作遙距裝設至隧道控制室，由當值人員受命控制。

因在十號風球之暴風雨下，雖保隧道不會作短暫時刻之關閉，故該燈色之裝設，自有其重要任務。一般駕車使用海底隧道來往者，今後應特別注意。（立）

英美烟廠前裝關閉隧道燈色（本報記者攝）

海底隧道中 車火警被燬

（特訊）昨下午二時許，一輛編號AU二八×六號私家車，由九龍進入海底隧道前赴港島途中，在隧道行駛之際，不知如何，車頭突然噴出火花，駕駛者發覺，立即將車停止，至此車頭相繼冒火，一時火光熊熊，隧道管理處人員獲悉後，立即撥電報警，消防局聞訊，派出一輛滅火車到場，開喉灌救，火勢即被撲滅，結果該私家車大部被毀，幸無人受傷，隧道交通只略受阻，該車肇火原因，有關方面正着手調查中。（合）

蘇浙同鄉會 月底選職員

（中國社）蘇浙同鄉會，定本月卅日下午四時假北角寶馬山道蘇浙公學舉行特別會員大會，修改會章。散會後繼續召開會員大會選舉理事。

警方派九九標簽 商店紛紛響應

（港訊）爲配合撲滅暴力罪行運動之宣傳工作，皇家香港警察隊已印備二十萬枚「九九九」電話標簽，並已派出多名負責防止犯罪事宜之警官及傳令巡邏警員向各界商人及市民派發。

「九九九」電話標簽採用紅白兩色印製，紅色一面印有白色之「撲滅罪行，請撥九九九」，「本區警署電話」等字樣及一枚箭咀，白色空白之一面則留作市民寫上就近警署電話之用。

深水埗印刷商人盧偉光獲悉當局將派發該等電話標簽後，立即熱烈響應是項宣傳，並自願將一批準備在深水埗區派發之標簽上印上該區警署之電話號碼。盧氏謂其友人即負責深水埗區防止犯罪事宜之黃海超警長向彼提及在標簽上印上該區電話號碼一事，並請其幫助；彼一向認爲市民有責任全力支持及幫助警方，故樂意襄助。

印發宣傳海報 指導撲滅罪行

政府現已印就一批新宣傳海報，指導市民應如何採取行動，協助撲滅罪行。該款海報係撲滅罪行運動首期五週內所印發之大量宣傳刊物之一，該批海報將會在短期內張貼在港九各工廠、寫字樓及住宅樓宇各顯眼處，以吸引市民注意。海報以紅、黑兩色印製，除撲滅罪行運動標誌外，更印有標語及列出綱要，指導市民如何協助撲滅罪行。以下爲所列之綱要：（一）如果目睹罪案發生，應立即報案；（二）如果發現任何可疑人物，亦應立即報案；（三）市民可隨時撥九九九或親往報案中心報案；（四）向警方提供有關罪案之資料；（五）遇罪案發生時，應揚聲呼救；（六）保護生命及財物。

海報以中、英文印製二萬張，目的在提醒市民在遇到罪案發生時，應採取行動對付。

貨車特別裝飾 宣傳撲滅暴力

政府新聞處一輛用以載運「撲滅暴力罪行」運動宣傳刊物之小型貨車，現已加上特別裝飾，以引起市民對該運動之注意。

該貨車之車頂已加裝一幅有「撲滅罪行」字樣及「斷刀」標誌之橫額，車尾及兩旁均貼有宣傳海報。

該貨車每日均行駛港九各處，故此車上之特別裝飾將可提醒市民有關撲滅罪行運動及其推行目的。

深水埗一店東在電話上貼上九九九標簽

讀者論壇

（無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登）

升降機失靈時大廈住客要步行上落

編輯先生：我們是九龍旺角道十五號長興大廈的住戶，本大廈僅有小型升降機兩部，平日載客上落，頗爲擠逼。數月前，一機內曾發生命案，此後該機雖能載客，但管理員卻封閉不用。於是十四層樓之住客只能使用一機上落，情況更形擠逼混亂，五、六樓之住客幾乎每次無法乘機，只得改爲步行上落；同時由於人多擠塞一機，故此該機更多機會失靈，常加修理，失靈時，黐住在十四樓者亦要步行上落了。

茲向有關方面質疑：該機究竟再停用多久？假如馬路上發生命案，是否須將該肇事地區的交通停頓數月？相信事實無此需要，亦未曾有過如此措施。升降機爲大廈住戶之「交通幹綫」，代步所需，實不宜再拖延啓用了。願有關方面速將此「交通」恢復，以利大衆。須知各住戶有繳交管理費之義務，亦有享用升降之權利。

長興大廈衆住戶同上。

臥雲幽冥鐘樓被拆長訓和尚請支持

編輯先生：貧衲乃一逃亡苦僧侶，於二十五年前因大陸變色後，不管千山萬水，不辭跋涉，逃亡抵達香江，絕非貪生怕死而逃，純粹爲求續佛慧命而逃，抵港後，承蒙荃灣東普陀寺方丈茂峰老法師，大開方便之門，留單接衆，貧衲於是掛單其間，後得佛教大善知識黃文先生，及其夫人吳弘端居士伉儷，營蓋木屋一幢，貧衲於是下榻其間，得以安心辦道，隨後又得張穀善堂贈五百斤幽冥鐘一座，每日由下午十二時起，開始撞鐘，整個下午至晚上子時止，鐘聲不停，週年三百六十日如是，以此撞鐘功德，超渡一切空虛過往所有飄靈滯魄，無祀孤魂等衆，給之超登彼岸，光陰如駒，歲月如梭，轉瞬間也已有二十五載矣，日夜撞此幽冥鐘亦已逾二十載矣，該幽冥鐘樓受風雨飄搖，風吹懸晃，幾致崩塌，前兩載承蒙慈善長者之有心人捐獻神兩，及陽錫昌先生等慈悲愛護佈施之香油金，彙積廿五年來所集得約七千元，以資重修，詎料最近當局下令條紙，要限於月內拆卸該鐘樓，不獨貧衲無立足地，供奉之幽冥教主地藏王菩薩亦無藏身之所，尤其每天撞鐘聲而超渡之孤魂滯魄，也滅絕超度，現在所撞之五百斤幽冥鐘份量，尚嫌其氣音未能普及虛空，由各方善信發起，再鑄一輛千斤鐘，亦經鑄造工程將完竣，一霎間，霹靂一聲下令拆卸，可謂人間何世，該鐘樓之地盤由當日地主陳知新老居士所允許而建，係私人地產者云，貧衲呼籲佛教發心人士大力支持，功德無量焉。

苦惱僧長訓合十

讀者對改善慈雲山巴士服務提供意見

編輯先生：本人認爲慈雲山現有的巴士服務應有所改善，特提出意見數端如下：

（一）首先將十五A綫遷往南慈雲山站，（因北站已有三D至觀塘）這不獨能增強對南區居民的巴士服務，同時北站便有剩餘的地方以容納多一兩條路綫。

（二）五C是用來輔助三B綫的，其路綫與三B大致相同，故實無將其延展至北站的必要。

（三）二F綫在黃大仙區確能担當起疏導的工作，實不應擾亂其服務。巴士公司應不關六A綫來往北站與長沙灣地區之間，此綫若經旺角，更可以助三C綫一臂之力。

（四）在慈雲山北站開辦隧道巴士至港島地區，現在已經有此必要了。因爲有了「隧巴」，一來大量乘客定必改乘「隧巴」渡海，減輕了三C等各綫的擁擠，繼而可以「拉」回了被小巴所「搶」去了的乘客。

（五）三D綫延長至觀塘碼頭實有此必要，但以經裕民坊爲原則，收一舉兩得之效。

本人以爲南區居民可以在沿站乘搭到由北站開出的巴士，但是北區的居民（尤以沙田坳政府廉租屋村的居民）實不會步行至南區的車站乘車的，故巴士公司當局在擬定一條新路綫時，必須以服務廣大市民爲大前提。

由於現時黃大仙區的交通在早晚時份皆非常繁忙，在新蒲崗交通總匯尚未完成以前，此情形實難改善，故巴士公司當局遲遲未能擴展本區的服務是值得我們諒解的。本人臨希望在很快的將來能見到慈雲山區的巴士服務有所改進。

慈雲山一居民上

一讀者認爲終身監禁受折磨生不如死

編輯先生：已判死刑的囚犯終蹄獲英女皇鑾憫施恩，赦免死刑，全港市民莫不憤然！尤其在推行「反罪惡運動」之際，不啻助長狂且兇徒的氣燄，往昔以爲：「殺人無死嘅，做世界可也！」那末我們究竟置身怎樣的社會？一般人可能存有此種憂慮，但深想一層，大家儘可釋然於懷。因爲獲赦者只換來一個「終身監禁」，他嗣后生存於世，是一個軀殼而已，身繫囹圄之中，喪失自由，失卻溫暖，沒有希望，那受害者憤怒的樑相，時刻監督在他的後頭，一生受良心的譴責。在漫長的歲月裏，他只能在獄中受煎熬，豈無「生不如死」的哀痛？所以，呼籲赦免死刑的一羣大人先生們，請反躬所思所言，究竟有多少眞實的價值？你們只可塑造一個「活死人」而已。

潘某人謹上。

昨天晴熱今續吹季候風

（新聲社）微弱冷鋒消逝後，昨日南中國海北部吹起西南季候風，本港受到影響，西南風有時疾勁，除間中密雲及局部地區有幾陣疏落驟雨外，天色晴朗，天氣更爲炎熱，室外氣溫升逾攝氏三十二度，預料今日將續吹西南季候風。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：一度低壓槽由西至東，橫過華南；琉球羣島之氣壓頗低。

本港地區昨吹和緩間中疾勁西南風，空曠地方風勢有時清新，除間中密雲及有幾陣局部地區性驟雨外，天色晴朗而炎熱，下午室外氣溫升至攝氏三十二度左右，由凌晨至中午止，天文台無雨量紀錄。

華南沿岸各區受西南季候風影響，昨普遍吹西南風，風力三，至四級到四至五級，風勢間中疾勁達六級到七級。天文台午間展望廿四小時後天氣，西南季候風持續。

今日小滿水塘普遍應時

（特訊）今年，若以農曆季節去計算，所有節氣都非常應景，比如「穀雨」，「立夏」等等，其天氣表現，都有如農村曆書所刊出，甚爲配合。

今日按序爲「小滿」，表示夏季雨水已進入小滿之時序。

本港週旬都有雨水，各水塘確已達到普遍小滿之情況。（立）

鳴謝啟事

本公司日昨（十九日）開業，既蒙同業先進光臨指導，復荷各界友好惠賜多珍，高誼隆情，銘感實深，惟以招待欠週，深慚簡慢，謹表歉忱，尚乞諒察，並申謝忱。

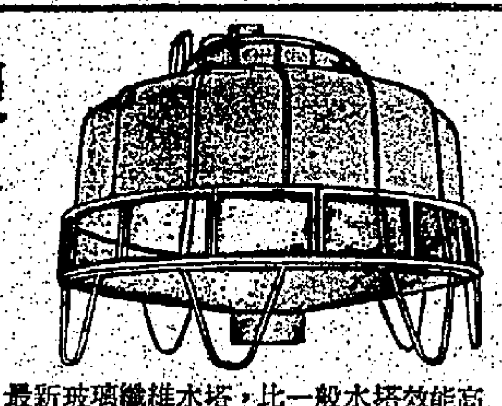
億萬財務有限公司董事局謹啟

地址：香港皇后大道中29A華人行地下

世界旅遊訓練中心招生

由歐美航空公司專家主理，旅遊專科三個月速成班。A、旅遊及航空業侍應科速成班。B、國際調酒師班及旅遊日語班（保證就業）。C、酒店全科班及日文班。D、日文速成班即開始報名。
中五旅行社至二及各大酒店之移民留學者及本港酒店：公司百元至千元以上適合目前急需就業。
第一中心：香港中區畢打街（斜對面）五百元至千元以上。
第一中心：中區——四五——五五零——七（有限公司）。電話：九龍旺角彌敦道五五四號——一七先施公司四四五八零四。
第二中心：九龍旺角彌敦道五五四號（匯豐大廈九樓A）。電話：三——八四八七五六。

雪靈牌
冷氣機配件及器材
專家設計・服務快捷
配件齊備・歡迎選購

（由5-1,000噸）各種水冷式及風冷式櫃

最新玻璃纖維水塔，比一般水塔效能高，耐用及佔地面積小（由3-1,000噸）
歡迎分期付款
備有工程師衷誠爲閣下之豪華住宅，酒店，酒樓，餐廳及工廠等設計，繪圖及安裝各類冷氣設備。
常備各類冷氣配件及器材，歡迎同業選購及指導
COOLMATIC AIR CONDITIONER
寶星冷氣工程公司
工廠：柴灣利衆街四十二號長滙工業大廈二樓　電話五・五六〇二三一　五・五六一三七二
中區辦事處：香港利源西街一號永昌樓五樓　電話五・二二八三四九

免費遊台灣
▲暑假大酬賓▼
凡於五月卅一日前報名參加暑期台灣九天豪華團者，將有機會免費遊台。參加團員每二十位抽出一名幸運兒。所繳費用全部退回。九天遊共港幣1400元。出發日期：七月廿八日、八月一、四日、八月十一、十八、廿五日。
另代辦台灣入境手續，快捷妥當。出售到世界各地機票。
指南旅運中心 主辦
香港德輔道中香港華人銀行大廈九〇三室
電話：H246598・246383

聯達旅運有限公司 主辦
曼谷・西貢 探親觀光 工商攷察團
全程九天 $2,900
日期：五月十九日廿六日 六月二日九日十六日廿三日
▲專人簽證・精心策劃・一流食宿・豐富節目。
▲舊地重遊・大開眼界・收費特廉・名額無多・持CI者提前一個月報名
曼谷 豪華 特價團 四天
$1,200逢星期六出發
$650逢星期三出發
歡迎持護照者參加
曼谷清邁團 七天
豪華組 $1,450
五月廿六・卅日 六月十三・廿七・七月四・十一・十八・廿五日
持CI者一個月前報名
台灣 豪華觀光 夏季 暑期特價 團 九天 $1,409 十二天$1,600（包括個人入出境證）
日期：五月十九・廿六・六月十六・廿三・卅日・七月十四・廿一・廿八日・八月四・十一・十八・廿五日（歡迎持入台證者參加另有優待）
星馬泰 十天 $2,550 七天 $2,250
出發日期：五月廿六日。六月九日・廿三日。七月七日・廿一日。
歡迎持護照者參加・持CI者一個月前報名
日本 本州 東京 日光 團 九天 $2,650 七天 $2,350
日期：五月十九日 六月九日廿三日 五月十九日
★星期日及例假照常辦公
報名處：九龍尖沙咀星光行一〇三五室
電話：三・六六八一六〇 三・六七六七八六 三・六八九七二六 三・六九〇八式六

中區 旺舖 寫字樓 招租
德輔道中一三四至一三六號旺舖及寫字樓招租。
每層面積弍千餘呎適合銀行，超級市場，各行商業及大小寫字樓用。
洽租處：泰盛發展有限公司
德輔道中華人銀行大廈一五〇一室
電話：H弍五四五七四

邦振旅運社有限公司
德輔道中國際大廈822室
電話：5-442479　5-453483　5-451033　5-444693
日本九天豪華團 六月廿八日，七月廿一日出發
韓日十二天豪華團 六月卅日，七月廿一日出發
韓國四天豪華團 六月卅日，七月廿一日出發
台灣琉島九天豪華團 六月十六、卅日出發
歐洲二十一天觀光團 九月廿五日出發
另歐洲觀光團，本公司與美國運通國際旅行社合辦，請與本公司洽商報名
代售各大航空公司廉價機票
（一）美國東京特價機票
（二）東南亞、歐美各國特價包機及移民學生機票等。
本公司另承辦各國簽證、旅遊、酒店、行李運輸代理，並代各處各種業務。
欲知詳情，歡迎親臨或來電本公司詢問
請填此表 格郵本公司 當即附上說明書乙份
姓名：
地址：
電話：
□日本　□日韓
□韓國　□台灣
□歐洲
請將上述旅行團V上。

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎
有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費。
九龍建業有限公司

國際標準
採用超硬度合金鋼
姚美德、日製品
ROLLER CHAIN
滾軸鏈條
《製造脚踏車鏈條》
全套母機

慶發金屬機械有限公司
中華民國臺北市南港區玉成街五一號
工廠：南港路三段十六巷九之一號
TEL: 787738 756204
＊說明書備索＊

本港新聞 ②

為求獲取優先入住 遷居新界並非上算

申請公共樓宇須先符合規定必須條件
房屋司署說仍未收到該項建議

（本報專訊）有關新界鄉議局日前會議，曾討論及贊成在新界居住一年以上的居民，應有優先權入住將來在新界地區興建的公共樓宇問題，據新界民政署發言人說：該項建議經列入紀錄之內，但由於公共樓宇政策由房屋司署直接負責，因此，新界民政署並不能作出任何決定。

發言人說：新界民政署會就該項建議，並快轉遞房屋司署加以處理。

當論及該項建議，是否會造成新界公共樓宇入住權的不公平問題時，發言人指出：這是不會的，因為十年建屋計劃之目的，顯然在於安置確實需要入住公共樓宇的居民。所以，姑勿論新界居民有優先入住權否，對整個入住公共樓宇的申請，並沒有任何影響。

他說：任何人若圖謀取便利，毅然搬入新界地區居住，以求入住將來公共樓宇的優先權，將不會得到什麼好處，因為他們比在港九市區提出申請，很明顯的便優了一年，因此，將居住一年以上者才算新界居民，實在至為合理；況且所謂「新界居民有優先入住權」，亦僅為條件之一，尚有其他條件仍須符合當局的規定。

又據房屋司署發言人說：直至目前為止，該署仍未收到有關該建議的紀錄，因此，現並不能發表任何評論。（邵傑）

興建廉租新邨 市區已無發展之地

僅餘牛池灣斧山道兩處
完成後可容居民五萬名

（本報專訊）興建廉租屋新邨計劃，雖不斷在發展中，但由於市區內可資利用之土地有限，對於推行該項計劃，當局已決定向新界及離島地區謀求發展，不過目前市區內仍有一處地區屬例外者，乃牛池灣新修訂之發展區，該處乃位於清水灣道以北地區。

據房屋司有關部門透露：關於牛池灣發展草圖計劃中，當局決定提前將該計劃內一幅面積約五十九點二三英畝的土地保留，以備作興建龐大廉租屋新邨之用。

由於當局鑒於交通問題未能即時解決，在市區內興建新邨之需求仍極殷切，故此，決定在上述牛池灣發展藍圖內保留一幅土地，作為興建廉租屋新邨之用。

房屋司發言人指出：牛池灣興建之龐大廉租邨，其規模及設計大致與現有彩虹村及坪石村兩處廉租屋邨之情況相同，不過牛池灣廉租新邨將來完成後，可以收容居民約五萬名。

與上述牛池灣藍圖計劃同時發展之一處興建公共樓宇地段，乃位於斧山道以東之一幅土地，亦經保留作為興建政府廉租屋之用，僉料該兩處興建工程短期內當可動工，據悉，上述兩處新邨屋宇之興建工程，均分兩期進行。（均）

希臘副總理率團 昨晨過港飛北京

（特訊）希臘副總理麥肯尼蘇斯率領之希臘政府代表團，一行廿一人，於昨晨八時五十分乘希臘船王所開辦之奧林匹克航空公司專機由雅典抵港，一行下機後，由港府禮賓處主任接待在機場貴賓室休息約三十分鐘，至九時廿五分乘原機由港往飛北京，訪問中共，此為中共與希臘建交以來，希臘政府首次赴北京訪問，中共駐雅典大使周伯萍，（曾錯入以色列駐希臘大使館參加以色列復國廿五週年國慶酒會，誤以為係科威特大使館，而科威特並無大使館設於雅典），已先行返北京為麥氏等之訪問，安排一切程序。（俊）

中共商業掛帥 大登電視廣告

廣告費比去年增加四百萬

（特訊）中共今年的預算案，決定耗費四百萬餘元在香港的電視買廣告。比去年增加了三百萬。

據可靠消息來源透露，中共對外貿易局於去年呈遞一份報告給予總理周恩來，彼認為在宣傳方面，必須以電視為主，同時透過各類手續，展開正面宣傳。

所有的廣告費用，包括電台，報紙及戲院，預料總數約達九百萬元，比去年多增四百萬元。

中共過去的廣告祇限登於左派報刊，現時為了配合其推行中的世界貿易起見，便積極地展開此項計劃。

據悉，大部分的廣告是針對着本港的華人，但跡象顯示，某些廣告會配上英語對白。（光）

干諾道中擴建 已進入新階段

西行赴天星碼頭要兜大圈

（新亞社訊）中區干諾道中，大牛擴建後，昨日已進入一個新階段，由昨晨起，凡沿干諾道中西行而欲轉入天星碼頭者，一律要直駛必打街頂，然後能轉向東行，後再轉入天星碼頭。

必打街頂處，有一環交通燈，指揮交通從前天星碼頭對開之干諾道中及必打街頂處，一共有兩個交通警崗，今則由一名交通警支配交通，代替兩人工作。

工務局由昨日起，已派出人員，將原日車輛轉入天星碼頭，加上鐵欄外，並進行豎立永久欄杆，不獨車輛欲入天星碼頭者要繞過必打街頂，方能前進，即行人欲橫過馬路者，在勢亦不可能，交通當局早已指出行人往天星碼頭者，必須沿行人隧道。

千諾道中擴建後，路心劃出兩幅地方，一幅在必打街頂之東，一幅在必打街之西，此兩幅地方，高出路面有二英尺，昨日工務局已有員工在該處鋪草皮，相信第一步是鋪草皮，第二步是種花或種樹，由於該兩幅地段高出馬路面，即使不守公德之人，亦不必不會跳上而橫過馬路，同時狗隻亦不會利用該處為狗公廁也。

香港政府公佈

摩理臣山工業學校佈告

為聘請鐘點教員事

茲擬聘請專科教員、（香港摩理臣山工業學校）有關上述缺額詳情請參閱本日英文報紙。

摩理臣山工業學校署理校長　呂立功

官地拍賣

下列之官地將於一九七三年五月二十五日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）新九龍內地段第五四六二號（座落九龍瓊林街）面積約三萬七百五十平方尺　限作工業與貨倉用途

（二）筲箕灣內地段第七六九號（座落香港筲箕灣道）面積約一千零五十平方尺　限作非工業用途

（三）香港仔內地段第三七八號（座落香港仔崇文街）面積約二千五百四十二平方尺　限作非工業用途

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

鄭壽仁（鐵如）先生治喪委員會啓事

中華人民共和國全國人民代表大會代表、中國銀行董事會常務董事鄭壽仁（鐵如）先生，於一九七三年五月十八日下午五時五十分在香港養和醫院病逝。終年八十六歲。

鄭壽仁先生主持中國銀行香港分行多年，一向堅持愛國立場，忠於職守，為祖國社會主義建設作出了有益的貢獻。一旦逝世，港澳各界人士同深悼惜。茲定於五月廿二日上午十一時假香港殯儀館舉行公祭，謹告鄭壽仁先生生前友好。

鄭壽仁（鐵如）先生治喪委員會

主任委員　梁威林

副主任委員　李菊生　廖生東　費彝民　陳耀材　王寬誠　何賢　程慕灝　莊世平　潘靜安

委員（按姓氏筆劃為序）

方善桂　吳康民　李崧　岑明軒　胡士澄　馬超奇　陳友志　崔延緒　郭樹鈞　喬彬　廖恩德　簡日林
方遠謀　利國偉　李琢之　祁烽　洪祥佩　馬璧魂　陳丕士　梁季彝　馮和燕　賀仰先　劉鳳岐　簡悅強
王紀元　利銘澤　李福和　金通明　高卓雄　麥佐衡　陳佐璇　梁錦濤　傅奇　湯秉達　鄭植之　關學林
王昆士　沈日昌　李德鎵　邱崇本　高維禧　麥逢德　陳伯流　張光斗　黃振英　葉啓章　蔡章閣　蘇務滋
石慧　李子誦　何添　周士華　高穎　許庇穀　陳紘　張亞平　黃祖芬　趙志誠　瞿寶材
伍絜宜　李生　何善衡　周基傑　夏從龍　莊重文　陳遜予　張崇福　黃新彥　趙雨圖　盧觀全
朱毅　李俠文　呂高文　林思進　徐紹之　陳一峰　陳維信　郭琳環　黃憲儒　廖一原　薛文林
吳子鐵　李炳超　余秉熹　柯平　徐湛星　陳乙明　陳霞子　郭增愷　溫仁才　廖烈文　謝啓鑣

一九七三年五月二十日

治喪處：中國銀行香港分行（只領花圈，請送香港殯儀館）

謝

先夫馬公國康府君於昨廿日在萬國殯儀館出殯　辱承　列位親友親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝

未亡人　馬潘秀芳
子　馬家駒　媳　GERTIE SILVA
女　馬鳳慈　婿　劉漢權
　　馬鳳姿　婿　林鈞搉
　　馬鳳璇
　　馬鳳文
孫男　安建　安偉
外孫男　劉定眞
外孫女　林碧瑜
謹謝

港九無綫電聯會啓事

本會第十九屆會董任期將滿，依章進行選舉第二十屆會董（任期一九七三年七月一日至一九七五年六月卅日）。選權證已分別于五月四日照各會員之最後登記地址付郵寄出，另各會員經憑選權證登記領取之選票亦已於五月廿一日分別掛號付郵寄出。凡會員未有收到選權證或選票者請到會所補領並憑選權證領取選票為荷，此次選舉定期於六月十三日下午五時截止投票，七時在會所開票，屆時請蒞臨指導。又會員有欠交會費者請到會所繳交，有遷移地址者請即將現址告知以便更正編印會員通訊錄。此致

本會會員

港九無綫電聯會第廿屆會董選舉委員會
主任委員：陳蒲添
委員：方堅如　劉　琨　李明德　黃經綸

一九七三年五月廿一日

青年尋職好機會

某報社擬招排字揀習生多名，從事夜班工作，學成後保證有五百餘元之收入，在學習初期可獲得壹百有餘元之生活津貼，每月有四天假期，有意從事文化工作者必須年滿十八歲，由即日起攜備身份證于下午六時至七時至荷李活道一〇六號地下與潘先生面洽

聞

先慈余母會氏太夫人於公曆五月十三日（農曆四月十一日）下午六時卅分壽終伊利沙伯醫院積閏享壽八十有四歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇於公曆五月廿二日（農曆四月二十日）（星期二）上午十時大殮隨即在該館禮堂辭靈出殯謹此訃

孤哀子　昭寧　養心　昭櫃
媳　陳式　許娣　林惠蘭
孫男　耀華　文慶　大快　大蕊　大頓　大科　大榮　柏岐　成湖　成就　柏林　大廣　成業　成基
孫媳　張乙穗　張仕瓊　林肇英　梁鳳蘭　呂寶珠　馮玉儀　陳淑嫣
孫女　賽鑾　賽枝　賽棉　錦蓮　賽香
孫婿　許嵩　周珠彬
曾孫男　德開　德力　德珠　德椿　德祥　德輝　德洪　德健　俊文　德樂　俊傑　國樑
曾孫女　玉冰　玉芬　玉蘭　淑嫻　玉娟　艷筠　玉萍　綺媚　玉梅　艷瑩　玉瑛
外曾孫男　許知深　許知遠　周禮明
外曾孫女　許明冰　許明華　許明芳　周惠娟　周惠瓊　周惠蘭　周惠芳　周惠萍
誼女　林瑞蘭　婿　鄭財
誼外孫男　鄭平　鄭勝　鄭保民
誼外孫女　鄭麗珍　鄭愛華
誼孫　周慶道　誼孫媳　陳嬋
誼曾孫男　周鴻基　周鴻都　周鴻樓
誼曾孫女　周淑賢　周淑娉　周淑存

泣告

通訊處：大昌辦館　官塘新村第三座一一二號　電話：八九二一〇八
治喪處：九龍殯儀館　電話：九三八四二九　九三八六二九

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO：814 OF 1973 定於一九七三年五月二十二日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：22ND MAY 1973, TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍鳳凰新村，雙鳳街十二號地下CHING YAT CO. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H四三三一六四

一九七三年五月廿一日

南洋紗廠有限公司舉行第廿五屆股東週年常會通告

本公司茲定於一九七三年六月十八日中午十二時，在於仁大廈一八三〇號本公司，舉行第二十五屆股東週年常會省覽一九七二年度總結及損益帳目暨董事會報告書，並決議派息，改選董事及選聘核數師。敬請各股東屆時出席指示一切為荷。本公司股份自本年六月四日起至六月十八日止共十五天內暫停轉股過戶。特此通告

承董事會命秘書　吳肖汾謹啓

一九七三年五月二十一日

謝

姻戚世友宗鄉

先慈林母陳太夫人之喪於昨日（廿日）在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感謹此鳴謝

孝男　林紹良　林紹熹　林紹根　暨眾親屬　泣叩

聞

先室曾氏夫人於公曆一九七三年五月十九日下午五時五十五分壽終香港療養院積閏享壽七十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇五月廿式日（星期式）下午式時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬哀此訃

杖期夫　卓譚順
孝男　樹森　樹輝　潤堂　樹鈞　樹章　樹勳
媳　羅旦麗　余綺鑾
孝女　若藻　若蘅　若瑾　若韶
婿　余俠峰　沈捷　鮑樹廷　白達
孫男　兆斌　孫女　慧琦
外孫男　沈傑秩　沈傑成
外孫女　沈穗禾　余荇儀　余荇君　白鈿麗　白莉麗　余荇玲

泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五式二六一八

本港新聞 ③

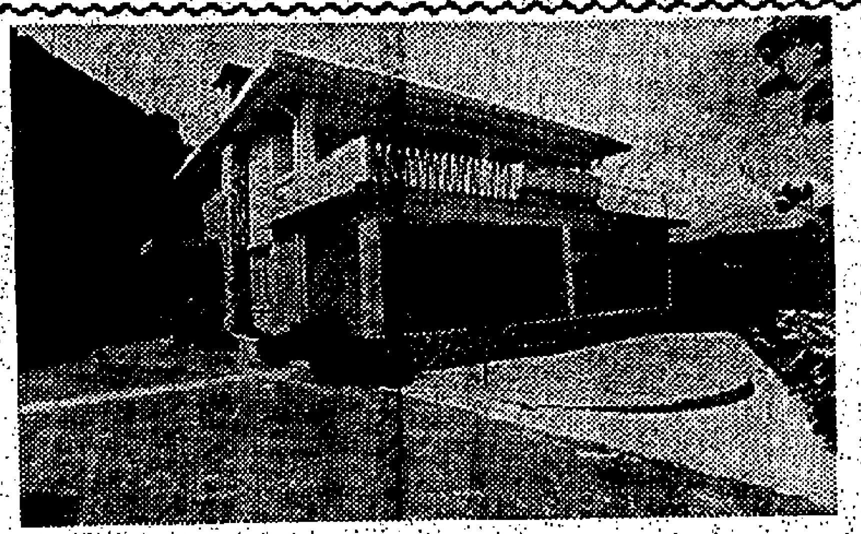
公民協會選出首長 張有興獲蟬聯主席

陳子鈞冼祖昭簡日淦王幸利副主席

（港訊）香港公民協會於本月六日召開會員大會，選舉會務委員，選出常務委員，幹事及省察人員。結果：張有興，鄭依雄，陳子鈞，冼祖昭，簡日淦，王幸利，蔡國楨等三十人當選為常務委員。其後，該會於本月十日召開常務委員會議，選出首長及各部門負責人，結果張有興以全票當選為主席，陳子鈞，冼祖昭，簡日淦，王幸利四人當選副主席。鄭依雄為秘書長。

各部會負責人名單如下：

務秘書長鄭依雄。鄭氏一並兼任全港大廈組及反貪污委員會主席。助理秘書長有三人，由



貴重物業出投

啓者：拍賣人擭勿拍賣行定期一九七三年五月廿一日（即星期壹）下午三時起在香港畢打行土庫其拍賣房內將下列物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業坐落於淸水灣道，為五睡房高尙樓宇，地方寬敞，樓高兩層，名ROCKCLIFF，座落地段二〇八號D.D.229，面積約壹萬二千九百七十二方尺，俯瞰船灣景物東面通至香港。該物業包括下列各節：

地下：客廳，飯廳，庭院，睡房（或書房）大廳，更衣室，浴室並有桑那浴設備，工人房三個，廁所及獨立厨房與洗衣設備及有蓋廣場等。

二樓：四睡房及三浴室。

並有游泳池及雙層車房。

可約時參觀，電話三——二九二〇五，每天由上午十一時至下午一時，又由下午四時至七時往此屋可由九龍沿淸水灣道至約九咪半鄧氏塲與德士古油站交界處再過約五份一咪轉右沿小徑上至牌扁名「ROCKCLIFF」可達此屋。

有關詳情及參觀證請向下列地址洽：

香港擭勿兄弟拍賣行啓

電話H二三〇二二四

陳世偉，羅德智及沈鉅中，助理義務司庫葉文光，該會之區委會聯絡主席由王幸利兼任，鄭氏並兼教育小組主席。該會之區委會劃分四大地區，九龍方面地區主席為呂志謙，新界方面地區主席為衛柏，香港方面地區主席則由沈鉅中兼任，該會活動力頗強的青年組由陳子鈞兼任主席，該小組負責推動及執行該會之政策。本年度唯一的華僑婦女性市局候選人程德智兼任婦女組主席，其他常務委員中，計有黃明，趙壽余，張建中，張浩，蔡鄭，彭寶德，蘇頌平，蘇璇，朱亨，陸占春，李思泌，楊少波及張佩英等。

徐主教獲任 福音傳播委員

（新聲社）本港天主教會消息，天主教公署已接到梵諦岡的消息，教宗保祿六世委任本港教區徐誠斌主教為教廷萬民福音傳播部（舊稱傳信部）委員，任期為五年。

此次任命，是欲擴大教廷各高級部門諮詢機構的範圍，至於該項任命之詳細情形，仍有待梵諦岡方面進一步的訊息云。

香港淘化大同有限公司

本公司訂一九七三年五月卅一日起分發一九七二年度第二次中期股息每股港幣壹元正屆時請各位股東到九龍牛頭角道本廠內總行領取為荷

本公司股份由一九七三年五月廿四日起至五月卅一日止暫停過戶

此佈

一九七三年五月十七日

承董事會命 董事 鄭正訓謹啓

申請入英籍啟事

譚華忠TONY TAM WAH CHUNG現住香港九龍彌敦道四六〇號十樓A座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

大昌地產有限公司董事局通告

本公司與月貞置業有限公司達成協議簽署合約發行一百二十萬股面值二元之本公司股票以收購月貞置業有限公司之全部已發行股份，目前該公司已發行之股份為壹拾六萬股每股一百元共一千六百萬元，該公司最近購入香港干諾道西162至164A號物業詳細地段為SEC. A OF M.L. NO. 461該地盆面積為七千六百〇二方呎現建議改建為一廿三層之商業住宅大廈完成後樓面面積達七萬三千〇二十八方呎

拍賣百慕達式遊艇廣告

啓者：茲定於一九七三年五月三十日（即星期三）下午三時三十分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣百慕達式裝置之遊艇一艘，身長二十四尺，有全套桅帆及船尾機，並有寬敞之船艙及尾艙，該艇現泊在HEBE HAVEN（即西貢白沙灣）有關參觀該艇及其詳情請電話三—八七四〇八六便可

香港畢打行土庫內 電話H二三〇二二四

擭勿兄弟拍賣行啓

嘉頓有限公司

麵飽餅食部與包裝部大量招請日班男女學徒，年齡須在十六歲以上。有意者請於每天上午九時至下午一時，携同身份證或兒童證，親臨青山道五十八號地下人事部洽。

通告

根據公司法例第二十一節HONG KONG SCHOOLS MUSIC AND SPEECH ASSOCIATION已向公司註冊官申請執照以使上述社團以HONG KONG SCHOOLS MUSIC AND SPEECH ASSOCIATION之名字註册為有限公司惟「有限公司（LIMITED）」一詞將不附於該社團之名字之內。該將成立之社團之目的為：

（一）接管和承担現仍未註冊為有限公司之HONG KONG SCHOOLS MUSIC AND SPEECH ASSOCIATION之全部資產和債務；

（二）鼓勵及推進學生及年青人對音樂及朗誦之興趣；

（三）提倡學生及年青人組織地創作音樂及言語之表達力；

（四）提倡音樂會，獨奏或演唱會，朗誦及其他方面之音樂及朗誦活動；

（五）在經濟上及其他方面資助學生學校及其他教育團體之音樂及朗誦活動。

該社團成立之其他目的已詳列於其公司章程，該章程之副本可向高露雲律師行和怡和大厦十三樓索閱。

如任何人士或公司或其他團體反對該社團申請上述之執照可於六月十四日或該日之前具函公司註册官提出反對。

一九七三年五月十九日

代表律師高露雲律師行啓 HONG KONG SCHOOLS MUSIC AND SPEECH ASSOCIATION

拍賣競賽快艇"NOSTROMO"號及汽船"MARGOT"號廣告

啓者：茲定於一九七三年五月三十日星期三下午三時開始在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣下開船隻：

（A）海洋競賽快艇"NOSTROMO"號，該船長五十一尺半，於一九七〇年為DAVID CHENG建造，在南華船賽中曾兩次獲獎，機件良好屬於萊特100AI級，一〇八匹馬力，備有MERCEDES油渣機，配備良好，並有全套桅帆，無線電話及羅盤KOHLER 7½ KW發電機，雷櫃，四頭爐，冷氣機，測深器，速度器及控製舵等，現可看貨請於每日下午五時向HONG KONG MARINA, HEBE HAVEN（西貢白沙灣）約時參觀，電話K二九四三六號

（B）汽船"MARGOT"號，該船時速約十一海里，耗油每小時約五加侖，詳情如下：

船長O.A. 五十八尺九寸

長度B.P. 五十六尺六寸

闊度O.P. 十五尺

最高喫水深度 五尺

該船配備勞斯萊斯油渣機，四油箱，容量四四三加侖，兩水箱，容量二五七加侖，發電機。並有頭房及尾房，厨房，安樂椅，寬敞機輪房，房後有闊大露天甲板。

現在可到香港仔深水灣看貨。

有關該兩艘精美設備船隻之圖片及詳情請向下列地址接洽。

香港畢打街畢打行土庫

香港擭勿兄弟拍賣行啓

電話H二三〇二二四

廠商注意

美國入口商香港採購處現擬大量購買下列現貨或期貨：

牛仔褲，燈芯絨褲，尼龍襪，各類男庄童庄棉織內衣褲，T恤，睡衣，毛布恤衫，尼龍針織品，及毛織品等。

本公司買客將於本月廿五日抵港有意者請賜電5—252341內線十九號李小姐洽

藥牙膏

美國牙科器材公司 代理

凡食甜品及冷熱食物而牙齒感覺過敏或常有牙齦出血者請用醫敏牙膏

美麗華大酒店舉辦

第二期「酒店從業員訓練班」招生啓事

本酒店為培養有志從事於酒店業務之青年特續招請第二期訓練班學員應徵者須具備高中畢業程度，年齡十八歲至廿五歲，體格健全能克苦耐勞而無不良嗜好者為合，訓練期間除有專家教授外並指派往各部門實習待遇從優晉升機會快速，來信請附近照寄「美麗華大酒店從業員訓練班主任」收合則約晤

拍賣珍藏名畫，明朝及清初古玩及高貴傢俬廣告

啓者茲定於一九七三年五月二十一日星期一下午六時，五月二十二日星期二，五月二十三日星期三及五月二十四日星期四每日上午十時開始在香港馬己仙峽道一號"GRENVILLE HOUSE"即嘉慧園一座，八號室內拍賣珍藏之法國，美國，葡萄牙，日本及非律賓名畫家之名作，明朝及清初之瓷器古玩及高貴傢俬等參觀時間為五月十八日星期五上午十時至下午七時，五月十九日及二十日即星期六及星期日每日上午十時至下午五時，目錄表則於星期四備就

香港畢打行土庫內 電話H二三〇二二四

擭勿兄弟拍賣行啓

拍賣中區地王廣告

茲定於一九七三年五月二十四日星期四下午三時起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將下開吉地當衆拍賣

其詳細如下

該吉地位於香港中區在田土廳登記為內地段六一八號B段及其餘段，可日後建多層大厦，此吉地現已淸拆妥當並可隨時打樁，並備有批准興建九層大厦之圖則欲知詳情及投買章程請向賣主代表律師希仕廷律師行或拍賣行便知

希仕廷律師行

擭勿拍賣行 同啓

拍賣位於九龍碧霞山道碧霞閣交吉樓宇兩層及停車位兩個廣告

茲定於一九七三年五月三十日（即星期一）下午三時十五分於香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將在九龍碧霞山道五十五號碧霞閣二字樓A及B座（FLATS A AND B）連同車位十二A及二十一號（足可停泊車三輛）當衆拍賣

欲知詳細及投買章程請向業主律師孖士打律師行或擭勿兄弟拍賣行詢問便知

孖士打律師行

擭勿兄弟拍賣行 同啓

香港中文大學徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

一、新亞書院 崇基學院 聯合書院之講師或副講師（以主修生態學為佳）之高級學位及相當之教學經驗。應徵者須具有理科（以主修生態學為佳）之高級學位，有研究經驗者更佳。

二、……講師或副講師……應徵者須具大學學位及相當之教學與研究經驗……

三、……

四、……

五、……

六、……

月薪：

講師：三一二八九元—五五一八元（男）；三〇三〇元—五三〇八元（女）

助理校務主任：三二九八元—三八四〇元（男）

一級助理圖書館長：三一六四元—三八四四元—五五一八元

助理圖書館長及二級館長：……

游泳池管理員：……

文物館助理員：……

（應徵手續：應徵者請函本大學註冊主任（或教務長）索取表格……）

一九七三年五月十九日

校務主任 楊乃舜

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七三年五月二十四日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興華大厦二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下拍時須即照投價出現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

PLAZA 停車場

地點在銅鑼灣中心

- 廿四小時服務
- 車位四百個
- 更有普通及特種月票
- 晚上停車特價月票
- 優待停車券

詳情請電：5-792244，或駕臨銅鑼灣紀利佐治街本停車場面洽。

荃灣楊屋道（古坑道口）永華工業大樓

全部廉租

樓底特高 負重電梯
四面單邊 工人集中

知租：永華企業有限公司

中區恒生銀行大廈1101室

電話 H 241338

大東電報局啓事

截至五月二十日，星期日中午為止，因本公司職員會採取工業行動，包括拒絕執行超時工作，致本公司信電（LT）服務，受阻遲了18小時。但普通電報收發及遞派服務，已暫告恢復正常。

本公司各收發電報站及電話傳遞電報服務，亦可能略為緩慢。

倘本公司職員會繼續採取工業行動，則上述報務阻滯情況會進一步惡化，而本公司可能視情形需要，隨時宣佈暫時停止收發信電。

本公司謹向本港市民，深致歉意。

一九七三年五月二十日

華僑日報有限公司股東尋常年會啓事

啓者本公司股東尋常年會定期一九七三年六月二日（星期六）下午十二時三十分在香港荷李活道一一〇號本公司註册辦事處會議室舉行藉為省覽一九七二年總結並選舉會報告與選舉董事及核數員等事宜屆時務請各股東依時賁臨指示一切

再者本公司股票由本年五月廿三日起至六月二日期內暫停辦理轉名手續祈為知照是荷

華僑日報有限公司總司理岑維休謹啓

一九七三年五月廿一日

美孚企業有限公司

美孚新邨

擬聘高級助理管業處經理壹名，應徵者須具下列條件

（甲） 多年屋宇管理經驗及持有屋宇經理學會畢業文憑或具同等學歷。

（乙） 多年政府機關或商業機構高級行政或管理經驗而持有適合之大學或專科學院文憑，或具同等學歷。

（丙） 能操流利英語及廣東話。

獲聘者將輔助管業處經理處理美孚新邨內各方面管理事宜。（美孚新邨於一九七六年全部落成時約有一萬三千五百單位，居民八萬餘人。）

薪金及日後晉升面商，試用期為六個月，試用完滿如屬本港人士可享有退休，醫藥及美孚職員各種福利。

受聘者及家眷可免費居住邨內，並獲部份裝修、車位及其他津貼。

凡有意於上述職位者，請於五月二十九日前親繕履歷住址寄香港郵箱九七七號，美孚企業有限公司管業處經理收。

本港新聞

何文田區委會成立 推行撲滅罪行運動
選出委員負責工作進行

（國際社）何文田分區委員會，為推行「撲滅暴力罪行運動」，昨日下午八時，假何文田街坊會召開會議，出席有九龍城民政主任梁定邦，聯絡主任陳幹孟，紅磡警署副署長周大正，委員麥舜瓊，劉漢田，鄧航，吳耀慶，劉家賢，古茂建，黃三奇，麥利長，江友松，黃鑾勳，陳家光，方大，謝益儒，盧世長，劉瑞玲，林耀宗，劉鈞源，歐惠芳，張麗珍。

召集人麥舜瓊致開會詞稱：暴力罪行之發生，日益嚴重，成為一項重要問題，為居民所關注。政府為減低罪案，六月間開始舉行「撲滅罪惡運動」，希望坊眾盡力協助警員，以維持治安，減少罪行。

繼由民政主任梁定邦致詞，解釋在「撲滅暴力罪行運動」中各分區委員會之主要任務，籲請市民與警方親力合作，盡力支持。

選出委員會：主席麥舜瓊，副：鄧航、劉漢田、吳耀慶。第一段段長古茂建，第二段段長黃鑾勳，第三段段長劉鈞源。財務，黃三奇，總務，麥利長，特別工作，江友松，謝益儒、盧世長、陳家光、方大、林耀宗、陳力行、歐惠芳、劉瑞玲、張麗珍。

田記人力打麵中心開幕，圖為主人黃丁田伉儷，黃實平，與譚傑南，狄娜，吳曼莉剪綵時攝。

田記人力打麵服務中心開幕

田記人力打麵服務中心，係九龍旺角通菜街田記麵廠特別貫款，經於日昨舉行開幕典禮，立法局議員黃宜平主持揭幕，環華酒樓董事長譚傑南，電影電視紅星狄娜小姐，國際廚王吳鑾師傅聯合剪綵，何詩雅小妹妹獻剪，主禮人及九龍總商會理事長何伯昌，黃江夏堂主席黃定遠分別致詞，末由該廠經理黃丁田致謝詞，隨即拍照并舉行酒會。到賀嘉賓有關伯昌，黃榮林，黃水，黃定遠，黃品卓，黃朗正，黃篤修，黃賢琛，曹紹松，陳漢宗，李焯雲，侯江，海外信託銀行鄭達，陳潤德，陳祖澤，何智雄，梁祚，崔冠洲，梁秀德，伍尚信，麥國輝，黃定波，黃頌民，黃善興，黃玉麟，黃景燊，梁英傑，易瑞熙，譚耀光，股沛，譚煥章，黃嗣拔，黃漢華，黃啟東，嚴海，朱何釗，黃伯熙，黃桃，黃重良，曹淵全，潘伯源，三平，黃漢榮，黃添成，顯興行，陳瑞熏，黃世光，黃煥發，黃定波，黃鴻光，黃天樂，錫洪，陳慶明，譚再華，大吉祥，劉文錦，麥生，黃榮天，黃標，黃良波，黃志清，黃文韜，譚華正，馬立峰，王復生，鼎坤，容麗娜，曾志洪，左義和，賀瑞芳，黃靜山，陳英雄，蔡錦然，黃耀新，黃英，黃亞生，黃傑岳，黃炳照，黃金瑩，譚立仁。

九龍城街坊會 宣傳撲滅罪行 廿七開遊藝會

（國際社）九龍城區街坊會，為響應推行「撲滅罪行運動」本月二十七日（星期日）下午八時，假亞皆老街球場戲棚舉行遊藝大會，敦請九龍高級助理警務處長紐利士主持開幕，會長陳祖澤，蘇潤生，黃錫江，理事長盧福康，崔樹，許賢珠，邀請各界人士參加。

九龍首飾會暢遊港島

（新聯社）九龍首飾業文員會，昨（廿）日集體旅行港島，暢遊名勝，參加會員及家屬三百餘人，由理監事長葉乃揚，周君廉，蔡景常任總領隊，林尚勇，朱紹昌，謝括，余兆賢，李少芝，李國治，黃蔣，張照華，楊樹，包安煊，譚佳釗，吳鑾賢，陽煊，徐德泉，潘熙聰，馮育生，馮炳南，周鐵成，傅錦鎔，歐文分任領隊，乘車出發，經海底隧道至大坑虎豹別墅遊覽，繼往淺水灣茶敘及游泳海浴，五時假香港海角皇宮海鮮舫……

請購備

1973 香港年鑑

全書分十四篇
內容包羅萬有

作為你的 案頭顧問

每冊港幣拾五元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂閱者請即來取書

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住須知｜商旅指導｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

下列各處·皆有代售

香港區：

世界書局	德付道中一二四號
香港圖書公司	德付道中安樂園大廈
中國書局	荷李活道七十七號
廣興書局	荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤	
大方書局	莊士敦道五十六號
好景書報	莊士敦道四十二號
東方書局	軒尼詩道一七三號
南天書業公司	軒尼詩道107—115號
世界出版社	波斯富街二十四號
榮文書局	波斯富街七十六號
錦記書局	波斯富街一百號
藝美圖書公司	英皇道三六六號
東亞書局	書局街卅九號
北角書局	書局街廿六號A
東亞圖書公司	干諾道西121號二樓
大觀書局	大道西三一五號
林記書局	大道西三五二號
廣文公司	大道西三〇六號
大生書局	大道西四二七號
藝羣書局	銅鑼灣道蘇宮大廈
利興書局	筲箕灣道三六六號

九龍區：

展園圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
天利行	彌敦道六〇七號
大東書局	彌敦道六八二號
錦記書局	彌敦道六七八號
開明書局	彌敦道三八五號A
三育圖書公司	彌敦道五八〇號C
新全記書局	青山道二一四號
永光書局	青山道三五二號
環球書局	上海街三四二號
英華書局	上海街七三〇號
大達書局	上海街一五三號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園道七十三號
遠東書局	花園街七十六號
文華書局	奶路臣街十七號AC
萬邦書局	亞皆老街五十四號
浩華書局	亞皆老街七十四號
寶文書局	亞皆老街二十六號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
光明書局	城南道廿八號
成昌書局	侯王道廿二號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	福佬村道廿七號
集益號	佐敦道碼頭

光頭人的救星

不論：少年中年老年病後甩髮，老年脫髮等，治後都能再生，仕女們欲解除光頭煩惱請即到香港軒尼詩道385號軒寧大廈電梯按（6）602室
電話：H—726890 時間九—五時

香港生髮中心 立單保證 生髮收費

旺角舖位招租

彌敦道近匯豐銀行千餘呎合百貨時裝公司等有意請電：五—二二五五一六三香港發展地產部洽

匯業聯合發展有限公司

匯業基金五百單位今日市價
港幣六百九十元正

有關「匯業基金」之每日市價可由匯業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一（英語） H二四五九一五（粵語）

商業樓宇招租

理想商業樓宇，位於禮頓道十三至十九號地下及二樓面積八千餘呎，最宜作銀行用，詳情請電H764836彭洽。

謝忱

本公司上水分公司於昨開幕荷蒙
同業先進 社會賢達 各界友好 光臨指導 寵賜多珍 高誼隆情 銘感殊深 惟以招待未週 敬希察亮並申
謝忱

張人龍股票投資公司上水分公司
張人龍 張檣 廖潤琛 何錦亮 林賢 何國華 張展 王傑龍 敬啟
遠東交易所會員
地址：上水新豐路八號地下
電話：二—九〇五八五 二—九〇五五六 二—九〇五三八

由聯藝印刷有限公司承印的

眞善美電影畫報

創刊號問世了！

它是最具權威的綜合性的電影畫報！彩色鮮艷、內容豐富編排新穎！創刊號發行五萬本，行銷全球！您想知道電影明星的動態；您想知道電影明星的私生活；您想知道電影明星的戀愛生涯；您想知道「星媽」的故事……嗎？請您駕臨任何一個書報攤，購閱「眞善美」電影畫報。

SUN-X®
奇易有限公司
透明隔熱隔光玻璃用軟片
3—690568 P. O. BOX K-7136

敬陳者：本公司榮譽總代理美國杜邦公司發明之革命性新產品「SUN-X」控制太陽照射是後經色輕薄之鋁質堅韌之膠質，加工多種化學成分組合製成，色澤柔和，養眼透明清晰，成為現代高級都市裝飾必需品，性能：隔熱，隔光，抗碎。美化反鏡，反紫外光，大廈，優美，學元銀行，寫字樓，酒店，餐廳，醫院，學校，工廠，貨倉，住宅，船舶，汽車等裝配後，能使精神舒暢，提高工作效率，更歷久無須保養，專用保証耐用，絕無變色，脫落，龜裂等弊，既經容易安裝，施工快捷，保無誤時。

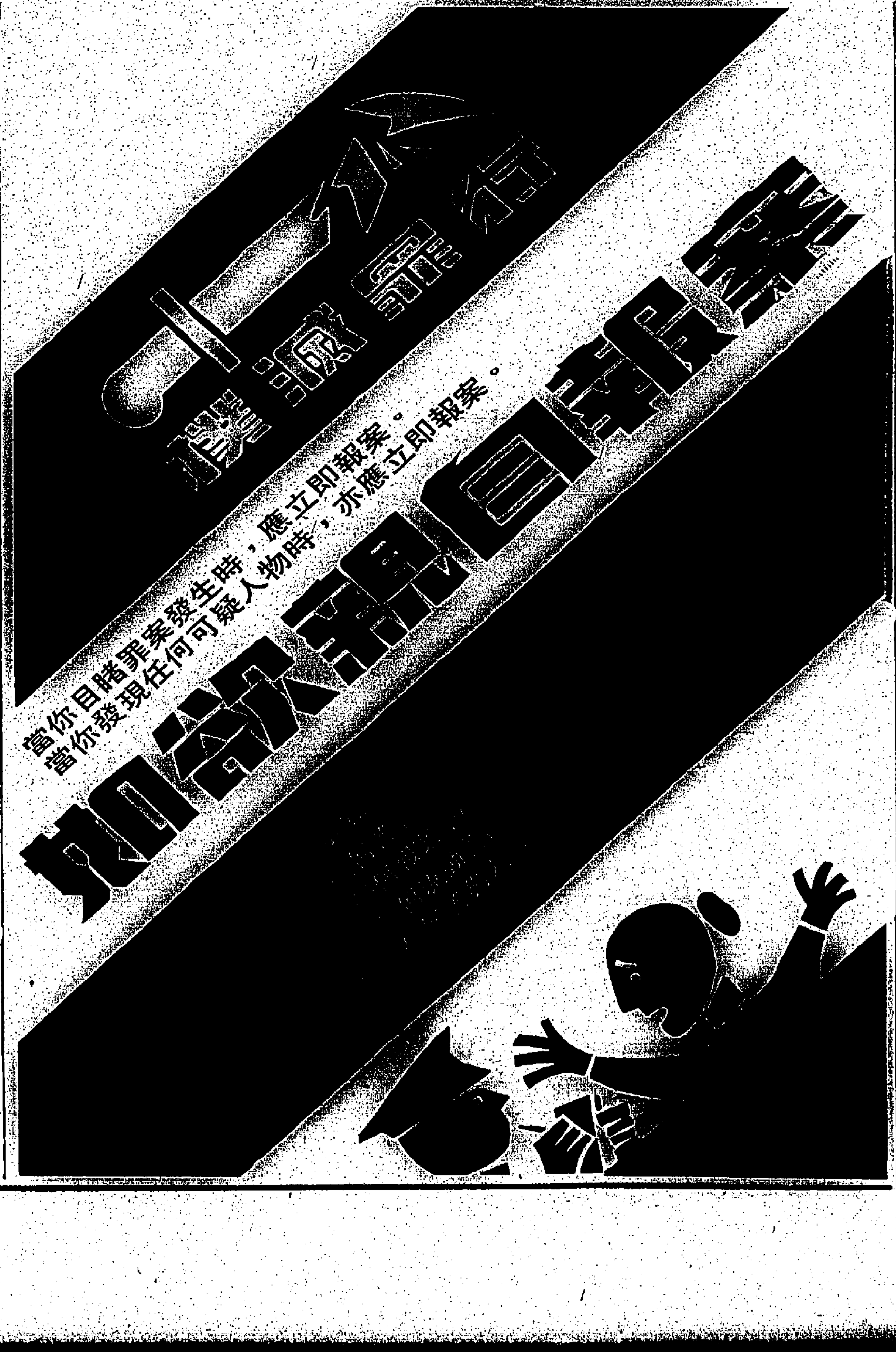
奇易有限公司董事長施應元博士

奧奇牌挖掘機
成本最低 效能最高

德國奧奇公司製造的建築機器，以其設計優越，性能超卓而享譽全球。怡和機器有限公司對其出品，充滿信心，樂意為其香港代理，負責銷售及保養服務。

O&K P&H

詳情請洽：
怡和機器有限公司
香港仔黃竹坑道54號 電話：5-520221內線694



REFERENCE LIBRARY
21 MAY 1973
CITY HALL

本港新聞

梅窩五拯溺員被斬傷事件 兇徒仍未緝獲
港九拯溺員工會着會員停止梅窩當值
據謂事前有人到瞭望台敲警鐘曾爭吵

（港訊）據港九拯溺員工會發表消息稱：本月十五日下午七時卅五分左右正值梅窩沙灘拯溺員下班回家，當他們經過橫拔橋時，被一羣手持利器的飛仔青年突襲，致使有五名拯溺員被斬重傷，報警後，由直昇機送到伊利沙伯醫院，其中有二名傷勢較輕的，敷藥後便可離院，除下三名便要留醫。這三名傷者，有二名傷勢很嚴重，一傷在頭，另一傷頭及肚，連腸臟也露出來。現時有二名已出院，殘廢重的傷者仍在醫院受醫療。查其起事原因，據傷者說，在本月十四日即事發前一天的早上，約十一時許，那時尚未有人下水游泳，各員工正在海灘清理垃圾，有兩名青年跑上瞭望台上，敲打警鐘為戲，各拯溺員一聞警號，便立即趕到該瞭望台，才發覺被人戲弄，於是便勸喻二名青年離開瞭望台。該二名青年不聽勸喻並出言恐嚇，因此發生爭執，後有旁人出來調解，二名青年才悻然離去，到十五日晚上，便發生這宗流血事件。

十六日，除了五名傷者，其他拯溺員回到梅窩工作，但各拯溺員在當值時都感到恐懼萬分，時刻恐防有人來從襲，甚至有生面人行近瞭望台時，便歇斯底里的緊張起來，感到有生命危險的威脅，這種心理情況，使他們更感驚惶，不能集中注意各泳客，於是在十七日便不敢再到梅窩當值，而走到長洲東灣報到，在那裏工作。到十八日早上，市政局來了三位人員，勸告拯溺員回到梅窩當值，又保證他們的安全，各拯溺員便要求警方的保護，於是在三位人員應允下，並陪同他們到梅窩。到十九日，各拯溺員發覺警方的保護並未徹底執行，在十八日沒有警員在當值，在十九日早上，他們則要自行到梅窩碼頭的警局找警員陪伴，而在當值時也沒有警員在附近巡邏。當他們發覺這個情形，便不期然產生恐懼。決定在廿日不敢再回梅窩去，只好到長洲東灣報到，他們認為若得不到嚴密的保護，生命的保障，他們是不敢回梅窩當值的。

其實，在這宗事件發生之前，港九各沙灘，泳池拯溺員被毆打的事情，也是常常發生，其中以歇埗泳池為甚，但不及這次集體被斬傷的來得嚴重。是次五月十五日的事件，使我們感到沒有生命的保障，拯溺員每天備受風吹雨打，日晒雨淋，保護市民的安全，顧存生命危險，不論風浪多大，仍跳入海中。拯救遇難者，拯溺員的重要不下於警察和消防員，但是在執行職務時，卻遇到這些被斬的危險，有性命之虞，在陸上，生命毫無保障，怎不叫人氣餒。我們的安全也是泳客的安全，若我們有生命危險，泳客的安全也受影響，希望有關當局重視。

政府將於六月中旬推行「反罪惡運動」，我們對於政府這個措施是極表贊同的，並且全力支持。現時香港的社會，罪惡激增，行兇的人，肆無忌憚，使市民受害不少。是次五月十五日的事件，直至現在，兇徒仍然未能緝拿歸案，難保兇徒因我們報警，而懷恨成仇，乘時再來攻擊我們，我們驚得若果全部兇徒能被拘捕的話，是市民的福，也是我們的福，同時也為「反罪惡運動」一個好表現。

最後，若我們的生命未得完全的保障下，我們是不敢回到梅窩當值的，希望各位市民諒解。

昨天氣雖佳但風浪大 十一舢舨海面飄流
廿三名男女經水警輪帶回岸

（特訊）昨日天氣酷熱，適逢星期日假期，故大批市民均前往港九各海灘及游泳池嬉水，而部分市民，更扒艇出海乘涼。由於昨天並非風平浪靜，以致有數艇無法控制，飄流於海上，幸得水警輪的及時而至，才可脫險。

在昨午一時，一艘水警輪巡至汲門海峽時，見一艘乘着兩名十餘歲少女的小艇，隨風浪飄浮於海面上，於是將兩人帶上水警輪上，並將該小艇拖至馬料水碼頭。斯時，又見有兩名十餘歲的青年男子，在一艘小艇上，遇有同樣的困難，故將兩人救上水警輪。

同時，另一艘水警輪在沙田海面巡視時，見一艘載着兩名少女的舢舨有難，故立即趕前將兩人救起，與舢舨一同載返馬料水碼頭。

又在昨午三時至三時卅分，水警在同一地區內，共協助十一艘遇險的舢舨脫難，並拯救十四名男子及九名女子。

上述遇險舢舨，已全部安全交返其船主手中，但該批船主，因沒有警告顧客將船遠駛離岸邊而將被傳訊處理。（合）

毒販利用新界青年 偷運毒品赴英
詭稱禮物抵英後便有人接應

（港訊）掛桑運毒的方法是五花八門，層出不窮的。據悉：他們現時利用準備前往英國找生活或工作的新界人士來運毒，成為他們由亞洲運毒來英的一條主要路綫。

這些新界居民，多為年青人，許多時他們受騙帶貨而不知道，而未知自己犯了法。

據可靠消息透露：一別名叫「鄧先生」的販毒頭子正領導着一個集團，主持這些販毒的通常是當地國內的份子，知道了一名不大識英語的新界青年，正準備到英國的唐人餐館工作後，便與之接觸，然後假意叫他帶一包東西到他的親屬處，但到了機場後，便會有人同他聯絡了。

這些新界青年祇知道包裹裏祇是「禮物」而已，未知內裏究竟是價值不少的海洛英，通常他們收了酬金後便答應下來，但倘若他們能夠通過英海關，當然販毒集團便有人與之聯絡，─可是，倘若不是，則便無人向他們收取包裹了。

荷歸僑三人涉嫌藏毒 押候審訊准千元保釋

（新亞社）新界大埔圩，最近返港居期不過兩月左右之荷蘭歸僑三人，涉嫌藏毒，爲工商處緝私隊員拘控，去週解上粉嶺裁判署提訊，鄧尼爾法官，以案情尙待偵查，俯控方請求，諭將案押候今（星期一）日審訊，被告三人，均暫無需答辯，准其每人以一千元担保外出候審。

被告三人：（一）許炳仁，卅七歲，（二）曾強，五十二歲，係第一被告之岳父，（三）曾瑞懿，十九歲，係第二被告之女，第一被告之妻，同住大埔圩懷仁街十四號三樓。被控罪名：五月十四日，在大埔圩懷仁街十四號三樓，藏有一批毒品，可作非法販運用途。

非禮稚齡女
青年認罪還押候宣判

（新亞社）新界之元朗屏山一名十七歲之牛屎飛，非禮一名年僅四歲之女童，事發為警方拘控，去週，在粉嶺裁判署受審，被告認罪，鄧尼爾法官諭將案押候本月十四日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判。

被告陳志偉，又名姚茁德，十七歲，住元朗屏山。被控罪名：五月十五日，在屏山上圍新邨一家農場內，非禮一名四歲姓陳女童，違犯保障婦孺條例。案情透露：被告與原告之父母，俱各在屏山上新邨，經營一家農場，以耕種菜圃爲業，由於兩家農場毗鄰，且雙方具有良好關係，原告時到被告家中玩耍，五月十五日午飯之後，原告又到被告農場戲作樂，被告乘農場中人全部外出工作，誘使原告入房，褪去下裝，大肆狎辱，驅致女之下體受傷流血，疼痛難堪，號啕大哭，被告始行停止，且使收聲，乘女入睡之後，潛行起床離去，同日晚上九時，女母收工返家，替女沖涼，發覺其下體紅腫，聲聲呼痛，盤詰所以，應悉其情，當即携女前往屏山警署報案，轉送醫院驗治，五月十六日，警方根據所得消息，跟踪到農場中，將被告拘捕歸案。

破賭檔檢獲賭款
兩人申請領回萬元
理由不足法庭一律判沒收

（新亞社）最近警方成立之除三害帮辦隊於本月十四日下午三時半，破獲一豪華賭檔，地點北角英皇道一×一至一×五號二樓，在場男女賭徒六十二人，一網成擒，亦檢獲席面賭款一萬五千四百一十八元五角五分，及賭具一批，翌日解上銅鑼灣裁判署由金馬倫法官審訊，其中有十二人乘保潛逃，餘衆均有到庭，全部認罪，當日法官判各人罰款，但有兩名被告，向法庭申請將警方檢獲呈堂作證之賭款中，有一萬元乃彼等所有，一人名黃雍者，認有七千元，另一人則認有三千元，認七千元之黃雍謂因一時情急，放在旅行袋內，認三千元者則謂係由一位帮辦在其袋中搜出來云，法官當日將案押候去週末審訊。

去週末聆訊時，黃雍延律師出庭稟申前請，擬領回七千元，至於認有三千元而謂被帮辦在其袋內搜出之人則有到庭應訊。

法官開庭後，先由控方外籍帮辦作供稱：當日下午三時半，彼帶隊到上址山檔，該處關了門，被彼吏人將門撬開進內，見內裏人頭洶湧，彼在賭枱下檢獲一個膠袋，內有現款約七千元，當時無人向彼投訴上述款項係其所有，彼乃檢點賭目，爲七千四百廿五元，旋拂回署內，作爲證據。開庭時是當上述證物有一兩張五百元面額鈔票，其餘則爲十元面額鈔票。

申請人黃雍，上證人台作供稱：彼於本月十二日，在馬場贏錢，中了兩場連贏位，共七千四百二十五元，帶在身上袋內，當日彼原欲往看戲，詎行至上址有一朋友謂帶彼看小電影，乃進入屋內，始知爲賭檔，不久，聞一陣叩門聲，彼甚驚恐，乃將身上之七千餘元現款，全部放落一膠袋內。後知被山檔，由于彼常在報紙上看到有人行刧大檔，如被刧匪搜出如此多錢彼可能被人毆打云。

法官於考慮證供後，認爲申請人理由不充分，當庭宣諭將該七千四百二十五元充公，至另一不到庭申請交回三千元者，該三千元亦充公。

大憎竊賊爆冷格
鄰人報警被拘獲

（特訊）一名倒運竊匪，昨晚企圖撬門爆竊謂公道一住戶，却原來該戶住客早已遷出，該空樓由鐵將軍把守，不料仍遭歹徒乘機，門未被撬毀，已被鄰居發覺報警，警方聞訊派員到場，歹徒束手被擒，當場搜獲一批爆竊工具，一并帶署偵訊。

該案發生於昨晚六時左右，謂公道二十二號二樓，道一名中年男子用鐵鉗撬門，但該處住戶早已遷出現場只是一層空樓，歹徒撬門之際，被鄰居住客發現，不動聲色，撥電報警，警員到場將該歹徒拘捕。

據悉：被捕疑犯劉×明，三十五歲，當時戴有白色手套，同時在其身上搜出，兩個鐵鉗，鋸絲批，鑿等爆竊工具，一并將帶署查詢，直至今晨疑犯仍扣押警署作進一步調查。（合）

防止無客牌船載客
當局將修法例嚴加懲處

（新亞社）本港陸上，有白牌車，因其未領有載客牌照，而私自兜搭乘客，是爲走白牌，但水上亦有白牌船隻，未向海事處領取客牌，私自載客，此稱走白牌船隻，海事處已準備修訂法例，加強取締。一位海事處發言人謂，吾人希望對於未領牌照而私自載客之船隻，加重罰款，目前限於法例所定，未能重罰，罰款太輕，遂年行走水上白牌船隻，所忽略，須知未領有牌照，而私駛船隻載客，其隱重危險情形，無不可以言喻，而所載客，又往往過多，危險堪虞，船上又無救生設備，目前法例，凡未領有客牌之船隻，如私拉載客，船長可判罰四千元，另每載一客，則加罰四百元，如無款，則入獄六個月，如已有牌照而載客逾額，則犯者可判罰二千元，另多載一客，加罰三百元，或入獄六個月作抵。

海事處發言人又謂，新修訂法例，將附帶一條，認爲無牌載客，影響安全，亦應受罰，此消款是在非法載客所罰四千元或入獄六個月之外，水上白牌船，流多是在西貢區，沙田海，石澳，吐露港，及南丫島等地方，此類船隻，祇知搵錢，不顧搭客安全。

海事處每逢週末，即派出船隻在上述西貢等地方出巡，以防水上白牌船，海事處發言人謂，「吾人並非欲拘捕非法載客之船隻出而載客。」

圖爲黃夢花醫生在揭幕時向羣衆致詞。

千德道大廈看更人跳樓
屍體跌落羅便臣道後巷

（特訊）半山區羅便臣道九十號後巷，昨日清晨六時許，突然傳出驚然一聲巨響，附近住宅的女傭早起工作，聞聲出現，發現一男子倒身於後巷中，頭顱洞穿，血流如注。該等女傭大驚失色，有人通知看更報警。未幾，大批警員到場調查，並召救傷車將傷者送院急救，惟因傷勢過重，抵院終告不治斃命。由於現場後巷及對上約四十呎，屬於千德道六十號B的車房園牆邊，亦有血漬，故警方懷疑此命案可能另有別情，但經過詳細調查下，有關方面，相信死者祇是從千德道跳下，墮身於羅便臣道後巷致斃命而已。

死者男子吳均，五十八歲。爲千德道六十號C看更人，在該處住看更已有十餘年。據說，目前該看更人有一名朋友，因失業，到來求助，被安置暫居於車房，向死者借了二十多元，其友聞說有某種嗜好，最近該朋友已覓得職業。但未有將款歸還，十多日前，因此問題，兩人發生爭吵，並死者曾被人打傷，並往瑪麗醫院敷治。事後其友即告離去。

昨日清晨，死者被發現跌身於羅便臣道九十號後巷。但警員到場調查時，則除跌身之處有一大堆鮮血外，上面千德道六十號B車房對開的園牆邊，另有一灘血漬，且血漬上面有腳印，而園牆的石壁本來放了一列花盆，其中兩隻花盆已被人移開。至於死者即從該處墮下。至死者如何來到園牆邊的一灘血漬，究竟如何，來歷，頗爲奇怪。因此，初時警方覺得此案充滿神秘性。不過經過進步調查下，相信死者可能在跳下之前已撞傷了頭部所致。

又據該大廈一名清潔女工稱，死者最近已頻頻表示自己將死。前晚且對她說，叫她可將屬於他的東西取去。不料昨晨果發現他斃命。（合）

石澳道上翻車
姊弟受傷送院

（特訊）五男女昨乘署假日，相約前往石澳沙灘嬉水，至日落西山，方興盡而返，乘坐私家車返市區，但於石澳道。該車突失控制，撞歸路上，釀成一雙姊弟浴血車廂內，而司機及餘人則幸保無恙。事後，該雙姊弟，被送往醫院急救。傷者：（一）潘美美，女，十八歲；（二）潘德強，男，十四歲，兩人同住於長沙灣道二七四號六樓。（合）

海灘清潔運動
昨舉行揭幕禮
電視藝員淺水灣頭歌舞助慶
便衣糾察檢舉垃圾虫

（特訊）海灘清潔運動，昨晨十一時在港島之淺水灣舉行揭幕禮，由清潔運動委員會主席黃夢花醫生主持，並由香港無綫電視派出歌星，樂隊及舞蹈藝員，在揭幕禮之後進行多項精彩之歌舞節目，因而令淺水灣海灘呈現一片熱鬧氣氛，此一海灘清潔運動爲去年開始之全港清潔運動之一部份。

據悉，在舉行海灘清潔運動期間，市政事務署將派出清潔糾察員到各海灘巡視，執行清潔法例，如發現有「垃圾虫」，便會當場加以檢舉。司且在運動期間，皇家香港輔助空軍將會派出直昇機，在海灘上空播出保持海灘清潔之呼籲，而英軍亦將會巡邏港島東區及離島各海灘，播放同樣的呼籲。（生）

黃大仙新區徙廈天台上
飛羣對兩少女非禮
有人報警拘獲三人

（特訊）兩名少女昨晨在黃大仙廿七座徙置大廈險遭飛羣奪吻，幸警員聞訊趕至現場解圍，二女得以脫險。

昨日星期例假，兩少女一姓謝十七歲，一姓任十五歲，二人均爲新蒲崗某製衣廠之女工，趁假日餘暇相約出遊。於昨日上午九時許行經黃大仙徙置區第廿七座地下梯間時，遇見一羣大約十一名年齡由十七歲至廿歲之飛仔男子，該批飛仔於上述時間聚集在上址梯間，有坐有立，口嚼香口膠，高聲嬉叫，遇過路來往女性則遙施口舌之惑。

謝任二女適巧要到該座尋人，羣飛見兩女在弱無援，遂加留難，最後竟強迫挾持登上該座大廈天台，該等大廈有六層樓，天台無人居住，兩女在威嚇之下，終俯順隨登天台，唯當時雖有人看見，亦懾於飛仔橫行，不敢正視。

一千人等拾級而上，在第七層之天台處，飛羣狼態狂露，要兩女在飛仔之十一人中各任擇一人，在天台就地作性行爲，兩女見禍及眉睫，央不應允，飛羣一週施以非禮，一週拳打腳踢，横加夏撻，兩女雖慘加反哮，狂號力保貞操，附近居民表面上不敢加以阻止，但有人暗撥電話報警。

黃大仙警署接報，立即派員前往查察，飛羣見有警員來臨，匆匆作鳥獸散，其中三飛走避不及被捕，帶返警署落案，兩女得以脫險，不禁相擁而哭。（合）

收音擴音機及唱盤	揚聲器系	原價	特價	分期特價
1000X + 1050C	SP-150 SP-1200	$3,080 $3,240	$2,600 $2,750	$215×13 $225×13
2000X + 1050C	SP-150 SP-1200	$3,355 $3,515	$2,825 $2,975	$235×13 $245×13
5000X + 2050C	SP-1200 SP-1700 SP-2500	$3,925 $4,085 $4,205	$3,325 $3,450 $3,550	$275×13 $285×13 $295×13
7000 + 2050C	SP-1200 SP-1700 SP-2500	$4,200 $4,360 $4,480	$3,550 $3,675 $3,775	$295×13 $305×13 $315×13

和記電業有限公司

吳周蔡翁曹五姓聯宗 至德總會理監就職 會慶聯歡授旗徵求

周爵士監誓　何蔭璇頒選任書

（港訊）由吳周蔡翁曹五姓宗親，組織之香港至德總會，昨晚七時，假月宮酒樓舉行註冊有限公司十一週年紀念暨理監事就職會員聯歡大會，到有永遠會長周錫年爵士，中區民政主任何蔭璇，美國至德公所代表周大爲，吳葉宏。會長周有，吳多泰，蔡家灼，翁家閣，周道寬，及嘉賓各社團首長及會員與親友數百人。

周有與吳多泰 授旗出發徵求會員

典禮開始，第五屆理事長曹紹松致開會詞，周錫年爵士監誓及致訓詞。中區民政主任何蔭璇頒發選任證書，並致訓詞。會長周有及吳多泰分別授旗與第一總隊隊長曹紹松，第二總隊隊長吳漢琛，出發徵求會員。會長蔡家灼致送紀念品與去屆理事長吳家灼及監事長周道寬，監事長吳漢琛致謝詞，並有歌唱表演及抽獎助慶。

理事長曹紹松致詞

今晚慶祝十一週年紀念，第五屆理監事就職，同時授旗出發徵求會員，荷蒙社會賢達，各界嘉賓光臨，五姓宗彥叔伯兄弟姊妹參加，濟濟一堂，宗情洋溢，代表理監事會謹致深切謝意。吳、周、蔡、翁、曹五姓聯宗，追本溯源，出自姬周，原屬一家，血統相承，綿衍繁昌，垂三千年。我們參加至德總會，徵集一堂，把酒言歡，至爲親切，此種親情，只有宗親倫常之間，方可體會得到，彌足珍貴。深望五姓宗彥把此種仁讓親愛之美德發揚光大，帶到世界任何角落，發揮至德精神，來重整世界道德，使人類社會擾亂而返治，臻於永久和平之境域，實深厚望。本人蒙宗人過愛，選爲理事長，自維綆短汲深，時虞隕越，然在永遠會長領導暨各位會長指導之下，海內外宗親贊助，愛護支持，理監事之衷誠合作，勉盡棉薄，爲宗人服務。對於本會務之推進，以及各種福利事業之舉辦，自當與理監事同人計劃進行，並有賴各宗彥集腋成裘，衆擎易舉，期望。但是實事繁，時賜策勵，會務前途，務望五姓高明，鼎力支持，實深利賴。

周爵士監誓致訓詞

周錫年爵士致訓詞稱：承邀主持監誓，藉此機緣，得與各位歡叙，深感慶幸。遠溯清末光緒年間，在美國加州，先由開平周姓十餘華僑發起，結合吳蔡二姓，創設至德公所，至今已有七十多年的歷史。其後翁曹兩姓加盟，遂爲五姓聯宗之始，由此會務日漸發展，如紐約，芝加哥，三藩市，相繼成立至德三德公所，各埠規模，並訂有五年舉行一次懇親大會，以聯絡親情。香港至德總會成立，經已十年，設有永久會所，一切規模章則，皆循正軌，略有建樹，引爲快慰。今屆曹紹松宗兄，被選爲理事長，曹兄素具熱心公益，社會知名，憑其豐富處世經驗，出掌會務，深慶得人。我遠祖泰伯，仲雍，以至德讓國，仁以愛人，德以服衆，先哲我行，垂訓後世，各位理監事均爲五姓俊彥，今日宣誓就職，務期同心合力，和衷共濟，辦理一切會務，必須秉承道義，公正嚴明，對於海外五姓宗衛，尤須敦厚信誼，須知本會爲五姓聯宗，自應以發揚至德精神，庶使會務欣欣向榮，方足以慰五姓宗親之企望，願與全體同人共勉旃。謹祝本會前程遠大，悠久無疆，並祝座上各位，長樂永康。

監事長吳漢琛謝詞

監事長吳漢琛致謝詞稱：今晚慶祝十一週年紀念，第五屆理監事就職，荷蒙永遠會長周錫年爵士主持監誓，中區民政主任何蔭璇先生頒發選任證書，吳多泰會長，周有會長主持授旗出發徵求會員，各界僑團領袖，光臨指導，宗親熱烈參加，同人至感興奮，更蒙各界惠賜厚禮，尤深感謝，今後尤盼多賜指導，藉作南針，謹代表本會同人致萬分謝意。

中區市民服務會主辦 國畫日語研究進修

各項球類及泳賽接受報名

（國際社）中區市民服務會主辦，「初級日語進修班」，教授字母拼音，普通會話，及基本日語知識，以四個月爲期，由六月份開始，逢星期一、四，下午六時四十五分至七時四十五分，假中區民政司署授課，學費全免，名額限卅人，請逕向鄺創興（德輔道中）銀行大廈一式二式至中區市民會，或威靈頓街中區民政司署索取報名表格，六月一日前填妥，交回該會。

該會與中華基督教青年會聯合主辦「國畫研究班」，教授寫法、山水、人物及花卉，名額限拾五人，五月廿六日開課，（逢星期一、六、下午二時至五時上課），以六個月爲一期，（入學資格以有初級國畫基礎者），學費分爲：中級組每月四十元，高級班每月八十元，參加者，請向中區市民會，中區民政署，或必列啫士街五十一號青年會，索取報名。

該會爲提倡體育，六月中旬開始主辦一小型足球、籃球、乒乓球及游泳比賽，由中區民政署、商業機構公司贊助，定名「首屆四項運動錦標大賽」，凡屬中區社團、學校、機構、商行或市民組織之隊伍，均可報名參加。賽期由六月中旬開始，至九月份止，逢星期六，及星期日下午或晚上舉行，場地（甲）小足球，修頓球場，（乙）籃球，修頓或維園，（丙）乒乓球，必列啫士街青年會，（丁）游泳，維多利亞泳池。開始接受報名，請逕到主辦社團或中區民政署索章，費用分爲：團體每項繳付報名費廿元（男女子組在內），個人參加乒乓球賽，須繳付報名費二元，個人參加游泳賽報名費五角，有關賽例詳載備案，請電中區市民服務會辦事處一四二五一九查詢。獎品（甲）團體隊冠軍大銀盃，運動員各獎金章，亞軍大銀盃，運動員獎銀章，季軍及殿軍，各贈紀念錦旗。（乙）個人冠軍獲贈銀盃，亞軍銀盾，季軍及殿軍，各贈錦旗。

保星發行八百萬新股 與星洲星星機構換股

「保星旅業機構有限公司」董事局宣佈：經與星洲「星星旅業（新加坡）有限公司」達成換股協議。

據該公司董事局宣稱，該項協議，保由保星機構發行新股八百萬股（每股面額一元），換取「星星旅業（新加坡）有限公司」三百萬股，新估值坡幣一千二百萬元，伸港幣二千四百萬元，上項換股協議，同時並經「九龍證券交易所」正式批准。

「星星旅業（新加坡）有限公司」成立於一九六七年，主要業務爲地產、置業、經營國際性大酒店、旅遊航運等，並擁有位於新加坡商業中心區——中街，樓高十層之「星星商業大」廈，星洲勿落街另一所正在發展中之商業大廈，建築地盤及其他旺盛地産物業甚多，目前亦擁東南亞素有「新加坡最興旺酒店」之稱的「新香港大酒店」，即爲星星旅業機構主要資產之一。

新加坡「新香港大酒店」，位於新加坡最旺盛之商業中心區，維多利亞街，佔地共二萬多呎，樓高十七層，目前擁有豪華客房二百三十二間，並附設有一流設備的酒樓夜總會，酒吧，咖啡店，餐廳及百貨商場等，規模龐大，業務興盛，自開業以來，房間出租率經常維持九十巴仙以上。該酒店尚有可供使用之相連地皮達二萬五千多呎，保留發展第二期用途，一俟擴建工程完成，各項收益，將有巨額增加。

據接近董事局人士透露，上述收購行動，使保星機構獲益甚鉅，並爲股東帶來更豐厚之收益。

西環大廈業主法團 委員六二就職

（中國社）西環吉直街西環大廈業主立案法團第二屆委員六月二日下午七時，假座德輔道西倪記酒樓舉行就職會員聯歡大會，敦請西區民政主任許仕仁監督，席參每位二十元，在該大廈管理處發售，歡迎業主住客偕眷參加。第二屆職員：主席：吳啓讓，陳明。秘書：吳遴文。總務：鄭保成。財務：鄭龍城。會計：翁時展梅軒。福利：陳汝霖。交際：劉調查：盧永仕。

潮連同鄉會 辦理改選

（國際社）新會潮連同鄉會，理監事任期行將屆滿，推出選舉委員會，辦理改選，凡會員如未交一九七二年及以前各年份會費者，務希在五月卅一日前，將費清交，倘有逾期，則喪失選舉權益，會員如有遷移，請即將現址報會，以便更正通訊。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到中環郵政局大廈地下，大東電報局領取爲荷：荃灣曹公街七號三樓D座陳選鄭。青山道二〇一號四樓林華。洛克道三九九號四樓吳少敏。英皇道麗宮大廈三二五號李懷。旺角荔隆街二八號三樓李應芬。德付道西八六號二樓鄭顯佛。奇實寶大安王道公主大廈一五樓梁珍。新界上水馬會街三九號李輝。德付道西四〇八號（AB）十二樓周秀蓮。斧山道東山村五〇號木屋林濃。永樂街一三二號蔡枝。英皇道南方大廈一座五樓彭香。永樂街二〇一三十號德大行。太子道一四一號八樓王祖英。洛克道五〇〇號許少強。徙置大廈一六座七六三號梁蔥。英皇道浩風街四號蘇泉。碼頭圍村一〇〇五）田在洲。大道西四西環大樓四五六號F座張金發。庇利街一八號二樓曾煌輝。德付道西二六〇A二樓李木喜。南道六三A陳清林。卑利街崇仁樓一六樓A座林秀華。文咸東街八四號三樓廣裕公司。楊維翰。萬銘。東頭村三五六號四樓朱天桂。新區八座六樓五六五號一三樓陳英。五三二謝光。旺角長旺大廈七美富新村吉利徑十一號B座三樓鍾源。聯合道一六號三樓鄭。秀茂坪新區三六座七二一號陳遜進。乃路臣街（N）座六樓劉聚英。大磡村新界路三號D林現審。

長沙灣坊會 選舉新員

（港訊）長沙灣坊會，昨舉行會員大會，省覽年結及進行籌備選舉第三屆職員事項，會長梁洪報告事項畢，隨討論要案，並推出選舉委員會委員：吳森奇（主任），何金湖，陳庭，蘇炳文，關鐵帆，李洪，陳燦明，郭輝，高偉，陳海，譚瑞芳，張禧，梁滿，莫如德，李友。

東寶廣告公司 喬遷灣仔新址

新奇廣告商品博得本港各大公司與顧客歡迎，公司紛以新奇贈品，與日加增。東寶廣告公司經理王楔表示：本港所見新奇贈品，加上精美廣告設計送贈顧客，商品來自世界各地，但以日本爲多，本港製造品質亦佳，贏得歡迎。對於贈品選擇，各大公司多以與其行業有關或對市民有實用者爲主。王氏創辦「東寶」已有十年，辦理各大公司廣告贈品並經營出口業務，以塑膠箱袋飾物，火柴，日曆，掛錄，餐紙，膠袋等設計新款多，博得美譽，由於業務擴張，該公司由昨起遷至灣仔莊士頓道三十號C二樓，電話五一二七四四；圖爲王氏近照。

傢具展覽在大會堂舉行

吉都市株式會社與安全五金文具廠聯合主辦之傢具展覽，昨十九日上午十一時半在香港大會堂低座展覽廳舉行，由該廠取締役社長萬西康男主持開幕禮，左爲安全五金文具廠總經理叢春芳，右爲事業本部長森本清春。

大會堂節目

五月廿一日　星期一

音樂廳	下午八時	黃梅調「白蛇傳」：香港娛樂企業公司主辦
正座展覽廳	上午十時至八時	傢具展覽：安全五金文具廠主辦
高座展覽館	正午十二時至七時	中國書畫展覽：陳刑鴻主辦
北會議室	下午七時至十時	中大校外課程
南會議室	下午七時至九時	港大校外課程

北角新邨加租 差餉同時增加

（特訊）北角新邨接到通告加租，差餉部份也計入增加金額伸算之內，故「邨民」咸認爲差餉經於最近加大，而此加大額更撥入租項內再加，確匪夷所思。

北角新邨居民協會理事長江裕昌，昨日答覆對該邨之加租問題時，表示廿二日在一個事務會上，該問題將被提出討論，就彼初步獲知，由於「邨民」對主管當局此次加租公函上之措詞含糊，加率內容混淆不清，故初步搜集各「邨民」意見，將會在集會之後，立即去函「香港屋宇建設委員會」，提出質問，請其闡釋清楚，但在程序上有待理事會正式通過。

江又表示：「屋委會」之加租公函送到各「邨民」手上後，曾引起大多數人之不明與不滿，「居協會」一方面已獲不少投訴。

查北角渣華街新邨之加租公函，乃由前述之「屋委會」管理副處長名義發出，原文大意擇錄爲：

「關於調整租值事，敬啓者，香港房屋委員會，較早時通過之調整租金方案，其目的爲求租值適合理程度，並支付不斷上漲之管理及保養費用，以維持本會之工作效能。本會所採之方針乃將新屋之租值釐訂至最低點，以符合申請人之需求，租金之計算祇足彌補當日之成本，應付當時之經常費用及包括極小額之盈餘以供房屋計劃之發展所以新屋之租值遠比市上同等房屋之租值爲低。但目前物價日趨上漲，而本會又亟待建設更多房屋以應付更多市民之需求，太低之租值勢不能維持，所以議決將各邨之租值每兩年或兩年後調整一次，每次以百分之十爲阻，直至租值稍近市價，但仍低於市價爲止……。」

「邨民」最不滿之點，乃此次加租百份之十，連差餉都計在內，而該差餉已於最近跟隨全面性之增加而增加，今再撥入屋租內再將已增大之金額更加增一次，確屬無理而使人費解者。（立）

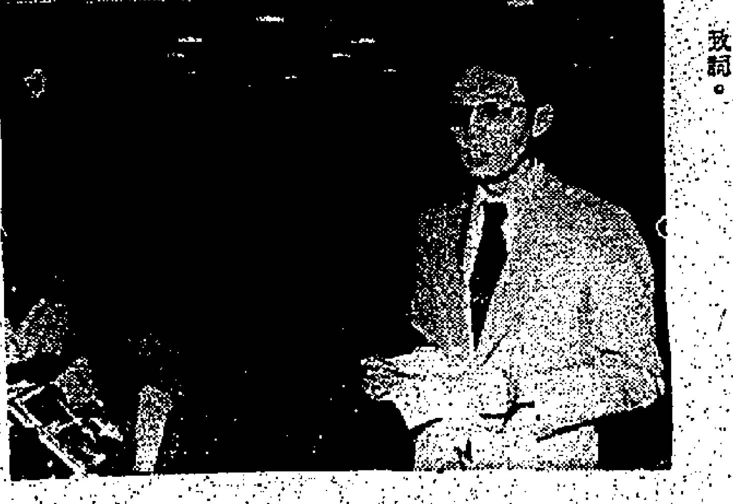
柴灣公益會 慶祝呂祖誕

（特訊）柴灣公益協進會，慶祝呂純陽祖師誕，昨午在會所舉行儀式，晚上設素筵招待會友及嘉賓，到有理事長阮蘇強、關顯、梁勝、黃發、及各組主任岑泉、伍傳進、劉濤、任金、鄧月嬋、余林、黃事與會友百餘人，阮蘇強理事長致詞，情況熱鬧。（宇）

港九鐘表業商會 巴塞爾觀展團回港 楊受成設宴歡慰

（港訊）港九鐘表業商會主辦瑞士巴塞爾觀展團，一行四十多人，於上月乘瑞航出發，應當地各大鐘表製造廠之邀，交換商務意見，備受優渥款待，收穫甚豐。該團於觀展後順道暢遊巴黎、倫敦、哥本哈根、柏林、羅馬等地，並考察商務歷廿餘日圓滿歸來。該會理事長楊受成昨晚假京華酒樓設宴歡慰，東請瑞士駐港總經理許伯生，瑞士鐘表業總會駐港總經理許伯特夫婦，百達翡麗廠遠東代表溫爾比夫婦，勞力士表總經理潘拿先生，該會名譽會長孫秉樞太平紳士，全體顧問及理事作陪。

楊理事長致詞讚揚該團成就，並致謝瑞士駐港總領事舒達，瑞士鐘表業總會駐港總經理許伯特先生熱誠襄助，今後應繼續組團到世界各地考察，促進本港商務繁榮。隨由副理事長吳達方譯述中文，繼由舒達總領事致謝。席間名譽總領隊孫秉樞，副團長葉雲泉，團員林君傑、何熾霖、周鉅、談克權、蘇大熙、楊倫祥等分別發表此行觀感，得益各有不同，互道不虛之行，談笑風生，賓主盡歡。



鐘表商會理事長楊受成歡宴赴瑞士觀展團致詞。

童軍總會聯絡總監 羅君福先生逝世

（特訊）羅君福先生，獻身童軍運動凡四十年，由一九四五年起任港島第十三旅幼童軍團長，一九四七年担任該旅深資童軍團團長，一九四八年任該旅旅長。一九五〇年任黃泥涌區童軍區長，一九五一年任黃泥涌區助理區總監，一九五五年任區總監。一九五八年八月一日改任香港童軍總會專業領袖，任執行總監，同年在聖佐治日大會獲頒功績榮譽獎章。一九六二年獲頒長期服務章，表揚一服務十五年優良成績。一九七一年任聯絡總監，執行香港總監特別助理。

羅先生在香港童軍運動史上之兩項規模宏大之盛典中（即本港童軍金禧大露營及鑽禧大露營）負責警備工作，貢獻至大。先生待人和藹可親，五月十八日病逝九龍聖德勒撒醫院，噩耗傳來，該會同人咸表惋惜與哀悼。（琳）

童軍總會聯絡總監羅君福遺照。

歐洲旅團餘額無多 簽証需時登記請早

尤以持C．I之讀者辯即辦登記

各界人士踴躍參加．歷屆團友大力推薦

旅遊節目豐富，內容洋洋大觀之華僑日報讀者歐洲旅行團第二團，自從開始接受報名以來，一直受到港九各界人士的熱烈歡迎，前來本報中區辦事處辦理報名手續，索取行程表，查詢參加辦法的紛至沓來，門限爲穿，不少參加過本報美加或澳紐的舊友認爲辦理妥善，早於宣佈接受報名之前，即已預留名額，行程表要一再趕印，方能應付，足證讀者熱烈響應之一斑。

由於歐洲國家簽證相當費時，尤以持「C．I」之香港居民爲然，根據上屆經驗，倘若保持「C．I」之香港居民要到歐洲約十個國家旅行，則簽證所需時間起碼要一個月之久，是故有意參加的讀者和歷屆舊團友們，必須比較參加美加或澳紐提前光臨本報中區辦事處報名登記手續，否則將無法替閣下完成行程。

由於參加者衆，餘額無多，加上行期在即，若欲趁此最佳旅遊季節，前往風光秀麗，奇景處處的歐洲大陸一遊的話，萬勿觀望，以免向隅。

歐洲旅行團，係本報成功舉辦了十六屆美加、六屆澳紐、和一屆歐洲十式國旅團之後，爲了繼續推廣超值妥善旅遊服務，響應讀者要求而與四海SITA旅行社合作續辦的，定由本年七月三日及八月七日啓程，全部廿九天，費用港幣一萬〇弍百元，包括全程預先訂妥附設私人浴室之一流酒店，（名單詳載行程表）旅遊期間早、午、晚三餐（早餐爲美國式）及參加入場券費用，行李酒店，旅館小賬等，亦均包括在內。

茲將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第三，四團」簡則列下：

㊀旅程日期：第三團，由一九七三年七月三日至七月卅一日。第四團，由一九七三年八月七日至九月四日全程二十九天。

㊁旅遊地區：德克爾，羅馬，維也納，慕尼黑，蘇黎世，洛桑，渦得拉根，日內瓦，巴黎布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西伯林，貝書特等。

㊂旅遊費用：港幣一萬〇二百元——。上列費用包括乘搭汎美航空公司最新豪華客機來回及所有內陸航機機票，包括私家浴室之一流酒店，早，午，晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館賬等。

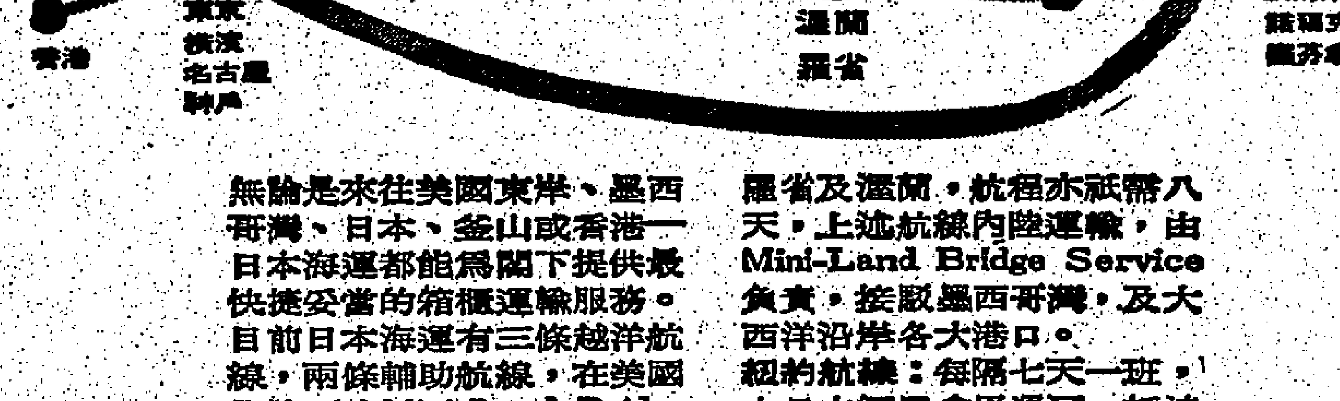
㊃登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備護照旅行份證（C．I）及照片。

㊄登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㊅登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專綫電話：二五一九七四。

日本海運箱櫃運輸服務 橫渡太平洋快捷妥當



無論是來往美國東岸、墨西哥灣、日本、釜山或香港——日本海運都能爲閣下提供最快捷妥當的箱櫃運輸服務。目前日本海運有三條越洋航線，兩條輔助航線，在美國內陸則由Mini-Land Bridge Service負責運輸服務。

太平洋西北岸航綫：高速全箱櫃輪，每隔八天一班，由日本直航加拿大的溫哥華及美國的西雅圖及砵蘭，航程祇需八天

加州航綫：高速全箱櫃輪，每隔四天一班，由日本開往羅省及溫蘭，航程亦祇需八天，上述航綫內陸運輸，由Mini-Land Bridge Service負責，接駁墨西哥灣，及大西洋沿岸各大港口。

紐約航綫：每隔七天一班，由日本經巴拿馬運河，抵達美國及加拿大東岸，航程祇需十六天。

兩條全箱櫃輔助航綫：由日本神戶連接韓國釜山與香港。日本海運尚有更多項出色的服務，祇要閣下提出運輸上的計劃，日本海運自當全力以赴，樂於効勞。

Japan Line

日本海運株式會社香港總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五至六室　電話：H-二三八〇九一（八綫）

華僑日報　汎美航空公司

聯合舉辦

美國加拿大旅行團

第十七團七月六日至七月卅日
第十八團八月十日至九月三日
第十九團九月廿日至十月十四日

美加旅行團　將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：H-251974
詳章備索
歡迎垂詢

HK$ 10,200

馬爹利 金牌 V.S.O.P. 拔蘭地

始創於1715年

滴滴香醇，支支佳釀，
擺酒宴客，款待親朋，
慶賀佳節，送禮自奉，
人所喜愛，爲馬爹利。

總代理：
天祥洋行洋酒部

新界版

新界鷄價報漲農戶苦無供應
需扶助增產
目前養鷄數量估計較去年減少達一半
日來市價有利可圖有待復產供應民食

（特訊）新界農場出蛋鷄變，日來喜報有價，鷄項場價每斤達四元八角至五元，對養鷄農塢生產大爲有利，可望將蛋生鼓勵作用。

但據農戶分析指出：邇日鷄價報漲原因，除外來供應減少之外，主要爲新界出蛋大爲減少。所以價錢雖好，新界農戶却苦無貨可交，實際得益不多。

據業內人士估計：自從去年農曆年底各種飼料價格一度漲後，今年新界各農場養鷄數量即減少一半。目前亟需當局設法扶助，恢復增產。

由於去年飼料價格漲幅一度幾達一倍，頓使新界不少農戶蝕本。當時一般除盡力飼養供應農年的大批節貨，大多不再入養新鷄花，因而今年首季出產減少已成定局。

最近飼料中主要的粟米，在來源增加下，價格已復降，每包比去年上落不過三數元，但使鷄隻肥美的混合飼料，目前價格仍高，每包由六十餘元漲至八十餘元，比較去年漲幅約達百分之三十，對養鷄成本仍屬增高。

如以目前市價計算，則養鷄仍屬有利可圖。若今後能保持農場批價每斤四元餘至五元，則成本雖增亦大可化算。

目前一般中小農戶對於恢復增養鷄隻，正躍躍欲試，但多因去年虧蝕，資本趨於短缺，因而抱持觀望。以致孵鷄的種蛋亦呈市道疲弱，每枚祗由兩角半至叁角，比過去好景時低降一半。

新界農界人士期望當局設法扶助養鷄農民，鼓勵恢復生產，以維持年蛋總幾值達兩億的出產，增供民食。（田）

增加生產·供應需求
新界農塲試驗
人工種植草菇
嘉道理採室內栽培法值得推廣

（特稿）中國種植草菇歷早，銷售世界各地也極廣泛，近來更發明人工栽培方法，增加生產數量，同時更有助於民食生計。

人工種植草菇，最初開始於粵省，繼而推廣至華南各地。潮來東南亞各國亦相繼栽培草菇，對於菌種及技術，皆有改善及進步。返近本港市場每日輸入之鮮草菇，便是皆由華南及台灣、泰國等地所栽培之一種。

草菇在中國原屬一種高級蔬菜食用品，惟價格高昂。目前本港居民能夠嚐新鮮美味之鮮草菇，雖屬物美價廉之珍饈佳味，惜因外地冷藏輸入，故其鮮美程度，尚未臻於十全十美的境地。嘉道理農場有鑑及此，特於今年進行草菇試驗工作，採用室內栽培方法，因爲草菇對於環境的因素要求極爲重要，溫度與濕度兩方面的影響力極大。故此，室內栽種草菇，在不受自然環境的限制下進行工作，一切管理皆要受科學化控制，生長率才能判定，同時更可利用室內的立體化設計擴展而獲得更佳的經濟利潤。

室內的結構，可因地制宜，保溫保濕皆由人工控制，在試驗期內先用兩層之木架床式先墊上已濕透水份之稻稈，再舖上一層稻草然後撒佈菌種，這樣便完成了初步植菌工作。

室內栽培草菇，每日必須檢查溫度，按時洒水，洒水時水花要輕勻，免致菌苗被水沖壞，至於室內光線也要均勻，空氣也須於洒水時開窗換氣流通，以不致影響室內一定之溫度爲原則。

室內培植草菇，育苗約十日後，每日即可進行採摘一次，其新鮮美味，實勝於其他之珍饈百味。

目前本港各街市出售之鮮菇爲數不多，大多由外地輸入，且價錢昂貴，每磅常在四元以上，如試驗工作成功，能每日保持生產數量，以供應酒樓食肆及一般食家需求，實值得推廣介紹。（麥木）

新法試驗種植草菇情形。（上）木架床式舖兩稻草的草菇室內試驗種植，工友灑水整理。（下）收集後過磅登記生產情況及重量。

今日潮汐

高潮：上午二時十二分。上午十一時四十二分。

低潮：上午四時五十一分。下午七時四十六分。

博愛醫院董事局
本屆決加強工作
推定各組專責部門人員

（特訊）新界博愛醫院董事局本屆癸丑年主席古道誠，副主席張錦鴻、劉皇發、鄧文燮、蔡國楨，總理葉中生、黃源章、黃爾俠、楊晉培、伍思敏、邱基、戴權、陳照輝、包安、劉志輝、梁水發、李崧、張桂煥、何新權、陳仲銘、朱亨、騎、鄭科、李潮文、黎家驥、彭錦榮、彭錦然、陳策文、李興勳、鄧華、吳國雄、葉敬禧、鄧大棉、陳錦福、區樹洪、劉姚朗、詹振合、朱啓明等，於去年月就職後，積極推動院務，並批訂各項發展大計，預料任內工作將必業劇，爲使組織完善，分工合作起見，特於董事局設立各個專責部門推定專人主持，以收如臂使指之效，有關各組織部門人員昨經董事局例會中如下：

醫務組主任古道誠，（副）戴權，委員張錦鴻、劉皇發、鄧文燮、蔡國楨、葉中生，總務組主任張錦鴻，（副）林偉培，委員黃源章、楊晉培、朱亨、鄭科、李潤文，財務組主任劉皇發，（副）伍思敏，委員包安、朱亨、彭錦然、陳策文、區樹洪，人事組主任蔡國楨，（副）陳照輝，委員劉志輝、梁水發、李崧、張桂煥、何新權，建設組主任張桂煥，（副）梁水發，委員陳照輝、邱基、葉敬禧、李興勳、鄧華，（副）區樹洪，委員彭錦然、葉敬禧、陳策文、劉姚朗、詹振合，監察組主任何新權，（副）黎家驥，委員陳仲銘、彭錦榮、吳國雄、陳錦福、朱啓明，人情組主任鄧文燮，（副）黃爾俠，委員黃源章、伍思敏、邱基、朱亨、鄭科，福利組主任包安，（副）伍思敏，委員葉中生、劉志輝、李崧、張桂煥、陳仲銘，慈善組主任黃爾俠，（副）鄭科，委員李潤文、黎家驥、鄧華、吳國雄、彭錦榮，調查組主任戴權，（副）劉志輝、梁水發、李興勳。

陳錦福，（副）劉姚朗，組主任葉中生，委員黃源章、楊晉培、邱基、包安、李崧、吳國雄，宣傳組主任楊晉培，委員葉敬禧，（副）何新權、區樹洪、鄧大棉，鄉務組主任林偉培、詹振合、朱啓明，（副）陳錦福，委員張錦鴻、鄧文燮、蔡國楨、戴權、張桂煥。

荃灣香港療養院
昨祝九週年院慶
即將動工建護士學校

（港訊）荃灣香港療養院，昨晚在該院舉行九週年院慶晚宴，出席之嘉賓以及該院之醫護人員及員工等百餘人，濟濟一堂，席間由醫務主任蔡慈醫生致詞，及創辦人米勒耳醫生宣佈籌建護士學校及宿舍之經過，深獲社會人士之贊助，約於秋後即可興工，將來凡有志獻身於護理工作之青年，歡迎報名，接受訓練。

該院係具規模歷史悠久之醫療機構，自開幕服務以來新界及港九社會人士受惠於該院者有口皆碑，現醫務部設有內科、外科、婦產科、小兒科、醫事部設有化驗室、X光室等，並容有病床一五〇張，醫護人員及員工百餘人，爲公衆作最廣大而有效之醫療服務。該院備有交通車專爲免費接送赴院就診病人，荃灣候車站設於尖沙咀威田街口，每日上午八時五十分起，下午一時五十分起，每四十分鐘行駛一次，（星期五下午及星期六停駛），凡就診者頗爲稱便。

來函照登

本會於十六日在大埔新書城酒樓辦與安老院籌備宴會時，貴報誤傳董浩雲先生捐款乙事，特此聲明請更正爲荷。此致編緝先生台鑒。香港國際海員福利會。一九七三年五月十九日。

英國華商總會
歡迎鄉議局代表團訪英
各項程序安排完成

（英倫航訊）英國華商總會執委會五月份例會，於昨在倫敦舉行，會長陳秀安月前應香港華僑日報救濟助學運動獎唱籌款頒獎，昨日及時趕返主持，出席執委計有鄧德仁、廖漢基、黃佛金、黃里昂、鄧鐵嬰、張洽泉、黃立光、容鴻佳、楊遇培泰、黎富源、陳得時、彭國石、彭志開、楊子康、曾永權、李煌致、黃天佑、李瑞楠等，除秘書報告內外事務，財政報告新會址洽購進行情形，及財政近況外，討論事項集中於香港新界鄉議局到英訪問一切事宜，舉凡歡迎之程序，在英行程之安排，預算之支出，均已討論妥當，一切已有準備，昨日該會並通過新加入會員計有鄭水稠、賀助會員張興有、劉廣財、張子良、李明道等。（貝）

元朗區廿三校
聯合招收新生
今日開始接受申請

（特訊）一九七三至七四年度元朗區鐘聲、協恰、眞光、光明、崇德、東莞、商會、靈愛、商會二、正、天主教、惠州、文、永安、慶三、培德、五和、志貞、小商、文英、聯三、光、振洲、仁興等廿三校聯合招收一年級新生，將於本月廿一日至六月四日接受申請，六月八日十一時正接見新生。查本年招收人數，較去年略增，計六十七班，共二八三三名。凡至本年八月卅一日止年滿六歲而不超過八歲之兒童，皆可申請。招生簡章各校備索。申請手續，大致比照上年辦理，但填寫志願則略予簡化，收錄分配，務與學童居址最接近者爲原則。至於各級轉校插班生，則由各校自行辦理云。

陳廣英長公子樹榮
在美與邱宇璧結婚

（特訊）長洲鄉事委員會委員，長洲華商會值理，及出入口業與金銀業鉅子陳廣英之長公子樹榮，昨與本港珠寶首飾業殷商邱默箕之第四女公子宇璧小姐，在美國明尼蘇達州明州大學禮堂舉行結婚典禮。

新郎陳樹榮君畢業於香港大學醫學院，曾在政府醫院服務，年前再赴美深造，現任職於美國明尼蘇達州明尼亞波里市明州大學附屬之西北醫院任駐院內科醫生，年少有爲；新娘邱宇璧小姐，爲本港瑪利諾中學高材生，畢業後轉赴美國明尼蘇達州孟菲多州立大學供讀藝術系，良姻淑儷，堪稱佳偶天成。（山）

陳樹榮邱宇璧新婚儷影

張人龍股票公司
上水分公司開幕
酒會招待·鄉紳首長

（特訊）張人龍股票投資公司爲方便新界人士對股票投資買賣，特在上水街興街八號地下開設分公司，於昨（二十）日下午三時舉行開幕典禮。嘉賓蒞臨致賀者有各區鄉事會首長，社團領袖，各村代表，街坊等逾千衆。由該公司代表張人龍、廖潤琛、林寶、張展、張權、何錦亮、何國華、王傑龍等歡迎，並設酒會款待，場面異常熱鬧。

張人龍股票投資公司增設上水分公司舉行開幕典禮。

屯門鄉各界歡讌
青山警署兩署長
鄧超榮陞調由哥頓接任

（特訊）屯門青山警署署長鄧超榮，現榮調八鄉警署，所遺職務，由哥頓接充，新舊警長昨經正式交代，屯門鄉事委員會及各界人士，特於昨晚假座屯門酒樓設筵歡讌，藉表迎新餞舊。

主方到會者有屯門鄉主席劉皇發，梁乾、陶吉祥，屯門廠商會主席柳子元，董宏英，朱卓賢，屯門商會理事長劉南安，范子愉，張蓀，黃玉倫，張錦鴻，殷佛速等及各鄉村代表，理監事共百餘人，會上由鄉主席劉皇發致詞，並代表各界人士，以鏡屏一方贈送鄧超榮署長留念，賓主酬酢甚歡，至午夜始散。

「吉澳島小霸王」
糾黨球場打傷人
被控認罪押候判

（新界社訊）吉澳島上一號稱小霸王之霍家青年，糾黨逞兇傷人，事後爲警方拘捕歸案，去週解往粉嶺裁判署審訊，被告認罪，鄧尼爾法官，諭將案押候十四日，俟感化官調查被告之身份，始行宣判。

鄧尼爾法官以被告所犯罪行嚴重，因即撤銷被告之担保，下令將其保款二百元發還，當庭拘留，還押監房看管候判。

被告林馬材，廿歲，住吉澳島，無職業。被控罪名：五月九日，在吉澳運動場中，與其他不在逃人等，非法聚衆毆打男子李倍，使其身體受傷。

案情透露：五月九日下午三時四十五分，原告傷者與友好多人，同在島上之運動場中踢足球，被告與其他兩名在逃者共三人，趕前制止，指原告等未經許可，借據球場，原告不服，直斥其非，被告等即披各其水喉鐵，齊將原告圍毆，擊倒地上，打至遍體鱗傷，鮮血淋漓，始一哄而散。警方接報，到場調查，即將傷者送院救治，五月十一日上午八時，警方根據所得消息，跟踪到海邊一間無門牌木屋中，將被告拘捕歸案。

青山獅子會爲烏溪沙青年新村「青獅亭」，團局陳錦青會長主持動土禮，旁左起：許榮軍、陳瑞璋、楊偉茂、周寶璋、鄧漢樞、莫慶榮及青山獅子會各首長。（本報攝）

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

訂價最廉、服務最佳
參加本報美加旅團
將使閣下流連忘返
遊程節目豐富、內容多采多姿

華僑日報、四邊SITA旅行社聯合主辦的美國加拿大旅行團，已具十六度成功舉辦的輝煌實績，享譽之盛，有口皆碑。今年循應廣大讀者要求，擴大舉辦，除第十六團經已出發外，（按第十六團全團滿額，參加讀者共三十九人，已本月前（十八）日上午九時三十分，乘搭泛美PA八四六班機啓程）續辦第十七、十八、十九團，分於本年七月六日、八月十日及九月廿日出發。

由於各界人士踴躍參加，熱烈圍友發爲辦理完善服務優良而大力推廣，因而前往本報中區辦事處報名登記，索取行程表，查詢參加辦法的讀者，紛至沓來，門限爲穿，其熱烈響應之盛況，較諸過去各團，尤有過之。

訂價最廉，服務最佳，節目豐富是華僑日報美加旅行團的主要特色。

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

比如說，匠心獨運的狄士尼樂園，是一個老少咸宜，爲人類製造歡笑的地方，世界八大奇景之一的尼亞加拉大瀑布，可自數個不同角度去欣賞，在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期的事物，富有傳統藝術氣息。倘有其他遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表，如果幸運的話，美加兩國民間傳統節目盛會，與藝術精華，在旅行期中，亦盡可得見。

至於大型歌舞，海豚表演，峽谷奇景，應有盡有，使人大嘆觀止。

閣下更可置身於設備新型，堂煌瑰麗有冷暖氣調節的酒店，參觀賭城，劇場，享受豐富的假日生活，或乘坐豪華寬敞舒適的遊覽專車，來往於各名勝風景區之間，或參觀多姿多采的賭城風光，神聖莊嚴的自由神像，遊遊世界最高的帝國大廈，欣賞精采動人的歌舞藝術匯演，體驗荷里活電影明星工作和生活以及拍片過程，在美國和加拿大各地值得遊覽的名勝，簡直比比皆是，琴竹繼奏。

在長達二十五天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證會使參加讀者心動神馳，眼界大開，閣下如想順道探望留學中的子女，會見闊別多年的親友，亦可爲你預爲連絡，務使你在悠長的旅程中，領略到旅行的眞正樂趣。

東京是遐邇知名世界上有數的名都，東西文化薈萃一地，在遊程中我們亦多爲讀者預作安排，雖然僅係市區半日遊，也足令人流連忘返。

此外，我們已有十六度成功舉辦的經驗與心得，吸取了寶貴的改善意見，去蕪存菁，在「緊密週到的照顧，無微不至的服務」的優良傳統下，我們確信，美加旅行團必將達到「一團辦得好過一團的目的。」

總之參加本報與四邊SITA聯辦的美加旅行團，將是閣下一生的珍貴經驗，而費用僅爲一萬零式百元，更是不容錯過的機會。

茲將參加華僑日報美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：

第十七團：七月六日至七月卅日。

第十八團：八月十日至九月三日。

第十九團：九月廿日至十月十四日。

全程共二十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、三藩市、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括乘搭泛美七四七最新豪華客機來回及所有內陸航線機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小帳等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照，旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大厦地下。

專線電話二五一九七四。

大開眼界 畢生難忘

華僑日報 汎美航空公司 聯合主辦

歐洲旅行團第三、四團

全程廿九天 第三團 七月三日至七月卅一日 第四團 八月七日至九月四日

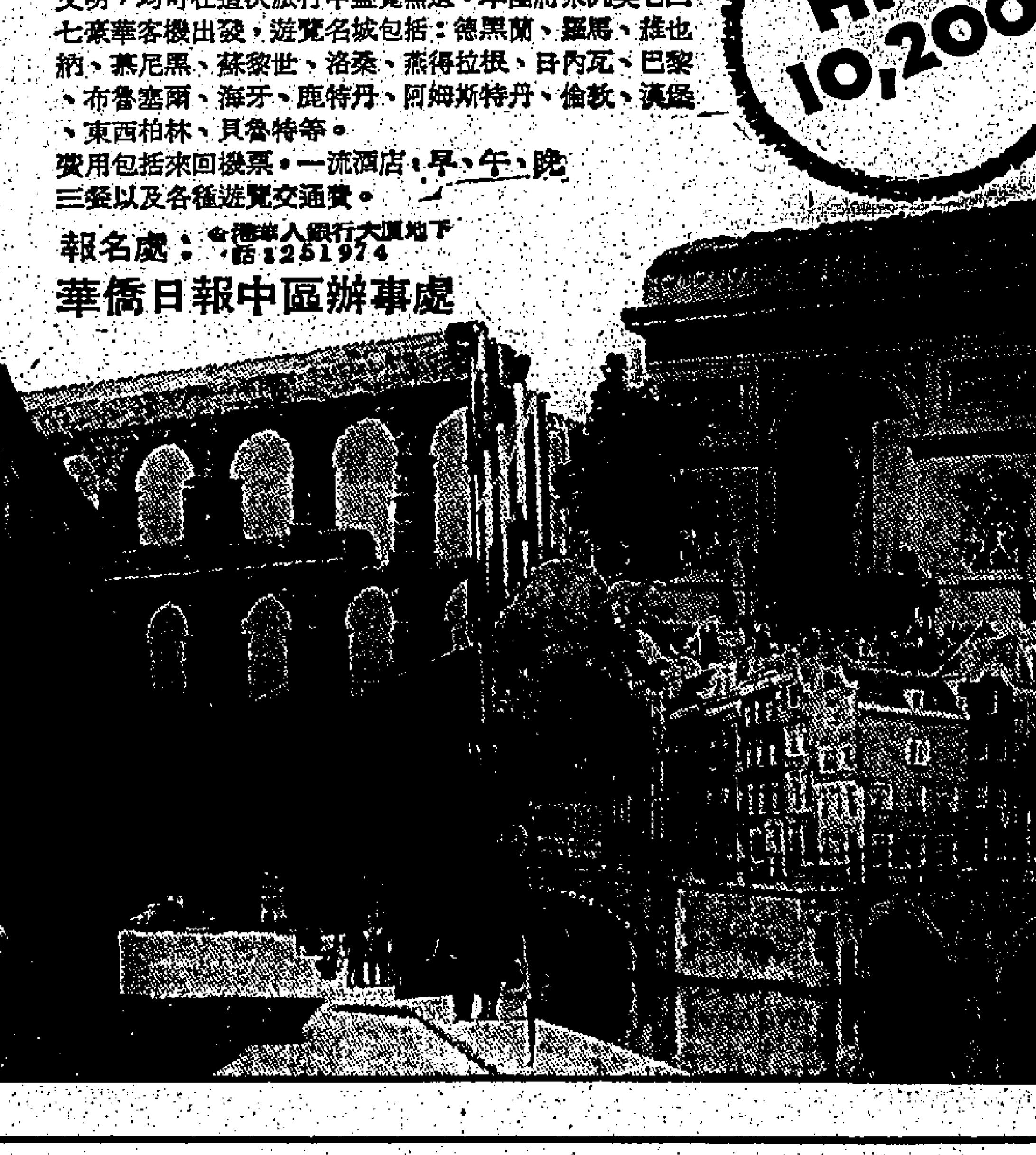
歐洲旅行團第二團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、慕尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

HK$ 10,200

報名處：香港華人銀行大廈地下 電話：251974

華僑日報中區辦事處



華僑日報主辦、醫務衛生處贊助
第三屆兒童健康比賽
瑞興百貨有限公司捐贈全部獎品
並贈禮物與參加初賽及複賽的兒童

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住兒童，年齡有三歲至六歲者，不分男女國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相片三張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區		
大道東[illegible]醫院	六月十日	六月廿四日
九龍區		
㊀窩打老道九龍醫院	六月十日	六月廿四日
㊁油蔴地炮台街賽馬會診所	六月十七日	六月廿四日
新界區		
葵涌：北葵涌診所	完畢	五月廿八日
屯門：屯門醫局	完畢	五月廿九日
長洲：陳鳳英國際托兒所	完畢	五月三十日
荃灣：雅麗珊社區中心	完畢	五月卅一日
元朗：博愛醫院	完畢	六月一日
上水—粉嶺：粉嶺鄉事委員會	完畢	六月六日
大埔—沙田：大埔醫局	完畢	六月七日

新界區決賽：六月廿一日假荃灣雅麗珊健康院舉行

（四）上述三區，每區複賽選出冠，亞，季軍各一名，及優勝者九名。各區冠，亞，季軍，將可參加[illegible]香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

（五）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（六）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區冠軍：

冠軍：銀杯一隻、禮券三百元　亞軍：銀杯一隻、禮券二百元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（七）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相三張，寄交香港荷里活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助
第三屆兒童健康比賽
報名表

參加者姓名：

性別：

年歲：

出生日期：

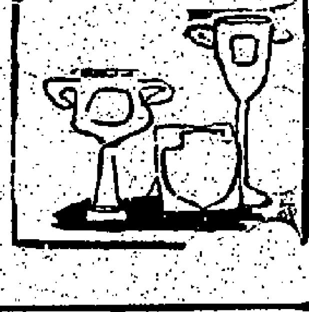
住址（請寫明香港九龍或新界）：

家長：

（請附寄參加者一吋半之半身相片三張）

家長簽名：

體育



甲組足球聯賽獨幕劇
星島力撼精工
下午五時一刻在花墟球場開波

（特訊）甲組足球聯賽今日排有一場獨幕劇星島力撼精工，在九龍花墟警察球場上演，定下午五時十五分開波。頭場序幕戰，預備組聯賽精工對星島，於下午三時卅分交鋒，先打頭陣。門票一律收兩元五角。

精工對星島甲組足球聯賽第二循環之戰，為兩隊在今屆足球第三次碰頭。甲組足球聯賽第一循環，精工以一比〇僅勝星島。總督杯半準決賽，精工以二比一淘汰星島出局。今午狹路重逢，星島為護級救亡，報復兩度受挫敗辱，勢必變成敢死隊，瘋狂地向精工身上搶分。星島守衛力特強，是一支遇強愈強之隊伍，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下。精工欲奪得聯賽錦標，保證絕無冷場軍霸業，亦絕不容有失，將傾盡全力爭取勝利，屆時展開一幕攻防大戰，定必可觀，球迷值得一觀。星島在甲組聯賽已出戰廿一場，五勝，三和，十三負，得十三分，排在第十二席，倒數第三位，星島較元朗少出賽一場各得十三分，形勢已十二萬分危險。精工在甲組聯賽已出戰廿一場，十五勝，四和，二負，得卅四分，暫列次席，精工較南華少出賽兩場，僅落後南華兩分，今仗精工如能擊敗星島，添上兩分，便可躍居首席第一位，今午星島力撼精工，勝負得失對兩隊前途均有致命之影響，雙方大開殺戒，必有白熱化惡鬥。精工如雙翼能拉開來打，反而稍高半綫，茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七哥）

（精工）
區永鴻
居　理
霍柏寧　陳鴻平　胡國雄
何容興　任國安　張耀文　遮　律
陳長強　湯瑪士　雷煥雄

（星島）
陳少雄
何姬強　曾聰官
羅文強　潘達榮　張家平
謝國強　蘇紹源　區彭年
曾劍球

昨花墟足球爆冷
元朗輕取東方
二比一周興熾勞鑑全大失水準

昨在花墟舉行之甲組足球聯賽東方對元朗，爆出冷門，元朗搶分成功，以二比一打垮東方，頭場預備組序幕戰元朗亦勝六比三。兄弟齊告捷。

昨日天氣炎熱。觀衆有四千五百〇五人，收入一萬一千二百一十五元。

甲組元朗對東方護級生死戰，一開波元朗便拚勁十足，壓着東方猛攻，東方昨戰士無鬥志，演出一無是處，如散沙一盤，周興熾，勞鑑全大失常態，上半場元朗長傳突擊，鄭偉明單刀，面對周興熾一個即過，勞鑑全棄關衝出成空門，鄭偉明右翼位斜射右入下角，一比〇元朗首開紀錄，此球乃周興熾過失。再隔九分鐘梁能仁卅碼遠射，皮球尚未到，勞鑑全但早已撲空倒在地下，球兒由右下角溜入網窩，此球之失勞鑑全要負全責。上半場元朗以二比〇領先。下半場東方反攻，馮成明衝射入一球，一比二東方打破光蛋。元朗密集死守至終場，卒以二比一打垮東方奪得救命兩分。已踏出一統生機，東方玩火自焚，受挫於元朗，降班危機再度加深，東方仍未脫離險境。

上半場十七分梁能仁遠吊，鄭偉明單刀衝入過周興熾建功，元朗以一比零先拔頭籌。廿六分蔡顯國橫傳，梁能仁於卅碼處遠射，勞鑑全撲空漏油，由右下角入網，成二比零。卅六分，陳達智遠射，勞鑑全托出界外解圍，元朗追得一角球，無功而退，東方全力反撲，無法破元朗密集，上半場，東方落後兩球。

易地再戰，布甘南出替盧松江，五分鐘，馮成明在離門十餘碼外帶球直入中路過三關，張耀東追於梁關擊截，被馮成明衝過，卒於離門十五碼挑球入空門，東方追成一比二，廿分鐘，布廸交漢尼根近門咫尺射斜，錯過扳平機會，廿一分鐘，陳若希出替鄭演英，而元朗之李德櫃，亦接替鄭偉明，卅五分，歐陽純入替溫耀球，混戰至終場，雙方再無建樹，元朗卒以二比一擊敗東方，兩陣如下：

（元朗）
張華安
葉振強　梁能仁　游煜華
張耀東　陳達智　楊少年　溫耀球
許植強　蔡顯國　鄭偉明

（東方）
周興熾
鄭演英
韓　奇　盧松江　科士打
勞鑑全　賴　堅　布　廸　漢尼根
黃振烈　馮成明

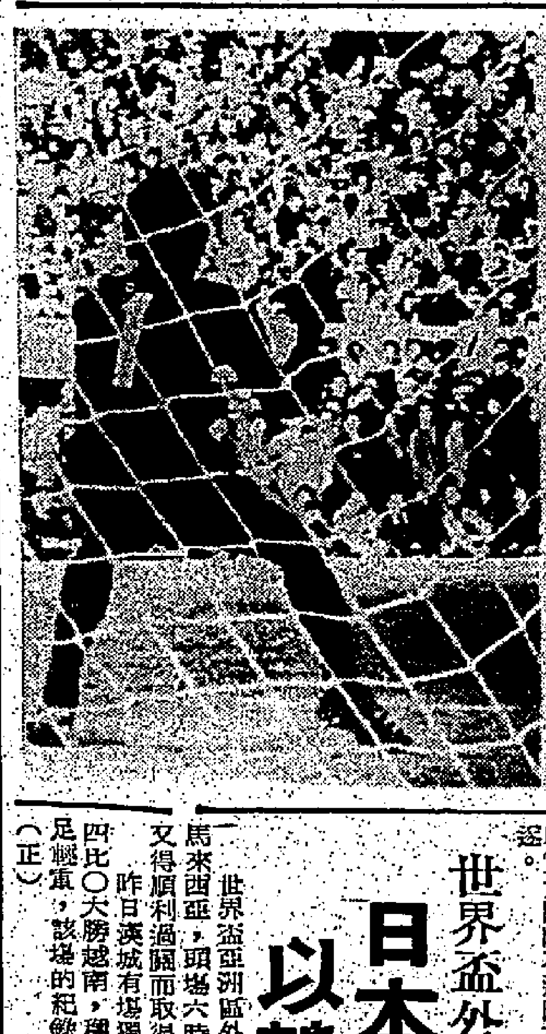
薛畿輔在澳門演說
祝勉雙方友誼永好 永遠維持治安合作

（特訊）港、澳警察埠際體育對抗，港三軍昨晚已班師回港，客軍於主力戰之足球賽，雖以一對三之比敗下陣來，但翌天（星期日）卻能奪回乒乓及射擊兩項冠軍，成績也堪稱美滿也。

警務處長薛畿輔在衛京酒樓埠際賽席上致詞，謂港澳一衣帶水，相息相關，可以說：香港之問題，也是澳門之問題，彼此都受到影響，有關治安問題，彼此兩地，尤易感染，對此，我們更須加強合作，通過埠際球賽，兩地警界之聯絡，更加緊密。我們對球賽之勝負，是暫時的，但雙方友誼合作是長期的，我快將退休了，不會看到較多幾次的精采比賽，但我相信此項多采多姿之埠際賽，是永遠持續下去，連綿不絕的。

查乒乓戰役，港勝五對一之比，射擊賽，港警亦贏八八八對八六〇。

港乒乓總領隊李汝賢總督，原來與澳警司杜秀門的同學，是早年澳門教會學院的同學，席上互以學長相稱，追溯當年嗆中，葡古文時之趣事，據泰萊及杜警司等人言：李總督之令祖父乃「澳門人瑞」，現年已九十四歲了，尤其巳閉的是，五十年前，他老人家曾以美國軍籍身份，參加美海軍之第一次世界大戰，迭著戰功，勛章纍纍，現在澳門居住，仍食其美金長糧，林泉「父是英雄兒好漢」正是為港乒一李帥「詠也，郭忠，梁炳倫，趙德彪，金廣賢，選嶺之球友，金廣賢，運調：李總督之球藝板，擊法美妙，手脚多美，國佬都唔係佢，呢之乒手，果然，在他領導下（星期日）上午十時，在關閘警訓的，出戰澳警，以五比一獲得大捷，主方只有主將黃志成搶回一分，但，一比一後，郭忠，趙德彪以老辣，打法節節告捷，而金廣賢的上旋，側旋，壁法，更神出鬼沒，此一彈號「香港張燮林」的削波博得迷衆如雷掌聲，幾個十二，三歲之西洋仔于極呼「乜咁水渠，咁高官」，頻讚澳將沈志成都目殺嘅！」實則老金之接球，旋轉力極強，為外行之「食飾」之苦，有不足的吧。（湯美）



（漢城十九日）世界盃足球亞洲區A組外圍賽，以色列昨以三比一擊敗馬來西亞，圖為以色列左中衛伊荏哈為以隊射入第二球之鏡頭。（合衆社漢城傳眞）

泰警水球隊 昨抵港作賽

泰國警察水球隊及泰冠軍於昨日乘機抵港，預算在港作三場比賽；分別與中青、海天、西聯隊。泰隊由領隊拉少將率領一行十五人，實力極強。

昨埔頭足球悶戰
加山流浪靖和
〇比〇兩無紀錄各得一分

甲組足球聯賽，流浪對加山，昨在掃捍埔政府大球場舉行，由于雙方對比仗均已失去重要性，要來必祇得一千三百餘人，場面冷落，兩隊經過九十分鐘之悶戰，卒以零比零踢和。

昨日流加之戰，流浪派出三名新血打前鋒，毫無戰績，加山之外籍球員，又因天氣炎熱，打不出水準，故雙方前鋒攻門，都是慢吞吞，過程絕不緊張刺激，結果同交白卷。

過戰後，互有攻守，均採用入釘人戰術，流浪因戴扶運回後，缺乏中場輸送，而前鋒三人，均為新血，卒無法破加山之鐵三角，祗是展開中場混戰，球來球往，全無精彩，三十五分鐘，小麥單騎突進，為流浪葉秋林及石志偉包抄，過人帶波，鋒去來球，小麥倒地，球證不理，小麥向球證提出理論，被球證用黃牌警告上半場終，雙方未分高下。

易地再戰，加山以劉家說出替潘長旺，開波後，流浪即變陣，由戴扶運掛帥，攻勢比初時較多，但無法先開紀錄，五分鐘，宗啟明斜射，再度美妙，為黃金福飛身托球出界，六分鐘，沙維治衝門，邱志強接球過大，加山亦有發潤財出替趙小文隨後彼此混亂，至終場雙方均無建樹，結果零比零握手言和。

（加山）
潘長旺
古廉耀　吳甘珍　利　小　麥　趙小文
安德遜　夏　飛　沙維治
黃金福　李桂雄　陳　鋮

（流浪）
葉秋林　刁漢文
石智偉　宗啟明　戴扶運
邱志強　黎榮富　曾錦洪　許子禹
曾錦泉　黃房金

響應反罪惡及夏令康樂活動
盧氏宗親會擬訂計劃
強化體育事工增聘顧問贊助

（特訊）盧氏宗親總會，年來頗各理監事之通合力作，會務蒸蒸日上，最近為響應警務處反罪惡運動及夏令青少年康樂活動計劃，決定於七月間與民政司署聯合舉辦長洲旅遊河旅遊大會，八月份再度舉辦新界暢遊深足團，預料每次暢遊，因收費低廉宜，故，將有二百人以上參加，該會監事長盧國樑，為聯絡美洲宗親，及致宗商務，體育事業，於本月廿二日，乘航機飛美，並準備參加其公子的數學博士頒授禮，該會首長盧保柏，盧永興，盧康文，盧煥，盧耀宗，盧兆，盧子榮，盧銘芳，盧秀如及理監事同人，假英京五樓設筵餞別，該會康樂部並加撥充，除原選任盧家熾主任外，更增聘盧伯昌，盧忠，盧志忠及盧壇內行入馬兆動，吳蒸邨，鄭新銘，名譽顧問，負責各項運動及康樂之組織事工，而理事長盧錫宗，乃於港接映名記者待會，下月並將舉行一切，並請報界朋友指導港行。

泰國警察水球隊 昨抵港作賽三場
海天、中青、西青準備迎戰

（特訊）泰國警察水球隊，昨天下午五時卅分乘抵本港，接機者有海天會長邱鑑文、主席陳演宗、劭添海天領隊張仲紹、顧問胡祖堅、隊長王敏超、梁泰林、吳會古敏求、梁泰林、鄭泳聯、欽堯及各報記者，王錫亦及時趕到接機，旋下楊將打老道青年會。客隊此次來港比賽由警察少將泰拉瑪尼及龍瑪警察上校領隊而來，該隊陣容少壯，原屬泰國全國水球隊衛將，與港方諸熟，並與張仲紹，胡祖堅安排一切。此次泰警中好手前來，門將身手矯捷，前鋒具有衝刺力，其水上的打法，一如陸上足球般勇猛，本港海天隊訪泰時曾與之劇戰打和，今番比賽秩序，今天才安排妥當，大約以中青海天西青三隊對壘，茲將該隊陣容列下：（湯美）

領隊：泰萊拉瑪尼少校，副領隊泰靴瑪尼上校，軍醫：巫妮上校，隨軍記者：宋猜中尉，隊長：宋差，教練：雷少華，隊員：班卜，郭儀，差利，宋本，猜榮旺，曹卓，宗力，泰滇，潘錫。

港小總球賽今四幕上演

香港小球總會主辦「主席盃」小球聯賽今日有四場上演，修頓場五時，揚威對百德、七時丹森山對文聯。福利場六時冠爾對海濱，七時特遊對邦B，各有實力距離不遠，應有角逐。

昨日足球戰果

△甲組
加山和流浪　零比零
元朗勝東方　二比一
△預備組
元朗勝東方　六比三
△乙組
光華勝九巢　四比二

慶祝香港節 南華九龍塘聯辦
首屆公開桌球王比賽

南華體育會及九龍塘會聯合主辦之香港節「首屆全港公開桌球士碌架及比力賽」，港九各界人士，熱烈響應，報名參賽者至五月廿日止，已報名費收五元，比賽如無缺席，則照比賽，然後由港九區冠軍，作桌球王比賽，以定總冠軍，在香港節期間，分別在香港區修頓場，及九龍區伊館場，各舉行一次總決賽，以產生香港士碌架球王及比力球王。

報名分在香港軒尼詩道南華體育會總務部，九龍窩打老道九龍塘會，但不得同時報名參加兩區比賽云。

乒總發出通告 辦球賽及出外要申請

香港乒乓總會昨日發出通告一項，提醒各會如辦公開賽或出外比賽之乒乓球隊，均須向乒總備案及申請否則為觸犯條例。

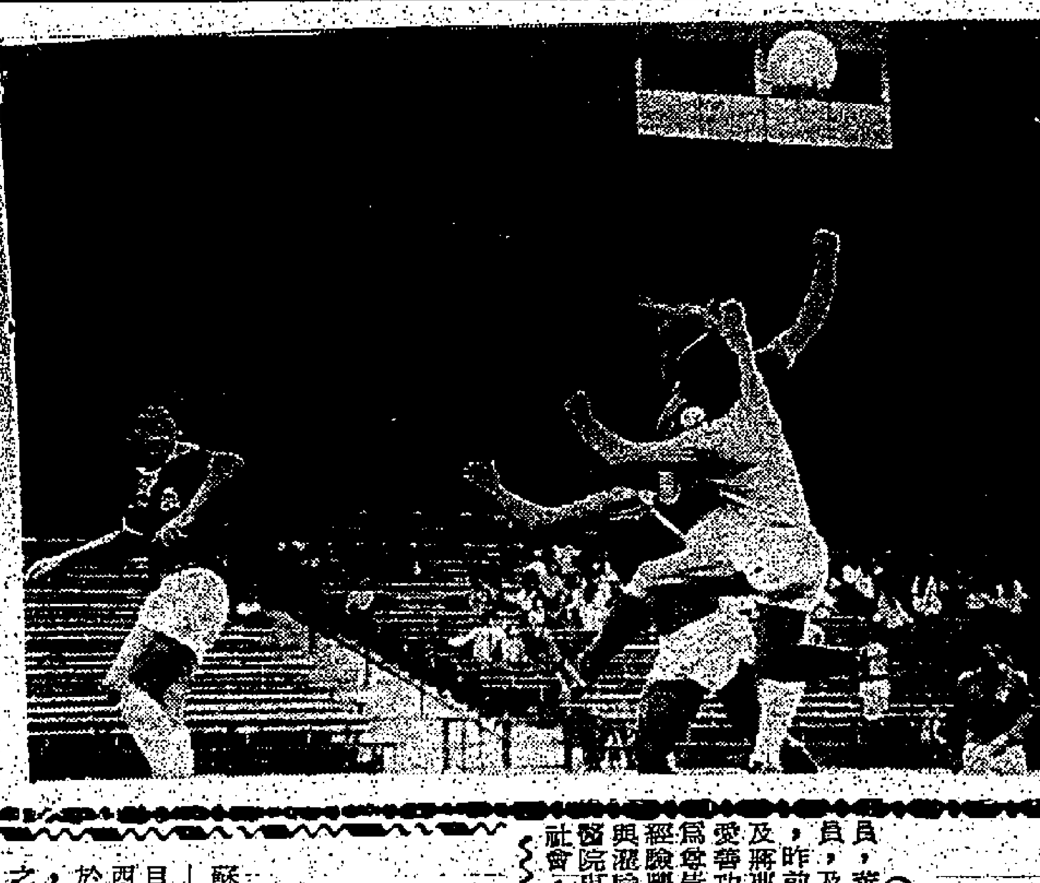
世界盃外圍分組賽
日本穩奪出綫權 以韓今會戰泰馬

世界盃亞洲區外圍賽，今日又有兩場賽事，由以色列對泰國，韓國對馬來西亞，頭場六時，尾場七時，兩場對賽隊實力略有分別，看來以、韓又得順利過關而取得出綫權。

昨日漢城有場獨幕劇，由第一組之日本對抗越南，毫無意外地日本以四比〇大勝越南，穩奪出綫權，其明（廿一日）對香港的一役，勝負已無足輕重，該場的紀錄，只是決定他們以分組冠軍抑或亞軍身份出綫而已。（正）

元朗喜勝獲寶貴兩分 救亡小組勉再接再厲

（特訊）昨日元朗護級戰，以二比一僅敗東方，獲得寶貴二分，已成為十三分隊伍，便後再得四分至五分，使不用降班了。不過廿四日對警察將是該隊一個難關，故賽後羊城晚報盧松記笑說革命尚未成功，同志仍須努力，至負傷的郭日華已由名醫梁治鴻為他施妙手，已告無事，下一仗對警察，能否出戰亦希望，能定奪，四人特向三軍致謝，三兄弟除降班之虞，昨元朗三軍演出努力從前鋒退居後防的美援發越戰越好，其中離完場半分鐘救出一球必入之球，使元朗取兩分，是亦功臣，昨村長陳達智，亦擊敗力強率而蔡顯國，鄭偉明，快功得手，梁能仁從此穩定勝局，東方之敗在乎初輕敵，仍以元朗為弱，一不勝敗，雖佔盡中場優勢，但不免一敗，目前有十八分，手大快，不過已無降班之虞，但卻須打好危機了，怡統帥蔡將於下月一日返港，屆時今屆聯賽已成功，下季再爭取一分或兩分，則將以另一方式組班，由於元朗昨護級形勢，又是現緊張，尤以星島隊，前路茫茫，反見其降班危機，在警察元朗之上。



荃灣和空軍	二比二
晨星和港會	零比零
天天勝市政	四比三
保濟勝公民	五比〇
△丙組甲	
強華和友邦	一比一
息影和中青	一比一
五一七勝香島	三比二
華雄勝瑞聯	三比一
中健勝道打	五比〇
符漁勝港大	五比一
△丙組乙	
盜軍勝港青	六比〇
怡和勝天總	五比〇
首爺勝中華	三比〇
東昇和流特	一比一
大王勝元特	三比〇
船校勝棋聯	八比〇

昨日大球場足球聯賽，加山與流浪經九十分鐘激戰後，結果雙方交白卷，圖為：加山沙維治頭頂攻門，流浪門將邱志強躍起衝前撲救危球。（本報記者攝）

今日開始報名
排聯裁判及青訓班

港九排球聯會裁判訓練班及青少年排球訓練班，將在六月起舉行，並定於即日起開始報名，至五月底截止，報名不收任何費用，報名地點可到九龍彌敦道六〇七號新興大廈三〇九室港九排球聯會，電話：八八七五九七。

青少年排訓班已經是第十四期，以往舉辦均收到預期良好效果，凡屆年齡在十四歲以上十九歲以下者均可報名參加。訓練班定由六月二日開始，至七月止，每逢星期六及星期日下午三時至五時在九龍界限街市政局花墟排球場舉行，若然訓練期內遇天雨者，則將順延。裁判訓練班亦六月二日開始，由富有經驗之排球名將負責講習，參加者期滿後，須接受考試，如成績優良者，則被選派前往菲律賓參加國際裁判訓練班，此乃學習裁判技術的良好機會。

港澳埠際青年乒乓球賽昨晚戰罷，圖為客軍區日嘉在女子賽中把球推去姿勢。（大衆社郵傳眞）

本港新聞

籌建中山紀念醫院
黃品卓錢世年楊勵賢聯袂前赴紅卍字會
訪問蔣法賢會長互談籌建進行備極週詳

（港訊）中山紀念醫院籌事局主席黃品卓議員，及籌事黃煥發先生，名譽顧問毛文達居士等員，昨前赴香港紅卍字會，拜訪該會蔣法賢會長，及蔣曹麗姬夫人，互談紅十字會對社會福利之慈愛善功，及籌建中山紀念醫院事宜，黃品卓議員為尊崇蔣法賢會長，乃醫濟香江之著名西醫生，經驗豐富，將來醫院開辦，借重長材指示機宜，與漯論種種方式，因而專誠拜訪，蔣會長對創辦醫院事，一致同情，加以大力支持，此舉係匡扶社會，利樂一般貧病大衆之唯一濟世的善舉，該醫院地址已經獲得政府批准，在沙田撥地二十三萬多方尺，建築費預算二千萬元，將分兩期興建，完成後，設有三百張病床，其中佔百份之二十的病床全部免費，俾得照顧中下層低微入息之市民，院內並將附設護士學校，訓練專業看護人才，同時一俟醫院完成後，將以最新設備，最佳服務及最高醫療水準，為全港廣大市民義務效勞，目前正由十二位專業分科醫生，設計一所完善之綜合性醫院云，蔣法賢會長對黃品卓議員所稟述各項，非常深感興趣，欵欵詳談後始辭退。

當年今日

（一九五八年五月二十日）

△蘇聯第三枚人造衛星經過本港上空——旅伴第三號，業於昨晚經過本港上空，據目擊者稱：昨晚九時零二分，該衛星從本港西方略偏西北方飛來，而向正東北飛去，由於當時天空有霧，所以祇見該衛星狀似紙鳶，體為奶白色，但不發光，該衛星出現本港之時間約為兩分半鐘，飛行之速度極高。

△馬總理拉曼定今日抵港——馬來亞總理拉曼將於今日抵港，取道前往東京訪問，并將於明日上午離港，拉曼總理夫人亦隨同，拉總理同來，此外，馬來亞內政及司法部長，工商部長，內閣常任秘書及其眷屬，以及港府政治顧問，港督柏立基爵士之副官，輔政司白嘉時，港府政治顧問終略，及本港馬來亞會所主席包國強，均親到機場歡迎，包氏并介紹馬來亞會所與拉曼總理會晤。

△中醫界以全力爭取中法醫眼不予限制——港九中醫師公會定期開召開特別會員大會，邀請六百餘名會員，商討應採步驟，諮詢各有關團體，發起簽名運動呼籲工作，中醫師界代表團會以書面申明星羅文惠及周錫年議員，要求予以支持，同時為說明中醫學會草擬專文，駁斥目前眼科學會對中醫的抨擊，待細加潤飾後，將於日內公佈。

△天星碼頭至皇后大道將建築隧道——由天星碼頭建築天橋直透皇后大道中之計劃業已放棄，經可靠方面予以證實，新計劃係由天星碼頭起建一行人隧道穿過干諾道地底，直透至皇后大道中，俾渡海乘客暢行無阻，而干諾道車輛交通，亦不致因人潮而受障礙。

△港督夫人今晨巡視九龍兩福利機構——港督柏立基爵士夫人於今晨上午九時巡視九龍方面兩間福利機構，一為坐落於啟德學校及牛池灣之天主教安老院，由社會福利署長（主理特種福利事務）何婉彬女士，陪同分別前往。

（一九五八年五月廿一日）

△王志聖今赴日出席足協會議——足球總會主席王志聖，定今日下午三時乘日航機離港，赴東京代表本港出席亞洲足球協會會議，王氏為本港首席代表，在日期中并參觀亞運，約兩週後返港。

△菲律賓小姐過港——菲律賓最近舉行選美會獲選，菲律賓小姐之嘉曼泰遜，今日乘菲航機由馬尼拉抵港，據稱：她在卅五人競選中，獲得冠軍，并得免費機票前往比利時京城參加國際博覽會，出席博覽會開幕禮，在比京略作勾留，將赴羅馬等地，嘉曼文表示：渠原為菲校來低科學生，將來出處仍希望返菲繼續攻讀，她已定日內由港乘印航機飛往歐洲。

△美海軍要員傑克遜來港——美國海軍助理部長傑克遜夫婦一行八人，今日下午五時半由台北乘美國軍用專機飛抵本港，渠等在港逗留四天，至本月廿五日由港飛往東京，傑克遜在港期內，不擬接見記者。

△港督巡視九龍醫院及李基紀念醫局——港督柏立基爵士，於上午巡視九龍醫院及李基紀念醫局，李基紀念醫局係設於人烟稠密之九龍城區內，港督由醫務總監麥敬時陪同，巡視上述兩處，於巡臨李基紀念醫局時，柏督接見該局醫官陳日夫，并巡視普通門診部，當巡臨九龍醫院時，由G．C．佛蘭克林醫生親自迎接，巡視各部門後，至十一時半始離去。

△美國化學工業鉅子來港考察——美國化學工業鉅子亨利萊求，及周啟博士，為考察遠東工商業，於今（廿一）日七時五十分乘英國海外航機由東京抵港，本港國民漆廠總經理甄秉鈞，副經理劉邦，及鎰興公司總經理余鍾興，經理部柏樣等工商界多人均到機場歡迎。

△共同社駐港人松原弘雄接任——日本共同通訊社駐港特派通訊記者，自下月一日起將由松原弘雄接任，松原原為共同通訊社外訊部次長，此調任本港，希望各有關方面人士予以協助。

著名財經人士經營
億萬財務公司今日正式營業
實力雄厚維護市民利益信譽超著

（特訊）由本港著名財經人士李福兆主席，胡漢輝主席，冼祖昭議員，馮秉芬，黃啟銘副主席，彭國珍，黃奇龍等合資組成之億萬財務有限公司（皇后大道中華人行地下）本月十九日開幕，今日正式營業，開幕之日，中西嘉賓千餘人到賀，李福兆伉儷，黃啟銘，胡漢輝，洪兆棠，冼祖昭等殷勤款接嘉賓，賓主舉杯，預祝業務成功。嘉賓濟濟，盛況空前未曾有。億萬財務公司資產雄大，實力雄厚，主持者又係社會上知名之士，一向以發展香港經濟，繁榮香港為己任，早已獲得廣大市民信任，在其大公無私，事事顧全香港市民利益之大前提下，預料億萬財務公司必能獲得大衆支持，業務蒸蒸日上以建立財務公司之基礎與信譽云。

中國銀行常務董事 鄭鐵如定廿二舉殯
周恩來廖承志等發來唁電
百餘人組成治喪委員會

港澳各界知名人士一百另二人已組成鄭鐵如（鐵如）先生治喪委員會，由梁威林任主任委員，李菊生，廖生東，費彝民，陳耀材，王寬誠，何賢，湯秉達，莊世平，潘靜安任副主任委員，並定於五月廿二日上午十一時公祭出殯。北京已派中國銀行副總經理崔平，代表中國銀行董事會和總管理處在香港參加治喪活動。鄭鐵如遺體已移往香港殯儀館。靈堂中一片穆哀，中央懸掛鄭鐵如遺像，安放了周恩來總理，全國人大常委會，全國政協，中共中央統戰部，財政部，中國人民銀行總行，中國銀行董事會暨總管理處，中國人民保險公司，以及各界的花圈。毅仁，項克方，黃長水，羅穆明，莊希泉，等致送的花圈，中國銀行總管理處代表，香港各銀行以及各界友好人士，紛紛向鄭氏家屬致唁慰問。中國銀行總管理處代表崔平，經理鄭世平，南洋商業銀行，中國銀行香港分行等負責人，也在靈前守靈。

昨日到殯儀館弔唁的知名人士，除銀行，保險公司負責人外，有李菊生，費彝民，王寬誠，梁威林，湯秉達，莊世平，潘靜安，王文學，林，等。

商務顧問展開活動
西德商行在港大舉投資
會與港工業銀行界會談多次

（港訊）西德派遣大規模的商務顧問公司總經理恭恩邦，現在正在香港研究德國商行與本港商人聯合投資，設立工廠或公司的可能性。

恭氏已經與貿易發展局，工商業管理處，商界領袖舉行了很多次會談。他闡明為香港的生產能力和德國的工業技術合作，可以獲致利益。

恭氏曾經訪問香港幾次，因此對香港的情況的瞭解程度很深，因此他已被邀請在今年六月七日，在法蘭克福參加由德國發展局主辦的香港工業投資討論會，恭氏以前之職位為西德利亞省經濟交通部長，在他任期內，發起了西歐最大工業區「盧爾區」的經濟改革。

此後，他又擔任了北萊茵及西法利亞國會的議員有數年之履歷，後來他又獲選為西德全國性國會議員兼貿易斯特區經濟事務委員會主席。

目前恭氏是幾間商行及貿易機構的董事，包括「恭恩邦有限公司」主席，萊奧貨相運輸公司主席及德國經濟官制會監事小組主席在內。恭氏在香港訪問九日後，今日（星期一）搭班機返德國。

新蒲崗樓宇 兩匪劫男子

（特訊）昨下午六時四十分，新蒲崗四十九號四樓，一名男子被兩男子行劫，劫去現款一百四十五元，及手錶一隻，值三百元，劫匪得手後逃去，事主即報警，但兩名匪徒逃去無蹤，劫匪年約廿二至卅歲。（合）

眞善美電影畫報
權威什誌創刊號出版

（港訊）由娛樂界權威人士編印之「眞善美電影畫報」創刊號出版，集港、台兩地之影劇精英，華美，美作精彩內容：影星熱門報導，封面彩色以三個鐘頭影珍為背景，湯蘭花，狄娜，關山，李菁，有紅星特刊，以一版「唐寶雲」，汪萍，特寫金馬影后俏佳人主演「彩色大寶」一愛的天地」，內容經過，明星兒子，小龍，女導演命鳴至，俏姚玉蘇，以及新星。大影星的明星時裝，訪問，一張床，田野消麥，專欄，我要一個帥的歌星，影壇新聞，娛樂界的消息，美麗的大金瓶，印刷精美，每本售價港幣二元，愛好娛樂的士女們，人手一本。

黃品卓等訪蔣法賢　自右至左：黃煥發籌事，黃品卓議員，蔣法賢會長，蔣夫人曹麗姬，楊勵賢議員，錢世年議員。

REFE[...] 21 MAY 1973

大伯爵詩劍笙合演，長平與駙馬，帝女花第三幕匆遽成婚三個鏡頭

對於亞展應否設獎項 姜大衛狄龍觀點各異

銀色小綴

星期五晚的「歡樂今宵」節目最熱鬧，既有明星上報亞展參加演出，又有第十九屆亞展得獎人接受訪問，又有第十九屆亞展特輯可看，這晚的免費娛樂眞是抵睇。

這一晚的「歡樂今宵」除了張冲有的藝員參加演出外，還有鳳凰的陳濟、鄭光榮和胡錦、蘇家灝等爲良友的出品「一宮春夢」獻演，其實是爲這部出品的上映而宣傳；有狄龍、姜大衛因爲在「亞展」裏得了兩個獎而接受訪問。狄龍因演「刺馬」而得表現突出性格演員魚尾獅獎。

姜大衛則演「叛逆」得現代性格男演員魚尾獅獎。

那些影展發展至現在已經失了本來的意義；這不但是亞洲如此，連美國藝術學院所舉辦的奧斯卡金像獎，近年來已不爲人所重視，從前有影片會得甚麼獎，好像是票房的護身符；但現在口碑才是重要的，得多少個獎祇能騙觀衆兩三天，或四天起可能是小豬三四隻了。所以眞不明白：已經宣佈不設獎的亞展，到頭來還要頒那些無意義的鼓勵獎；記得上一次在韓國舉行的影展嗎，王羽所主演的那一部「大盜王羽」不也是得了甚麼友誼獎嗎，在港上映時，那個獎甚麼作用也起不了，結果收入奇慘。

不知姜大衛是唱高調，或是眞的參透了個中眞締；他在接受何守信的訪問時，竟唱起了反調，說：「如果他是主辦者，甚麼獎也不設，祇拿出影片參展，給觀摩和研究。」

但與他一同接受訪問的狄龍則認爲設獎是應該的，因爲有競爭才有進步，那是有刺激作用的。

因爲兩個人持相反的理論使姜大衛有了發表的機會，他以爲一個好導演，好演員並不是一個獎便能證明的，最重要的還是觀衆，且演好一甚麼角式是演員的本分，不會因爲要攞什麼獎才去把角式演好。

一向以來，都以爲打仔明星是無思想的，但從姜大衛這番論調，便證明了，姜大衛是一個有修養的演員。當然，這並不是說狄龍沒有修養；因爲他所說是在正常情況下的競爭，而不是說已失去本來意義的分獎。（宋倡）

青山瞻帝女（二）

了了漢

當晚演出中，崇禎賜死老婆，手刃愛女這一場之時，不知是否因爲兩個師傅缺席，後台把場無人的關係，顯得鑼鼓雖然敲得緊張，而唱做拜不精彩，場面疏於散漫，情感發揮也沒有層次，誠然，這一場戲，場口既複雜，演員也衆多，場面極難處理，既難於寫得，更顯得吃力，但沒有這場戲，則後來帝女隱遁，駙馬重逢，追出最後一場殉葬同命，把頭新潮攝政，這一雙英雄兒女，爲烈心觸，擲頭顱，灑熱血的可歌可泣的演出，須知道這個口呼君非亡國之君，原乃亡國之君的崇禎，在正史講來，誠有可死之道，但是他爲嗣殺女，自己也吊死於煤山樹下，一代皇朝，落得如此收場，也令人可憫，故此崇禎宮庭慘絕這一場，實有引起下文波瀾起伏的作用，列爲帝女花的重頭大戲，絲毫苟且不得。

而且一場的層次是如此的，先有波叔報寡，宮主顯意劍衆爲駙馬，然後劍升沖上，李闖王率領造反暴民，兵臨城下，追近午門，（當晚青山台下人聲嘈雜，不是看戲，簡直趁墟，令有些斷述不明，所以）崇禎眼見大明江山，已無可爲，決心在自殺前，先行賜死兩個昏娘，一面支開波叔劍笙詩，再來殺死兩個女兒，當時另一個女兒謝雪心不在場，次伯乃順手先殺梅雪詩，再來殺雪心，不料雪心出場找尋姊姊，次伯昏亂之際，雪詩乃能倖免劍下，經此一頓挫，次伯已是氣餒手軟，無力再殺第二個，雪詩乃能倖逃生，然後波叔再上，見雪詩未死，乃抱返家中安慣，猶記得白九四叔演此一場，眞是工力悉敵，興會淋漓，抽絲剝繭，層次分明，大角兒一開場即能入戲，純是深入劇情，體會劇中人身份個性得來，可說人人可學，並沒有什麼眞傳秘本，雛鳳們必須緊記，只要有誠心，鐵杵磨成針，天下并無難事，鑽研就是利器，任白波伯，以至歷來名角，無不是由於㈠鍛煉，㈡體會，第三才輪到經驗得來，在目前，人家讚你演得好，不要自滿自矜，百尺竿頭，更有一步，山外有人，更有人比你好，批評你不好，也不要灰失了鬥志，請恕筆者語重心長，幸勿以爲河漢。

「反斗英雄」是一部警匪鬥智槍戰片，故事奇詭情節緊張。圖爲片中敎科時警探把歹徒包圍的鏡頭。

娛樂圈

富國公司「石破天驚」前晚週末排出午夜場，賣座甚盛，該片導演方龍驤，女主角歐陽珮珊到臨戲院，影迷團觀如堵。（唐）

大導演京維多的力作 所羅門王與貴妃 短期重映值得欣賞

一位近期已無甚新作問世的導演京維多，他的「所羅門王與貴妃」將會重映，京維多是一八九四年二月八日出生於德薩斯州的美國人，畢業於陸軍軍校，一九一三年拍新聞片，眞正從事電影界的日期是由一九一七年開始，京維多首先做導其管理員，再次做攝影員，編劇以至助理導演，兩年後他才成爲正導演，第一部片是「故鄉之路」，一九二五年，他已是一位一流導演。

京維多早期的作品的特色是：能夠流利生動的表現出美國人的生活實況，而且開始探求人生的眞諦，京維多的作品可分兩個時期，一個是默片期，一是有聲片期，「遐衆」是他前期的最佳作品，「大軍進行」是當時著名軍事歌片，創造了戰爭片的雛形，也顯露了京維多在這方面的才華，「太陽浴血記」是後期影片中的佳作，此時開始注重娛樂的趣味，其後大部份影片都趨向商業化，但仍保持一定的電影水準，拍得較出色的有「戰爭與和平」以及「所羅門王與貴妃」等，其他像「哈利路亞」「街景」「祇賣情恐」「洞房花燭夜」「百勝雄師」「神槍遊俠」「慾潮」「戰時新娘」「情海滄桑」等，都是京維多的作品，這位老牌名導演自一九六〇年開始，已處退休狀態，此後若要欣賞他的新作，機會微乎其微。

金像影帝尤伯連納在「所羅門王與貴妃」中扮演所羅門王全副武裝準備戰車的扮相

邵氏四片參展分別獲獎 阿尊阿龍對設獎的異同

銀海一微波

十九屆亞展結束了，這一屆跟去年的亞展一樣，沒有設影帝影后這一類獎，卻另有其他獎。這些獎的名目與有多少個獎，由主辦者自行決定不是規定每一屆都是一樣的，因此，今年有多少個獎，明年未必相同，獎多獎少，或全不設獎，那要由泰國去決定了，因爲明年是在泰國舉行，是由泰國負責主辦的。

本屆——十九屆在新加坡舉行，邵氏公司有四部片參加，獲得四個獎，亦即是每片獲得一個獎，何莉莉演出「十四女英豪」，獲特殊超越演技女演員獎。李翰祥執導「大軍閥」獲描寫人物最佳導演獎。姜大衛獲得是現代性格男演員獎。狄龍獲選突出表現性格男演員獎。邵氏四片參展，每片均有獎，成績甚佳。

姜大衛與狄龍返港之後應邀上電視，接受訪問。姜大衛表示，一個明星重要的是眞實的演出，不是獲獎。他認爲觀衆眼睛雪亮，觀衆的評價更爲重要。狄龍同意觀衆的評價重要這說法，但他認爲設獎能激發大家競爭奪獎心理。在對待設獎方面，看來見解有異，但對從推明星演技，推出電影事業一點是相同的。

「逃亡」拍攝已近尾聲

張徹和孫仲聯合導演的一部邵氏巨片「逃亡」，拍攝工作已接近尾聲，再拍幾天的外景，即可大功告成。

「逃亡」是由陳觀泰和施思領銜主演，是以民初爲背景，說土匪綁架施思，而陳觀泰是窩裏反的故事。內容橋段新鮮，過程曲折動人，也有精彩的打鬥場面。

敘利好戲是土匪在他們山寨中幾段戲，在影城後山上搭了整個山寨棚，水非常備，十足一個村落。

導演孫仲拍完「逃亡」後，將繼續開新戲「大禍祭」，是介紹中國一個傳統武術的動作片。

查理士布朗臣與阿倫狄龍之精心力作「賊兄弟」，查理士做型。

柔道女金剛片集 隔山打牛金剛掌

電視新聞

「柔道女金剛」配音片集，今（廿一）晚十一時廿二分將在無綫電視翡翠台播映「隔山打牛金剛掌」。

西鄉及倉科兩人敗於靜香而變成殘廢之後，就拜殘廢老人龍澤爲師，苦練「隔山打牛金剛掌」。

山城迷戀西鄉之妹小浪，心情矛盾，終日借酒消愁，當彼獲悉西鄉要用學來的絕招對付靜香時，心中甚感不忍，乃打昏西鄉，並且假扮西鄉和靜香交手，結果自然不是西鄉的對手，慘被打成殘廢。龍澤終於忍不住手，跟田靜香交手，幸而在龍澤正要施展辣手的一霎間，坂本出手救了靜香，令她雖然受到創傷，可是終於逃出生天，得免一死。

芳芳畢業．母親觀禮

蕭芳芳于十九日在新澤西州普林斯頓市的西頓棠大學畢業，她的母親遠道從香港前往觀禮，圖爲蕭芳芳領取畢業證書後，跟母親合照。（合衆社無綫電傳眞）

賊兄弟 表現男性美的電影

法國電影向來是浪漫的，男主角都是溫柔文靜的，這是法國電影的傳統。不過，身爲法國導演的尚蘇文卻不喜歡這種傳統。所以，在多年前，他拍了一部男性電影「賊兄弟」。

「賊兄弟」表面上是一個盜竊故事。實際上，是一部表現男性美的電影。在「賊兄弟」開鏡前，他曾考慮過以尚保羅貝蒙多擔任男主角。後來，他感到尚保羅外型不夠粗野，乃改聘查理士·布朗遜扮演。尚蘇文說：「查理士·布朗遜有一張很平凡的面孔，平凡得如巴黎街市的男孩子，在巴黎，你不難發現這張平凡的臉孔，因爲他的臉孔是多孔的，許多人都喜歡這張臉孔，觀衆看他也如看自己，所以他是一位平凡人。」

尚蘇文在「賊兄弟」中，爲了表現查理士的發達胸肌。故此，在他身上抹上發光的油，使他在銀幕上看來很結實，阿倫狄龍也不例外。

在「藍鬍大色魔」中扮演修女的麗歌蕙珠。

豔星珍娜露露烈吉妲在「所羅門王與貴妃」中的扮相，此片男主角是尤伯連納。

圖：立基新片「飛虎小霸王」兩位主角王冠雄與倉田保昭。

程剛加緊籌拍「紅樓夢」 新片「天網」將提前完成

甫自新加坡參加影展歸來的邵氏導演程剛，日昨正式宣佈，爲了加緊「紅樓夢」的籌備工作，他執導的新片「天網」，日內即將加工趕拍，按該片目前只剩下少部份緊星外景結束，即可大功告成，回滿台灣一流。

程剛表示，籌備中的「紅樓夢」將是一部規模空前，演員數目超過「十四女英豪」的鉅構，爲了選擇合適的演員，他將在短期內，赴台灣一行。

提拍中的「天網」，是一部驚險巨片，由胡錦，井莉，樊梅生，佟林，劉丹，劉午祺，余莎莉等人聯合主演。

楊羣訴苦經 大嘆籌劃難

「古靈精怪女煞星」是鳳鳴影業公司繼「庭院深深」、「仇」、「忍」後的第四部作品。在這部作品裡，鳳鳴公司一反慣例的作風，俞鳳至雖然還是出品人、監製人，但是「導演」卻放了下來，楊羣也放棄了男主角，而當上「策劃」兼後美難。閒聊的時候，就會這樣退齊楊羣說：「你的本領可眞不少，甚麼時候還偷懶的功夫也學會呢？」

「偷懶？」楊羣不解的說：「忙的像孩子一樣，你還以爲我偷懶！」

「雖然不是硬性的，但是，策劃這個職務要比演戲清閒得多呢？」

楊羣聳聳肩，深呼吸似的噴了一口氣道：「其實，凡羣願演三部戲，也不喜歡當一部的。」

他說：「活像一個管家婆們的，事情不分大小，都得親自過問，從籌劃、開拍、殺青、等到全片畫美後，又得押着片子去香港剪接，配音，配對白，冲印彩色拷和排演期。等冲出底片，抽空就拖着「老板娘」俞鳳至導演林福地去試片間看此片，大家研究劇情，發掘缺點，以便及時補救。」

這是楊羣對工作負責的一種態度，片拍完到結尾，沒有一樣事情不需要籌劃的。」

圖爲「追殺」在澳門拍攝的一個飛車追殺鏡頭。

金振八演滿洲人 靳蜀美創辮子功

靳蜀美平素斯斯文文，然她拍起打鬥片來，竟另有一手，招式力求新穎，鏡頭處理得非常精采。

對於「滿洲人」，靳蜀美的期望是非常高的，該片不止是她煞費心思的嘔心瀝血之處女作，更是奠定她在影壇的導演地位。在片中，担正戲軌演一位正義遊俠滿洲人的，是打仔紅星金振八，合演的還有苗莎莉，鄭雷，顧文宗，馮毅，韓瀟，姜南等，陣容的鼎盛。

「滿洲人」是一部民初動作片，金振八的造型必須在腦後拖一條長辮，他以這條辮子創敵，在片中有極佳的演出。然而，金振八的這條辮子，卻爲他在片中接敵創下奇功，但也爲他帶來不少苦處，比如說，無戲拍的時候，片場不少工作人員，總是喜歡往他腦後的那根辮子扯一把，因此不免扯痛了他的腦後的頭皮。他只得强忍痛苦，卻不敢發作，因爲人家是跟他還盾玩的，怎能隨便發脾氣？

目前，各地片商看過試片後，異口同聲嘖嘖稱讚之餘，紛紛出高價搶購該片版權，嗣後，函電頻催出片，就好像版權會在其手中突然屬於他們，否則，就好證實該片版權乃確實是只有拷貝拿在手裏，才失去似的。然而，這一來，卻使開發公司發於部幾位負責人深感窮行應付哩。

薛家燕又走埠

走埠明星薛家燕，定本月底飛日本，應東京某電視之邀參加歌唱節目，及爲唱片公司灌錄新唱片，薛家燕本組公司拍片，但甚由於各方面的因素，未能如願，如今繼續走埠登台演唱，東京歸來之後，有意飛美國聽美金云。（唐）

陳銅民新片女主角受獎 李錦坤在泰神威懾羣雄

顧影心聲

陳銅民所以揚眉吐氣，因爲他執導的「奪命客」被泰國選爲代表參加亞展，結果，該片的女主角周潔獲得「最有現代性格女演員獎」，這個獎雖然不是頒給陳銅民，卻是頒給他執導的「奪命客」的女星周潔，一個明星能否演戲他自己當然很主要，導演之指導也十分重要，要不，明星演出就不會因不同導演而有所不同了。

陳銅民執導影片，「奪命客」是第二部，他的第一部片其實是與人聯合執導的。遠東公司到泰國拍「死亡挑戰」實景，因爲泰國臨時演員不受約束，幾乎鬧出大事，幸而該片老板劉榮華與導演葉榮祖處理得當，加上主角李錦坤的空手道和跆拳道四段成名，在演戲時顯露的其實功夫，起了鎮懾作用，才得大事化小，圓滿解決。

「死亡挑戰」一分在港泰兩地拍攝，全是實景，有眞實戲，男主角是李錦坤，女主角是馬海倫。

這次在泰拍攝，開鏡後，一切都很順利，直到拍至蛇窩的大場面時問題來了，由於那些從當地僱來的臨時演員，不但不受導演指揮，任意胡行，使拍片受阻，導演葉榮祖再三申勸，不但無效，反引致他們鼓噪，鼓噪對他頗有顧忌，都不敢正視，至此也看不過眼，怒形於色，顯出高手威勢，李錦坤平日是謙和的，葉榮祖是有名的硬漢脾氣，劉榮華是當地僑商，平素代人和易，很有人緣，由他出面勸解，終於未致鬧大，眞爲大幸。據說，「死亡挑戰」已拍近尾聲，日內竣工了，此片拍後，另一新片便告開始，到時，部份人員返港，部份可能留泰演出新片。

圖爲「賊兄弟」中的大兵阿倫狄龍。

1972年4月中國乒乓球代表團應美國乒乓球協會的邀請到美國訪問時，美國朋友舉着用中文寫的標語牌，熱烈歡迎中國乒乓球代表團

所羅門王與尤伯連納

在聖經的列王紀中，一節實，可以找到所羅門這個名字。所羅門就是大衛王的兒子，大衛王死後，繼承爲王的就是他的第二個兒子所羅門，即位後才稱爲所羅門王。「所羅門王與貴妃」就是根據所羅門王在聖經中的事實所改編過來的一個電影故事，內容跟聖經內所記載的自有一段分別，但大部份都保留其聖經上的眞實性。這部「所羅門與貴妃」是五零年代中期左右的影片，飾演所羅門王的演員是衆人熟悉的尤伯連納。

尤伯連納一直以來都是影壇上的猛將，從「七俠蕩寇志」（提起他就不自禁提到他的這部傑作）開始，一直下來有「國王與我」「七俠蕩寇志續集」「鐵海雙龍」「神龍爆炸令」「青俠智多星」等片，幾乎沒有時間停頓過工作，再加上尋找電視台電視片集，所以尤伯連納成了一個大忙人。一個人忙起上來，倒未嘗不是一件好事，像尤伯連納，工作挑起他無比的活力，令他沒有時間去尋求自我的煩惱，跟同業的演員比較起來，他是比他們年輕的，不論心境或外貌上都如是。在衆多的影星中，尤是最不喜歡跟別人談及身世的人，只知道他出生於日本一個小島上的美國演員。他的生活是記者們最熱心於採訪的新聞，但一直到現在仍是一個秘密。

圖爲阿倫狄龍與查理士布朗臣合作做世界，此爲「賊兄弟」劇照

麗歌蕙珠發牢騷 因擺不脫性感戲路

有「性感女神」之稱的麗歌蕙珠，最近在人前大發牢騷，她說：「我知道，即使我用盡全力也不能改變觀衆對我的印象，直至我死了，也將如此。」

麗歌蕙珠已經不祗一次聲言要擺脫性感象徵的美號，她要憑演技討好觀衆，可是多年來的戲路，始終擺脫不了性感的美妙的胴體，人們還是喜歡她的演技，她之發那麼大的牢騷，正是爲此。

在無可奈何的時候，麗歌會這樣自我解嘲地說：「我覺得我的工作比外界的批評來得重要，我如今并不打算改變我的形象，我不以爲做一個性感影星有何不演技之處。」

爲了表示自己的感慨，麗歌蕙珠爲自己寫下了墓碑銘：「此處安息着的是昔日的一位性感女神，她終其一生未能成爲一名嚴肅的女演員。」

麗歌於一九六六年開始她的銀色事業，拍了「一百萬年前」之後便聲名大噪，也因此而走上了性感戲路。近年她在「獨行殺手」、「神龍爆炸令」等片中都表現了她的性感之外，還有不錯的演技，尤其在與李察波頓、維娜莉絲、莊尼祖、祖嘉里安等合演的「藍鬍大色魔」中，飾演凡心動的修女，更爲出色。

英中會考中文科（二）試題解答（續）

黃振劍

（七）試根據傭庚生的深情與至誠解答下列兩題：

（1）作者認爲情不深而誠不至的文章，即使技巧高明，也不是第一流的作品。試舉出文中任何兩個實例以證明這個論點。

（甲）冒襄影梅菴憶語記其妾董小宛之死說：「其佐余著書肥遯，佐余婦精女紅，親操井臼，以及蒙難遘疾，莫不履險如夷，茹苦若飴，合爲一人；今忽死，余不知姬死而余死也！但見余婦煢煢粥粥，視左右手罔措也；上下內外大小之人，咸悲酸痛楚，以爲不可復得也。」

傭庚生批評說：前有「女紅、井臼」云云，已覺其對所愛姬注目之點不甚洽合；後有「罔措、不可復得」云云。豈愛姬之於死，此心尚暇注意他人之動定耶？是其心固未嘗爲小宛所完全佔據，云「不知姬死而余死」，心亦未必相應也。冒襄之視小宛，亦娼優畜之耳，心坎未必有深情，文字亦何嘗至誠耶？

（乙）袁枚再送香亭之廣東詩中有道：「記弟初來時，弟年纔十五，從此五千年，悲懽聚悉數。如絃合又離，如琴斷復鼓；倘演作傳奇，可泣可歌舞。」傭庚生批評道：恐其便作傳奇，雖「可歌舞」，未必「可泣」也；情未能動人也。此詩之結句云：「吾弟坐黃堂，忽變青衫客，此去過潯陽，琵琶聽不得！」亦唯掉一「江州司馬青衫溼」之書袋耳，送別之情在何許？

（2）作者說：「以感人之深淺，衡量文學作品的優劣，十九得之。」試拿這標準從「私」與「公」兩方面評評林覺民的與妻訣別書。

在「私」方面，充滿兒女私情話，例如其中一段道：「汝憶否？四、五年前某夕，吾嘗語曰：『與其使我先死也，無寧汝先吾而死。』汝初聞言而怒；後經吾婉解，雖不謂吾言爲是，而亦無辭相答。吾之意，蓋謂以汝之弱，必不能禁失吾之悲。吾先死，留苦與汝，吾心不忍，故寧請汝先死，吾擔悲也。嗟夫！誰知吾卒先汝而死乎！」夫妻關懷愛護之忱，感人心坎。

在「公」方面，充滿民族大義語，例如其中一段道：「吾自遇汝以來，常『願天下有情人都成眷屬』；然遍地腥羶，滿街狼犬，稱心快意，幾家能彀？司馬青衫，吾不能學太上之忘情也。語云：『仁者老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼。』吾充吾愛汝之心，助天下人愛其所愛，所以敢先汝而死，不顧汝也。汝體吾此心，於啼泣之餘，亦以天下人爲念，當亦樂犧牲吾身與汝身之福利，爲天下人謀永福也。」你看！這種公爾忘私、有國然後有家，犧牲一己的福利爲國家爲民族謀幸福的偉大精神，是如何的感人呀！

（八）胡適在國語的文學，文學的國語裏說：「吾要造國語，先須造國語的文學；有了國語的文學，自然有國語。」

（1）作者提出了甚麼有力的論據？試舉出「中」「外」例證各一，加以說明。

中國的例子：作者認爲真正有功效有勢力的國語教科書，便是國語的文學，便是國語的小說、詩文、劇本。國語的小說、詩文、劇本通行之日，便是中國國語成立之時。今日一些人居然能拿起筆來做幾篇白話文章；居然能寫得出好幾百個白話的字，都是從水滸傳、西遊記、紅樓夢、儒林外史……學來的，這些白話文學的勢力，比甚麼字典教科書都還大幾百倍。……總而言之，作者以爲我們今日所用的「標準白話」，都是這幾部白話的文學定下來的，作者認爲我們今日要想重新規定一種「標準國語」，還須先造無數國語的水滸、西遊記、儒林外史、紅樓夢。

外國的例子：以意大利爲例，大文學家但丁極力主張用意大利語（活文字）代拉丁文（死文字），於是他便用意大利語從事創作。後來的文學家包卡嘉、洛倫查繼之，不到一百年，意大利的國語便完全成立了。

（2）從文學方面來說，胡適爲甚麼要提倡「國語的文學」？假如只用方言寫作，你以爲有甚麼缺點？

胡氏認爲一切語言文字的作用在於達意表情；達意達得好，表情表得好，便是文學。那些用死文言的人，有了意思，卻須把這意思翻成爲幾千年前的典故；有了感情，卻須把這感情譯爲幾千年前的文言。明明是客子思家，他們須說「王粲登樓」、「仲宣作賦」；明明是送別，他們卻須說是賀伊尹、周公、傅說。更可笑的：明明是鄉下老太婆說話，他們卻要叫打起唐宋八家的古文腔兒；明明是極下流的妓女說話，他們卻要打起胡天游、洪亮吉的駢文調子！……請問這樣做文章如何能達意表情呢？既不能達意，既不能表情，那裏還有文學呢？既不能達意，那裏還有文學呢？即如那儒林外史裏的王冕，是一個有感情，有血氣，能生動，能談笑的活人。這是由於做書的人用活文字（白話）來描寫他的生命神情。那宋濂所描寫的王冕，卻是用死文字（文言）來描寫他的生命神情，所以便寫得無生氣。所以作者認爲死文言決不能產生出活文學，中國若要有活文學，必須做「國語的文學」。

方言只是局限於某一地方，並不大通行。所以用方言來寫作，也就不大普遍了，只有當地的人才看得懂。例如「甚麼東西」一詞，這是通行的國語，是每個人都明白的，因此也是每個人所通用的。但如果翻成「乜野」，這是廣州話，是廣州方言，也只有廣州人才明白了。

（九）（1）下列三人，任擇其二，簡述他們的作品風格：

（甲）辛棄疾——辛稼軒性慷慨，尚氣節，深具救國的熱情。宋室南渡，無日不以匡復爲念，加以胸羅萬卷，筆無點塵，故其詞風豪放悲涼，跌宕雄壯，意境清新，寄托深遠。其作品類多憂國傷時之作。北宋蘇軾是豪放派詞的始祖，辛棄疾則是集大成者，世稱爲「蘇辛派」。劉克莊說：「公所作，大聲鏜鞳，橫絕六合，掃空萬古，自有蒼生所未見。」四庫全書提要說：「棄疾詞慷慨縱橫，有不可一世之概。」毛晉的稼軒詞跋亦說：「詞家爭鬥穠纖，而稼軒率多撫時感世之作，磊落英多，絕不作妮子態。」

（乙）梁啓超——梁任公爲文，初尚桐城派，後學魏晉，在日本辦報時，却首先倡導解放古文，而代以平易流暢的文言，所作融合了俗語，駢語、韻語、古文及外國語法，信筆揮灑，自成一格，號稱「新民體」，暢達生動，洋洋灑灑。梁氏自謂「筆鋒常帶感情」，文章能放能收，條理清晰，深入淺出，深具煽動力，此種文體，風行一時，是爲新文學運動的先驅。晚年又轉而從事於白話文的寫作。

（丙）朱自清——朱自清本來是學哲學的，但後來却致力於文學的研究，成爲傑出的文學家。他初期從事新詩的創作，但他的散文却貯蓄了詩意，除冰心外，文章之美，要算他了。他的文筆清麗流暢，文意平淡中見真摯，樸素中見綺爛，恬靜中見活潑，他是個至情風趣，誠懇溫厚的君子，表現在文章的風格上，也就質樸無華，清雅脫俗了。

（2）下列三項，任擇其二，加以簡要說明：

（甲）樂府詩——樂府是官府的名稱，專理樂歌的機關。漢武帝時始設立，採詩夜誦，以李延年爲協律都尉，一面收集民間的歌辭，有趙、代、秦、楚之謳；一面舉司馬相如等數十人作爲詩賦，合以音調，然後歌唱。其性質大抵可分兩種：一爲文人所作的詩頌辭賦，一爲民間歌謠。其中尤以民間歌謠，詩句簡樸，情感豐富，充滿活躍的生命，反映社會實況，在文學上具有重大的價值。如戰城南，東門行等是。

（乙）駢文——所謂駢文，就是在一篇文章中，辭句排比整齊，字義虛實相對，有時句數四六相間，上下互對，非常整齊，麗語鏗鏘，所以又叫做「四六文」。又因爲這種典故堆砌，詞藻華美的文體盛行於魏晉六朝（東吳、東晉、宋、齊、梁、陳六朝均建都于建業，故稱六朝），所以又叫做「六朝文」。這種文章，只注重形式，不注重內容。例如洪亮吉的出關與畢侍郎牋，汪中的漢上琴臺之銘等是。

（丙）慢詞——是詞的體段之一（詞的體段有三：小令；中調；慢詞）。所謂慢，就是音樂的節拍比較緩慢，故稱慢，也稱慢詞，如揚州慢等是。都是比較長篇，字數九十一字以上，又稱「長調」。習慣上叫「慢詞」。但詞調也不一定有個「慢」字，如水調歌頭，永遇樂等是。

（十）試改寫下列兩段文字爲語體文：

（1）（原文）采三秀兮山間，石磊磊兮葛蔓蔓。怨公子兮悵忘歸，君思我兮不得閒。山中人兮芳杜若，飲石泉兮蔭松柏。君思我兮然疑作。雷填填兮雨冥冥，猨啾啾兮狖夜鳴。風颯颯兮木蕭蕭，思公子兮徒離憂。

（語體文）我在山上採摘靈芝草，只見磊石磊磊，葛草漫生着。我對你既怨恨又失望，竟忘記回去，我心想也許你，會想念我，只是沒有空閒吧。

我在這山裏面，拿杜若把自己裝飾一番，只覺芬香撲鼻的，喝着石縫裏流出來的清泉，在松柏的樹蔭下憩息。你是不是還是思念我呢？我真是疑信參半呀。

雷聲隆隆的響着，暴雨滂沱的下着，夜晚了，猿猴啾啾的叫着，風颯颯的刮着，樹木發出蕭蕭的聲音，爲了想念你，徒然的使我增加了幾許憂愁。

（2）（原文）良庖歲更刀，割也；族庖月更刀，折也。今臣之刀十九年矣，所解數千牛矣，而刀刃若新發於硎。彼節者有閒，而刀刃者無厚；以無厚入有閒，恢恢乎，其於遊刃，必有餘地矣。是以十九年而刀刃若新發於硎。

（語體文）技術比較高明的廚子，一年就要換一把刀子，因爲他不是在解牛，而是在割肉，所以刀鋒易鈍；尋常的廚子，一個月就要換一把刀子，因爲他們是用刀去劈折牛骨，刀子更易損壞。現在我的刀子已經用了十九年了，宰過的牛隻也有幾千頭了，而刀鋒卻始終鋒利，像剛從磨刀石上磨過一般。這因爲牛的骨節是有間隙，而刀鋒卻薄得好像沒有厚度一般；用很薄的刀鋒割進骨節的空隙，顯得非常寬裕，刀鋒有足夠的活動餘地。因此這刀鋒用了十九年，還好像剛從磨刀上磨過一般。

（完）

華僑教育

文憑教師是否接納修訂新制 廿九晚始分曉

官津補校教師昨舉行第四次緊急大會 通過投票決定方法 定本月廿九日下午五時正截票 會中並通過爲改革教育而努力及暑假補課兩天之兩項建議

（特訊）全港官津補校教師第四次緊急大會，昨日下午在燕光書院舉行，會中通過是否接納新級新制之投票方法，並爲改革教育而努力，暑假補課兩天等三項決議，並號召所有教師爲發揚專業精神，做好教學工作，籌募百萬元爭益金，貼出第五期標語等五項行動而努力。

大會氣氛熱烈，到會人數達六千人，樓上禮堂一早滿座，使樓下由參加者自發站立之處亦擠得水洩不通。主席台上掛着「改進教育，爭取權益，既風雨同舟，須團結一致」，「爲促成四大團結！」等標語，爲全體文憑教師所關注之新制換算表，在會場派發，教師們均細心研究與比對。

大會開始，首由大會主席聯合秘書處秘書司徒華發言，指出文憑教師們二十多個月的努力，取得了多項的成果，這些成果全靠團結得來，以後教師們更應加強團結，繼續奮鬥，爲感謝燕光書院的主人張錫恩女士歷來的熱心支持，司徒華向張女士致送上書「高義千秋」之匾額一幅，另捐贈燕光書院圖書館經費一筆，以表全體教師之謝意。

繼由副總秘書林譚煦發言，指出本次大會是一個具有承先啓後任務大會，今後除繼續爭取教師本身的權益外，更應努力從事改革教育工作，林譚煦並提出改革教育之若干項具體內容。

解釋投票辦法及自由發言後，通過三項決議：

（一）在堅持「同等資歷應有同等新級」原則，保留一九七六年調整新津時取消「三、二、二」制，確認「三、二、二」不能離開新級總表（MASTER PAY SCALE）的情形下，充分發揚民主精神，以學校爲單位，每一文憑教師都有表達意見的權利，舉行不記名投票，決定接納或拒絕新修訂新制。

（二）爲改革教育，實現四月七日聲明中的四項建議，與全港市民在一道，繼續奮鬥。

（三）假如教師投票通過接納新修訂新制，爲彌補兩次罷課學生所損失的時間，向教育司申請全港官津補校將本年暑假開始日期延後兩天，補課兩日。

大會並向全體文憑教師發出五項號召：

（一）提高專業精神，加強自律，緊守崗位，教好學生。

（二）繼續發揚以往勇猛精神，由明日起，張貼第五期標語。假如新修訂新制之表決結果爲接納，則一聲號令，立即拆除。

（三）展開籌募百萬爭益金運動，在暑期前完成，加倍突破目標。

（四）把「教育專業人員協會」發展爲萬人大團結的職工會，入會手續於暑期前完成。

（五）廣泛展開升級制度討論，六月一日前收集初步意見，整理後作第二次討論，然後集中交「調查委員會」。

至於教師投票決定是否接納新級新制之截止收票日期，據公布爲五月二十九日下午五時止。

大會舉行完畢後，由主事人召開記者招待會，解釋有關問題。

在被詢及如何提高私校教員權益問題時，司徒華答道，私校教師權益爭取問題，在八月時教育委員會將有詳細公布，內容將有提及關於聯合秘書處在四月七日聲明中的四項建議。

在會上，本報記者向司徒華詢問關於全港官、津、補校教師在本年暑假開始日期延後兩天補課兩日一事，何故補課申請將暑假開始日期延後，因教師於罷教時並沒有向教育司申請，何故補課又要向教育司申請？

據司徒華解釋：調解人當時曾向他們表示，教育當局將會態度強硬，而且拒絕談判？縱或談判，亦必破裂？

至於司徒華所謂「調解人」是何人，在本報記者再向其詢問「調解人」是否即是宗教領袖時，司徒華不作明確之表示，既不承認，也不否認。（琳）

百萬爭益金 已收廿六萬

聯合秘書處財務秘書處在會員大會席上，報告，「十元運動」一事，由四月一日至五月二十日爲止，共收得款項十一萬三千九百八十二元二角五分，除去一切必須開支外，尚餘五萬九千零七十六元八角。至於爭益金籌捐運動，目前尚未正式展開，但經已收到款項共二十六萬五千五百七十六元六角正。所有捐款，將作爲下列三個用途：（一）爲全體文憑教師爭取進一步合理權益之費；（二）教師職業保障；（三）籌建教師會館。

師訓班畢業教師 薪酬起點 減低一級

有關師訓班畢業之教師新酬「點」問題，司徒華解釋，經過多次力爭之後，當局已答允減低一級，而不是減低兩級。至於特別一年制畢業，其起薪是一二五〇元，在小學任教的，在中學任教的，則起薪是一四〇〇元。

最遲本週末領取 官小一年級申請表格

續有六間官小九月改全日制

（新聞社）官立小學招收一九七三至七四年學年之一年級學生，申請入學表格現仍派發中，欲令其子弟入讀官小者，最遲本周末（廿六日），向各官立小學領取表格，填妥後，最遲於本月三十一日或該日之前，送回在表格上列爲第一志願之學校。

申請表格免費發給，且不收報名費，所有官立小學一概不收學費。

目前深水埗林官小已改爲全日制，但今年九月將續有下列六間官小亦改爲全日制上課，（一）軍器廠街官立小學，（二）東院道官立小學，（三）荷李活道官立小學，（四）摩理臣山官立小學，（五）大坑東官立小學，（六）余道生紀念學校。

中文大學翻譯中心 爲促進中文英譯 「譯叢」今秋出版

內容著重人文學科方面

（特訊）香港中文大學翻譯中心，爲促進中文英譯的興趣與技術，現已籌備出版一種英文期刊，定名（RENDITIONS）「譯叢」。內容著重人文學科方面，原稿必須爲中文發表，分歷史、哲學、文學、美術等部門。「譯叢」資料來源不拘古今，以未曾譯過的作品爲主，包括詩詞、小說、及散文選譯，並輯載有關翻譯研討的文字。創辦此一刊物的宗旨在爲有志翻譯的學生樹立楷模及開拓園地，並藉此介紹中國文學、思想之一斑，以饗英文讀者。「譯叢」創辦階段，一年祗出兩期。創刊號，將於一九七三年秋出版，列爲本校十週年紀念活動之一。目前該刊正在與海內外翻譯界人士廣泛聯繫並徵稿，甚希望本港學人與中大師生踴躍提供中文英譯佳稿。（南）

建造商會學校 廿六日新生試

（特訊）銅鑼灣天后廟道建造商會學校，近年來報名者日漸增加，如德賢藥廠監督，不惜長途跋涉，爲付出其子女乘搭校車費用，亦樂意專誠求讀於該校。查該校已開始招生，數日之間，報名者不絕。第一次新生考試日期定五月二十六日下午一時半，第二次新生考試日期定六月二十三日下午一時半。

至於該校歷年升中試成績亦甚可觀，獲派官、津、補之中學升學者爲數亦衆。該校更附設私立幼稚園，上下午合計八班，課室寬敞，設備完善，並栽花木菓樹，遊樂場設備完善，畢業後直接升讀小學一年級，毋須家長多費周章。（琳）

男高音聲樂家林偉 辦中國民歌獨唱會

（特訊）香港著名男高音歌唱家林偉，將於六月五、六日一連兩天晚上八時假利舞台戲院舉行中國民歌獨唱會。

林偉先生曾跟隨奧地利著名聲樂教授羅拔．富格學聲樂，並參加歌劇：普契尼的「繡花女」與斯美塔那的「被出賣的新嫁娘」和中國歌劇「草原之歌」等演出，深獲好評。最近，被邀請在香港音樂專科學校講課，極受學生歡迎。本月廿五日晚上，林偉先生被選在無綫電視歡樂今宵節目中演唱三首中國民歌。

林偉先生對中國民歌素有研究，這次獨唱會節目豐富多采，內容有蒙古族、藏族、朝鮮族、赫哲族、哈薩克族、維吾爾族及漢族等各地方民歌。獨唱會票價分有：廿元、十五元、十元、及五元四種，本月廿五日開始分別在利舞台和港九通利琴行發售。（琳）

遠東中學響應反罪惡運動 請陳耀坤沙展講防罪問題

詳述黑社會份子引誘學生之各種不法手段 並指示各生隨時加意慎防

（港訊）筲箕灣遠東中英文中學，爲使學生明瞭黑社會份子近日引誘無知少年犯罪情形以及所用之手段，而知所防範，以作爲響應香港政府推行之反罪惡運動之表示，特於前（十九）日在第三校舍禮堂舉行週會時，邀請銅鑼灣警署沙展陳耀坤到校演講，題爲「如何防止犯罪問題」，演講會由校長梁紹芳主持，參加聽講者，有該校學生數百人。

陳耀坤沙展首將黑社會之起源，與其最初之目的，演變之經過，乃至目前香港社會中活動之實況，詳爲縷述，次指出三合會對男女學生各種引誘之不法手段，以各種娛樂活動爲餌，繼而利誘威迫，驅使一些無知學生，替其作販賣運毒工具，陳氏旁徵博引，且列舉已發生之事例甚多，聽來娓娓動聽，最後，呼籲社會人士，應發揮中國人守望相助的固有精神，並指示聽講學生隨時注意匪徒假冒公職人員，藉詞到屋內檢查電綫，或冒爲修理電話工人，以遂其劫掠詭計，且教以防範之種種方法，如遇有匪徒劫掠，應保持鎮靜，設法跟隨匪踪，伺機致電向警方報告，演講歷時一句鐘，始告結束，學生以此次演講深富社會教育意義，故極感興趣云。

尚有教育消息刊在第六張第四頁請讀者留意

堅道英文書院招生

招考班級 英文部 FORM 1—4 中文部 中一至中四 小學部 小五，小六

報名日期：由即日起至六月二日止

考試日期：六月三日（星期日）上午九時

校址：香港西營盤水街25—35號 電話：H四八八一五一一三

聖公會聖士提反堂小學暨幼稚園招生

級別：小學一至五年級、幼稚園初級及幼兒班

報名日期：小學——六月十一至廿二日；幼稚園——本月廿一至卅一日（每日上午十二時下午二時半至五時星期六及星期日休息）

報名手續：填寫報名表，繳閱出生證件，交相片兩張及報名費二元

小學考試日期：六月卅日上午九時半

幼稚園會見日期：六月十六日（時間報名時通知）

校址：香港般咸道七十一號 電話：四六一式一壹一

校長 張榮岳會吏長

中國兒童書院通告

本院招上、下午幼兒班上、下幼稚園及全日小學各級新生定於六月三日（星期日）上午九時舉行入學試驗新生報名請在六月式日（星期六）下午四時前到院辦理

院址：灣仔萬茂徑第二十三號 電話：式八式四三式．式七式七三九

格致英文書院

MANSFIELD COLLEGE

校址 香港大坑道大坑徑17號（虎豹別墅左鄰） 電話 H775779 H775778

招秋季學期男女新生

（一）班級：小學一及四年級（PRIMARY 1 & 4） 中學一至二年級（FORM 1—2）

（二）考試：五月廿六日（星期六）下午二時

（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台 電話K六八〇二〇一三

校監 鄭亞清

中華基督教會香港區會 公理書院

一九七三—一九七四年度 入學試通告

日期：一九七三年五月廿六日（星期六）

時間：下午二時

地點：本校禮堂

級別：F.1—F.4

考生可向下列地點索取報名表格

（一）基灣小學（筲箕灣西灣河街63號）

（二）公理堂小學（銅鑼灣禮頓道121號）

（三）灣仔堂小學（灣仔春園上街竹居台）

（四）公理堂（中環必列啫士街68號）

（五）望覺堂小學（九龍旺角[illegible]望覺禮拜堂側面）

校董會主席：馬敬全牧師

校監：潘頓牧師

理工學院徵聘講師

（特訊）香港理工學院現有下列各級講師空缺，接受申請，包括語言系之（甲）英文科首席講師多名，高級講師多名，講師多名。（乙）中文科首席講師一名，高級講師一名，會計及管理系之（甲）會計學：首席講師一名，高級講師一名，（乙）管理學高級講師一名，以上各空缺，詳情可參閱二十及二十一日南華早報及英文虎報。又：摩理臣山工業學院有關學校，亦聘請教員，可參閱本日英文報紙。（南）

一九七三年度元朗區 廿三校聯合招收一年級新生

校名	鐘聲	協怡	眞光	光明	崇德	東莞	商會	靈愛	商會二	天主教	惠州	崇正
名額	一九六	八七	八五	一二八	一二〇	一二〇	一二七	一六〇	四五〇	二〇〇	八五	一二五

校名	永安	慶三	嶺文	志貞	培德	五和	小商	文基	聯光	橫洲	仁興	合計
名額	一二五	八五	八〇	四五	九〇	九〇	四五	八〇	九〇	九〇	一二〇	二八二三

附註一、報名日期 五月廿一日至六月四日

二、接見新生 六月八日十一時正，

三、報名表格 簡章及表格各校備索

英皇書院同學會小學招生

招收班級：上下午部一年級新生約一百八十名

報名日期：由即日起至五月三十一日止派發報名表，並請於五月廿八日至六月一日填妥交回。

報名手續：繳同填妥報名表格，繳交報名費一元，並繳驗出世紙。

考試日期：六月二日上午。

一九七三年五月廿一日 校監：孫翼民

路德會協同中學招生

一、班級名額：中中部及英中部一年級新生共四百伍拾名；中中三年級及英中三年級插班生，可先向本校登記，候後通知。

二、報名時間：自即日起，額滿截止；辦公時間上午八時半至十一時半，下午一時半至四時半。周六下午及例假停止辦公。

三、報名手續：填寫申請表（表可來校領取），繳交二寸半身相二張，報名費三元，（取錄與否概不發還）。

四、報名地點：九龍花墟大坑東道本校校務處 電話：三．八〇二一七九

聖公會聖馬利亞堂小學幼稚園招生

校址：中小學——播桿埔東院道三號 電話：七七五三四七、七七五〇〇四；幼稚園——銅鑼灣大坑道一號A 電話：七六一七六八、七九二〇六二

學級：小學——上午班一至五年級；幼稚園——上午高低班及幼兒班；中學——下午班：F.1、2、3、4全日

報名：即日開始並攜本人寸半相片兩張到校務處辦理

考試日期：隨到隨考

校監 彭榮昌 校長 譚仲約

亞洲文化書院（上下午班）招F1至F5男女生

本校師資優良管教嚴謹自置園林校舍環境幽雅設有理化實驗室圖書館羽毛球場並與政府運動場毗連由F1起加授日文F5保送會考畢業生可升讀日本各大學

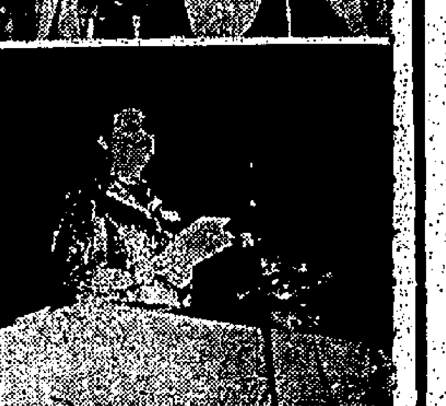
九龍塘律倫街一號 3C. 7. 7A. 19. 號巴士直達街口 電話K363604

婦女動態

▷三區婦女會同人日前在大會堂敬致民政司陸鼎堂夫人，（上）港島民政署婦女組主任李子最夫人介紹三區首長與陸夫人認識，（下）三區婦女會首長與陸鼎堂夫人在席間談笑甚歡。

△（上）三區婦女會主席[李]嬌明夫人，女佩最，龍風生夫人代表將禮物遞與陸鼎堂夫人（下）張楊棣芬，李福逑夫人，嬌明夫人與嘉鎮歡談。

西區婦女福利會日前慶祝母親節，（上）該會首長兪曾鳳羣，陳莫榮貞，關戴道珍致送禮物與老人家，（下）該會同人與松鶴會會友合攝。



基督教女青年會年會，（上）會長林植宣夫人致詞，（下右）李曾秀霖博士財政報告，（下左）總幹事高君圖會務報告。

兒童天地

第二〇二五期

留心學習獲益多

·唐姨姨·

小朋友：

昨天，有一位姨姨到我家來，她是專當家庭教師的，所以與小朋友接觸的機會很多，當她坐下時，她的話題就很自然的扯到補習學生那方面去，她告訴我一般小朋友的最大毛病，就是在學習與做家課時不留心，當她為小朋友補習時，小朋友們大多只顧看電視，或借故去洗手間，浪費了不少補習時間，雖然他們很正經的坐着，但他們往往不是用思攷工作，而是雙眼盯着遠處，心不在焉的，不知在想些什麼？

這些小朋友如此浪費寶貴的光陰，還有爸媽給他交的學費，這樣白白花掉了，豈不是很對不起父母嗎？同時也不可忘記，對不起你自己。時間是最寶貴的東西，也是金錢所不能買得到的，所謂「一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰」，我希望每一位小孩子也明白到這個道理，好好的去學習，尤其要好好的去留心，當你在學校上課時，老師盡心盡力的為你講解，教你新知識，為什麼別的同學能够全部接受到老師所教，成績時時都那麼優異，而你卻不能接受到，反而考起試來成績低劣？你不妨自己檢討一下原因，相信你會立刻知道是自己不留心聽老師講解，所以才會這麼差，唯一的補救辦法就是收起散懶的心。

世界花園話西湖（下）

·秋子·

在數十年前，遊西湖的人，一走出杭州市的湧金門或清波門，往南的山巔一望，便看到一座雷峯塔了。黃昏時分，這座高塔被夕陽照得通紅，迷信的人都說這是神蹟顯聖。其實不是的，因為在明朝和太平天國時，農民起義反抗暴帝的苛征暴斂，他們也反抗佛教，就把這座塔燒了幾次。原來這座塔是青磚造的，經火燒之後，青磚就變為結實的紅磚了。被夕陽反照起來，便紅得像火燒一樣，此後就成為西湖的奇景了。

這個塔還流傳一個故事。據說有一名叫許仙的人，救了兩條蛇，一青一白。後來這兩條蛇上靈山修道，因為不忘許仙的恩德，便化作女人，白蛇叫做白素貞，青蛇叫做小青。他們要下凡找尋許仙，有一天，在西湖居然遇到了他。白素貞便和許仙結了婚，彼此的感情甚好。但是鎮江金山寺有一個和尚名叫法海，妒忌他們的恩愛，便施弄法術，把白素貞壓在塔下。傳說這老和尚因為拆散人家的姻緣，結果犯了衆怒，便慌忙逃遁，最後躲到蟹殼裏去，一直到現在，我們吃江浙一帶的膏蟹，揭開背一看，便有一個小肉瘤子，像一個光頭和尚，有頭有身，作打坐的樣子，人們稱這東西做「蟹和尚」呢。

此外西湖那裏還有很多名人在那裏埋葬，如岳飛的岳墳，秋瑾墓，蘇小小墓等，這些名人的故事都很動人，他們的歷史都值得人們去懷念，因此西湖便每個人都是想去的地方，因為除了欣賞它的美麗外，還可以憑吊一下歷史上那些名人呢？是故西湖就更爲出名了。（完）

燕子和烏鴉

·寓言· ·江河·

一隻燕子和一隻烏鴉在一棵大樹上遇見了。

「呵，燕子小姐，你早呵！」

「呵，你早，烏鴉小姐。」

「燕子小姐，我和你都被其他鳥類並稱爲飛得最快的鳥類，但我覺得你是比不上我的飛快速度的。」

「你錯了，你的所謂飛快速度，簡直就是比不上我的飛行速度，在鳥類中，我是坐第一把交椅的。」

「哼，你比不上我，比不上我！」烏鴉發怒說。

「信不信由你，我說你比不上我，就比不上我。」

他們爭持了好一會，終於烏鴉提議比賽，誰勝了，便成爲飛得最快的鳥兒。

「一，二，三」，他們拚命地向前齊飛。燕子加快速度飛去，他們真像一陣風似的飛，他們感覺得很痛快，可是他們的飛行，卻沒有留意前面有一座大山，當他們飛近了，看清楚時已經來不及避開了。「砰」的一聲，燕子和烏鴉撞到大山的石壁上，倒了下來，掙扎也沒有便一起死去了。

好勝的人終於會像他們一樣的結果的。

◁鄉下人尋寶冠▷

從前，有一個鄉下人，他帶了一個寶冠去晉見國王，路上，他行累了，於是僱了一艘小舟，順河下去晉見國王。可是在小舟上，他一不留神，寶冠掉進水裏去了，他想把寶冠撈回來，但怎麼撈也撈不着，於是他想出一個辦法來。用一把小刀，把寶冠掉進水裏的位置刻在小舟上，然後當他回到岸上時，便依據這個記號請熟水性的人下水去找，但怎麼找也找不着。

聰明的小朋友，你們知不知道為什麼呢？請你們動動腦筋吧。（江河）

（答案：[illegible]）

蜘蛛造網

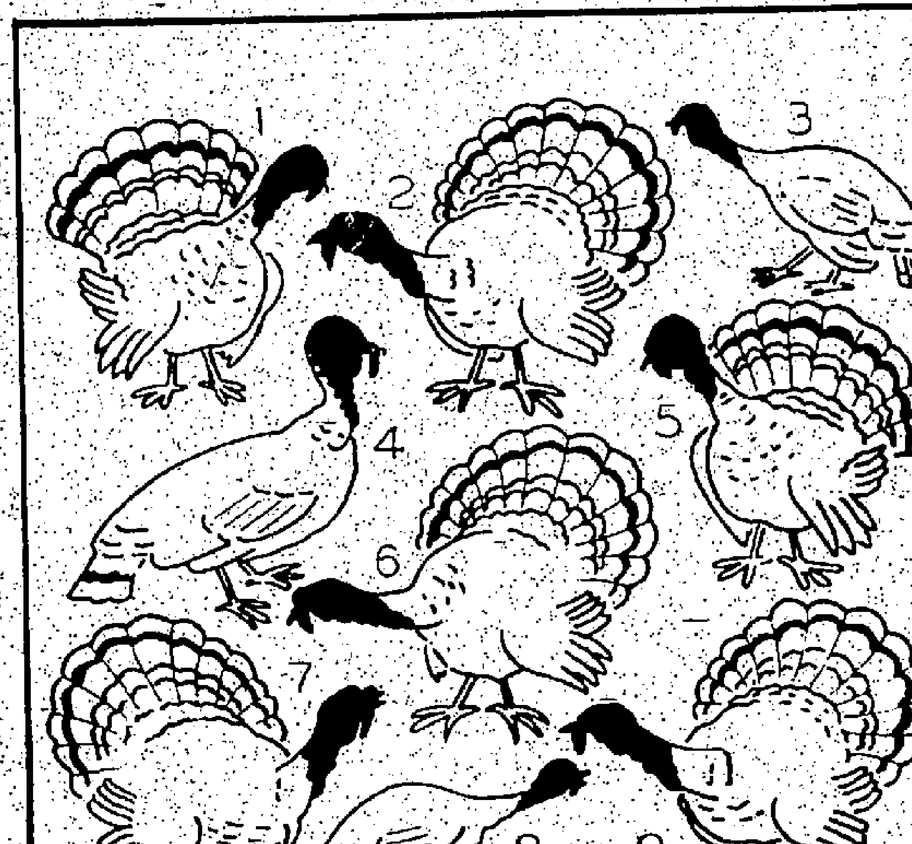
▲美琪▼ ·昆虫知識·

在屋裏的牆角，或樹枝之間，我們時常見到蜘蛛在結網。小朋友們一定會對牠們發生很大的好奇心和興趣，為什麼蜘蛛要結網呢？

蜘蛛結網的目的是要捕捉昆虫，供給牠的食用。對於人類來說，蜘蛛是益虫，替我們驅除致病的小昆虫，因為要捕捉獵品，所以網是必需的。

原來在蜘蛛的身體裏，有一種特殊的質料，是一種有黏性的液體，一和空氣接觸，這物質便凝結堅硬，變成一條線，不受水的影響。蜘蛛要紡織的時候，這種液體從四個乳頭裏流出來，稱為紡絲器，位置在牠肚子的末端。這些乳頭的尖頂，穿了許多細孔，好像噴水壺般。這些細孔的數目，約共有一千個，每個細孔，流出少許黏液，凝結成線，由這一千條線，膠合成一條。

蜘蛛網的絲有多粗？這些絲可以稱得為最精細的東西，我們的眼睛雖能看得見，我們用來織布的紗，和它比較起來，好像是纜繩一般。



找找看 圖中有許多頭火鷄，牠們的樣子都是不同的，不過，其中卻有三頭是一樣的，你盡能快把牠們找出來嗎？小朋友，立刻試試你的眼力吧！（美琪）

康樂家庭

矯正兒童浪費陋習 培養良好節儉品德

家庭教育與學校教育同等重要

由於兒童尚未能邁到要在社會謀生的階段，一切所須均要靠父母的供給，所以一個尚未經過社會磨練的人，對於物質與金錢兩者的使用，在孩童時期，浪費是意中之事，所以，如果我們能在孩童時期，使之變成愛護物件，節約良好習慣，對於其一生一世都有莫大的裨益，反之，在童年階段，做父母的因愛之溺愛而縱之太甚，雖謂愛之，實亦誤彼一生，因此，家庭教育的重要實與學校教育等量齊觀。

那麼，怎樣去矯正兒童們的浪費習慣呢？首先，須要鼓勵孩子儲蓄的習慣，我們可以對兒童講述儲蓄的好處，對他們說，只要每天儲蓄一角零食錢，積聚起來，就可以購買一些漂亮的玩具等，去鼓勵他們，使之養成良好的儲蓄習慣，其次可以警戒說理方式使兒童知所警惕，做父母的應該常常對孩子告說，如果浪費，就容易把金錢使用，會一貧如洗，像街上的乞丐一樣收場，這樣可使兒童有深刻而明顯的印象，不敢過份浪費。

經常發生在學校的家課簿，因為家課簿都有一定的頁數，在你發現了兒女們的習字簿突然少兩、三頁的時候，那一定是他們把頁數撕毀，用來摺公仔或摺玩具等，所以要平時多留意作業的頁數，兒女便不敢隨便浪費，更可以養成一種良好的習慣，而且可以減少購買的無謂開銷，而用於正途。

關於娛樂的調節，也是應該有一定的限制，須知大多數的兒童都喜愛娛樂，如電影之類，如果家長仍要遷就兒女，一見撒嬌便帶兒女去娛樂，不但分散了孩子們讀書的專一意志，進而使兒女習慣逸樂，所以必須要在娛樂的活動上有限度的規定才好。

若發覺兒童有說謊的行為，對家長討取金錢購買習作簿，其實卻拿錢去購買零食，所以，當孩子伸手向你討取錢購買練習簿時，你得注意這個問題，究竟是否屬實？孩子們究竟年紀少，見慣了，當然不敢撒謊，以後不敢浪費，而且能養成良好的習慣。

要從自己本身做起，做父母的對金錢的處理及對物件的節儉，都能給予子女一個良好的榜樣，為了下一代着想，父母對子女的好習慣，應該從小便訓練起來，樹立良好的習慣和品德，這對於他們的一生一世，將有說不盡的好處。

點綴臉部裝飾 談談配戴眼鏡

必須與臉型互相配合

視力有問題，當然得配眼鏡，以矯正視力的不足了。配戴眼鏡，有遠視的和近視的兩種，而愛美的男士和女士，有時也戴太陽鏡，還有合分配一副平光的眼鏡，雖然他們的視力正常，但眼鏡因此也成了臉部的裝飾品了，較為注意儀容的人，就因此注意起怎樣選擇能托襯自己的面龐的鏡框，對自己的儀容有一定的影響。

怎樣的臉型，配戴怎樣的鏡框，會使人得益彰？會教人增加美感？這裏是一份女性的臉譜與鏡框相互適應的紹鏈：

橢圓臉型——四方及有角的鏡框，是最標準的一類臉型，要保持它的完美的平衡，鏡框的曲線同圓框與眉頭，不可有鏡框蓋着眉毛之處。

瓜子臉型——鏡框上扶曲線同眉線。

圓臉型——適用兩端向上翹起的鏡框，鏡框邊直而狹。

四方臉型——鏡框與圓臉型適用，以修正四方角度。

菱形臉型——宜採用較大的鏡框，上平下圓一類。

而不是過寬的上扶，鏡框下該淺圓形，避免尖銳角落。另外，鏡框的線條可短的。

至於戴太陽鏡，那當然是為了遮擋陽光。假如在室內也戴起來，將會是非常失儀和有損眼睛。

擁有一副或多副近視或遠視眼鏡的人，他們會經常多配一副淺色的墨鏡，以選擇場合然後戴上。這一類的墨鏡，原則上以淺色、框為宜，像銀灰色的鏡框，或金邊、銀邊等，式樣上要精緻一點，那才配得上隆重的場合。（月）

龍鳳配

△吳楣 陳沛堅
△周祥榮 胡淑貞
△蔡炳雄 陳紫虹
△譚國銓 蔣麗霞
△林國祥 余詠蓮
△劉瑞文 李小冰
◁盧振標 鄺月桂
△袁祖樑 招秀嫦
△潘健民 王淑惠
△曾招偉 勞麗笑
△劉銀洪 吳少香
△何鴻成 高慧賢
△林維德 李慶池
△吳國建 謝婉嫻
△潘柏榮 劉美煥
△林國德 曾少彬
△李抗德 蔡玉明
△賴佑華 吳貢蓮
△張健淳 馮耀明
△陳錦榮 劉燕嫦
△許新 陳勁茵
△郭樑明 談綺
△呂森 李瀾卿
△鄺玉兒 何玉梅
△趙均興 李永根
△馬樹松 楊淑琴
△陳洪學 馮國蘭
△凌汝琦 李翠鈿
△蔡瑞成 葉美倩
△梁瑞燦 何蘇女

婚姻講座

石金音

擇偶不要過苛

無論男女找對象，都有他的理想造型，不會過於隨便的。當然，這是人性之常。有人認為，結婚相等於踏入人生的第二階段的里程碑，這看法我也同意的，故一般人對結婚看作終身大事。不過，如果選擇對象過苛，儘管見卻未敢苟同，因為從以往經驗和許多實例告訴我們，擇偶過苛就變成脫離現實，迹近幻想，就算有很符合理想的對象吧！而你自己也未必符合對方的要求啊！這樣一來，便有低不就的苦惱，而其結果，就是婚事蹉跎，變成上了年紀的「王老五」，或「老姑婆」，鬱鬱以終其生。

最近有一個例子是這樣的，某博士執教於著名大學，親赴眞善美婚姻服務公司與負責人朱浩然相晤，他年已三十九，新酬近萬元，可能自以為一介學者，位高薪優，他選擇對象之苛，朱氏不表同意，因為他希望找到一位不超過廿七歲，沒有家庭負担，而月薪在三千元以上的女性。本來，年齡方面，尚不成問題，原因是不少對社會有經驗的女子，對四卅年紀較大的男性是頗富的，大抵他們覺得這樣會比較取得安全感，而且上了年紀的男人總不會像小白臉的三心兩意；不過，以對方收入超過三千元列為重要條件之一，卻是少見，故此，朱氏告訴他，這樣作風，實在有失中國男兒的氣概。雖然在該公司登記的檔案中，不少女性月入達到這尺度或更多者，說美如花賢淑端莊者有之，可是，有這些優秀條件的女性，對他提出這種要求，亦將會覺得很意外。如果君不願再過着「王老五」的生活，最好能够修正自己的要求。事實上，自己收入既豐，又何必要求妻子也有相當收入呢？這個點顯然令對方發生種種猜測，歸根結底，好事難偕，除非對於年紀、德性、學識、處世方面，如果斤斤計較女方的收入，實與常理相違。

朱氏還告訴他，現社會的家庭，仍然以男性為主的，從事實上告訴我們，不少原有高職收入甚豐的女性，於結婚後，便放棄事業，耶心作歸家娘，過着安樂的日子。這樣一來，要妻子月入數千元，其目的何居？必須深刻看透人生，也要認識組織新家庭的原則，某博士最後也改變初衷，不談女方收入之問題，而牢牢理想的伴侶，且擇吉成婚了。

預防痲疹運動結束 反應十分失望

大多家長並未消除錯誤觀念

一位醫務衞生署發言人昨日宣稱：今年為期五週的預防痲疹運動，已結束，可是由於得不到民衆的熱烈支持，成績差強人意。但指出：在該段期間，直至五月五日結束為止，只有一千一百八十二名兒童接受預防注射，上次都有一千六百名，但較去年總數八千三百七十五名，顯然是少了許多。該發言人說，現時仍有大部份家長堅信每個小孩一定要出過痲疹才正常。要知，這是完全不確的。痲疹好像天花一樣，是會傳染的和同樣可以藉注射來防預。還有一點長家必須知道，痲疹是一種潛伏性的惡疾，因此他們應該徹得如何糾正錯誤的觀念。（光）

衣物污漬去除法

△紅汞水——可用漂白粉或次亞氯酸溶液洗濯，能去除污漬。

△指甲油——以醋酸將油污溶解，再用紙輕輕揩拭，後以百分之二十五雙氧水液體將衣服浸入其中，擦搓污處，取出後放在溫水中漂洗至潔淨為止。

△藍墨水——染在白襯衣上，可用一小茶匙漂白粉，放進半盆溫水混勻，將污處浸入一、二分鐘，最後即行起去。

△墨汁——用牛奶浸黑漬處數分鐘，即可除去。

△銹汁——衣服如沾有鐵銹，可用草酸溶液混合甘油塗在銹處，經兩小時再用棉花醮該溶液揩拭，最後用清水洗濯，即可除去。

△碘酒——先將麵粉少許塗上，一刻鐘後再洗濯即可消除。

△汗漬——可用冬瓜汁洗擦。

△霉斑點——可用綠豆芽擦於該處用力擦之，再用清水洗滌。

△燭油——燭油易凝固，可在油污處放一張吸水紙以熱熨斗熨之，使燭油溶後被紙吸去，污漬自除。

髮型專家劉麗妲昨抵港推廣業務

國際髮型專家劉麗妲女士昨（十八）日抵港，伊此行目的，是與仙麗美容中心主持人程蓓茹女士洽商在該中心增闢髮型部。伊並在機場[illegible]招待記者，談及歐美髮型趨勢。

劉女士指出：「在歐美，婦女們的髮式以簡單為原則，而最重要的還是剪的手法，如果一頭秀髮修剪得好，所得的髮型效果自然良好。」她還告訴記者，現時最流行的是染髮，把頭髮染成喜愛的色澤，相當有趣。伊乃一位染髮專家，在美國三藩市及歐克蘭開設有五間規模宏大之髮型中心，業務鼎盛，甚得當地婦女界擁戴。伊將以香港為向東南亞各地推廣髮型業務及介紹歐美先進髮型技術之第一站。

（圖為國際髮型專家劉麗妲女士抵港，仙麗美容中心主持人程蓓茹（右）於機場歡迎）

姊弟情深：在邁亞米海灘所見到的一個有趣鏡頭，三歲的女孩子金比莉為其一歲的小弟弟抽妥脫得一半的泳褲，以免弟弟在公共場所有不雅，他們在海灘上追追逐逐，表現姊弟情深。（合衆國際社）

醫藥顧問

任卓琪

年老體弱血不榮筋與視力弱

蔡玉卿小姐：

你說：令壽堂現年六十二歲，最近一兩年來，患上了失眠，每三數天便失眠一次，有時連續數晚均不能入睡。

另一種情形是，每隔十數天晚上入睡後，便會發生抽筋一次，痛苦異常。

還有，最近個多月來，更覺眼睛看物不甚清楚，有時黑漆一片，有時好像有許多細小黑點在眼前飛來飛去。最近，也曾看過醫生，據說是由於身體不健康所引起的，已吃過十多天藥物，但仍未見好轉，要我提供治療方法。

從上述情形看來，令壽堂是年高體弱，兼見貧血，腎虛，血不榮筋，與視力弱之徵。至於眼前有許多細小黑點在飛舞，名為「飛蚊症」，亦與貧血及腎虛有重大關係，長期情緒憂鬱，與使用目力過多及失眠亦有關。因此，必須優慢調補，使身體強健起來，一切症狀才有康復之望，茲提供治療方法如下：

貧血，失眠，抽筋可用下方：

方用：防黨參四錢，當歸三錢，遠志二錢，天生朮三錢，炙甘草二錢，熟棗仁三錢，炙北芪五錢，茯神三錢，老熟地五錢，桑寄生三錢，白芍三錢，生薑三錢，大棗肉四枚。（清水四碗半煎存一碗溫服。所餘藥渣隔三小時後可再用兩碗水煎存七分再服一次。）

上方每週服二劑，以四週為一治程，視乎效果如何再來信。

此外，平日可用何首烏六錢，桑寄生八錢，南棗六枚，煎湯作茶。又用鹿筋一兩，花生肉二兩（連衣），紅棗十枚，煲湯佐膳。

視力弱及飛蚊症，可用金蟬花三錢，枸杞子五錢，煲豬肝湯飲之。如能飲魚肝油，亦有補益。

食物方面，必須禁戒寒涼之品，例如西瓜，芥菜，椰菜，紹菜，綠豆，粉葛，黃瓜，苦瓜，香蕉，啤梨，蜜瓜，芥蘭，椰菜花，竹筍，筍等，至於辛辣刺激品及酒類，在眼病進行中亦非所宜。但要多吃鮮魚，鮑魚，響螺，魚肚，魚翅，水魚，水鴨等。

大喜

詹濟成 梁玉清

本港大坑區持牌小販聯誼會主席，大坑坊衆福利會理事，港九新界小販研究委員會財務主任，詹記南北雜貨第六公子濟成君，與港股商梁[illegible]之女公子玉清小姐，昨在香港婚姻註冊處註冊結婚，晚間乾宅並假百利酒樓設筵欵宴各界親友，到賀嘉賓有中外紳商名流，社團及各同業首長鄭子傑夫婦，朱榮基、葉達成、梁潤江、廖謙、陳福枝、姚甯增、胡雨文、呂翼、李殿七、葉伙祥、余瓊、高卓桂、林紹樞、阮生榮、朱乃立、凌德明、區日、黃定恩、李毛、李渭，賴中文、陳輔祥、何兆其、[illegible]等親友數百人，濟濟一堂，情況熱洋溢。

新郎濟成君，年少英俊，畢業於新法書院，現任電器工程師，新娘玉清小姐，係出名門，幽嫻淑德，一雙新人，可稱珠聯璧合，佳偶天成。

（圖：詹濟成、梁玉清新婚儷影。）

劉漢田令壽堂 入秩開一榮壽 設桃酌宴各親友

京士柏街坊會理事長，文盛田記五金行董事長劉漢田及演芳、演英、演梅昆仲之令壽堂廖太夫人，昨八秩開一榮壽大慶，特於下午六時假座劉氏昆仲酒樓設桃酌欵待親友。席間由街坊研究會副主席沈秀陽代表致詞，並致送壽屏與賀詞，祝賀劉母廖太夫人福如東海，壽比南山，盛讚廖太夫人和藹可親，教子有方，其公子演田除熱心於街坊工作外，并任職助警義警官，對社會問題更為關注，四公子演榮為雲山街坊會副理事長，為坊衆服務，至其多位昆仲，均為本港股商，堪稱一門俊彥，昨蒞臨到賀嘉賓有：

九龍城民政主任梁定邦，劉廣滔，市政局聯絡主任[illegible]，社團首長呂浩晉、吳多[illegible]、蘇清、張[illegible]等。

（圖：劉母廖太夫人八秩開一榮壽與其公子合攝）

TOKYO & KAJII RIBBON
彩色絲帶 零沽批發 無任歡迎
蕾絲公司 絲帶花材料總經銷
香港龍子行706室 TEL. 5-254880
RIBBON FLOWER RIBBON FLOWER

炒股票引致
神經緊張失常
香港心理研究中心 電話：3-334470
紅磡蕪湖街62號三樓 診療部：診治一切心理病例
辦公時間：上午十時至下午一時 下午三時至七時

本港新聞

赤柱居民聯誼會 籌備端陽競渡 選出職員負責

(港訊)端午節即將屆臨,赤柱居民聯誼會每年舉辦端午龍舟競渡,今年於六月五日上午十一時舉行開幕儀式,隨後即進行伊逐賽事。屆時邀請皇家海軍司令,羅德承議員,簡能署長,鮑明民政主任,高登爵士夫人,皇家空軍地勤司令,皇家駐港空軍地勤司令,社會福利署李福逑署長,鍾立夫名譽會長,趙不求先生主禮。

參賽隊伍計有:男子組:皇家海軍官兵,皇家空軍地勤人員,皇家駐港空軍地勤人員,英皇兵團第一營官兵,香港航海學校,聖士提反中學,赤柱青年,赤柱漁民,石澳青年,赤柱會所,聖約翰少年團,大東電報局職員,國際學校,太平洋潛水會,皇家警察學校,少年海軍訓練團。女子組:國際婦女:小西灣多利士,奕衞婦女,赤柱青年少女,英皇兵團家屬。訂六月九日(星期六)晚八時,假赤柱航海學校舉行聯歡晚讌,賞燈席間有吉祥花燈,賞燈盛會。

競渡委員:會長,霍德,翁明光,主席,韓焯球,白德遜,翁月華,顧問,郭帶喜,小組主任,王樹章,羅樹根,張有廣,義務秘書湯永和,義務司庫謝明儀,執行委員梁金勝,黃根福,黃耀明,麥玉錦,司徒耀華,連振爵,李婉儀,陳聚祥,杜秀文,林三賢,林義和,黃炳浩,劉景爵,何蓮歡,司徒松,李月好,陳惠坤,陳惠嫦,韓文樂,李碧,林泉。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

臭狐口臭都可改善

心急人小姐問:(一)脫肛是如何形成?如何醫治?是不是要動手術?(二)臭狐是如何形成?是否要用手術治療?(三)口臭原因是什麼?怎樣防止?(四)本人在短期內結婚,既不想早生育,請問如何避孕?

香港醫學會答:(一)脫肛通常是指直腸脫垂,多見於兒童及老年人。兒童如有營養不良及便秘惡習,則會有直腸脫垂。老年人之肛門括約肌鬆弛,或有小便困難,久咳,痔瘡等,皆會引致直腸脫垂。治療方面要由外科專科醫生主理。輕度直腸脫垂未必需要動用手術,兒童要改善便秘惡習,使大便暢通。成人患者要尋出引致直腸脫垂之原因而除去之,并可做運動以加強肛門括約肌之效能。較嚴重之直腸脫垂則需要外科手術治療。

(二)臭狐乃腋下之汗腺受細菌慢性感炎。應看皮膚專科醫生,可用藥物洗滌,鮮有需要手術治療者。

(三)口臭之通常原因爲口腔有發炎,如爛牙,牙肉或牙床發炎,呼吸道發炎,鼻竇炎,或消化不良,大便秘結,飲水太少等。要消除口臭,首先要注意口腔清潔,常漱口及擦牙。每餐飯後,早上及臨睡前,必定要擦牙以免食物微屑留於牙縫而腐敗,并需多多飲水以保持口腔潤濕,改善便秘習慣,多吃生果及蔬菜。如有牙患,應及早找牙科醫生診治。如有其他口腔,鼻腔或腸胃疾病,亦要看西醫而加以治療。此外,用消潔口腔藥水,防口臭丸或噴劑亦有幫助。

(四)避孕方法雖然有多種,但可靠性高者不外口服避孕丸,注射避孕針藥及配戴子宮環。但在新婚期間,則以口服避孕丸最爲適合;不過必定要由西醫指定服食,不可自到藥房購買,以免服用不當而致月經失調,香港家庭計劃會之診所遍佈港九,市民可到任何診所接受避孕指導。

小便含旦白乃嚴重象徵

CSS君問:(一)敏感性鼻炎會否導致鼻咽癌?(二)癌症的起因爲何?(三)小便含小量旦白,是否腎臟有問題?

香港醫學會答:(一)敏感性鼻炎是因爲對某種物體敏感而導致流鼻涕,流鼻水及打噴嚏。但敏感性鼻炎絕不會導致鼻咽癌。此兩種病症全無關係。(二)直至現在,癌症的正確起因尚未明瞭。(三)小便含旦白乃嚴重象徵,表示泌尿系統有病或身體其他系統有異常。所以必定要找西醫作詳細檢驗。

耳鳴對性生活無影響

思萍君問:(一)患耳鳴的女子,可否有性行爲?(二)如在耳鳴中懷孕,會對孩子出生後有不良後果嗎?(三)女子在經期中性交,會有受孕的可能嗎?

香港醫學會答:(一)耳鳴之原因不一,或因中耳炎,或耳內有異物,或因神經衰退。但無論耳鳴或因何種原因而致,亦對性生活無影響。(二)如有耳鳴而懷孕,亦不會對將來孩子有任何不良影響。(三)如能確定是在行經期中性交,則不會受孕,但如有不規則之陰道出血而並非正常經期者,則在陰道出血期間性交,亦會有懷孕可能。

胃出血與節食無關

宋念慈君問:因何會有胃出血症?是否與節食有關?

香港醫學會答:胃出血之原因甚多,常見者爲胃或十二指腸潰瘍,肝硬化,胃炎,胃癌,食道癌,及血液疾病。但胃出血與節食則恐無關。

白內障慢慢會失明

蕭惠屏君問:(一)白內障會否傳染?(二)患有白內障會否失明?

香港醫學會答:(一)白內障絕不會傳染。(二)白內障是因爲眼球失去透明,所以慢慢會失明。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

一讀者以悲憤心情謹祝反罪惡成功

編輯先生:本人是貴報的長期讀者,希望借貴報的一角,發表本人的感見。香港的犯罪案件,一日比一日增加,可想而知香港的治安是何等可怕呢!打開報紙,械鬥、姦淫、打劫、拐騙等等,真是無奇不有。殺人犯×××被判以死刑之後,居然有社會名流上書懇求英女皇赦免他一死。我真不明白他們的思想是怎樣的。古語有云:「殺人償命」。雖然同情心是人皆有之,但他們同情一個死人犯,我很懷疑他們的理智是否給同情心所蒙蔽,反過來說,如果受害者是你們的家人,你們會怎樣?是否又是上書請求赦免他?

我相信大部份的香港人都會贊成港督的做法是明智之舉。正當香港政府舉行「反罪惡暴力運動」的時候英女皇竟赦免×××一死,可說是當頭淋了一盤冷水。如果這案的被告真的不必服死刑,我相信香港的罪案一定會只有增加,而無減少。不管是什麼「反罪惡暴力運動」也好,「反什麼運動」也好,因爲這樣只有助長犯罪者的膽量。不管犯了什麼大罪,輕者判簽保守行爲或入教導所。重者可能被判坐牢或死刑。就算是真的判了死刑,也不會真的要死,因爲死刑在香港如同虛設。

但我本人希望這次反罪惡運動真的會成功,重睹國泰民安的繁榮社會,我相信香港大部份的民心,都希望是這樣的。　悲憤人上

一羣教育工作者要求實施以職論薪

編輯先生:有關資助小學教師新訂職級及新級通告,教育司署早於去年十一月三十日頒佈到校,雖明定自七二年四月一日起生效,惟時至今日,仍未接獲正式核定各該員職級及薪級,在在顯示當局辦事舉棋不定,近年教育措施糾紛迭起,豈屬無因?

頒予新訂職級及新級之通告,毫無異議乃根據一九六五年立法局通過之香港教育政策白皮書而製訂,其中二十四班以上校長,其職級明確訂定爲高級副教席。但據教育官員非正式透露:現任二十四班以上之校長,必須經過五年副教席始能晉升副教席。茲有下列問題提出質詢。

(一)根據新訂職級通告明確規定二十四班以上校長爲高級副教席,何以仍須經五年副教席始得晉升,究何所據?

(二)香港教育政策白皮書「以職論薪」之原則,已於中學校長職級實施多年,爲何小學校長職級却規避不執行,是何道理?

(三)資助小學教師新訂職級及新級通告既是政府製訂及頒佈,「朝令夕改」是否有失政府威信?

(四)香港教師會爲職工會,有責任維護會員權益,請問該會會長曾否爲此等會員向當局據理力爭?

(五)香港津貼小學校長會主席,對當局歧視小學校長之措施,(中學校長早經實施以職論薪,小學校長却不獲同等待遇),爲何不發一言?

以上五點問題,非僅關係一二百教育工作者之權益,乃基於公平、正義之追求,關係整個教育前途,期望獲得合理之解決。　一羣教育工作者上。

一名天主教徒對寬赦死囚不表贊同

編輯先生:本人爲一天主教徒,對我們的精神領袖徐誠斌主教要求英女皇赦免一名死囚事件,得徐主教及其他兩位宗教領袖進行調解,終告平息,更博得本港數十萬天主教徒及一般市民對徐主教等無限欽敬。豈料徐主教接着所幹之另一行動——發動七十一人簽名請求女皇赦免死囚蔡國昌——却使各界人士大感詫異。

現在,蔡國昌已獲赦免一死,相信大部分市民對女皇此決定深感「失望」,更懷疑現正推行的「反罪惡運動」是否能對本港治安有所貢獻。雖然蔡被改判終身監禁之刑罰已屬不輕,但仍給予四百萬市民一種莫名的恐懼:「殺人者獲赦免」。

我真懷疑徐主教爲何主張赦免該死囚。相信德高望重之徐主教,一定很尊重廣大市民的意見,不會以己見一意孤行的吧?如果徐主教有看過電視上的訪問市民,或報章上各界發表之輿論,一定會覺察到本港絕大多數市民都力主執行死刑,更贊成港督拒赦免蔡國昌死罪。就算要舉行「全民投票」,我也確相信主死刑者會以絕大多數票獲勝的。爲何徐主教要發動少數的七十一人來相反市民們對本港治安的厚望呢?此七十一位社會聞人是否可足以代表香港四百萬市民?

雖然,天主教及其他宗教都力主「仁愛」,「寬恕」,但很明顯這些祇是理論上的功夫,在現實生活中,尤其處於現時本港治安最惡劣的時候,此等「愛」與「寬恕」之說根本就行不通的。當然,治安之好壞不應以懲罰的輕重來評定,根本的方法在於人格的教育,但處於目前的情況,似乎除了加重刑罰外別無他法了。在歷史上,每逢亂世,實施嚴刑每每有極好的效果,而未見有更壞的影響。徐主教反對死刑的原因雖然是基於「基督精神」,但不知他有否衡量過他的行動所造成之好或壞的後果何種較嚴重?

雖然徐主教曾聲明該行動祇是個人的意見,與教會及其他教士的意見沒有關係。但一個宗教領袖所發起直接影響社會的行動,似乎不可以說祇代表他個人那末簡單吧。在請願書上,簽上「香港天主教主教徐誠斌」的名字,其說服力是多麼大啊!徐主教能說這祇是他個人的事嗎?他可以說沒有利用到他主教的尊崇地位去幹這件事嗎?再者,爲何徐主教不發動普通市民或本港天主教徒支持他的見解呢?是否他認爲此七十一人的意見是特別超卓,比我們這些庸俗之輩更有見地呢?抑或他覺得有這七十一人的簽名支持則成功機會更大?

雖然徐主教說此舉不足以影響其他教士的意見,但既然發起領袖已表示其意見,其他有相反見解之教士,也不會這麼「不識趣」地公開發表相反他們領袖的言辭吧?如果徐主教真的不想他私人的意見足以影響教會內其他人士的意見,實應積極鼓勵其他教士在報紙,公教報中發表他們個人的想法。

如果說自一九六六年以來所有死囚都獲赦免,此次不赦免蔡國昌屬不公平,那麼,那個死囚先被「破例」才是公平的呢?在推行「反罪惡運動」的開始,港督明智的決定本是一枚「強心劑」,想不到寬赦死因却使廣大市民洩了氣。

事情既然已成定局,追究亦無此必要了,但作爲一個天主教徒的我,却未能聽到有一位神父相反徐主教之說,實感遺憾。　讀者一教徒上。五月十七日。

居民實行守望相助可維持地方治安

說明:近來治安日趨嚴重,市民生命財產,隨時遭受威脅,尤其在高樓大廈的市民,常得不到警力的保衞,因爲警車多在交通要道巡邏,非有特別案件發生,甚少有警員進入大廈巡視。這即是說:住得愈高,安全愈無保障,而歹徒封匪,隨時有機會進入大廈偷竊搶劫。警務處長薛磯也於本年五月十五日應藥劑工業香港聯會邀請發表演說指出:「在人煙稠密之區,執行職務,不免發生困難」。又說:警力實不可能每一層樓派駐一警員,故事實上,港九各區高樓大廈,要普遍得到警力保衞,實無可能,惟有推行守望相助辦法,協助警方,才能徹底撲滅罪案。

一、目的:策動居民實行守望相助,以協助警方,共同維持區內治安。

二、方式:仿照古代保甲制度,將居住在港九新界各新區,廉租屋邨,及普通樓宇住戶,重新登記組織,即每十戶爲一甲,推選甲長一人;每五十戶爲一保,推選保長一人;每座大廈爲一聯保,推選正副聯保主任各一人,另幹事一人,負責領導該座保甲長執行職務。政府對保甲長,聯保主任,幹事,應酌給津貼,俾專責成,並舉辦五家聯保,互相監視,十戶聯防,互相照應,以期達到守望相助目的。

三、方法:一、將每甲每保編組完成後,採層級分別負責制,即分區委員會,直接指揮聯保主任,聯保主任直接指揮保甲長;保內事務,由保長與各甲長會商辦理;聯保內事務,由聯保主任會同各保長辦理之。

㈠由政府統籌製發銀雞(哨子)每戶一個,以便遇劫召警之用;另通知各住戶自備五尺長木棒或水喉鐵一條,以便抗拒竊匪刀劍襲擊。

㈡互相聯防之十戶,不論日夜,要互相照應,十戶中有一戶被劫,即吹響銀雞,羣起救援,或代報警,並把守各梯口通道,以捉拿匪徒,其因抗拒劫匪受傷或致死者,政府應優予撫恤,並救助其家屬,使每個居民,均知捕匪,保自己應盡之職責,樂於爲自己爲坊衆服務。

四、實施步驟:㈠先在港九新界各地區,成立反罪惡運動委員會,成員包括街坊會,大廈管理處,學校,當地知名人士代表,民政署,房屋司,警署應派員擔任,運綏協助。

㈡由各地區反罪惡委員會,請民政署,房屋司,警署派員協助,另發動學生將轄區所有住戶,重新登記組織,按戶編成保甲,成立聯保辦公處,作爲推動計劃之原動力。

㈢保甲組成後,分區委員會每月最少召開保甲長,聯保主任會議二次。

㈣作普遍而廣泛的宣傳,使居民澈底瞭解守望相助的意義及效能。

㈤並於日間或晚上,舉行防盜演習,使居民有深刻的印象及準備。

五、附則:㈠各大厦如遇罪案嚴重發生,每保應派人輪流巡邏。

㈡本計劃如有未盡善事宜,得於實施後,提出分區委員會議討論修改之。　讀者鄭之桂上。

提高警員資歷及待遇加強警方力量

編輯先生:香港政府現正推行一種撲滅暴力罪行運動,這種運動,除發動民衆社團街坊福利會及各鄉會協助外,其最主要的還是警力之增加。要增强警力,當然要招募警員。而警力對於警員之招募,現時雖然廣事宣傳,但結果距離理想尚遠,其原因是警員招募之資歷過低,兼且待遇過微,進展有限,使有志氣及有知識之青年,不願應徵。

爲要加强香港警察力量,提高警員辦案才能,確保香港社會安寧,對警員招募,其資格應以中英文中學畢業爲限,而其待遇應與護士,文憑教師相等。升級應以考試及不時辦案成績而提升,按步就班,如其已升至三劃沙展,再以考試及考勤來提升爲幫辦。相信有志氣之青年,當願爲香港社會服務,踴躍參加。

現時市民對警察的態度,一向有頗大的成見,又有另一方面的人,對警察存有一種不正確的偏見,在警察辦案時,常有市民與警察不相合作,各行其是,尤其是現時罪案發生時,市民雖受少許之損失,亦不願前往警署報案,恐惹出許多麻煩。假如當局將警員招募資歷提高,大可改變市民之態度,站在警方,協助處理各事。而有志氣之青年當然亦會嚮往,參加警察服伍。這個問題,是值得當局研究和改進的。這一班有志氣,有知識青年如加入警察,而香港社會之治安,自然會解決。

香港的社會,不能長久推行撲滅暴力罪行運動,如長期推行,亦會有礙香港之繁榮,而使不知之外人裹足不來,影響工商旅遊各業,謹提個人所見,以供市民大衆及當局研究。　事後孔明上。

華僑文化

齊白石「藤蘿蛾子」(中國木版水印畫,民間剪紙展覽出品)

中國木版水印畫民間剪紙今日開始在中航公司陳列

在中區告羅士打行中航公司內舉行的中國木版水印畫和民間剪紙專題介紹,今早十時開幕。這次陳列的木版水印畫,包括北京和天津榮寶齋,上海朵雲軒,和浙江美術院水印廠的出品。展品有些是以前發行但絕版多時,新近重印,有些則是新近出版的新品種如齊白石,徐悲鴻,吳作人,黃賓虹,吳昌碩,潘天壽,李可染,錢松喦,王雪濤等人的作品。這些作品都高度酷似原作,並表達出各家作品的精神。本版水印畫雖是複製品,但它不同於印刷機器印行的複印品,是一種富於創造性的手工複製藝術。陳列的民間剪紙包括中國以剪紙著名的地區,如佛山,潮州,揚州,湖北,天津和南京等地的出品,多以現代生活爲題材,但各有地方特色。

李求恩紀念中學 定今秋開辦夜校

設英語、商業信扎、翻譯、國語、會計等科目

(特訊)李求恩紀念中學,鑒於一般學生在香港的教育制度下,都迫切的感到有課餘進修之必要,抱着「爲學生充份利用時間,增加學識」的宗旨,且爲着便利校內及校外各同學,將於一九七三年九月後正式開辦夜校,課程簡介如下:

(一)級別英語:爲準備明年(一九七四)會考補習科,分初,中,高三級,適合中三,四,五年級學生。

(二)英語學科:爲準備明年(一九七四)會考選考課程A者(相等於英文中學課程)級別分類如何。

(三)英語學科:爲應備考GCE試英語科者。

(四)商業書信:適合中四,五學生。

(五)商業會話。

(六)翻譯業訓練。

(七)特種考試準備:如TCCFE。

(八)會計學。

(九)國語(或其他言語)。

(十)美術:爲選考會考美術科,美術史試卷者。

(十一)音樂:爲選考音樂科論理試卷者。(琳)

尚有文化消息刊在第五張第三頁請讀者留意

陳荊鴻蘊廬詩草(一)
當代名家題詠錄

編者按:陳荊鴻先生,負當世文譽重名,所著蘊廬詩草,積稿數十年,行將付印。茲特取得其歷年文友所贈題詠,以供先覩。又陳氏近作書畫展已定本月廿一日起在大會堂高座八樓舉行五天。

(一)　常熟楊雲史

溫柔風骨氣清和。獨樹天南一幟佗。自是詩人關世運,微吟疏雨已無多。

(二)

桑氣縱人似湖海,行吟濺淚滄江山。却從詩品論人品,元白風流伯仲間。

(文)　安吉吳昌碩

羨君二十張松樹,四五十年松十圍。自是丹霄不知老,他時更簇鶴南飛。

(文)　歙縣黃賓虹

千里投陽泛鉅船。吾岑頗證若因緣。琢磨心力歸吟卷;汗漫江湖作散仙。香島同游如昨日;淞江小別又三年。把杯當共高樓坐,明月清風不要錢。

(文)　吳江柳亞子

陳君詩卷深君節,高論才人至足誇。我自皈依般若部,略工腔調是名家。

(文)　山陰諸貞壯

瀰漫集風雨,人事歎光陰。挾此難忘者;甘爲倡側吟。登力樓坐永;客却市塵耕。臨馬忘神駿,香將愧道林。

(文)　番禺潘蘭史

海日翁山仰遊行。幽居誰識育賢坊?七言懷古蒼涼甚,好繼羽家獨漉堂。

(文)　侯官沈演公

好辦深懷作懿師。六朝詩料恣尋遊。人才無盡誰高躡?總樹秋深有晚姿。游刃忽逢深涉步;任怡自遠足稱時。叱車肯就山村飯,劇念羊城唱和時。

(文)　鶴山易大厂

勞生苦不厭,讀詩一僞消。官官落珠玉,頻復謝塵埃。天風隔溟嶽,香遠何悠哉!

(文)　番禺葉遐庵

三百年來卓卓姿。君家獨漉灑清詞雛鳳今能繼;衡學漁世早知。不感滄桑驚倦眼;幾看桃李茁新枝。海濱風雨高樓上,猶憶談詩對酒卮。

(文)　順德羅敷庵

天才邁朗吾鄉秀,家法無忘自得師。月影秋燕元孝感,七言消絕泥邱詩。

(文)　吳江顧青瑤

亭亭有客倚高樓。吟嘯風烟落九州。擁起天南一枝筆,干戈何地不生愁!

(二)

刪盡風華結習消。靈山哀怨久沈銷。早年詩骨消於水,直欲乘時化怒潮。

(三)

少陵悲壯孟郊寒。才調縱橫信不難。慟哭河山完土少,從今字摘肝肴。

(四)

辭如雕琢心彌減,味到酸鹹迹已陳。我自平生愛眞率,獨從澹淡見詩人。

(文)　餘杭陳翠娜

大雅文壇久寂寥。窮烏白項正嘲嘲。孤音獨弄無人解,松影上衣山月高。

(二)

噫氣都成五色雲。嶺南一嶺久空羣。何當冰雪禁千尺,倚馬長城草檄文。

(三)

憂時豈獨杜陵工?末世源流每異同。但願詩壇陳仲子,絕無依傍是英雄。

(四)

旗幟何須一律新。分唐別宋又何人?近來頗爲聽相笑,詩厭推敲只要眞。

(文)　維揚方地山

嶺南三子關風雅,每誦君家獨漉詩。今見羅浮行卷好,瓣香直接復奚疑?

(文)　漢壽易君左

雕雲璦月好才華。詩思清如雀舌茶。十萬紅棉標一幟,嶺南未必止三家。

(文)　高要梁均默

粵海詩壇久有芒。半生心力在缃緗。士衡世德先陳意,博采眞篝獨漉堂。

(聯)　輓何小孟社盟　碩果社同人

侃儷並詩盟,先後闌摧天亦酷;人才偏厄酒,寥星稿在墨猶新!

(文)　潘小磐

世事只如斯,一夢醉紅春太遠;詩魂在何許?半山涼翠望中深!

(文)　陳秉昌

侃儷負詩名,白社同盟驚化蝶;人生如泡影,黃壚重過失盟鷗!

(詩)　壽陳封餘八秩初度　晚香 許菊初

(一)昨夜頻星座,無如處士光。天心愛紅葉,要使拒嚴霜。

(二)釣璜人正健,稿脫入歐壇。久已輕名利,平生重膽肝!

(三)大義分夷夏,操戈逐滿奴。納交無貴賤,不少是屠酤。

(四)錯彩榮衣燦,芝蘭繞砌生。玉醪宜介壽,持以祝詩盟!

華僑教育

中學各年級各科目課本
當局擬定冊數公佈
總計英中五年課程所須課本之總值爲四八四至六六六元 中中則爲三零三至四二四元

(特訊)當局爲協助家長及學生購買課本方面,關於中學課本之合理冊數,提供各校參考。

教育司署列舉學校選用課本之調查,顯示英文中學及中文中學第一年級所採用之課本,計有中文,英文,數學,科學,地理,歷史,中國歷史及經濟及公共事務(公民)等科目。

英文中學及中文中學第一年級之用書冊數:中文一冊,英文六冊(包括助讀物,惟不包括習作簿),數學三冊(普通數學或現代數學各一冊),科學一冊(中學一年級如物理,化學,生物三科分修,則各科課本一冊),地理二冊(包括地圖集),歷史一冊,中國歷史一冊,經濟及公共事務一冊。

至於中學各年級課本之總值,據教署指出:英文中學第一年級之課本總值比中文中學第一年級之課本總值爲高;前者爲九十一元至一百〇九元,後者爲六十二元至七十九元,中學高年級之課本總值乃視乎各校採用課程之不同而決定,同時各項因素而決定,同時英文中學各級之課本總值比中文中學者爲高,其總值如下:

中學二年:英文中學爲九十一元至一百零九元,中文中學爲六十一元至七十九元。

三年:英文中學爲一〇九元至一百四十元,中文中學爲六十八元至九十一元。

四年:英文中學爲一百廿一元至二百〇六元(註),中文中學爲八十五元至一百廿八元。

五年:英文中學爲八十五元至一百八十二元(註),中文中學爲七十三元至一百零九元。(註)此二年課本總值之差額足以顯示有部學校在中學第四年時亦需學生購買一部份適合第五年用之書籍,有部學校則留候學生升五年級時始購買。

總計英文中學五年課程所需課本之總值爲四百八十四元至六百六十六元,中文中學則爲三百零三元至四百二十四元。(成)

香港各級教育須加改革 增加經費掃除人爲保障
李守慧校長發表專文可供教育界參考

(新聲社)李求恩紀念中學校長李守慧,在校刊中發表了一篇論文,似可供教育界參考,特節錄如下:

李氏說:香港教育一個人成就至上的趨向,一切注意力和幫助都集中在小數挖住成績的學生身上,比賽,讀習在心理的考試,教育的影響,把合理的完整教育破壞。任何階段的學校,都在應付考試,程度早已與年齡,生理,心理脫節。

現用的教學科目也過份追隨傳統,課程脫離現實社會的要求,不合理地遷就大學的要求,連工業學校也脫不了影響。我們可作下列的幾項檢討:

(一)基礎教育並非造就文學家,語言不外是賴以溝通思想表達意見,追尋知識的工具。試想日本的科技,是否較歐洲爲低?他們不見得是用英語去學習的。其他非英語國家又如何?爲甚麼香港要那麼重視英語?是官器成就重要呢?還是實際知識的理解和吸收更爲重要?

(二)教學不一定是要實際運用才去學的,該是訓練思考的學科,用它去處理任何事情會更有條理,省去不必要的程序,迅速找尋結果和答案。

(三)理科是將物和物,理與物,人周遭一切事物,致知,理解透徹知曉,不然便沒有資格去領導其他生物,在處理人事時更會出錯,事實已然。像空氣,水域污染,生物絕種,都是人對遭遇還沒有認清,所以不均衡現象到頭來,仍是對人有害的。

(四)社會學科——包括歷史,地理,公民,宗教,家事等等,是爲人生存環境有絕大關係的學識,隱瞞事實並無好處,公民一科祇談經濟與公衆事務,連公民名稱也諱口不提,似嫌不足。

(五)健康教育,該包括人體生理衞生,運動方法,棋例精神,用方法引起興趣,決非用作調劑腦袋工作之用。

事實上,甚麼科學都指向做人的道理,現在却轉變爲謀生訓練,那有不產生病態的道理?知識廣博的盜賊,遠比愚笨無知的更爲危險。

數世上比較,教育這個花費部門,顯然不被重視,二十多年突飛猛進的經濟發展,凌駕很多工業先進國,並且贏取了證券市場的世界第三名美譽,可惜教育被譏爲落後半世紀。學席奇缺,六年小學教育後,祇得百分四十進入中學,假若將傳統教育組織系統改變重新劃分的話,十二年教育可劃分爲:

教育可分上下午上課,在現有小學校舍進行。

(二)六年中級教育亦可分上下午上課,另急爲建校,以至可以全數適齡學生均得學席,並逐漸恢復全日制。

(三)三年高等教育,是全日制,而且是分類教育:甲,文法學校三或四年。乙,工業學校三年。丙,職業學校兩年。

(四)專科及大學:甲、護理學院(牙醫、護理、藥劑,放射性醫療技術)。乙、師範大學(小學教師,中學教師(有學位),教學文憑)。丙、科技學院。丁、大學(不用會考分類:要合而爲一。)

分配教育:完全由考試成績去安排,是個錯誤;學生會有自己的興趣,是個人選擇一生工作的權利,決不可忽視。

(一)初級教育入學不應考試,以杜絕幼稚園在程度之形式上的不合理發展。三年初級教育目的是公民基礎教育,無需考試,若被現行生理,心理畸形,不能追隨普通教育時,可即分發特殊學校。三年後不應甄別淘汰,直升中等學校。

(二)六年的中等教育,強調公民訓練,品格栽培,之外是傳統學科知識的基本教育,亦應注入工商業初級學科,生理學,環境學注重才能與興趣發展。升級結業可由考試成績作爲參考,不應由分數決定一切。心理、才能、學科考試及測驗的方法及表格統一,六年後,由電腦計算,再依照學生選擇,酌並分發各類學校。

教育是久遠的投資,社會安定和進步是賴,一切因循苟且,偏見短視,經濟制肘,與不目的,沒有政策,邊無配合社會等等,都是教育有效發展的障礙,亦是人爲的障礙。

重訂中學教育制度建議
分一般性及實際性
學生深造或可入工商業謀職 共有三種不同制度可供選擇

(特訊)全面重訂本港中學教育制度建議,經呈港府審核後,該項建議,包括訂立一般性教育及實際工業教育,使中學生得以適應本港工業社會需要。

其中最主要之一項建議,爲使學童已屆十四歲或十五歲時,可從事多項教育選擇,因此當彼等離校時,可應付工業或商業,投身工業工作,甚而有可能接受訓練,或繼續升學,直至完成大學。

上項建議,經由工業總會呈交新委出之教育委員會,該委會任務乃考慮有關政府對十二至十四歲學童所實施補助三年初中教育及擴大中學五年制學位。

該項制度是給予升中的學童獲得多項選擇,決定在那一類性質的中學供讀,使他們畢業後,或能繼續完成大學課程。

根據該項建議,擬議中之新辦法,乃使中學課初三年有三種不同之制度,使彼等得以自由選擇。該三項制度約有半數十二至十四歲學童,應接受實際之工業或商業(尤以女性爲然)教育,至于最後三年,始集中于一項特別課程。該三項制度,大致分爲文法教育,中學工業及工業訓練預科班,但所有學生,均可就其愛好改變課程,但選擇文化及中學工業者,則有機會升讀完大學水平學生,可繼續升讀高級工業學校。

在新制度中,學童可以在該三類課中隨意選擇。前兩者的學生畢業後可以繼續進修大學課程,後者的學生則可以接受更高級的工業訓練。

至於餘下的一半學童,則可以接受現行的中學教育,在畢業中文要求取消中學入學試,改由學生家長或小學校長決定學童就讀那一類中學。

工業總會指出本港正缺乏工業專門人材,倘若香港要繼續競爭國際市場,更爲當前急務是要訓練更多優秀之人材。(南)

讀者來函
教師薪制未解決 校長薪又成問題

編輯先生大鑒:貴報「教育一周」之評論,允稱權威之作,業爲學林所推崇。茲有問題就教,請不吝公開評論。

事緣有關資助小學教師新訂職級及新級條例,教育司署經於去年十一月三十日正式公佈。各級學校人事編制有明確規定,校長職級依班數之多少,分爲文憑教師,高級副教席職級,副教席等三級。一至八班爲文憑教師,九至二十三班爲副教席職級,二十四至三十班爲高級副教席職級,各職級校長之聘用條件亦詳列無遺,新訂職級及新級毫無疑問乃根據教育政策白皮書「以職論薪」宗旨製訂者,惟最近教署官員非正式透露:現任二十四至三十班之校長,必須經五年副教席始得晉升高級副教席,年資之深淺,一律從教席起薪云云,不予說明。

資助中學校長職級,經實施「以職論薪」有年,(據所知某一私立中學校長,於去年轉任一間廿四班之津貼中學校長,當局即核定支取一級中學校長薪金,并無須要經過五年二級中學校長始獲晉升)爲何小學校長竟不獲同等待遇,顯有歧視小學校長之嫌。

小學校長向安份守己,對薪酬從未提出異議,在此次文憑教席爭取合理薪酬風潮中,校長任勞任怨,有目共睹。今竟受政府當局無理歧視,能不令人心灰意冷!

吾人現在問題只在於要求政府當局執行「以職論薪」原則,而非強求政府提高校長薪酬,自問無愧於心,下列問題,未悉尊見以爲如何?

A、新訂職級新級爲政府所訂,而官員却不切實遵照執行,是否有失政府威信?

B、立法於前,毀法於後,是否有歧視之嫌?

C、中學校長已實施「以職論薪」有年,而小學校長則不獲同等待遇,是否有失政府威信?

D、政府官員任意玩弄權術,對於本港教育前途有何影響?

E、政府對於僱員待遇,是否一定要抗議,請願才予改善?此種態度會引起什麼後果?

盼能早日答覆,專此敬頌撰安

弟李民樾頓　五、十七

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

...ENCE LIBRARY 21 MAY 1973

從貨值不減貨量却見退縮分析

聖誕節貨今年外銷形勢

成績的淡落是十年來所僅見者，除個別行業情況保持穩定外，大部份產銷均告退步，工業界人士必須認真檢討，而在今後的發展中將頹局扭轉過來。

直到五月下旬才作出今年本港接訂聖誕貨的初步總結，這並不是執筆者的故意拖延，主要在於遠洋各地區買家的訂單寄到本港[illegible]淡弱，甚至可以說是近十年來所僅見者，由此也就實足證明今年港製節貨對遠洋地區去銷是多麼的不如理想了。

綜合各主要行業廠家和貿易商的反映，今年美歐等地區商家來港訂購聖誕節以及多季應銷貨品，到了五月中旬才到達尾聲的階段，這比較以往的情形幾乎已延遲了近一個月的時間，因為通常遠洋商家向港訂購節貨和多貨，大都由三月初旬開始，四月初首入高潮階段，四月中下旬便由絢爛而漸趨平淡，告一段落，但今年三月份簡直是毫無動靜，四月的表現也是慵洋洋的不起勁，四月中旬才有些較大宗的訂單開到，但一屆五月中便晉入尾聲了，整個特點是難有高潮狀態可尋，部份訂單轉往其他地區，訂量較少而單價普遍不理想，現時有關廠商都正在安排整個開工生產的計劃，估計從現時起以迄九月底止若干行業工廠的產銷已不成問題，可是，正因為訂單注入的數量有限，難怪很多廠家對於今年第四季至明（一九七四）年首季的開工都表示就心的態度了。以現時的遠洋節貨訂單而言，其中有不少貨品的接訂貨量竟比去年同期減少過半；這種情形，不但中、小廠如此，部份大廠亦復如此。在往常好景的年頭，例如一九六八至一九七〇年香港工業產銷好景的時候，大廠接入一年訂單，中、小廠接入半年訂單的情形很普遍，一九七一年至一九七二年景況已稍為遜色，但大廠基本上還有九個月訂單的接入。現時大廠接入的訂單平均不足支持今後半年的正常生產，中、小型廠則只能維持四至五成的開工，另外少數能夠有六至七成的開工則幾乎是天之驕子；感到勝人一籌了；本來從去年第四季到今年首季，很多中、小型工廠已被淘汰，能夠適應環境而存在的，局面應該比較穩定，可是實際的情形則是接入訂單不會見大振，即使稍後時間能夠有些新的措注，但相信第四季度生產低落的局面還是難以避免的。而各項工業而言，目前產銷局面最好的，只有棉紡業一項，但一般棉紡廠因為工人不足，開工生產率亦比正常水平要低，況且本港棉紡產品出口，只及生產總量的八分之一，其餘最大部份的八分之七則屬本銷，織布業產銷大致仍屬不壞，可是比較棉紡業則已遜色程度，但佔有頗為重要地位的毛紡，針織，製衣等的接單都有不同程度的減少，生產情形普見低落，玩具，小五金製品，裝飾品等接訂亦屬不振，鞋類，塑膠花和假髮則更見一籌莫展，電器表理頗欠穩定，以上述的情況論，顯而易見，幾乎是沒有那一個行業是可以認為是比較出色的，遠洋節貨接訂之有欠理想，由此可見一斑。

為什麼連續多年好景的本港節貨外銷會出現如此淡落的局面呢？分析起來，原因是有很多方面的，為了探其根源，我們應該分為內外兩方面的影響來加以研究。首先，談內在的，它可以綜合為下列幾點：

第一、本港廠租昂貴，工資迭升，直接令到工業界感覺壓力沉重，不勝負荷，尤其是本身無力置業而又藉以負擔高昂租金的中、小型工廠，可說是遭遇被扼殺的悲慘命運。

第二、過份張謁自由經濟的香港，不少行業的追求暴利以及一窩蜂的本質，無形中變成惡劣性的自相競爭，到頭來就是弱肉強食，自己損害自己。

第三、投機風氣濃厚，尤其是過去兩年來淪於賭博性質的股市，使許多人為了貪圖紙上富貴，而不覺泥足深陷，非獨無心向業，甚至還把本業資金用以投機，業務由穩弱而演變為元氣大傷，再加上三月中以後股市的空前大調整，就更見一蹶不振，乃至翻身無力。

其次，是外在不利因素，也分為幾點：

第一、年來國際金融動盪，特別是今年年初若干西方國家貨幣調整，直接間接地影響到其購買力，作為港貨最大買家的美國，因為美元的貶值百分之十，對港貨去銷影響更大。

第二、各國保護主義的不斷抬頭，使輸入限制愈來愈多，例如歐洲共同市場的限制港產棉織品進口等，使不少港貨的出口困難更大，挫折更多。

第三、世界性的原料供應短缺和價格昂升，促使港產品出口單價不得不相應的作大幅提高，但如此一來，則又未易為各國入口商所接受，同時有部份行業根本就無料可供生產，甚至訂單也不敢接入。

第四、台灣、南韓、星洲等本港鄰近地區的同類產品，競爭力不斷增強提高，港產外銷碰到強力對手，漸而居於下風。

就在前述這些內外交困的不利因素影響底下，今年港製聖誕節和多季貨品對遠洋地區的去銷，自然也就難以出現什麼蓬勃好的局面了。雖然在今後約半個月的時間當中，也許還會有些新單陸續寄來，但一般廠家都認為，除非是奇蹟出現，否則這些新單基本上以補充花式者為主，而絕不會有大額的買盤再到，使整個局面改變過來，如果從貨值方面去衡量，那麼今年港製節貨和多貨的輸往遠洋地區，大致上仍然和去年接近，甚至是略有增加的，可是必須知道，今年各類港貨出口單價都比去年升了百分之十五或以上，因之，在貨量方面大致約為去年的百分之八十五至九十之間，這種值穩而量降的情況，正好給各主要行業工業界人士提出一個警號；香港已沒有更多的廉價貨品供應顧客了，假定大家能認清這點，重新努力爭取，希望在稍後時間將頹局扭轉過來，於明年春季貨外銷再振聲威，那麼，儘管今年節貨外銷成績稍差，也斷不致走陷於一蹶不振的境地的！（李剛·曹紹沛一九七三年五月十九日）

論廣州交易會貨價的提高

今年廣州交易會貨價幾乎全都提高，外商說內地工資沒有上升，提高出口售價沒有充分的理由，內地解釋說國際通貨膨脹明顯，提高出口價格是一種適應，但近年內地人民收入增加，工資調整和購買力提高，可能亦是提高出口價格原因之一。

外電報導，此次廣州春季交易會，貨品一律漲價。漲了若干，外電沒有報告。綜合各方消息，有的說平均漲了百分之二十五，有的說平均漲了百分之十，有的說平均漲了百分之二十，根據零星資料，得到印象是百分之二十左右，有的漲了百分之五，有的漲了百分之四十，看來平均漲了百分之二十，跟離事實不遠。因為最近好幾屆交易會，貨品標價都有變化，外電沒有提及，各方零碎資料，價格改高，祇是局部性質，最明顯的祇有棄材和一些稀有原料，其他貨品，調高只有百分之五或百分之十，有些貨品，開會初期調高，開會後期降低，甚至完全取消漲價。這次調高標價範圍遍廣，外電所謂全面漲價，可能言過其實，照近年進展情形預測，這次價格提高確屬事實，提高的程度，比較以往略高，亦無疑問。提高範圍廣潤，指為全面上升，無足深怪。外國人到廣州來，自然多數想買貨，看見貨品多數漲價，並且漲得比他們預期為高，自然誇張說全面上漲，並且平均上漲百分之二十五，我們雖然近在香港，但因為資料不足，無從糾正外電的傳說。事實上亦不須加以糾正，因為交易會已經結束，大家交易，隨時可以商訂，交易會的標價關係不大，除了香港之外，受影響的，可能只有日本等幾國。何況這次來廣州買貨的，可能抱着漲價的心情，他們心理既有所準備，漲價正符合他們的預測。祇是漲得比跌多和比較廣，他們自然說全面劇烈上漲，並暗示漲得不合理。商家們的報導，往往不能全部憑信，特別是關於價格方面。

他們又說，內地工資原料沒有漲價，售價改高太多，實在沒有理由。內地工資原料有沒有漲價，我們手頭尚未有充分資料，無從判斷上漲是否合理。但廣州的交易會，是以自由交易的姿態來進行貿易的，在表面上討價與還價自然差別不小，何況在交易會之前，壟斷標高價格的因素極多，這次外商看見提高價格比較以前多，自然不很稱心。他們忘記內地貨品的外銷，一向不完全以成本為標準，何況內地近年對外的貿易，多少採用純商業的方式，參考國際市場供求調整價格，無足深怪。西方國家一方面與大陸進行交易，想得到交易的利益，另一方面又希望大陸像以往一樣，不輕易改動價格，這就有點自相矛盾，不以商人的立場來評估商品的價格了。

他們又說這次的漲價是因為內地需要外匯，這亦屬猜測之詞，內地需要外匯以進行大規模的對外貿易，自然有可信的理由，但可能不是直接的原因，更加不是唯一的原因。我們只能在長遠的進程上說內地需要與日俱增的外匯，並且在計劃上外匯收入的增進是一個實質的因素。只能說外匯是這次提高價格因素之一，退一步說，要求外匯收入增加不是不可告人的秘密，各國苦心經營的何嘗不是外匯收入的增加？把這次提高價格和外匯收入聯在一處來說，這是外國商人的膚淺說法，說他們錯誤還是原諒他們。

西方記者又替大陸解說，是對西方的一種試探，試探西方商人對漲價和供應的反應。這次交易會，看看西方商人是否樂意售價提高些，以便作為將來交易會參考，訂定貿易方針。這種解釋可能適合西方理論，未必適合中國大陸。一來交易會的價格，近年迭有提高，並非這次才開始，其次，西方商人的交易方法，大陸並非全不知道。最後，交易會早已變為宜傳一種性質，不必提高價格作為一種試探。對外貿易上另具一些經驗，那是十分平常的事，西方商人何必大驚小怪？

照內地的解釋，他們這次普遍漲價是配合世界通貨膨脹的動向，也即各國物價都漲了，內地產品價格自必隨之調高，以往有時因為供應不足提高價格，現在也還如此，有些貨品外地價格升了很多，中國出口貨提高售價，正屬必然的反應。

，何況現時內地貨品的出口價格大部份仍在國際價格水平之下，提高出口售價至多使出口地區的貨價略為升高，斷不會使通貨膨脹惡化，所以，這次的提高，本質上極為平常，不能視為具有特殊意義的行動。

這次交易會的漲價，本質上確屬平常，且出於長期的動向，那末，這種動向會不會繼續下去？按照過去的情形，往後的交易會，貨價仍會提高，只要外面的貨價上升，廣州的出口價格決不會降低。

為什麼不會降低呢？就長期說，世界通貨膨脹仍會繼續下去，大陸的出口貨價無法不配合適應，但問題不這樣簡單。大陸內部的工資與物價，一樣會上升。特別是工資，今後的幾年間，工資的上升調整，現在這種趨勢已經十分明顯，工資的上升無可避免，且亦不必避免。特別是在都市和集體都市的農村，人民的收入正在逐漸提高。人民收入提高，工資調整和購買力上升，構成出口貨價調高的另一個原因，今後廣州交易會，即使只存一點交易意味，價格仍會升高。外商所說的種種原因只是表面的理由，（林雲銘一九七三年五月二十日）

·本港一週經濟分析·

國際金潮對港市影響輕微及其它

去週間（五月十四日至十九日）本港經濟情況，以國際金潮對港市影響輕微，使人欣慰。對外貿易方面，以印尼洽購大為振作，星幫加緊向港採辦節貨，與泰庄買盤仍然疏落等比較值得注視。百貨方面，以食米，麵粉，食糖，布匹，棉紗等開做比較活躍。

國際金潮影響輕微

去週上半週國際金潮激烈，大半週轉見和緩，但是，即使是週一至週三之間，本港金潮所受牽動不大，金價相應扳高，美元略順仍然堅企公價以上，大家對美元的信心，並未動搖。

由於國際自由金價每益斯一度升過一〇〇美元的刺激，本港九九金市相應個天。以週三每司兩的六七九點七為全日高峰，也是有史最高價位，是日飾金每司兩也高掛七〇五元的新紀錄。週三轉落，是因國際金價銳降所牽，週五跌勢持續，最低六三七點〇，收市六四〇點五，週六又告略堅，收市成六五四點零，比較週三高峰跌去卅五元左右。

美元方面，週三也是全週的低潮，美鈔成五一〇點五至五一一點五間，美電成五一二點五至五一三點二五間，週四回堅，週五淡穩，美鈔成五一式點二五至五一二點五，美電成五一三點二五至五一四點二五間，週六美鈔成五一二點零，美電成五一二點七至五一三點二五間。比較起來，週末與週初接近，而較週三低點略高。

跡象顯示，絕大多數的港人對於歐洲金價的漲風都認為不切實際，投機性質甚為濃厚，絕少實金保值，反有拋金求現的現象（股市下跌所致），在此情況下，港九各金舖對於黃金的交易多數是屬於沽出而不買進，因為他們深信國際金價終必會有大幅度的回落，如果以高價買入，可能是愚笨的行為。所以，他們除把飾金和金條的價距盡量加以拉大之外，就只照市價沽出金飾，金粒和金條，但對於求沽者，則不予收購，或者是以極大的價距買入，實行先封了蝕本之門。

星幫加緊扯納節貨

對外貿易活動，去週榮辱互見。

星加坡地區入口商家陸續向港採辦端午節所需的應銷貨品，來單情況表現平穩，最近馬星貨幣分家，一般預料這不致過份影響到有關貨品的去銷，港市幣市價尚屬穩定，稍見微落後又告回堅。

協庄商家認為：從近幾天星洲入口商向港辦貨的情形上，相信還有一部份貨品是轉口去銷馬來西亞以及附近印尼各離島者，這一事實足以反映最近星馬貨幣分離，對於星加坡入口商向港辦貨並沒有什麼影響。據指出：事實上星和本港有貿易往來的星馬商家，彼此業務關係也很密切，不會因幣的分離立即就引起貿易上的停頓，而一般估計稍後時間這種往來會持續，換言之，也就是對於本港貿易是不會出現太大的妨礙。據悉：現時有若干訂貨品，正在陸續運出，而近日前來採辦者，也儘速盡求港方配運。

越幫採辦比較遲滯

南越商家來港購辦端午節貨比去年延遲，近日才有些新買盤到港，購辦內容品計有鮮果、海味雜貨、罐頭、酒類、祀神用品等，每宗購辦只為二千美元至三千美元，因為南越的儲備外匯供應少，致令信用證開來亦比去年延遲半個月左右。本來南越方面對於端午節是相當重視的，但入民消費力顯著減弱，從而做成今年端午節貨品比去年減少，也是連續減少的第三年。

泰幫買盆仍然疏落

泰國商家來港購辦貨品疏落，不但一般原料及日用品購辦甚少，端午節貨品購辦的退縮情形，為最近多年來所僅見。由於本港可以供應泰國端午節貨品寥寥無幾，例如祀神用品，食料雜貨等，泰國都無須入口，只有一些高級貨品消費仍然來港購辦而已。往年端午節前港貨去銷泰國[illegible]，現在反為一片淡靜，預料端午節後，港貨去銷泰國更見退縮。

泰庄人士指出：今年端午節貨比去年同期銳減，因為過去幾個月在泰國的貨品大部份照足出口，「泰銀行押匯」，事特別關庄貨品銀根比去年特別緊縮，對於貨款的墊付影響減少。

印尼洽購貨值增大

印尼商家雖然陸續來港洽購各種貨品，洽購貨值也很大，可是實際上已有欲迎還拒的狀態，正所謂「雷聲大，雨點小」，原因之一是本港可以供應印尼購辦的現貨及近期付運的貨品，不若印尼商家想像之多，例如水泥，洋紙，塑膠原料，染料，化工原料，混紡紗，麵粉等，目前都沒有大量現貨供應，倘若三個月後，則不能適合印尼商家的急需，況且本港貨商仍然不敢接受印尼方面的買賣。事實上，印尼商家購辦的貨品是疏落而價格張大，其他地區貨品供應轉多，印尼方面信用證的信用方面，本港貿易商風險較大，則如何況運往印尼的貨品，交付貨款較大。

食米市況又見暗緊

食米市況，勢又暗緊，去週糯米已告大幅漲起。

據米業人士指出：最近幾個月泰國糯米運來甚少，特別是新糯米運到不足一萬包，現時本港存底的糯米又是過去多年來最低的時候，由於端午節將屆，糯米將有供不應求的情形出現，二、三盤商預先購入，以致糯米價格高過普通粘米，亦為多年來所僅見。

最值得注意的是，星洲及馬來西亞米價大漲，百巴仙的普通泰國米，每担申港幣一百廿九元，比較目前本港市價高出不少。影響泰國米六月份出口價可能巨幅提高，百巴仙普通大米出口每担叫價約為一百三十元，運到本港成本，連一切倉租、運費、保費、銀行利息等費用，每担貨價約為一百〇三元，現在本港要起碼一百二十元，換言之，進口商都不能入貨，如果近期內大陸米價不能協調，將來的食米價格可能仍會逐漸上升，本港米存倉刺激上升。

印尼扯麵粉轉靜止

印尼商家購買麵粉，因為要在五月至七月付船，已接入訂單共八千噸，除在下月付船外，現時不容易接入新的訂單，本港麵粉廠家有大量麵粉外銷，況且最近澳洲小麥訂價上漲，尤其是澳洲小麥，保持同一水平，現採用美國小麥的麵粉，本港麵粉成本增加，而印尼商家所購買的五十磅裝麵粉，在F.O.B.價格不超過十九元，港廠認為背和，不能接入訂單。

節性淡月，港產麵粉賣價尚可保持正常，但進口麵粉實銷逐漸減少，價格方面，加拿大筋麵粉略為回降。

棉紗市況交投仍慢

棉紗市況，交投仍慢，巴基斯坦棉紗價格堅挺上揚，現時巴基斯坦棉紗仍未有新價盤到，中級棉紗的每包價格比巴基斯坦貨每包低五十美元至二十五美元，因此，近日運到的棉紗仍然是以前訂貨為多。目前巴基斯坦棉紗及中級貨價格較高而中級及下級價格同降，每包價降二、四十元。本港各紗廠的棉紗價格差距很大，但以期貨較為理想，一般廠家採購原料，以有大多期貨，顧客但訂購價格便宜，但只有些高級製衣廠多使用本港紗，因價格比較便宜得多，為紗商訂購的數額，現在售出有利可獲，故此同一牌子的港紗，每包價格相差五十元至一百元，這是過去多年所未見。

布匹市況價高慢流

製衣業不振，進口布匹的業務亦受到很大影響。往年進口商經常向日本、中國大陸、台灣、歐洲等地購入大量布匹，以供應製衣廠的需要，其中以日本布匹最多，但今年進口商供應製衣廠的布匹，通常是放帳的，有些放帳六十天，有些放帳九十天，視乎個別廠家而定。但今年首五個月本港布匹訂價逐漸上升，本港製衣廠接入海外訂單比去年同期減少很多，中、小型製衣廠有些完全停止用布，雖然衣廠供應製衣廠的布，但即使是信用良好的製衣廠，進口商放帳亦不能超過三十天。告知當然不能超期限，現時進口商當然不願在布匹價格高企時訂購大量布匹，以致布匹存底，但價高市慢。（李剛）

製衣業接入訂單顯著減少
下半年產銷局面將很動盪

今年香港製衣業將是一九六二年以來最困難的一年，由於港產品出口以衣服佔最大比率，衣服出口對香港經濟具有極高的重要性，如果今年衣服出口貨量與貨值同告退縮，香港經濟亦將受到不良的影響。

歐美商家來港訂購多季衣服漸入尾聲，按照往年習慣，多季衣服的大額訂單通常在五月，往後兩個月的訂單祗是補充性質。從目前情形來看，今年香港製衣業接入遠期訂單顯著減少已成定論，原因是一般製衣廠接入遠期訂單太少，在這樣的環境下，勢必造成今後一段不短的時間生產的動盪。且因生產及外銷的安排，以及營業的利益都無法估計，這是香港製衣業最近十年來面臨最嚴重的困難。

過去十年間，香港製衣業獲得良好的發展，當然是生產技術進步與出口市場開拓的成功，但衣料供應充裕和價格穩定，也是香港製衣業發展的偉大支持力。現在香港製衣業生產技術雖然繼續有進步，可是出口市場的繼續開拓已不容易，衣料供應與價格穩不穩定，今後香港製衣業生產與外銷有利條件是否喪失？就是目前的最大問題。

今年首五個月，香港製衣業已受到衣料價格繼續上漲及供應困難的嚴重打擊，於是內廠家接入訂單亦有不同程度的減少。衣料供應不會有較大問題的一部份大規模製衣廠，接入訂單尚不致顯著減少，但衣料供應不能控制的大部份製衣廠，雖有大量訂單亦不能接受。已往衣料供應充裕及價格穩定的時候，很多製衣廠可以接入一年或一年以上的訂單，但現在半年訂單亦使很多製衣廠認為沒有把握供期交貨。按照習慣，每年五月份通常是歐美商家大額訂單到齊的時候，接入訂單多與少，可以決定下半年業務的榮與衰。以目前情形而論，採用衣料的品質與花式比較固定，而又生產高級成衣的廠家，接入訂單在貨量上還不致嚴重減縮，而又生產粗衣的廠家，接入訂單在貨量上則顯著減縮。若以種類而言，梭織、襯衣、製服、牛仔布長褲等接入訂單貨量保持相當，斜紋布褲、T C長褲、T C恤衫、羊毛外衣、人造纖維針織外衣等接入訂單貨量大減。

目前香港製衣業生產仍然保持優勢的，祗是高級成衣。因為香港的高級成衣在歐美市場銷售價格比歐洲及美國的高級成衣低廉，台灣及南韓製衣業雖然發展迅速，但台灣製造仍以低級及中級成衣為主，南韓製造仍以中級成衣為主，香港的高級成衣尚未受到他們的競爭。雖然競爭很劇烈，香港成衣在海外市場遭遇台灣、南韓產品的同類產品競爭。

明白說，港產品出口佔比率最大的，就是衣服，衣服出口增加抑或減少，對於香港經濟具有極高的重要性。一九七二年香港衣服出口增長率雖然減緩，你在整個港產品出口佔比率仍然很大，衣服出口增長率為百分之十一點八，比較一九七一年的百分之二十五增長率大有遜色，不過，一九七二年衣服出口佔港產品總值百分之四十點一，足見製衣業在香港工業中的地位極為重要。

香港衣服出口，集中於美國、西德、英國這三個主要市場。一九七二年共佔香港衣服出口總值百分之七十二。根據政府統計，一九七二年對美國輸出二十一億四千五百萬元，比一九七一年的二十一億二千一百萬元減少六百萬元，即減少百分之三，但佔衣服出口總值百分之三十五點一。對西德輸出十一億四千六百萬元，比一九七一年的八億元增加三億四千六百萬元，即增加百分之四十三點二，佔衣服出口總值百分之十八點八。對英國輸出十一億元，比一九七一年的九億五千五百萬元增加一億四千五百萬元，即增加百分之十五點二，佔衣服出口總值百分之十八。對加拿大輸出二億三千七百萬元，比一九七一年的二億二千五百萬元增加一千二百萬元，即增加百分之五點四，佔衣服出口總值百分之三點九。對瑞典輸出一億九千五百萬元，比一九七一年的一億五千三百萬元增加四千五百萬元，即增加百分之二十七點八，佔衣服出口總值百分之三點二。對荷蘭輸出一億八千六百萬元，比一九七一年的一億五千四百萬元增加三千二百萬元，即增加百分之三十六點七，佔衣服出口總值百分之一點四。

最近兩年香港衣服出口項目有較大變化，長褲一九七一年出口九億二千五百萬元，一九七二年增至十一億四千四百萬元。恤衫一九七一年出口九億二千九百萬元，一九七二年增至九億六千四百萬元。女裝套裝一九七一年出口二億六千九百萬元，一九七二年增至三億七千萬元。男裝及外衣一九七一年出口二億九千萬元，一九七二年增至三億三千三百萬元。女裙一九七一年出口二億七千八百萬元，一九七二年增至三億一千萬元，女裝及外衣一九七一年出口一億七千九百萬元，一九七二年增至二億二千九百萬元。

明白說，去年香港衣服出口增加，係得力於長褲及女裝套裝這兩大類衣服出口增加最為明顯。還有值得指出的，去年出口的衣服中，人造纖維衣服出口貨值二十五億二千二百萬元，佔衣服出口總值百分之四十一點三。棉質衣服出口貨值十九億九千七百萬元，佔衣服出口總值百分之三十二點七。羊毛衣服出口貨值九億一千五百萬元，佔衣服出口總值百分之十四點九。

從目前情形來看，今年長褲及恤衫出口可能轉呈減少，人造纖維及羊毛衣服出口亦將轉呈減少，棉質衣服出口可能繼續增加。若以整個衣服出口總值預測，今年即使不會比去年嚴重退縮，但出口總量比去年退縮可能很嚴重，因為今年香港衣服出口接單價格估計平均比去年增加百分之二十五。出口貨值即使保持，出口貨量退縮也很顯著。

總之，今年香港製衣業將是一九六二年以來最困難的一年，由於衣服出口對於香港經濟具有極高的重要性，如果今年衣服出口貨量與貨值同告退縮，香港經濟亦將受到不良的影響。（關鳳翔·五月二十日）

一週佐食品市道分析

三鳥類俏勢延續，挾疏做價再升。數週來週末首逢天晴，消費看好，市態喜活。

本港佐食品市道，五月十二日至五月十九日一週間，一般表現仍然是三鳥類中生雞的市勢最為令人囑目，做價一直有升沒降。其他品類大市整週間變動都較少，不過有數類則市道走勢頗有相似之處，都是先揚後挫。另項值得指出者去週天氣已轉晴，陽光普照，使過去數週來之陰雨天氣一掃而空，但隨之而來的苦熱與潮濕，使人也感透不過氣。不過，亦由於去週末是數週來首次天色晴朗的週末，一般消費比較看好，於週末五月十九日大市因而稍呈活絡。

生雞類跟張了八角以上。然而這個月雞類顯得特出而已，因生雞類女團供量近週來都呈現供應不足之象，在用家爭相搶購之下，那有不升之理。至於其他雞鴨類市勢比諸生雞則差得遠，僅屬平常而已，甚至有些如谷鴨供應豐市滯之故，做價下降少許。水盆貝介類似乎又是過了一個平淡的「七日」，求與供都平平無奇。

魚蝦類無需再詳述，一週來只有龍蝦走勢比較強勁，生魚張幅尤大，連升四五元之多，鮮蝦價上而再下，其他魚類則時而上，時而走。至於市面需求表現十分穩定。瓜菜類大都隨供量而定，但亦變化不大。瓜果類一些近末造的蔬菜價俏，市面所見，一種漸漸供豐的，多瓜、毛豆漸目皆是，價格亦廉宜，頗受買客歡迎，豆角初出不久，供量還未十分穩定，價格亦有些波動。

下列為一些市價變動較大的品種：上雞上六角，谷鴨下四角，米鴨下五角，錢雞上六角，田雞上五角，龍蝦上三元，隔流水蝦下六角，泥蝦下六角，狗蝦亦下六角，紅衫下四角，鯪魚下四角，紹菜上四角，香芹下四角。

佐食品市價一週比較（平｜ 升△ 降▽）

品名	單位	五月十二日	五月十九日	升降
上肉	斤	五.六〇	五.六〇	｜
脾肉	斤	六.〇〇	六.〇〇	｜
脯肉	斤	二.六〇	二.六〇	｜
赤肉	斤	七.二〇	七.二〇	｜
柳枚	斤	八.〇〇	八.〇〇	｜
排骨	斤	四.八〇	四.八〇	｜
豬潤	斤	九.六〇	九.六〇	｜
豬肚	個	四.〇〇	四.〇〇	｜
牛肉	斤	七.二〇	七.二〇	｜
牛柳	斤	八.四〇	八.四〇	｜
牛潤	斤	六.〇〇	六.〇〇	｜
牛柏葉	斤	三.二〇	三.二〇	｜
牛尾	斤	二.八〇	二.八〇	｜
羊肉	斤	八.八〇	八.八〇	｜
三鳥類				
上雞	斤	六.四〇	七.二〇	△
綫雞	斤	五.八〇	六.四〇	△
谷鴨	斤	三.六〇	三.二〇	▽
元朗米鴨	斤	四.九〇	四.〇〇	▽
平頭中鵝	斤	五.五〇	五.二〇	▽
黃中鵝	斤	六.〇〇	五.六〇	▽
增鵝	斤	六.四〇	五.八〇	▽
圍頭大水鴨	隻	二六.〇〇	二六.〇〇	｜
水鴨仔	隻	一八.〇〇	一八.〇〇	｜
水盆貝介類				
生魚	斤	一二.〇〇	一三.〇〇	△
細生魚	斤	一八.〇〇	二二.〇〇	△
羔蟹	斤	九.六〇	九.六〇	｜
肉蟹	斤	七.二〇	七.二〇	｜
田雞	斤	一二.〇〇	一二.五〇	△
生蠔	斤	九.六〇	九.六〇	｜
黃鱔	斤	三.二〇	三.二〇	｜
塘虱	斤	一二.〇〇	一二.〇〇	｜
水魚	斤	一六.〇〇	一六.〇〇	｜
龍蝦	斤	三〇.〇〇	三三.〇〇	△
响螺	斤	二〇.〇〇	二二.〇〇	△
魚蝦類				
花蝦	斤	一八.〇〇	一八.〇〇	｜
隔流中蝦	斤	一一.五〇	一〇.〇〇	▽
黃蝦	斤	五.八〇	五.六〇	▽
泥蝦	斤	三.二〇	二.六〇	▽
赤蝦	斤	六.〇〇	六.〇〇	｜
狗蝦	斤	七.六〇	七.〇〇	▽
鯇魚	斤	七.二〇	六.八〇	▽
大魚	斤	六.〇〇	五.六〇	▽
鯪魚	斤	四.五〇	五.四〇	△
筍殼	斤	一八.〇〇	一八.〇〇	｜
泥斑	斤	一〇.〇〇	八.八〇	△
紅魚肉	斤	四.〇〇	四.〇〇	｜
紅魚柳	斤	五.六〇	五.六〇	｜
泥膠肉	斤	四.八〇	五.二〇	△
紅三魚	斤	四.八〇	四.四〇	▽
白鮐	斤	八.五〇	九.〇〇	△
英鮐	斤	九.六〇	一〇.六〇	△
馬頭	斤	四.六〇	四.八〇	△
黃釘	斤	七.五〇	七.五〇	｜
門鱔	斤	二.六〇	二.四〇	▽
板竻	斤	四.八〇	四.五〇	▽
瓜菜類				
白菜	斤	一.二〇	一.二〇	
菜心	斤	一.二〇	一.二〇	
芥蘭	斤	一.八〇	一.八〇	
生菜	斤	一.四〇	一.四〇	
西洋菜	斤	一.六〇	一.六〇	
椰菜	斤	〇.七〇	〇.八〇	
芥菜	斤	一.二〇	一.二〇	
莧菜	斤	一.〇〇	一.〇〇	
紹菜	斤	二.八〇	三.二〇	
通菜	斤	〇.六〇	〇.六〇	
韮菜	斤	一.四〇	一.四〇	
韮王	斤	八.〇〇	八.〇〇	
香芹菜	斤	二.八〇	二.四〇	
蘿蔔	斤	一.〇〇	一.〇〇	
紅蘿蔔	斤	〇.六〇	〇.六〇	
多瓜	斤	〇.七〇	〇.七〇	
毛瓜	斤	〇.六〇	〇.六〇	
青瓜	斤	〇.八〇	〇.八〇	
涼瓜	斤	〇.八〇	〇.八〇	
勝瓜	斤	〇.八〇	〇.八〇	
番茄	斤	〇.八〇	一.〇〇	
洋葱	斤	一.〇〇	一.〇〇	
蘑仔	斤	〇.五〇	〇.六〇	
草菇	斤	四.八〇	四.八〇	
青豆角	斤	二.〇〇	二.〇〇	
白豆角	斤	一.六〇	一.八〇	
莞茜	斤	二.四〇	二.四〇	
紅辣椒	斤	三.〇〇	三.二〇	

從樓宇及官地拍賣

看今後地產市的大轉變

盛極必衰，物極必反，理之所常。有地自然香，逢地必搶高的現象，將成一去不復返。

自去年十月起本港股市暴漲時，地產股可說是一枝獨秀，地產業成為天之驕子，只要擁有地產的新股上市，無不上市即發，股市熱潮帶起了地產股，也帶起了地產業。

當時曾經有若干地產商的意見認為港九兩地的地盤越來越少，因此一旦脫手便永遠補不回來，所以立定宗旨，不賣出地皮，也不賣出樓宇，留着收租看漲，由此形成了地產價格和住宅租金互相激升，漲幅之大，為多年來所罕見，連帶居民住屋負担不僅越來越沉重，而且使工商業受到嚴重的威脅，經營十分困難，灣仔、銅鑼灣、尖沙咀一帶旺區，有些舖位因訂租或售價高昂，已空置了數月而尚未租售。

但是正所謂盛極必衰，物極必反。據悉：日前一間三層高之住宅，在[illegible]拍賣行公開拍賣，但因標價者少，投價太低，結果停止拍賣，該幢住宅位於瀛扶林村之摩星嶺道，面向南丫海峽，樓高三層，總面積二千七百方呎，當時叫價最高的只達九十九萬元。開價是四十萬元。雖然拍賣行內人數不少，但只有四人出價，其他的人只作旁觀者，靜看拍賣情況。

又本月十一日當局在大會堂拍賣九龍東道三幅官地，結果只有一幅照底價成交，另兩幅無人問津，此種冷落情形，為近年官地拍賣所罕見，它與前一陣「有地自然香」，「逢地必搶高」的情形恰成強烈對照。

但據報載：此次拍賣場所見，場面冷清，過去經常到場的地產界知名人士，均未露面，以往地產價俏時，即使很少的地皮，仍有不少買家角逐，這明顯的反映出買家在股市狂瀉時，資金被綁，故心有餘而力不足，無法抽調到新資金投資，此外亦鑒於股價劇跌，地價不利的形勢，而[illegible]。

近期銀行上列查樓中小廈皆的增多，是炒樓花者同出壓力增大的一種反映，此外，有些地產公司現在預告本港某區的住宅樓宇「樓花」，已用九折或更多一些折扣的辦法來吸引買家。該區又有一些快將落成的住宅新樓，願意以「長期付款」的條件出售，但買家每月要供款千餘元，雖然賣家有意減價求售的意向，買家卻不多見，僅管開價的很多，但真正有意要買的卻很少，從用家的態度看，同樣反映了他們抱着觀望的態度。

目前一般的地產業人仕心存觀望的態度，主要是股市狂跌的因素所影響，各種的股票在過去兩個月中平均價格急跌五成，單以地產股來說，其跌價則更低。

而署理財政司鐘信在本月九日在立法局會議中答覆非官守議員安子介的物價質詢時，論及股市及地產情況，亦強調指出樓宇價格已有下降跡象。他說：在本港內部，有兩種因素令到本地感受若干程度的通貨膨脹壓力，其一是建築業供不應求，其次是過去一兩年內信用供應大增和大量外資流入本港。不過這兩項因素正由本港經濟制度的自然調整能力加以克服，其能造成通貨膨脹的力量正開始消失。以建築業而言，該業現僱用更多工人，且開始更大發揮工人的生產力，而資金運用亦更靈活，因此，新樓宇的供應數量已開始回升，並開始追上需求。關於信用供應的問題，他指出：去年和今年初幾個月，銀行貸出款項大增，大部用於股票投機和地產，但是現在一切跡象都顯示銀行信貸和存款情形，以及由此所牽連的資金供應，正開始減退，影響所及，股票價格已下跌，而樓宇價格亦有下降跡象。

不錯，地產買賣直接受股票影響，股價已下跌，樓宇也削價，但是近期在地產市場上出現的現象是相當混亂的，地產界人士看法各有不同，如同股市有「好友」與「淡友」一樣，一些看淡大市的地產商，早已趁高拋出地皮和現成的樓宇，將相當數量的資金轉往地價較低的東南亞各地或甚至在美、加等地買地建屋。至於看好地產的地產商，則把着眼點放在地皮缺乏的因素上，他們認為地價不會大跌，因為市區已沒有什麼可供發展的大幅地皮；而手上擁有地皮的都是大戶，不像以前銀行擠提風潮時，不少地皮掌握在小炒家的手裏。因此，在樓宇地產方面不會發生「迫倉」的現象，加以目前住屋仍是一個嚴重問題，與未發生供過於求的現象。

但不管如何，最近的官地及樓宇拍賣與過去你搶我奪就出高價務求必得的景況作出一百八十度的大轉變，而過去以交換股票方式人為吹漲了的地價，很可能回復至較現實的水平，就以上述幾個拍賣地產的事例看來，地產業的逆境已似乎言之過早，今後還要經過一段時期的觀察，才會知道。（張錦翔·七三·五·十九）

華僑經濟

金鈔市道一週間

去週九九金續活，歐金波動刺激，最高六七九・七〇，最低六〇四・二〇，收市六五四・〇〇，較上週跟升四十五元二角。外匯亦多調整，英鎊瑞法郎德馬克坡元穩好，美鈔美電加元菲披索泰銖齊低。

去週本港金鈔市道，走勢不同，波動頗大，價格亦告大幅調整。九九金交易情況大致活躍，每日走勢卻見各異。週一因爲歐金例無報價，買賣審慎，做價高趨。週二歐金漲出大幅上漲，刺激市勢頗見旺盛，好友乘勢興風作浪，空頭力吸，價格亦告狂升，週三歐金續升，交易旺勢持續，惟以升勢過急，心存顧忌，做價轉呈反覆，雖見一度急跌十元。由於高盆開出，獲利回吐增強，上升。週四歐金回挫，人心虛怯，買多買少，價格低瀉。週五歐金集降，尚好友緊於價位過低，趁低作勢，脫節回扳，追週六歐金報高，復告湧入吸拾，將價拔起。一週間市勢，由於歐金波動，實際成交不大，平均每日約七萬餘兩，做價最低爲週一之六〇四・二〇，最高爲週三之六七九・七〇，收市六五四・〇〇，比較上週末六〇八・八〇，上升四十五元二角。新金運到正常，成盆只一萬四千一百兩，比較上週之二萬五千一百兩，減少一萬一千兩。而飽息去頂補，高達一元九角二仙，顯示價質交收減縮，是跟隨歐金漲風，炒家強力吸拾使然。外匯因歐金刺激，變動亦大，英鎊瑞法郎德馬克坡元穩好，美鈔美電，加元菲披索泰銖俱低。

歐金自由金價週二起每天報，倫敦一〇二・五五，一〇〇・〇〇，較上週末九五・〇〇，上升九・三四，一〇七・〇〇，一一〇・五〇，一〇五・〇〇，一〇六・〇〇，一一六・一〇，一二三・〇〇，一一〇・八〇，上升三・〇〇，巴黎一〇四・〇〇，美元，一〇九・八〇，上升九・〇〇，一〇四・〇〇，一〇〇・五〇，上升九・〇〇，一〇四・〇〇，上升九・〇〇。

內收市價六〇五・五〇，六四三・五〇，六六四・五〇，六三五・八〇，六四〇・五〇，六五四・〇〇，較上週末收市價六〇八・八〇，跟升四十五元二角。做價最低爲週一之六〇四・二〇，最高爲週三之六七九・七〇。每日場內外成交量，最高爲週三之八萬餘兩，而場內上牌交收，週一爲一千兩，週二爲七千二百兩，週三爲一千七百兩，週四爲一千九百兩，週五爲一千五百兩，週六爲八百兩，全週總共一萬四千一百兩，較上週減少一萬一千兩。主因：（一）南非新金供應正常；（二）外銷情況疲淡，以前各銀市場背和，去貨不多。（三）價貿買家淺嘗輒止，大陸低價入貨，反見回拋有關。

外匯外況好壞互見，因爲歐金暴起暴落刺激，一般價格變動亦大。美鈔轉穩好，倫敦轉讓價由週一・五五四五，上升二・五五七五，較上週末二・五五六〇，上升四分九厘，紐約告一・三五五〇，較上週末二・五五六〇，上升四分八錢五厘美元，德馬克週末二・五〇四五，上升三元，法郎收市價一・一五一，上升一元五角，美鈔最高五一五・二五，最低五〇九・五〇，上升一元五角，美電最高五一五・五〇，最低五一二・〇〇，下跌二元，加元收市五一二，下跌二元半，菲披索收市，下跌一元九角，泰銖二四二・〇〇，下跌。

附表一（單位每司兩合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
十四日	六〇八・五〇	六〇五・五〇	六〇八・五〇	六〇四・二〇
十五日	六三〇・〇〇	六四三・五〇	六四五・〇〇	六三一・二〇
十六日	六七五・〇〇	六六四・五〇	六七九・七〇	六六四・五〇
十七日	六三九・〇〇	六三五・八〇	六三九・〇〇	六三三・五〇
十八日	六三七・五〇	六四〇・五〇	六四二・〇〇	六三七・五〇
十九日	六四六・五〇	六五四・〇〇	六五四・八〇	六四六・五〇

附表二（單位每美元合港幣）

日期	美鈔最高	美鈔最低	美電最高	美電最低
十四日	五一四・〇〇	五一三・二五	五一五・五〇	五一五・一二五
十五日	五一一・五〇	五一〇・〇〇	五一三・五〇	五一二・五〇
十六日	五一一・二五	五〇九・五〇	五一三・一二五	五一二・〇〇
十七日	五一二・七五	五一一・七五	五一四・五〇	五一三・七五
十八日	五一二・五〇	五一二・二五	五一四・一二五	五一三・二五
十九日	五一一・七五	五一一・〇〇	五一二・七五	五一二・〇〇

放下屠刀與股到處市投機都有大危機

當前股市報導兩題

股市的暴跌，正予廣泛的「盲從」以沉痛的教訓，但是，如果不能徹底從全股市的話，過狂的投機是可能「春風吹又生」的。因此，我們希望大家接受這次失敗的教訓，不可再行厠身投機，提供大戶再一再榨取「剩餘價值」的機會，尤其應該視「做倉」爲險途，以免全軍盡墨的厄運。下面是最近發表的有關本港股市的報導與意見，發人深省。

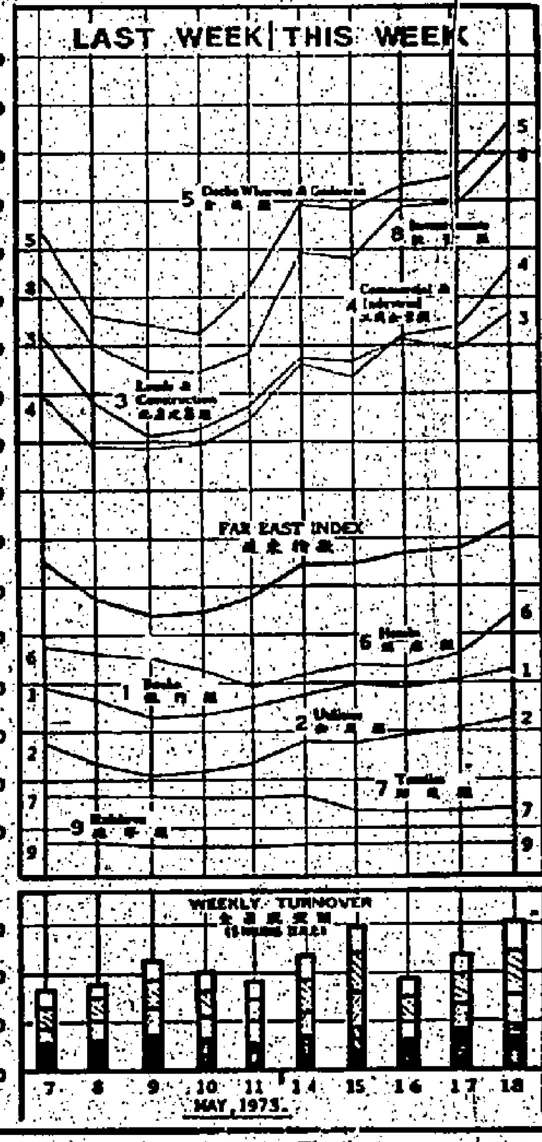
第一、是關於英資退出本港股市的報導，如所週知，本港股市與英國投資者的關係更形密切，英國資金的去留對香港股市的上落有重要的影響。英國經濟刊物「經濟學人」前週揭露英國投資大戶在港活動的秘密。據經濟學人報導，英國最成功的十大投資信託股，多屬投資於遠東市場者。至今年四月爲止，日本股市上漲了百分之四十，香港漲了百分之六十三，仍高漲了百分之七十。經濟學人指出：多數英國投資大戶在一九七三年初已經開始退出香港股市，而且是利用歐洲美元貸款。因此，美元股價對這些大戶而言等於「從熱鍋子跳進火裏」。這足以到處的股市投資與投機都有危險，必須審慎。

第二，是會計師公會會長麥雲尼在文華酒店對顧客去買股票的問題。香港會計師公會會長麥雲尼在文華酒店舉行的餐會上致詞時表示，最近股市的暴漲暴跌，是香港作爲「金融中心」的警號，很有影響，很多人都知道，股市最終要作調整，而結果卻使很多中小投資者造成困難。麥雲尼說：「我以爲有些股票經紀鼓勵投資者去購買市價盈利率過到天文數字般不現實水平的股票，是錯誤的；同時，以太低的價格發售股票，也助長賭博的風氣，引起很大的危害。」

麥雲尼說，在某種程度上說，香港的財經機構並沒有得到世界其他地區的完全信賴，必需同時有立法作支持。麥雲尼表示，在證券交易所，公司法例及「幕後」交易等方面，均沒有嚴謹規管，在倫敦是被形容爲「盜竊」。

他在談及「幕後」交易問題時指出，有一小部分人，他們優先獲得消息進行買賣圖利，麥雲尼認爲「幕後」交易是一種盜竊行爲，應對此種行爲加以取締，因爲「幕後」交易者的得利，每每是其他投資者的損失，他們在港的小投資者，更應該對他們予以保護。他在談及公司法例時說，香港缺乏新的公司法，特別引人關注的是，公司法修訂委員會已完成他們的第二個報告，並交與港府當局，他要求港府不久會議制訂必需的法例，港府當局應從速召開，預計出席該會的成功，並表示對發行股票作出...

WEEKLY TURNOVER
全週成交額
（$MILLIONS 百萬元）
ALL H.K. 全港 1,013.47=100%
FAR EAST 遠東 315.54=31%
KAM NGAN 金銀 286.24=28%
HONGKONG 香港 213.18=21%
OTHERS 其它 198.51=20%



遠東証交所一週股市報告

去週股市變化多端，週初市勢從好轉弱，後期交投亦呈緩慢。週中走勢反覆價位升勢轉弱，交投亦呈緩慢，收市時絕大多數股均報升。其中有尊升幅頗爲可觀者。遠東指數大幅上升六〇九・二八點，以三九二一・二一點收市。

承去週尾市餘輝，週一走勢堅俏，大部份股份表現頗爲出色，行情升，午市強力收盤維持，使價位再度向上推進。遠東指數是日報高二〇・九一點。

週二因買家一早落場，使升勢續持，交投比前有增無已。藍籌股一般價位升勢較遲，而部份中細價股做價亦稍覺堅俏。午市早期見獲利回吐，瞬即消失，但在收市前一刻，賣盤大力爭先，令價位迅速回落至前市水平。遠東指數微升一・六六點。

週三啓市時市勢略覺緩慢，惟稍後買家大量落場，多作適度上升。和記與九巴績見突出，各均告報升。遠東指數高升一・八〇點。

週四股市反覆報好，交投亦呈暢活。走勢趨向佳，作者仍繼續營升，而中細價股普遍較前進步，成盤亦稍爲增多。遠東指數上升二二・二二點。

週五市況繼續報高，成盤暢旺。早市做價輾轉向上，午市在買家大量落場時，賣盤相應減退，而交投顯著從個別性轉趨全面化。是日指數再升二〇・六九點。上週，和記、九巴等備受垂青，和記穩步升至二二・四〇元，收市高升四・四〇元，恰和二〇元。九巴上落甚速，會一度以三一元易手，後以二〇元收市，置地升至一八〇元收盤，上升二・二〇收市，依然報升四・七〇元。

去週新上市爲嘉益發展，會一度以一・二〇元易手，後以一元收市，與上市價比較並無上落。

過去十二個月以來八十萬美投資人已退出股票市場

紐約證券交易所主席受到批評

（紐約合衆社）據紐約合衆社商業編輯報導：九個月前成爲紐約股市交易所第一個全日工作的受薪董事長堅尼登（四十六歲），目前不但受到國會的批評，而且在交易所內也受到攻擊。尼登的年薪高達二十萬美元，另有其他福利待遇。記者和華爾街六大經紀行及投資行的主管人，其中一位是紐約證券交易所董事，會談之後，發現自從尼登於一九七二年八月二十八日就職以來，已經漸失去了擁護者。華爾街有一家經紀行的主管人說：「尼登錯誤的地方，有一個。他有很多事情，但他人都是爲他做的。他認爲自己是經過他人手，他自大，認爲自己是中心點；他不是一個能夠使人跟隨他的人……」

三十萬美元或以上的交易爲限。二、紐約證券交易所的會員有一半都紛紛由大幅縮減員工。個月中有八十萬投資人退出市場。四、國會要求改組整個證券市場體系，使紐約證券交易所失去它在市場上的領袖地位。五、股市十四日平均指數比一月十一日的一〇五一・七〇點下跌了一百二十四點。

在這樣的危險氣候中，尼登應該有外交家的智慧，可是，他他同事和上司們都說，他與人相處，不知道怎樣去拉攏人心。記者問尼登五千美元以下的股票交易佣金是否能提高百分之十，他說：「我們的調查顯示，大部份小投資人並不很在乎佣金的。」

德法英加等四國國家財政預算特徵

今年世界各國經濟政策的取向，無不注重於抑制景氣的過熱，膨脹，大家都採取同一方向，同一目標的對策。根據一項政府間的調查資料，世界各主要國家一九七三年度的財政預算，即係基於此種考慮而訂定，兹分述如下：

西德預算（自一九七三年一月至十二月）的特徵包括：㈠安定物價，按長率抑制支出。㈡重點放在增稅。

法國預算（一九七三年一月至十二月）的特徵，一方面支持經濟擴大，一方面抑制通貨膨脹，均衡的原則，一方面抑制通貨膨脹。

加拿大預算（自一九七三年四月至一九七四年三月）歲出二百八十五億美元，歲入一百七十五億美元，赤字十億美元。

英國預算（自一九七三年四月至一九七四年三月）重在維持經濟成長率五%及抑制通貨膨脹。

從以上資料分析，可獲兩個結論，一是全球性的通貨膨脹，各國均已確認爲對付的共同課題。第二則是西方主要的先進國家，均爲預算的赤字所困；無不想方設法力求彌補。在此時可推斷世界經濟的潮流，需要大幅度的調整，此下去的演變是很可憂的。

一週經濟大事

仍沖緊△黃金市場價，世界金融投機浪潮，週初期間巴黎黃金價格漲至每盎斯一百二十美元，本週一升至一百二十六美元，八月已見創記錄新高……

△實際不買價，金舖多數把金價提高，全港金舖商會議決加大除外，金價開始回落……

△接入貨量減三分一，份紙及五成，生料產量放緩，期單多第四季，生料告部……

△五萬噸入口增五千噸，三十三百七十萬噸分四十二點，石油宗商品價格大漲……

△工廠以匯兌貸款炒股市，使……

△今年三店全港常供應區……

香港上海滙豐銀行

皇后大道中1號
電話：H—222011（40）線
郵箱64號
電報掛號：HONGBANK
專用電報：HX3205
香港總管理處　香港總行
總經理　沈弼
經理　沈熙瑞　繆爾思

港島分行：
香港仔分行　香港仔大馬路174—176
堅拿道東分行　香港堅拿道東
銅鑼灣分行　軒尼詩道530—532號
康樂大廈支行　干諾道中 香港
中區分行　德輔道中141號國際大廈
德輔道西分行　德輔道西32—36號
東角分行　百德新街42—48號
電器道分行　電器道屈臣氏大廈A座2號
跑馬地分行　成和道1號
軒尼詩道分行　軒尼詩道269—271號
興華新區分行　香港柴灣興華新區第一座十二至十三號A
荷李活道分行　荷李活道40號
莊士敦道分行　莊士敦道153—155號
堅尼地城分行　卑路乍街100號
北角分行　英皇道306—316號
山頂分行　山頂 香港
鰂魚涌分行　英皇道971號
大道東分行　皇后大道東208—212號
西灣河分行　筲箕灣道65號太安樓
西營盤分行　第二街91—93
筲箕灣分行　筲箕灣道300—310號
石塘咀分行　大道西443號
赤柱分行　赤柱大街92
大坑分行　銅鑼灣道60—66號
華富邨分行　華富邨華珍樓714—715號
灣仔分行　莊士敦道72—74號
西區分行　德輔道西259—269號
威靈頓街分行　香港威靈頓街廿六
九龍分行：
長沙灣分行　長沙灣廉租屋宇14座129號
彩虹分行　彩虹邨金華樓6號
鳳凰村分行　鳳凰村鳳凰樓
藍田分行　觀塘平田街藍田新區辦事處大廈
協和街分行　官塘協和街191—193號
紅磡分行　馬頭圍道41號寶儀大廈
啓德機場分行　啓德機場接客大堂
九龍分行　新半島大廈
九龍城分行　衙前圍道132—134號
觀塘分行　裕民坊1號
荔枝角分行　荔枝角道245
旺角分行　彌敦道664及673號
牛頭角分行　牛頭角廉租屋第一座128—132號
寧華街分行
海運大廈分行　海運大廈239號
北海街分行　北海街13—15
坪石村分行　坪石村碧石樓101—104
西貢分行　普通街
新蒲崗分行　康强街35—49號
秀茂坪分行　秀茂坪秀明道 秀茂坪新區辦事處大廈
深水埗分行　青山道64號
上海街分行　上海街388—390號
石硤尾分行　石硤尾廉租屋宇第一座111—115號
星光行支行　頂好百貨公司 星光行 九龍
蘇屋村分行　蘇屋村杜鵑樓157號
大角咀分行　富榕街20—24
土瓜灣分行　馬坑街142號
慈雲山新區分行　慈雲山新區郵政大廈
元洲街分行　元洲街386—39
山谷道分行　山谷道廉租屋宇七座19號
窩打老道分行　窩打老道84A—84C 冠華園
黃大仙分行　黃大仙廉租屋宇東村兩座33—35號
油蔴地分行　佐敦道文華樓22—24
新界分行：
粉嶺分行　聯和道71
葵涌分行　青山道
葵芳分行　葵芳政府廉租屋邨　葵涌　新界
葵盛分行　新界葵盛政府廉租屋邨第十五座
梨木樹分行　梨木樹政府廉租屋邨葵涌
新塘分行　新春路萬寶樓一
沙頭角分行　沙頭角臨安樓
沙田分行　第一街三
上水分行　新豐道81
大埔分行　寶福道60—62
荃灣分行　青山道455—457號
眾安街分行　眾安街2A號
沙咀道分行　沙咀道254—258號
大窩口分行　大窩口德士古道27號
元朗分行　青山道150號

盤谷銀行
BANGKOK BANK LIMITED
(Incorporated in Thailand)
（一九七二年十二月卅一日結賬）

實收資本	500,000,000.00 銖
公積金及未分配盈餘	454,728,972.61 銖
存款及其他款項	19,289,768,345.07 銖
總資產	20,244,497,317.68 銖

@4.00＝港幣5,061,124,329.42元

海外分行

香港分行	香港德輔道西26—30號	電話 446070—9
中區支行	香港皇后大道中亞細亞行	電話 223071—5
銅鑼灣支行	香港高士威道28—36號	電話 775390
九龍支行	香港九龍彌敦道566號	電話 303211
倫敦分行	59/67 Gresham Street, London E.C. 2	
紐約分行	40 Wall Street, New York, N.Y. 10005	
東京分行	1, 2-Chome Muromachi, Nihonbashi, Chuo-ku Tokyo.	
大阪分行	9, 2-Chome, Koraibashi, Higashi-ku Osaka.	
新加坡分行	55 New Bridge Road, Singapore 1.	
吉隆坡分行	105, Jalan Bandar, Kuala Lumpur, Malaysia	
西貢分行	44 Nguyen Cong Tru, Saigon, South Vietnam.	
堤岸支行	130-132 Dai-Lo Khong-Tu, Cholon, Saigon.	
第五郡支行	71B-73 Bacsi Calmette Street, Saigon.	
台北分行	24, 2nd Section, Chungsan Road North, Taipei.	
耶加達分行	Jalan M. H. Thamrin No. 3, Jakarta, Indonesia.	
古達支行	Jalan Kali Besar-Barat 37, Jakarta-Kota, Indonesia.	

國內分行
泰國國內分行逾百家・分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
總裁：陳弼臣
香港分行經理：鄭同勳
副經理：劉潔岳　辛雅
襄理：張渭汀

銀行指南
BANK DIRECTORY
銀行業務　專人主理
代客收支　準確快捷
防火防盜　安全可靠

香港友聯銀行
總行
香港文咸東街16至20號
電話 5—446165
中區分行　香港畢打街中建大廈地下　電話5—239001
九龍分行　九龍漆咸道一33—35號　電話3—671181
油蔴地分行　九龍新填地街199A地下　電話3—316060
跑馬地分行　香港跑馬地成和道14號　電話5—755728
電氣道分行　香港電氣道113至115號　電話：5—700388
土瓜灣分行　九龍木廠街12至14號

渣打銀行
一八五三年英國皇家特許註冊有限公司
總行
38 BISHOPSGATE, LONDON E. C2
總資產（一九七一年六月卅日止）
951,069,000（英鎊）
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衞
經理（行政）：安達康
國際業務及亞洲貨幣投資：羅灝時
港島：
港島經理：蘇世傑
中區分行　香港德輔道西四至四號
電話：H—224011
香港仔：香港仔大道一百
銅鑼灣：波斯富街四十至四十一
柴灣：柴灣新區廿七座十五至十六號
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北角：春秧街九十一號D至F
西營盤：大道西一零一至一零六
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
華富邨：華光樓七零一至七零二
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四
九龍：
九龍經理：司馬浩
油蔴地分行　九龍油蔴地彌敦道五四六至五五〇
電話：K—847171
彩虹邨：金碧樓S廿四號
渡船街：文華樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：雙鳳街六號
紅磡：九龍城道十至十六號
寶其利街：寶其利街聯成大厦
荔枝角：荔枝角道一八四至一八八
長沙灣：長沙灣道二十號
九龍城：衙前圍道四十三號
官塘：裕民坊・輔仁街轉角
梨木樹邨：梨木樹新邨第七座
老虎岩：聯合道聯合大廈
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老匯街一號C地下
美孚新邨第二期分行：5A吉利徑花園平台
牛池灣：牛頭角道一六一至一六三
牛頭角：安德道第一座118—120號
西貢：德隆前街十五號
新蒲崗：寧遠街十至廿號
秀茂坪：秀茂坪新區廿四座1—2號
深水埗：元洲街四一六至四二〇
石籬新區：石籬新區大廈
石蔭邨：石蔭邨政府廉租屋宇第五座十至八號
尖沙咀：金馬倫道七至七號A
荃灣：大河道九十九號
慈雲山：毓華街毓華大廈
和樂邨：安樂樓十號
油塘：油塘新區廿二座18—19號

大華銀行
（在新加坡註冊）
總行
新加坡第一郵區赫赫律第一七五至一七九號
香港分行
皇后大道中九號
電話—5 225191

崇僑銀行
（在新加坡註冊）
總行
新加坡第一郵區福建街五十九號
香港分行
干諾道中十九至十八
電話：5 233037
九龍分行
九龍彌敦道七九四號
電話：3 812301

香港商業銀行
一九三四年創立
授權外匯銀行
代理通達全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚

總行	德輔道中國際大廈	電話：5—458111
西區分行	香港文咸西街68號	電話：5—435091
九龍分行	九龍彌敦道711—713號	電話：3—943228
西環分行	香港卑路乍街154號	電話：5—465217
九龍城分行	衙前圍道78號地下	電話：3—820147—9

華僑銀行有限公司
（在新加坡註冊）

額定資本	S$ 100,000,000
實收資本	S$ 60,000,000
公積金及損益賬	S$ 44,000,000
總資產	S$1511,000,000

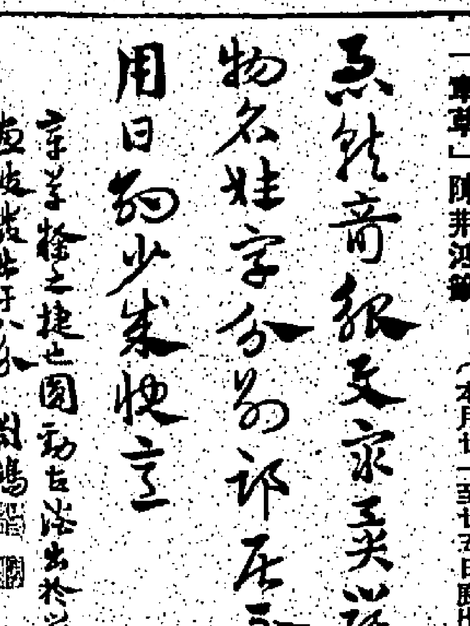
香港分行	九龍分行
皇后大道中13號B	彌敦道383號
公爵行	平安大廈
1—236067	3—843217
經理：周振美	經理：郭君保

LIBRARY MAY 1973

華僑文化

在大會堂八樓 陳荊鴻書畫展 今午隆重開幕

文藝界名宿陳荊鴻，詩文書畫，久享盛譽，作品遍傳世界各地。現定今日起，在大會堂高座八樓，舉行近作書畫展覽，一連五天。展出時間：今日中午十二時揭幕，至下午七時；明日（廿二）至廿五日，每早十時，至夜七時，歡迎參觀。在會場中，并有部份書畫描金灑花硃砂箋，與貴異常，現時已不多覩。陳氏不獨工書善畫，且深於國學，著作等身。早年出版之獨漉堂詩箋釋，行世已久，對廣東文獻掌故，考證詳實，社會人士，甚爲珍視，但近來在坊間已頗難找到，現陳氏翻檢舊篋，尚有多少剩餘存本。此次一併在會場附陳，以供同好云。



「章草」陳荊鴻筆（本月廿一至廿五日展出大會堂）

陳荊鴻書畫展覽引言

黃劍琴

嶺南名宿陳荊鴻先生，詩文書畫，譽滿南北。早歲已著有獨漉堂詩箋釋行世，對於南明史料，及廣東文獻掌故，考證詳確，世人珍之。少游滬上，與當代耆彥吳昌碩、黃賓虹等，結社聯吟，揮毫染翰。其後暢遊蘇浙，遠至西北塞外。於是胸懷益曠，筆墨益肆。戰後卜居本港，香港大學校外課程部，中文大學校外進修部，均曾聘其講授書法研究課程，出其門下者甚衆。年來政府提倡中文運動，得先生對青年學子，指導書學，評閱作品，多所匡助；而劍琴亦因得相與納交，以此益詳先生言行。先生佳作，爲世界各國博物館珍藏。

本月廿一日起，一連五天，假座大會堂八樓，舉行近作展覽。先生於中國文學，造詣殊深，此一盛會，不獨足饜社會人士耳目，於中文提倡方面，亦能有意義也，爰題爲之介。

我與「隔膜」

李援華

按：羅師於本月十七、十八兩日，在大會堂上演「隔膜」話劇。這是該劇作者李援華先生的文章。

（一）從個人的思潮說起

自我懂得認真地面對人生的問題的時候起，我覺得：我既飽受社會培養多年，我理應對社會、對人類盡點責任。又由於我的職業要我不斷和青年接觸，我對自己立下誓言：我將盡有生之年，爲青少年而工作。

二十年前生了一場大病，我爲了一首新詩——「溺留之前」。在檢討過去之餘，我爲上末後兩句：「我抱恨，沒有發出生命之光芒而倒下；我後悔，過去祇爲了小圈子的生活而虛渡年華」！

自知天賦不高，能力所限，不敢期望對人類有重大的貢獻；祇願有足夠的毅力堅持爲社會服務的素志，我確信：一個人祇爲自己的家庭而工作是自私；祇爲個人的前途而奮鬥，即使名揚四海，我也激而不爲。

病後體力衰退，深恐來日無多，不時有如下感覺：身如枯葉方愁落，心似殘潮「不敢」平！

（二）我與青年的隔膜

我從事戲劇，目的是通過工作服務社會，並與青年朋友互勉。引以爲憾的是：我常感到自己的作品，未能反映青年的心聲；更未能對青年作出積極的鼓舞。我的作品曾被批評「說教性太重」，在接受這善意的忠告之餘，我又感到未能通過寫作表達自己的深意。我的感受太多了，要說的話太多了；我深知我底話不中聽，更不易爲青年所接受。是自己的觀念陳舊，追不上時代的車輪嗎？還是……

也許這是偏見，我覺得：在我所接觸的青年朋友，尤其是專上學生羣中，眞正追得上時代的，談得上進步的，委實寥寥無幾。這也難怪：他們所受的教育，一方面來自我國古老的陳腐思想；一方面來自歐西的「現代」思潮——他們認爲嶄新的文藝思潮。這兩者，在我看來，均未能擺脫傳統觀念的束縛；而保留下來的封建意識與個人主義觀念太多了。個人主義思潮，由此而衍生的文藝思潮，即使還有一個長久時期陰魂不散，絕不可能繼續推動時代車輪向前。一句話：我並不認爲今天青年人所謂新潮，是時代思潮的主張。

不能否認，我和一般青年的隔膜太多而且太深了。

（三）劇本表現什麼？

我希望通過演出使人正視兩代之間的隔膜問題。首先要承認隔膜的存在，其次是尋求解決的辦法。

最要緊的是有決心，爭取主動，積極地尋求互相溝通。我認爲：羅師校徽的三個十字的含義：耐心、容忍與諒解，對隔膜的消除很有幫助。但是，爲了達成和解，非原則性的問題處理應可能遷就；但原則性的問題卻必須堅持。

我在劇本裏介紹三種青年：一以趙知行爲代表。他是積極的、樂觀的、關心別人而又勇於爲社會服務的。可惜的是：我對這個人物的描寫不夠生動、細緻，結果它不夠突出，感染力更不強。

第二種青年以威林與莉莉爲代表。他們是家庭疏於照顧，與不良社會風氣影響下的犧牲品。我諷刺他們、卻同情他們。他們是被犧牲與被損害的一羣，雖然他們絕不會知道自己的被犧牲與被損害。

比較着力描寫的是以朱民英爲代表，以爲自己總追得上時代的青年。他們飽受西方的灰色新潮，與極端個人主義的觀點所感染，從不懷疑自己所受的影響是否正確和健康。我同情他們，雖然對他們的思想與觀點，絕不同意。

我希望通過本劇來批評灰色的人生觀。我一貫認爲人生並不完全而有意義。爲加深說，劇中「我不時聽到生命所發出的聲音……這使我怡然自得」。我有同感。我爲生命歡呼，我珍惜自己的生存，也希望別人樂觀地重視自己的生存。（未完）

（上）設色山水（黃文龍筆）、（下）白菊（李韻寶筆）

（徐達之師生書畫展本月廿六日起在大會堂八樓舉行）

（右上）十全富貴（徐清霽筆）、（右下）人物（徐淙錚筆）、（左上）晚香高節（徐麗冰筆）、（左下）華開富貴（潘旺霖筆）。

（徐達之師生書畫展，本月廿六起在大會堂八樓舉行）

「雙壽」陳荊鴻筆（本月廿一日至廿五日在大會堂展出）

「草龍珠帳」陳荊鴻筆（本月廿一至廿五日展出大會堂）

華僑經濟

在天災人禍與金融動盪因素下 國際商品價格暴漲

高價刺激增產，預料下半年開始供不應求現象將可解除，局部回跌，最低限度暴漲壓力已成過去了。

近數年來，尤其是去年（七二）下半年以來，國際市場的商品價格，飛騰暴漲，上漲幅度甚大，波及的範圍甚廣。

大部份主要國際商品，如糧食及砂糖等的價格，上漲幅度更是到達了令人觸目驚心的程度。據法新社於七二年年底的報道，以倫敦的商品行情爲例，七二年羊毛價格上漲了百分之一百二十，小麥上漲了百分之六十五，玉米上漲了百分之五十，砂糖上漲了百分之三十，可可上漲了百分之八十，黃金上漲了百分之四十，銀上漲了百分之五十，鉛上漲了百分之三十四。自從進入了一九七三年以來，國際性物價漲風仍未平息，且來勢甚爲兇猛。今年四月十五日比去年十一月十五日的物價：鋼漲百分之四十，鋼材漲百分之四十四，羊毛漲百分之九十以上，木材和胚布均漲一倍以上。今年紐約的棉花，曾經漲到百年未有的高價。芝加哥的黃豆，一再漲登高峰，一週七日漲至停盤，買氣之盛，據說爲一百二十五年來所僅見。各種土特產現時都漲到第二次世界大戰結束以來的最高點。據路透社的統計，有十七種原材料，今年四月十五日比去年十一月十五日的價格，平均又漲百分之二十六點六。

香港是世界最大的商埠之一，作爲一個國際性的港口，當然同世界各地在經濟上有着不可分割的關係。近數年來，特別是最近一年以來，國際商品價格連續不斷地暴昇，對本港影響頗大，牽涉面極廣。

目前港口的泰國普通白米，批發價爲每担一百零三元，比去年同期上漲了百分之七十八左右；大豆的漲幅更爲驚人，去年同期，大豆的售價約爲每担五十元，現在已漲至每担一百一十元左右，漲幅高達百分之一百二十。港產二十支毛紗現售每磅十七元以上，與去年同期相比，上漲率亦高達百分之一百二十左右。

在國際性棉花失收，原棉欠缺，棉花價格暴漲等因素影響下，港產棉紗價格連續上漲，僅在過去八個月內，廿支A紗漲價百分之四十七點八，卅二支A紗和四十支A紗分別漲價百分之五十八點六和百分之五十四點八。隨着紗價上昇，布價亦不斷地飛躍上揚。由去年十月迄今，港產六八乘六八扣布，由每疋約三十七元五角，漲至七十六元；跳鈕扣布則由每疋四十二元，漲至八十七元，均漲一倍。本港的成衣、黃金、水泥、鋼材、砂糖及其他商品的價格，在近半年間亦不斷地暴漲，甚至連大陸貨的售價，最近亦已作了大幅度的飈昇。

造成國際商品暴漲的主要因素是：國際金融的動盪不安，世界貨幣制和通貨膨脹不斷惡化。美元在一年間先後兩次貶值，引致世界各國貨幣紛紛調整。許多西方國家的出口商人，爲了維護本身的利益，把貨幣貶值的部分，加於輸出價格，使得出口貨品價格紛紛提高。由於美元危機的深刻發展，美元英鎊信用十分低落，爲數多達八百億美元游資，泛濫於各地，見那裏有利，就往那裏，到了那裏，那裏的資金，股市及商品就劇烈地波動。今年西方主要貨幣決定採行聯合浮動之前，美國、日本和歐洲共同市場國家對國際原料商品的需求，出現大幅度的膨脹，大部份商人都搶着將美元換成各種商品，國際性囤積商品的風氣十分熾盛。加上去年旱災及其他自然災害影響嚴重，許多國家的羊毛、棉花、肉食、大米、飼料和豆類等產品，皆減產歉收，貨源缺乏，供不應求，致使商品價格不斷上揚。再者，蘇俄因天災的關係，農業歉收，副業衰落，去年蘇俄向西方國家採購了二千八百萬噸穀物，此外，尚購買了大量的砂糖、橡膠、羊毛和紅茶等，成爲了抬高國際物價的罪魁。其次，日本國內經濟的迅速膨脹，擁有大量剩餘外匯，由於日幣不斷升值，日本商人財資日益雄厚，在國際商品囤積風盛之下，去年以來，日本不僅大量購買進口的原料和成品，並且運許多過去一直有大宗出口的商品，也向外地大量購進。這對於國際商品漲價亦有嚴重的影響。除了上述各種因素導致國際商品漲價外，香港還有它本身的因素刺激物價上漲。這些因素主要是通貨膨脹，尤其是地價高租值，以及瘋狂的股市投機，引起本身物價不斷上漲。

物價上漲，是一個國際性的問題。但是，從最近的情形看來，國際物價暴漲風已有好的轉向。國際行情指數已從今年三月底八九六點的巔峯降低到八五二點左右。以穀物、砂糖、商品、皮革等爲主的國際商品，目前正穩步地增產，預料在今年下半年開始，許多商品供不應求的現象將可解除。國際商品價格將局部回跌，最低限度，促使國際商品暴漲的壓力已成過去。（薰剛熙，七三年五月十九日）

石油供應較緊張 專家建議增加儲量

中東石油一旦停止供應，不出數週本港將不能得到燃料，將會實施配給及限制，由於本港石油儲備不足，這些緊急措施將會強制執行。

面臨阿拉伯產油國家停止供應威脅，政府對於石油存量情況實在有重新檢討之必要。政府正在考慮石油諮詢委員會專家的意見，有意將存量增至六十至七十天之用。目前本港石油儲備僅供一個月之用。自從美元貶值後，產油國家一直要求增加油價，但談判至今仍無法達成協議，將來若干國家將石油存量提高。

本港一名石油商人強調，如果一旦實行配給或限制，首當其衝者，爲非急需的用戶如私家車車主及家庭用戶，電力公司則可獲優先照顧，免至因停電而使大部份工廠停工。

阿拉伯國家石油公司在的黎波里及日內瓦的談判陷入僵局，引起產油國家的杯葛，亦牽連起另一個作用，例如液化石油氣的停止供應，香港的石油氣多來自新加坡煉油廠。香港石油的消耗每年漸增，去年增加百分之十八，較七一年消耗三千三百七十萬桶。香港不像其它海外國家的政府在石油方面作戰略性的儲備，以供緊急時之需，存量純粹是由石油公司決定，政府向石油公司實施增加存量，所需費用須由石油公司負担，石油公司亦深明這是他們對社會應盡的義務，因此他們正與有關當局進行商討。

業主貪婪的搶掠 政府爲何不制止

政府的報告說生活指數在四月份相當穩定。這是經過本年度由一月至三月，生活指數驚人的增加了百分之七點五後，一項好消息。

但政府的一般消費指數在房屋上，上升了百分之四。一些家庭用具，亦上漲了百分之六。這是由於木製傢具漲價之影響，這特別對快要結婚者當然不是一項好消息。

同時，直到現在，對住宅樓宇的租金仍無嚴厲的控制。

警務處長本週發表一項演說十分有意義。他說，匪徒在徙置區或廉租屋區行劫一名男子二百元，那麼該男子就相等損失了一週的工資。

但政府卻不說一些貪得無厭的業主怎樣合法去搶掠房客的工資。

雖然事實政府在合理租金下安置了香港的一半的居民。

但這並不能成爲其他一半居民在租金無保障下生活的理由。

最荒謬實遲可以知道在所有廉價屋邨夜後的時候，都有泊車的困難。居住在那裏的居民不應是唯一獲得租金保障的人士。（轉載「星報之聲」）

日本大型商社業績 去年增二成至一倍四

日本以對外貿易手腕見長的各大型綜合貿易商社，發表了一九七二年度後半期（自七二年十月起至七三年三月止）的營業決算。其業績及盈餘增長率，均屬極龐大；并且從往年以來最高紀錄的決算，乃是突破有史以來的紀錄。就日本首位的六大商社——三菱、三井、丸紅、伊藤忠、住友、日商岩井而言，此期營業額達十一兆六千六百三十億日圓，較之前半期（即自七二年四月至七二年九月止）增長一八·〇%，如果合併全年度計算，則營業總額共達二十二兆五千四百二十九億日圓，約折合美金八百三十億元稍弱；又相等於是年日本國民總生產毛額的二〇%左右。

上述六大貿易商社在一九七二年度後半期內，曾動用三百八十三億日圓，買進土地，另以一千五百六十九億日圓買賣股票。就營業額的分析來說，所佔比率或許不大；但日本朝野確已注意到這些代表財閥集團的商社，所從事的股票及各種商品的投機買賣，感到厭惡而抨擊甚烈。所以，日本各大綜合商社現正透過日本貿易會，着手研訂其今後的行動準則，藉求改善世人的觀感。

一九七二年後期營業額的大幅增長，肯定應歸因於日本國內景氣的恢復；無論鋼鐵、纖維等交易額都激增。其中尤以木材及其製品的售價高漲，佔有甚大的因素；例如三井物產株式會社，在木材部份的買賣數量並無大變化，但價款則增加約百分之五十。其中五大商社除三菱及伊藤忠係以纖維部門收益爲主外，大多均以木材交易收益爲首；所餘盈收益的根源；例如日商岩井佔其收益三分之一，丸紅佔收益五分之一，三井佔收益五分之一，皆是。總計六大綜合貿易商社在後半期中的營業利益（係以營業利益扣除實質金融費用後的利益），共達九百九十四億日圓；若與上半期相比較，成長率高達六〇·四%，實爲驚人。即使在繳稅之後，它們的收益成長率也高達一八·九%之多。

日本六大商社一九七二年後半期營業額，業務利益的分列數字，單位億日圓；及與前半期比較的增長率%如次：

三菱商業額二九、九五八，增長一七·二；業務利益二一五，增長一六·六。

三井物產營業額二六、七七六，增長一七·五；業務利益二七二，增長五七·〇。

丸紅營業額一八、二九五，增長一六·三；業務利益一四一，增長一三四·九。

伊藤忠營業額一七、一七六，增長一七·五；業務利益二〇一，增長一〇八·三。

日商岩井營業額一三、二八四，增長二四·七；業務利益七二，增長七〇·三。

住友商業營業額一三、一四一，增長一七·八；業務利益九三，增長四六·〇。

反映不景氣 美國按揭生意報好

（紐約十八日合衆社電）你能說出多少種行業，在社會不景氣時反較好景時更能獲利？明尼察達聯邦實產公司主席愛雲香夫說，按揭經紀便是其中一種適棵的行業，愛雲看夫本人在佛羅里達州及美國中西部經營物業按揭生意。

香夫說，不論何時，這也是一門爲賺錢的生意。去年他所經營的公司營業額一百四十一萬八千元，獲利四十萬零七千元，他說：「社會不景氣時，賺錢更爲容易，你只要在辦公室內，從一批懇求你辦理按揭工作的人中，挑選你合意的對象，但當社會經濟好轉時，資金充市，那時你已有了競爭對手，你也只得四出投生意了。」

按揭經紀還有另一條財路，當社會不景氣時，貸款機構接管物業時，它們往往要求按揭經紀提供更多服務，付出更大的費用。

惠顧美國既得證券公司

投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不論何時，本港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡，閣下安睡時，我們亦爲你在爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有事要發生，我們便會連夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及以得優良之服務，我們當樂於爲閣下效勞，請來電垂詢或約晤。

既得投資（香港）有限公司
干諾道中[illegible]大廈1707室
電話：H-249291（電序十條線）

談地產 產業一葉知秋

股價已經下跌，樓宇也在削價求沽了。

宇

一、固一世之雄也

當去年十月份起股市開始飛黃騰達時，地產股一枝獨秀，地產業成爲天之驕子，只要新股上市擁有地產，無不上市即發，紅透半邊天。

股市熱潮帶起了地產股，也帶起了地產業。

那時候，不但是地產商，就是投資商也都熱衷於地產，競爭着搜購地盤，惟恐落後。曾有若干著名地產商公開發表意見，說港九地盤越來越少，物以稀爲貴，一旦脫手就永遠補不回來，所以立定宗旨，不賣出地皮，也不賣出樓宇，留着收租看漲。那時候，九龍有幾家戲院被地產商看中，出價三千元一方呎購入，這是倍價收購，當時成爲驚人的新聞報導，令到整個社會爲之矚目。置地看中了牛奶的地產，價徵求換股，一個蓄意要併牛奶，一個不甘受宰割，於是各出奇謀，互較短長，紛紛在報紙發表消息，展開攻防戰，尤其轟動一時。

總之，地產是一塊肥肉，你爭我奪，運用現牌，換牌，合作，合併等等方式來互相映拍，互相發展。地產股更看好。曾有人說，在政府實施三管齊下冷卻股市辦法中，創出一個有力的標語說：「地產不跌，股市不死」！地產固一世之雄也！

二、鐘信論地產

誰知盛極必衰，天道好還。經濟學上的循環率畢竟大有道理。

署理財政司鐘信本月九日在立法局會議中答覆非官守議員安子介的物價質詢時，論及股市及地產情況，強調指出樓宇價格已有下降跡象。他說：在本港內部，有兩種因素令到本地感受若干程度的通貨膨脹壓力，其一是建築業供不應求，其次是過去一兩年來信用供應大增和大量外資流入本港。不過這兩項因素正由本港經濟制度的自然調整能力加以克服，其能造成通貨膨脹的力量正開始消失。以建築業而言，該業現僱用更多工人，且開始更大發揮工人的生產力，而資金運用亦更靈活，因此，新樓宇的供應數量已開始回升，並開始追上需求。關於信用供應的問題，他指出：去年和今年初幾個月，銀行貸出款項大增，大部用於股票投機和地產。但是現在一切迹象都顯示銀行信貸和存款的情形，以及由此所牽涉的資金供應，正開始減退，影響所及，股票價格已下跌，而樓宇價格亦有下降跡象。

不錯，股價已下跌，樓宇也削價。這是最近兩個月所發生的新現象。

從前是：「地產不跌，股市不死」，現在是：「股價不跌，地產不死」。畢竟股價跌了，地產也危了！

三、一葉知秋

本月十一日當局在大會堂拍賣九龍廣東道三幅官地，結果只有一幅照底價成交，另兩幅無人問津。據報紙指出，此種冷落情形，爲近年官地拍賣所罕見。據拍賣官陳元歸說：這次所宣佈的底價，已比上次官地的成交價平了一半，但仍少人有興趣。可能與面積大小有關，另一方面，銀根緊俏有影響。

但據報紙報導：此次拍賣場所見，場面冷淸，過去經常到場的地產界知名人士，均未露面，以往地產價俏時，即使很小的地皮，仍有不少買家參與，現在顯然是買家懾於股價劇跌，地價不利，故普遍採取觀望態度。

這還是股價劇跌牽動地產不景的一個新鮮而實際的顯例。

一枝樹葉從樹上掉下來，知道秋已來到。

廣東道旺地，一幅照底價成交，另兩幅之人問津，與過去你搶我奪競出高價務求必得的景況，作出一百八十度的大轉變。一葉知秋，可見地產業的好景已開到荼蘼，逆境已來到了！（李宗文）

泰人造絲產量增 足應付外銷需求

去年織品布料出口，共達二千三百萬碼

（特訊）曼谷訊：泰商會消息去年人造絲紡織品布料輸出共二千三百萬碼，總值泰幣一億二千二百八十萬銖，人造絲輸出全部四點二三二一噸，輸出全億一千零二十三萬碼，總值泰幣三千六百萬銖。

消息又指出：二五一六年人造絲產品將大增加，同時二、三年將必激增。據統計，二五一五年度國內生產棉紗量計五四、四七〇噸，人造絲生產量，二七六一八噸。

消息又稱：二五一五年度輸入棉紗共四七、九九五噸，價值七千九百萬銖，棉紗二、四〇噸，價值五千一百萬銖，人造絲三五、二五四噸，價值七千四百萬銖。

消息最後稱：二五一五年度生產受到嚴重損失，此乃導致二五一六年度棉花入口數量激增，至於人造絲產量已大大增加，看情形足以應付外銷需要。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁請讀者注意

儘管大鬧通貨膨脹 各國人民儲蓄增 仍逾三千億美元

國際儲蓄銀行協會發表，儘管通貨膨脹繼續發展，世界各國人民的儲蓄，却比以往更多。該協會說，正常情況下，在通貨膨脹期內，人們是用錢多於儲蓄的。並說：「我們實在無法解釋，爲甚麼儘管全世界通貨膨脹仍在繼續，但大家却還有信心用傳統方式儲錢。」

該協會說，一九七二年某些國家的儲蓄增加了百分之廿五，而且長期戶口有「相當大」的增加。意大利的廉巴狄銀行，仍是去年世界最富有的儲蓄銀行，存款總額達四十一億美元。跟着下來是紐約的寶麗利儲蓄銀行，存款總額三十四億美元，西德的漢堡儲蓄銀行，存款總額廿四億美元。

至於郵局儲蓄戶口，去年最富有的是日本人，他們在郵局和其他政府官方戶口上，擁有三百五十億美元存款。繼日本人之後，是法國人之九十六億美元和比利時人的五十八億美元。

世界儲蓄銀行協會代表四十九個國家的八十四個會員單位，總存款額超過三千億美元。

工人世界

部份拆鐵工人轉業拆樓
收入頗可觀
熱天太辛勞工作有危險

本港拆鐵行業工人，目前普遍加入拆樓工作，但人手仍感不足。拆樓屬於危險工作之一，一般工人，倘欲担任是業工作，其必備條件，除具有胆色外，同時必須有打鑿經驗。

在各行業而言，與此種工作比較接近者，除打石工人外，則以拆鐵工人之工作過程與拆樓較為接近。

打石工人，近數年來，自碎石業普遍取用機器外，利用人手揮鐵錘打石者較少。故碎石業工人轉業拆樓工作者不多。

而拆鐵業工人，一來由於從業人數較衆，而彼等工作，無論拆機器，或拆釘工人，彼等多時需揮動鐵錘，把鑿削機器，或銹蝕之鐵釘拆卸，影響所及，在拆樓工人顯求情況下，一般拆鐵工人，遂被一般商人爭相羅致。

一般拆鐵工人，近數月來，由於到港船隻待拆不多，該業工人，一方面由於拆樓工價奇高，而其辛勞程度，與拆鐵業差不多，影響所及，一般原業拆鐵工人，遂普遍轉投拆樓業。由於上述情況，致令目前一般拆鐵工人，人手日形缺乏，招人困難。

配合城市發展拆舊建新
拆樓要有經驗人手不足

拆樓工作，基於人手供不應求，兼且近兩年來，由於地產樓價變動頗大，舊樓待拆，數字接續，人手需求殷切，拆樓工人工作充足。

就拆鐵工人而言，目前雖獲加薪，一般工人日入約達五十元左右。但一般拆樓工價，頗多經常有高薪達六十餘元一日。此亦為拆鐵工人轉業拆屋原因之一。

拆樓工作，雖然工價頗優，但工作卻極辛勞，尤其在目前炎熱氣候下，拆樓工作，頗不易為。拆樓工作，其過程需由頂層開始將整幢樓宇拆卸。由於舊樓左右相連，故拆樓時絕不能利用炸藥，而需人力利用重磅鐵錘，逐寸拆落。

由於拆樓多利用人力，一般工人，其工作極為危險，除一方面需防鬆土壓落外，落錘位置亦需準確。一般工人，多時其立足處，僅只尺餘，倘落錘不準，除傷及自己外，更足令站足處不穩而招致危險，影響所及，該業工作雖優，卻不易勝任。（行）

擠車擠船傷腦筋伙食費用又太昂
疏導交通供應膳食
工友生活可望改善

在生活極度緊張的今日，一般工友感覺到如果肯去幹，肯去掙扎，則維持一家幾口還不致有甚麼問題的，祗是最頭痛最難應付的事情，就是交通與外出用膳的問題。

交通太過擠迫：據指出：許多工友透露，工作場所，要轉車轉船，無論上班下班，均需時一小時以上，這就是說，每日光是在交通上所消耗時間已達兩小時多甚至三小時，一個月裡面，要花掉八九十小時，正因為時間就是金錢，這祗損失累積下來是難以計算的。

雖然交通一定要時間，但問題在交通太過擠迫，許多時在一段很短的路程上，卻是延擱二、三十分鐘，常常令到他們失預算。正因為這樣，他們為需要趕時間，有時迎小巴也認為不夠快，被迫改搭的士或紅牌，儘管這樣，够運氣的，還可以快一點，但遇着塞車，一樣「氣壞」，顯然，這對他們生活帶來很大的影響。

若干工友表示，幾年前的交通不是這樣塞，車資也比較便宜，真是慳錢慳時間，而現在剛剛相反，變成花錢又花時間，補救的辦法，唯有希望當局改善交通。

午膳發生問題：說到吃飯問題，一年比一年難，原因是無論中上下級的價錢，急漲程度驚人。從事實告訴我們，一流食府，每頓飯花十元也吃不飽，中級食府，每餐起碼要五、六元，下級的呢？起碼也要三元以上，因為現在一碗及第粥也要式元了，一碗豬紅粥、艇仔粥或牛肉粉仔粥之類，起碼也要五毫或七毫，豬腸粉每條已由一角漲至一角五仙，油條和白粥，亦由一角漲至式角，雲吞麵街邊檔起碼一元，粉麵店的起碼一元五角。飲品類一樣漲價，西點也不是，一磅麵包，一件牛油多士也漲了一二毫不等：故此，一工友外出工作的吃喝，每天十元八塊總少不了，再慳一點也要五、六元。如果連交通費和其他零用在內，每日十元是一起碼的數字了。那麼，一個月用掉三百元，就算你月入千元，祗不過有七百元放在家裡。

他們一致認為，家用增加的進度，遠不如個人用度增加的快速，這顯然是一個大問題，如果有快速而廉宜的交通，也有廉價食堂或其他食品供應，則工人生活，將可大大的改善。（燦）

彫刻木器職工
要求資方加薪

港九彫刻木器業職工決定向該行各廠商要求加薪。由於百物飛漲，原有的工資早已不足以應付目前起碼生活費用。因此該行業木匠、彫刻、油漆三部工人一致要求加薪。加薪方案：「件工：每件加百分之二十五。日工：每日加五元。」實施日期：一九七三年六月一日。由現有工資底價加起。該加薪方案現已由各廠工友遞交各廠商

凱悅員工獲禮貌服務獎　獲選為凱悅大酒店四月份最佳禮貌服務獎之四位優良員工，昨由該酒店經理曹麥高頒獎，圖（左起）人事部經理周錦華小姐，曹麥高及四位獲獎人馬立常、何東、張鴻耀，黃健生。

家庭女傭日益吃香
老婦也有就業機會
上了六十多歲仍可賺五六百元

女傭這一行業，許久以來，都已鬧荒，一般中上家庭主婦誰都感到有「請人難」之感，事實上，儘管你願意付出相當高的工錢，仍然難以請到「合心水」的人選。

非技術性

為甚麼女傭會這樣吃香呢？主要的原因是女工就業的門路正多，有技術性，亦有非技術性的，一般待遇都相當不錯，如果年富力强的，每月搵來六七百元很普遍，就算是五六十歲的老太婆，也不愁沒有人請，像酒店酒樓請的工人，洗碗碟工人，甚至當點心也用得着，這些工作，最低限度也有五百元以上，如果以一個普通文員看來，真的會自歎不如。

入廠工作

正因為這樣，一般女工的擇業相當廣泛，不是入工廠，就是各商業機構，或者賣行撈街邊去，她們覺得，撈任何一行，都比打住家工好得多，就算出得起比較理想的工錢，也不像其他工作之有規律化和自由，認為打住家工很頭痛的是事務瑣屑，而且自己的地位特別顯得低微。

街邊小販

起碼在稱謂上已經不好，叫聲「乜姐」已經很界面，而直接叫名——如「阿彩」、「阿二」之類，而你叫「事頭」，不免「大少」、「少奶」或「老爺」、「奶奶」之類，故不慣做女傭的，就覺得到叫法唔係幾「開胃」，而做其他工夫，却沒有這樣，僱主與工人，都相當平等。如果做街邊小販，丈妻都係老板，所以，不願做女傭，這是重要原因之一端。

介紹女傭

由於從事女傭生活的日少，而以此為生的，也不愁沒門路，故她們絕大多數毋須由介紹所介紹，因此，近年間，以介紹女傭為生的介紹所，大都以介紹買賣或租賃樓房為主要業務，而事實上，如果有人托他們介紹女傭，也不容找到給你，有之，都是年紀相當大，更不是「全能老倌」。如果你要找一位三十歲左右的女傭，當然更難。而所謂「倚梳傭」的一類，現在自然談不到了。

已有感情

從一般事實顯示：目前從事女傭這一行業的工人，頗多是上了年紀的，年富力强的雖然還有，但他們大都給富裕之家羅致，長期僱用下來，很少轉到別家去了。

目前的女傭僱用情況，新舊制度兼備：（一）早年僱用下來，主僕間已建立了深厚的感情不輕易離去，而這種老資格的女傭，頗受家人的尊重，差不多是管家一般，待遇相當，恍如親人，根本上，女傭本人也視為自己家庭一樣，每日二十四小時都在那兒。

工作時間

（二）褓姆式的女傭，專「湊仔」的，也是整天在僱主家裏，很少外出的。（三）像其他行業上班一樣，每日工作八小時至十二時，不留宿，而且每月有四天假期；（四）時間鐘女傭，由專介紹時鐘女傭的機構，適應各僱主的需求，每日工作二小時起碼，按時及按工作類別計薪。

一般而言，整個月計算的，每月工金約六百元，按時計算的，每小時由三元至五元。（燦）

樂聲·新聲

影評大讚 特讚 觀衆口碑載道 睇到眉飛色舞

狂滿 第二週映

年來第一 香艷抵死 過癮奇片

琵琶 朗嘉 芬媚班露絲

暨六大性感青春妖女聯合大會演

奇夫私譚

絕非吹噓 請看影評

明報：三粒星以橋段而言，勝過「風月奇譚」。

紅綠報：「走私奇譚」「鬼馬大胆有嘢睇！既幽默又諷刺，娛樂性豐富！」

成報：走私奇譚相當有趣更勝風月奇譚

六大淫娃偷歡勾奇

七擒猛鑊 六出奇山 匪夷所思 真個斗胆

犀利咯 不宜兒童

大衆國際電影企業公司

THE LAST DECAMERON

新都 都樂

今天五場聯映

亞歷山大高達監製價值連城藝術結晶

生了眼睛從未看過 二十年來迄無敵手

天才神童薩普巨星千威勒主演

飛毡救美 月宮盜寶 萬丈巨人 騰雲駕霧 太空英雄 亦歎弗如

榮獲四項金像獎

奇人奇事奇景奇物奇譚

the thief of bagdad

月宮寶盒

男女老幼人人歡迎

東方·凱聲

今天狂滿 五場獻映

十二點半 兩點半 五點半 七點四 九點半 八

拳擊世界 影壇界 驚險緊張 兇殺懸疑 刺激巨片

榮獲金像獎 「巴黎戰火」大導演

克里曼

生平最精心雕琢巨構

天衣無縫的毒計！ 口蜜腹劍的兇犯！

太陽浴血 沉屍海 PURPLE NOON

全部彩色

天皇巨星：阿倫狄龍

登峰造極代表作，美艷女星瑪莉拉非烈 傾力合演

世界權威刊物一致好評

貌若潘安！心如蛇蝎！謀財騙色！罪惡滔天！殺人滅口！連二接三！做壞買名！神乎其技！

新華 百樂

殺嬰驚魂

連日狂滿 今天五場

金像獎 藝術 艷星：比提杜琪 最新傑作

環球公司出品。新藝瑪國際發行

YOU'LL LIKE MY MOTHER

台灣賣座冠軍

殺機重重 高潮迭起

觀衆讚賞 影評話好

紅綠：令人滿意能令女性觀衆流露滿意母愛而透不過氣來。

工商日：三粒星，氣氛好，劇本很吸引，編導手法尤佳。

天天日：氣氛好，女主角比提杜琪表現出色。

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

萬年大戲院

九龍：慈雲山毓華街

TEL 264402 264493

今天仍映　十二時半 二點半 七時45分 九時45分

七彩寫實人性喜劇

愛慾奇譚

胡茵妮 鄧光榮 李琳琳 張冲 胡錦 金霏

十一點半 早場：桂河橋　寶藏 于倩 麗珠　五點半 七彩：妖宮寶盒　由國泰 原士

向黑社會罪行宣戰

樂聲·新聲

不日盛大獻映

緊張驚險 反黑巨片

硬派巨星 拉利丹路斯 領銜主演

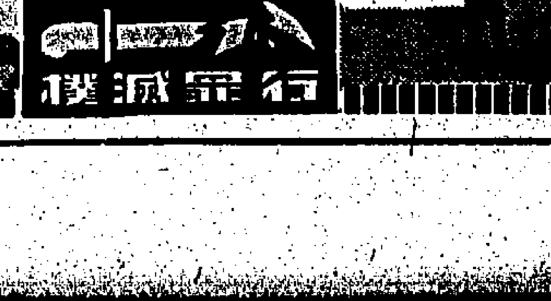
全部彩色七彩瀾

冒死拼死 黑幕搏殺 驚險刺激 爆火緊張 花底

THE ABDUCTORS

反黑英雄

惡黑社會 大火拚　妙 驚車上 飛車山　兒童不宜



行一刀 抓罪犯

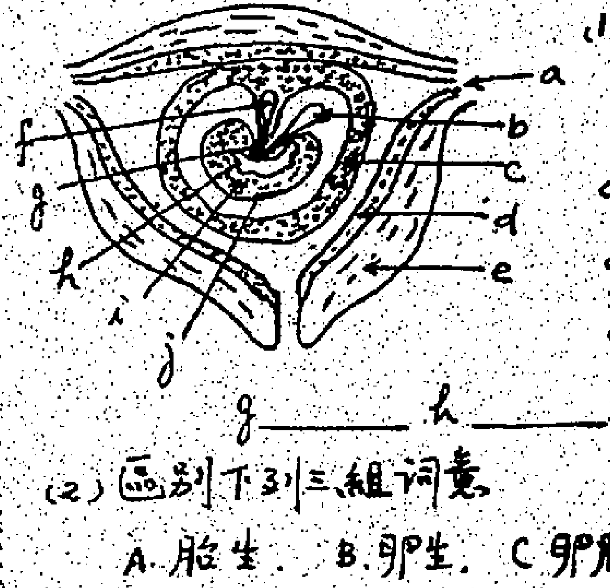
1973 中學會考試題預習專欄

生物科 （三十） ·梁景垣·

一本期温習內容：
(1)內分泌系統 (2)生殖系統 (3)土壤與耕作 (4)生物與環境

二本期練習題.

1.下圖為受孕後之子宮形態



(1)寫出圖中各部之名稱於下
a____ b____
c____ d____
e____ f____
g____ h____ i____ j____

(2)區別下列三組詞彙
A.胎生. B.卵生. C.卵胎生.

(3)試述受精過程及着胎之簡要過程

2.試填下表

	位置	分泌物	主要功能	缺少之症狀
1.甲狀腺				
2.胰島腺				
3.腎上腺				
4.副甲狀腺				
5.腦下腺				

3.粘土、壤土及砂土三者之滲水與保水力如何？各在農耕上有何價值？

4.何謂肥料？肥料三要素為何？各要素对作物的生長有何影响

5.何謂輪耕(輪種)？有何價值？

6.試設計兩項裝置，以証明土壤中含有細菌及空氣。

7.用圖解表示卵細胞成熟的過程.

(下期作總複習——模擬試題)

三上期答案：

1.A. a.外耳；b中耳；c内耳；d骨質耳蝸管 e.膜質耳蝸管；f圓球囊(或叫豆狀囊) g.内淋巴管；h橢圓囊；i膜質半規管，j骨質管殼；k前庭；l卵圓窗，m.鐙骨；n.砧骨；o槌骨；p鼓膜；q外聽道，r外耳殼；s中耳室(或叫鼓室)；t正圓窗，u.歐氏管(或叫耳咽管)

B. i為半規管，主司身体平衡的感覺
r外耳殼 搜集外界声波使傳入外聽道
t平衡内耳所受到由聽小骨經卵圓窗傳入的壓力，因而使内耳之淋巴液起波動

C. m.n.o.三塊小骨合称為聽小骨，是將鼓膜所受到的震動放大傳入内耳.

D在高空的氣压較地面的氣压為低，由於有耳咽管溝通中耳与咽，因此在高空時中耳室亦与外界相同，處於低氣压狀况；当着陸時，外界氣压較高於中耳室，因此將鼓膜压緊，而呈緊張狀態，故此，感覺到有東西塞緊

E e.f.g.h.i等各部合称為膜質迷路，在膜管内充滿内淋巴液.

2.A. a眼瞼；b睫毛；c結膜 d瞳孔 e角膜；f水晶体；g毛狀肌；h鞏膜，i玻璃樣体；j脈絡膜，k視網膜，l.視神經；m盲點，n.黃点(中央小窩)，o懸靱帶；p毛狀突；q淚管；r淚腺.

B. j為脈絡膜，密佈微血管，是供應眼球內各部組織所需之养料与氧.
r.為淚腺分泌淚液，以润滑及清潔眼面
s.為虹彩，主司調節光量之進入

C.眼球轉動是受六組眼肌所操縱，這就是上直肌，下直肌，外直肌，内直肌，上斜肌及下斜肌，但這些眼肌是受腦神經所支配(第三，動眼神经；第四对腦神经滑車神经，及第六对腦神经外旋神经)

D.視網膜上有桿狀感光細胞及錐狀感光細胞兩大類，錐狀体集中於黃点中及其附近，而桿狀体則分佈於遠離黃点的周圍；視錐体对強光起感應作用，且能鑑别不同之光波，而產生色覺，視桿体对弱光起感應，能分辨光之強弱，故產生明暗之感覺.

E.發光体或物体之反射光，經角膜，瞳孔，水晶体及玻璃樣体等折光体而成像於視網膜上，網膜上之感光細胞受光後將視紫素分解，釋出能，形成神經衝動，由視神經傳入大腦皮层之視覺中樞，產生視覺.

F. g為毛狀肌，当視近物時，像落在網膜之後；因此要毛狀肌收縮，牽緊脈絡膜，毛狀突变厚，懸靱帶鬆弛，水晶体藉彈性而增大其曲度，縮短像距，令像前移而落於網膜上，視遠物時，情况恰好相反.

G.在網膜上並無真実之物像，而有視覺之產生，称為幻覺，純由大腦皮层之毛病而產生，而非視覺器之毛病，幻覺多發生於精神病患者； 錯覺是在網膜上投映之影像与感覺之物像不一致，這是由於另一物像影響判斷的结果，亦非視覺器之缺陷.

H.若对色澤無法分辨的現象称為色盲，色盲純是一項遺傳性視覺器之缺陷.

3.

外分泌腺	内分泌腺
1.均呈泡囊狀構造，具輸導管	1.為一團分泌細胞，無導管，但密佈微血管
2.分泌物多含酵素	2.分泌物多含激素
3.分泌物由導管輸送出腺体外	3.分泌物滲入微血管中，由血液輸送.

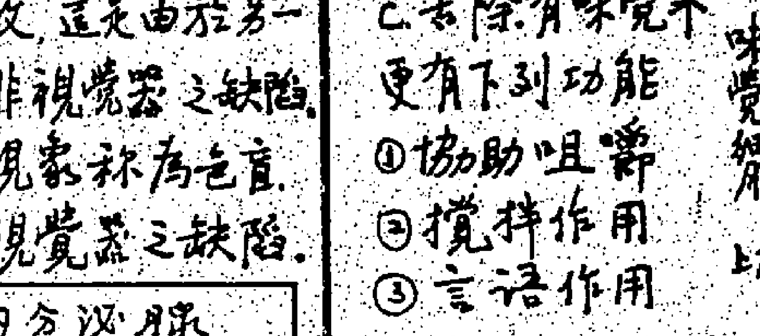
4.相同方面：兩者均為一種複雜結構大分子的有機物；生物体所需的數量均極少，但却能維持生物体的正常健康.相異方面：酵素是在腺体分泌後，促進生化反應的進行，而激素是由一個腺体產生後，送至另一器官或組織發生調節作用，以維持全体各部機能之平衡.

5.聲波經外耳殼收集，經外聽道使鼓膜發生震動，經三塊聽小骨之放大及傳遞，傳入内耳，外淋巴發生波動，終至令膜質迷路内之内淋巴相應發生波動，使哥蒂氏器上的觸毛震動，產生神经衝動，最後由聽神經纖維傳經延腦轉傳入大腦皮层聽覺中樞，產生聽覺.

6A舌為味覺器，舌面上有味蕾，首先一部分之食物溶解，刺激味覺細胞突起之觸毛，便轉变為神経衝動，經三叉神經及舌咽神经傳入大腦皮层味覺中樞而產生味覺作用. A區对甜味敏感，B區对酸性敏感，C區对苦味敏感

B.味覺有甜，酸，苦，鹹四類味覺

C.舌除有味覺外更有下列功能
①協助咀嚼
②攪拌作用
③言語作用



7.嗅覺細胞異常敏感，更因嗅覺神經最易疲乏，故所謂"入鮑魚之肆久而不聞其臭"实在是由於嗅覺疲勞之结果

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，嵐林港，海濤，春到荷花塘，十五分，歌星選唱「甄秀儀之歌」，星光點點，彩虹橋，飄泊的小鳥，掉進了愛的漩渦，綠色的季節，情簪，三十分，天氣報告，時代曲選唱，河邊曲(江玲)，夏威夷戀歌(李小梅)，音樂多美妙(李小梅)，春之晨，我永遠懷念你(芷玲)，四十五分，海員招募處有關海員空缺報告，五十五分，「查根問底」常識解答節目。

七時，報時，粵語新聞，「香江之晨」(十五分，三十分，四十三分，天氣報告)，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

八時，報時，粵語新聞簡報，天氣報告，警務處公共關係科直接報導交通情况，漁民天氣預告，香港海員特別報告及特別報告，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「體育動態」節目，二十五分，「爐邊漫話」，三十分，英語初階「初級英語課程」(第四十五講)

十時，粵語新聞簡報，兒童節目「康樂兒童」，三十分，時代曲選曲，小放牛(莊雪芳)，流水(鮑立)，相思河畔(鮑立)，採蓮快樂在心懷(鮑立)，給我一杯愛的咖啡(紫薇)，四十五分，廣播劇「昨夜」第十回(五十八分，天氣報告)。

十一時，十五分，音樂小曲，粵語新聞簡報，三十分，「空中問答」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生豬價格報導及長沙灣屠房本地及外來生牛價格，五分，粵語新談「不通禮義」，三十分，時代曲介紹，漁民天氣預告，粵曲選唱，「梁山伯與祝英台」，山伯訪友(林家聲)。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「銀壇歌聲」時代曲，鬧歌滿舞，唔女郎(葉楓)，我說你(葉楓)，說不出多甜蜜(葉楓)，二十八分，天氣報告。

二時，報時，粵語新聞簡報，「孟珠的旅程」第五回，三十分，「無錢亦惝牵」之一，「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，「小旋之歌」，春風帶來一陣雨，我沒有騙你，歌星選唱，三十分，午間，空間，知更為天長地久水長流，民間故事「縱談會」第一回，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，親親「春樂」時代曲，歐西音樂介紹，三十分，報親仁人「再戀」第二及間。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情况，兒童節目「康樂兒童」，三十分，時代曲選唱，校園河畔，不了情(倪賓)，溜走了的愛情，小冤家，老爺車上的小姐，是真是假(崔萍)，三個王老五(崔萍)，五十八分，天氣報告，勞工處學徒訓練。

六時，報時，粵語新聞簡報，五十八分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，十分，「空中問答」，愛人你變了，三十分，歌星選唱「淡淡之歌」，逍遙世界。

七時，報時，粵語新聞簡報，初級英語課程(第四十七講)，三十分，小姑娘，八時，報時，初級英語課程，亞洲及本港新聞報告，最匯品英語，三十分，夜夜此時聽「報業不離也不煩」，「咬文嚼字」，四十五分，「曉漁前下」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，漁民天氣預告，四十五分，「承襲」，十時，韓播倫敦電台粵語新聞及「今晚時節目」，二十分，粵語樂全，走馬，三十分，動人的中國旋律「中國音樂舞蹈晚會」第二輯。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，風虎雲龍集「衛斯理探案」之「筆友」第六回，三十分，時代曲，夢的世界，相思的離別，狂戀(鄧淚鳴)，月兒像檸檬，淡水河邊，飄飄走了，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。

十二時，超短波節目，上午八時至十二時，粵語新聞簡報，報時，普通話新聞，歌星選唱「張明麗之歌」，戀心，明日之，三十分，一見你就笑，卡門，生命如花，四十八分，轉播倫敦電台粵語新聞，再見，只要你輕輕一笑，我的娜娜，下午八時，報時，普通話新聞，五分，時代曲選唱，玫瑰姑娘(鄧麗君)，一條褟(楊小萍)，蘇州夜曲，追(吳靜嫻)，二十分，音樂選輯，三十分，「古典音樂」，九時，轉播倫敦普通話新聞及「時事評論」，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，雨的懷念(任約翰)，提醒你(櫻花)，霧一般的愛情(任約翰)，可愛的春天(婷婷)，二十分，第二夢(黃清元)，今宵多珍重(婷婷)，二十分，天氣報告，國學講座，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清旋雅趣，時代曲，愛情的魔力(姚莉)，藍色的探戈(張露)，三十分，天氣預測，時代曲，心曲(李香蘭)，讓我伴着你(鄧小萍)，你是春日風(潘秀瓊)，等他等到老(蓓蕾)。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，小鳥(黛玲)，音樂至上(李芷玲)，榔樹(金陵)，流星(鄧小英)。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，(繼續生活的旋律)，三十分，長篇廣播劇「獄門前的婚禮」。

十一時，新聞簡報，粵曲，還東(鍾雲山、鄭幗寶)，銀河抱月歸(任劍輝、紅綫女)，三十分，倫理小說「一路」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說(失去靈魂的人)。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，情談(辛賜卿、洗劍麗)，三十分，重播歌唱小說「琵琶記」。

二時，新聞簡報，倫理小說「低能兒」，三十分，粵語流行曲，櫻花戀(譚炳文)，四季戀歌(陳齊頌、薛家燕)，我愛你(崔妙芝)，也許風流誤我(譚炳文)，我們同歌唱(陳寶珠)，不再相見(崔妙芝)，我永遠不負你(譚炳文)，烏龍馬騮(森森、杜平)，盈盈(崔妙芝)，愛情像泡影(譚炳文)，朦朧的牧童(蕭芳芳)。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲，四十五分，「美的世界」。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情報導(繼續一曲寄心聲)。

五時，新聞簡報，粵曲，梅知府(半日安、胡美倫)，蘇小小(周寶蓮)，三十分，兒童樂園。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，社會小說「七彩金魚缸」。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「斷魂曲」，四十分，時代曲，柔蒂我已愛上你(舒雲)，我愛情哥哥(張小鳳)，等待着你(舒雲)，親愛的小情人(張小鳳)，朗風路加(靜婷)，江宏)，船(方逸華)。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，(繼續綜合性節目)，三十分，秋燈夜話「靈犬」(上)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良辰樂韻，天氣報告，(繼續良辰樂韻)，三十分，天氣預測，(繼續良辰樂韻)。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，(繼續良辰樂韻)。

九時，新聞簡報，時代新聲，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，(繼續今日之歌)。

十時，新聞簡報，(繼續今日之歌)，三十分，遠東交易所證券股市行情報導，親情祝婚節目，粵語流行曲，相思河邊(周聰、梁靜)，賭不如醉(鄭錦昌)，二八佳人(周聰、許艷秋)，相思淚(鄭錦昌)，紅杉魚(周聰、李芬芳)，月夜愁(鄭錦昌)，我要回家(周聰、許艷秋)。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在為止之成交最多數十種股票及成交價位，保咁咽，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，時代曲，你怎麼對我(南玲)，千里姻知音(鮑培莉)，水上飄飄(南玲)，迎風門牛開(鮑培莉)。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在為止之成交最多數十種股票及成交價位，天氣報告，音樂的約會，(繼續音樂的約會)，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，舷歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，時代新聲，香港證券交易所今日下午股市行情報導，遠東交易所今日下午股市行情報導，四十分，時代曲，情郎在何方(朱月萍)，熱烈烈的吻(江玲)，小小家族(朱月萍)，走遍天涯(江玲)，山村情歌(蔡菱)，敬郎三杯酒(葡萍)。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，天氣報告，(繼續年青人時間)。

六時，新聞簡報，天氣報告，時代新聲。

七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，潮流的愛(苗莎)，苦惱(秋璇)，一點眼淚一點愛(苗莎)，莉達(秋璇)，三十分，日日一字一小時。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，相見歡(何非凡、排妙芝)，四十五分，時代曲，無可奉告(潘玲玲)，往日的情意(張小英)，讓走走(潘玲玲)，新愛相思(張小英)，心底的秘密(任約翰)。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，為你歌唱。

十時，新聞簡報，美的音樂，時代新聲。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲港行曲，輕音樂，三十分，高級日語。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事。

十一時，李大傻通俗故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，長篇小說，五十分，上午股市行情綜合報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，國術小說，三十分，粵劇名曲選。

三時三十分，粵劇人生。

四時，新聞簡報，十分，時代曲。

五時，人間世，三十分，鬥智小說。

六時，歌劇流行曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，歌唱小說。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲。

九時，短篇趣劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，曲中情。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞「孟麗君」，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，滬語話劇。

一時，國語越劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇故事。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時，潮語長篇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語神仙故事。

九時，潮語越劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語青灯夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，一籮大蘋果(凌波)，一朶玫瑰花(李小梅)，月圓花好(凌波)，幾度花落時(凌雲)，不想做媒媒(凌波)，小妹妹趕郎(黛情)，上花轎(凌波)，梅花夢(凌波)，鍾情梨花，飄零季節(凌雲)。

八時，天氣報告，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，鄭三探親，日等待來夜等待(葛蘭)，誰在湖心，你要什麼都可以(葛蘭)，情頭月，採檳榔(周璇)，梅蘭我愛你，相思夜夜深(蔡蘭成)，青年(凌雲)。

九時，重播股市行情，十五分，粵曲，泣荊花(李銳祖、許卿卿、潘小桃)，三十分，天氣報告。

十時，三十分，漁民天氣，五十五分，股市行情。

十一時，喜事重重，時代曲，我倆愛的時候(楊小萍)，往事難忘(秦萍)，迷了色的夢(芝玲)，淚(夢清元)，南風(凌波)，萬能千言(鄧麗君)，我祝他她(蓓蕾)，三十分，天氣報告，粵曲，近水樓台先得月之馬神(林家聲)，五十分，股市行情。

十二時，粵語武俠小說「五虎遊龍」。

一時，股市行情，粵語流行曲，夫婦之間(周聰、呂紅)，再說良緣(林賞秋、譚永聰、梁碧玉)，三十分，漁民天氣，粵劇音樂。

二時，重播股市行情，時代曲，有一個愛姑娘(楓子)，只要為你活一天(尤雅)，姑娘的心意(劉韻屏)，昨夜夢見你，像心靈夢人(洪淑美)，一寸相思一寸淚(張慧)，我祝福他(鄧玲玲)，三十分，天氣報告，鬥智小說「鐵面判官」。

三時，重播股市行情，時代曲，楊柳青青(鄧麗君)，微笑的眼光(許冠傑)，忘不了初戀情人(鄧麗君)，回來了(莫凱)，一陣風(謝雷)，三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時三十分，天氣報告。

五時，流行音樂流行曲，三十分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，天氣報告。

八時，音樂介紹，十五分，體育消息，十三分，天氣報告，輕鬆蹤影。

九時，股市入門，十五分，重播股市行情，三十分，天氣報告，歷史故事。

十時，粵曲，恨鎖禪宮(梁天雁)，柔夜賣桃(小明星)，三十分，漁民天氣，情音演唱「粉粧樓」。

十一時，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，情歸何處(冉肖玲)，心願(蔡菁)，你何必躲避(趙曉君)，高山情歌(蔡菁、張君文)，愛情的火燄(劉金運)，椰子樹(蔡菁、金音)，賣櫻桃(潘迪華)，盧美人(姚芳)，負情(余天)。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台(中文)

八時十分，教育電視。

十時五十五分，新聞及天氣報告。

十一時十分，今日樂譜，二十五分，卡通片，五十分，著戀。

十二時十五分，聰明笨伯卡通片，四十分，蹺蹺神探。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「假鳳虛凰」鄧碧雲、南紅主演。

三時十五分，今日樂譜，三十分，新聞及節目簡報，三十五分，英語長片「世代相傳」。

五時，小小樂園，三十分，兒童天地。

六時一十五分，面面觀，五十二分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十三分，每日股市行情報導，三十分，微電寃家。

八時，麗克施樂新聞透視，三十分，花月爭妍。

九時三十分，麗的電視劇「遙遠的路」(第十一集)。

十時，今日新聞撮要，十五分，觀點與角度，二十分，鐵血忠魂。

十一時十分，靈師夜話，五十五分，最後新聞及天氣報告。

十二時，完播曲。

麗的電視二台(英文)

一時十分，教育電視：小三中英數社會。

二時十五分，教育電視：小四中英數社會。

三時二十分，教育電視：小三中文，三十分，日場電影。

五時，兒童樂園。

六時五分，「黑美人」片集，三十分，新聞及節目預告，三十五分，「執法如山」片集。

七時二十五分，新聞簡報及天氣，三十分，觀點與角度，三十五分，錦綉良緣。

八時，每日股市行情報導，五分，「戰火家庭」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，醉酒風暴，五十五分，萬象繽紛。

十時五分，世界摔角賽。

十一時五十五分，最後新聞及天氣報告。

十二時，閉幕曲。

翡翠台(中文)

十二時，卡通片，二十分，「珍饈百味」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「一見鍾情」片集，二十五分，粵語長片「血染寶劍」由曹芳芳、盧紀、呂奇主演。

三時，「歡樂滿堂」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分，「動物世界」片集，三十分，粵語長片「一劍俠義血」上集由曹達華、鳳凰女主演。

七時，「歡樂滿堂」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「妙手蘭心」片集，三十分，「四傑」片集。

九時二十五分，「港聞攝要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「柔道女金剛」片集。

十二時十二分，全日播映完畢。

明珠台(英文)

九時，「芝麻街」片集。

十時五分，電視教育節目(四年級社會)，十分，電視教育節目(三年級中文)，四十分，電視教育節目(三年級英文)，五十五分，電視教育節目(四年級數學)。

十一時三十分，電視教育節目(三年級數學)。

一時四十分，電視教育節目(三年級數學)。

二時，電視教育節目(三年級社會)，十五分，電視教育節目(四年級中文)，四十五分，電視教育節目(四年級英文)。

三時五分，電視教育節目(三年級英文)，四十五分，電視教育節目(四年級社會)。

四十分，英語長片「雙雄恩仇記」由干諾威特丹娜烈主演。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「卡通笑集」，五十六分，「影城快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「楊麗絲絲特輯」。

八時，每週名片「那恩城」由大衛演明斯主演。

九時四十五分，「新聞展望」。

十時十分，最後新聞報導，二十分，「現代作家」，五十五分，「邊愛」片集。

十一時二十分，全日播映完畢。

花邊雜文

·立于·

美籍華人談美國事

有個在紐約開商館的美籍華人最近來香港，他說到美國偕討好中共，自尼克遜訪大陸離開美國本土即展開了。他說：「電視作全國性的廣播「誤會了中國」紀錄片，追述一百年來美國人對中國的誤會，先由老羅斯福的「中國人是沒有道德和劣等的民族」說起，以至美國排華，十仙及十五仙的侮華小說共售了二千五百萬本，一個白人打倒過千過的中國人的侮華電影，甚至賽珍珠的「大地」，也祗描寫中國的貧窮的一面。戰後大陸變色，韓戰爆發，在可怕的奸詐殘暴的印象之上，又加上「共產」區看。美國人更變本加厲，在電影及漫畫中，把中國人描寫爲更可怕可恨，這是百年來不能抹煞的事實，現在者得稍稍糾彈，使美國人有機會作親切的考察，不再以耳代目，改正以前的誤會，在這一小時的電視節目中，你會覺得美國人在懺悔，在坦白，表起一種無可形容的感觸。其實是祗爲討好中共。

「主持「誤會了中國」的節目的克勞，曾說出下面的話：「幾千年來，萬國衣冠到中國拜訪，有的帶着珍品來進貢，中國大陸方面。認爲尼克遜訪華，也不過是其中的一個。」

香港的茅台酒，張到每瓶九十八元（這是五月五日的市價，北角一帶上海南貨店標價，例目能不知是否回順？」有人問這個朋友在貿多少錢，他道：「我們店裏祗有茅台瓶，沒有茅台酒，用茅台瓶來作裝飾，我們如果要買茅台酒，須到雜埠去辦貨。在三藩市的雜埠是全美最大的雜埠，大陸貨最多，那邊甚至也有「國貨公司」，美國人並不浪費，我們要是經營茅台酒，不能賣得太貴，大貴無人來喝，要是比俄國的伏特加貴一倍，一定大有生意，可是，實際上來價要比伏特加貴三倍都不止，我們與其他同業也不大賣。」

有人告訴他目前日本最多暴發戶，他們是大陸貨的主顧，香港茅台大張，即爲由大陸運往的也不够，有人在香港搜購了運去。

世上確是暴發戶最會花錢，美國早已富了，早已富了的人對自己家浙略爲中落，他們懂得節約，所以來香港遊客少了，香港美國遊客中，闊佬絕少，首飾店與鐘表店中的高價品，主要是銷與日本遊客的，當然他們是茅台酒的大主顧了。

新的時代

·何行·

穆人傑拍拍床說：「沙發上不會舒服的，還是到床上來吧！我們又沒有正式絕交，不過是在交惡階段，何必要這樣做足。」

「誰做足了？」史璜對他宕了一眼，身子一弓，在沙發上起身，躺到了床上去，就伸一個懶腰，穆人傑却是一把摟住了她，一手拍在她臀部，史璜推開他手說：「你目前眞是手多，專拍打我屁股，不知是那裏學來這一套。」

「這是一種愛的表示。」穆人傑在她臉上吻之一下笑說：「年紀大一點的，總不致於再於閨房內老是口中說愛愛愛的，這樣拍一記，是含有無限深意的。」

「謝謝！這種深意我是領教不下。」史璜說：「我不習慣了人拍屁股的，這對我來說有一種很難說出的不褻，是一種不尊重的表示」

「那末爲什麼以前我拍你的時候，你却是眉花眼笑。」穆人傑笑說：「是希望我拍的，現在却是不呢？」

「此一時，彼一時，當時和現在的環境不同了。」史璜說：「女人對自己處境和什麼，都是極爲敏感的，除非那個兩腳碌碌的女人」，穆人傑聽了，臉上現出一抹笑，那是苦笑味道，他微唱了一聲說：「我做夢亦不會想到，你和我會這樣的起惡感，這內中眞不知有什麼不對？」

「一個人做的事，是自己知道的。」史璜說：「我感到你這個人，有時是太無情無義，以你我的交情，我不過要求你到醫院中去探望一下琳達，你都拒絕，不管她如何不好，她總是在病中，一切事情，可以在她病好出院後再解決的，爲什麼你要一下子悶價？」

「我自以爲你有什麼困難的事，以我來訴說，我在琳達面前，總是代你解決的。當我有什麼事要求你時，你却是這樣的拒絕我，這對我是大大傷了心和傷了自尊，我如何會不對你反感？」

「現在你亦對於你的自尊，這種事引起了反感來。」穆人傑說：「我就是爲琳達好地方，給傷了自尊 [illegible]」

[illegible]

虎躍龍騰

文：黃苗信　圖：楚子

然，也逃不掉常守備的魔掌。」

美虹道：「我的爸爸使金陵城中的老百姓受了許多苦難。」王劍航道：「是的，你走了，倒可以使他大腦清醒一下。」美虹嘆口氣道：「不會的，沒有一種東西可以使他頭腦清醒的，他已是給財迷了心竅。」

美虹說得對，常守備是給金錢與權勢迷了心竅，有了權勢，便要金錢，有了金錢，又要更多權勢，這兩者是互爲因果的。這幾年，常守備可算兩者都有，而且可以說超乎他所願得的。

然而常守備並不滿足，還要更多更多的錢，有了更多的錢，便去找門路，花些錢去弄個更高的官做，有更多的權勢，更可以得更多的金錢。

這樣的追尋下去，是不會有止境的，結果，便墮入了深淵之中，古往今來，多少人是如此，他們可以說到死不悟。

美虹何嘗不想勸一下爸爸，只爲了爸爸不常來，自己也不便到底母那邊去，而她的底母正是鼓勵常守備追求金錢與權勢最力的人，與她說，正是與虎謀皮。

所以美虹一直悶在心中，而今有了王劍航，便改變了主意，決心與他逃走，打破了玉籠飛彩鳳。美虹道：「此去何方，公子可有打算。」

王劍航道：「我到江南來乃是找尋名師學劍的，與德心道長有約，劍法有成之日，便得再見。」美虹道：「訪尋名師，談何容易，這是可遇不可求。」

王劍航道：「所以，我如離開了此地，實

一二七：打破玉籠

王劍航道：「我們要走，也得仔細行藏。」

美虹道：「我已想過了，留在這兒，如坐在囚籠之內。」王劍航道：「如何？」美虹道：「[illegible]她也會走的，但不會與我們一起，我知她已有了一個心上人。」王劍航笑道：「原來如此，[illegible]」

也不知投到何處。」美虹道：「我們只要離開此地，今後行止，慢作打算。」[illegible]

[illegible]如此。」

美虹道：「告訴你吧，這地方是我們的故居，前院乃以前的居處，所以古玩都在那兒，爸爸回來時，總在那邊欣賞欣賞。」王劍航道：「原來你爸爸也是個雅君，也好這一套風雅。」

美虹道：「[illegible]東西是祖宗留下來的，多少有點感情，總要看看。」[illegible]

他們不能說走便走，也得揀個好時光，而且還得候王劍航的傷勢大好。

牛公自傳

有此辦法

·香港竹枝詞·

反罪惡

當局嚴厲執行反罪惡運動，市民大快。

正是：

夜搜街頭抄架步
山他大檔捉多人
失踪少女隨街是
索驥按圖且看眞

·半個詩人·

空襲之夜

後來他又補充幾句：「她剛好和你相反——她是黑，白和亮晶晶的；而你却是金黃，嫣紅和如霧如煙的。我眞希望能夠把她繪了在那紅頭巾上。」

那個他的聲音是那麼的低沉，照理躺在行軍床上的女子是不會聽到他說話的，但她却張開眼睛，朝他笑着。

空襲的嗡叫聲已經遠去了，間裏突然一片死寂。

有人說：「它們已經走了，」於是有人又開玩笑說它們都給我們擊落了。這時候，整個防空壕裏面，就是充滿了憤怒的思想，每一個人都在嫉諦的瑪烈歇解除的警報。她的頭髮散發出陣陣的香味，她的樣子顯得異樣的安詳，她躺了在綠色的毯子和粉紅色碎花的外衣下面，顏色非常鮮艷奪目。

現在，他見到那娛樂國的團長（他從他的威勢和神氣的裏面，知道他是個劇團了。）翻身起來，走向門口，他悄悄地跟在他的背後，從密不透風的防空壕裏走出來，特別覺得門廊上寒風貶骨。

「我要到外面去瀏覽一下，」那報國劇團長說。

「睡前聽到解除警報才會心安理得的。」他們相將沿着石級而上，穿過那黑暗的門廊，站在門口。

探照燈仍舊在頭頂裏穿插。在黑暗的空間裏面向那方面的一朶朶紅的光照及了，他們望着橫躺邊的那流水，依稀還可以見到河上的船的帆影，也不動的船帆細細得分散了，發出了陣陣奏分明的漁聲。

間發生似的，一切都好象在同一個時間，擊然後地，但聽到頭頂上淅一朝，落他們離開了幾秒鐘，但卻彷彿待片。這持續了幾個世紀，但是，在這一段短暫的時間內，已經使他們意識到死亡的恐怖。他們立刻跳起來，跑過河邊街，回到他們剛才走出來的那個建築物的門口了。不料那裏已經沒有門拉了，更加沒有門鈴可以的石級，而那座通往地下室的……這座樓高六層的建築物已經倒塌了，在他們眼前的就是一層煙霧似的火網，又像給爆炸完畢的火藥，全部傢俱都突然的改變了。所有熟悉的臉孔都變了陌生了，那個每天晚上他回去的時候都給聽報一兩句開玩笑的和諧可親的大廈管理員，現在跟他們都顯得生疏了。他們的腦袋裏面，只有一種思想，那就是憤恨着救生隊蹣跚來遲，歐巳經生埋在下面了，他必須設法把她救出來。（四）

西洋怪異錄

·雅名·

毀蓮記

·璧櫻·

一六〇：啓廠過去

「別愁，蓮，我慢慢會替你解決。」他替我揩淚。

快到吃晚飯的時候，我聽李凡的勸慰，便預早走下大廳去，誰料奶奶早扳着面孔坐在那裡。

「家嫂，你要強迫阿凡搬出去住了？」他見了我便問。

「這……」我一時不知如何是好：「說吧！你要我的兒子離開我了！」她逼視着我。

「奶奶，我可不是這個意思。」

「我不要聽原因的解釋，我祇問你是不是要阿凡搬到外邊去住，你有沒有這樣說過！」

「是的，奶奶，我方才正這樣說過。」

我抬起頭來，以勇敢的眼光注視她。「啊！你太使我失望了，你借錢給男朋友，我不計較，不明不白的把鑽戒掉了，我祇悶在心裡，原來你……你竟是……」她氣得發抖。

我聽了心裡鬱鬱難舒，悶氣上攻，加上整天沒吃東西，但覺天旋地轉，便昏厥過去。

「啊，不好了……」我耳畔最後聽到人聲，以後再不知人事。

「蓮……蓮……」許久才聽到李凡的聲音。

我半張眼睛，也不知過了多少時候，發覺自己躺在床上，李凡輕握着我的手。

「噢……凡……我……」我眼中滲出淚水。

「蓮，別難過，妳以後要小心保重自己，多休息。醫生說妳有了孩子呢。」他柔聲告訴我。

「……但……我就不下去，我受不了……」

「放心，以後再不會有不如意的事了，方才媽聽說妳有了孩子，高興得甚麼似的，還說我爲甚麼不早告訴她，其實我也不知道，她連阿姨和傭人也一起罵了，說她們沒用，不好好照顧妳。」他滿面高興。

「但，我方才和奶奶拌咀了。」

「不要緊，她不會怪妳的，她知道有了孩子的人，脾氣都會比較暴燥。」李凡像在安慰我。

「是的，少奶奶，妳放心吧！奶奶還在埋怨自己呢！」站在房裏收拾的阿六搭咀。

「家嫂，啊！好了，妳醒了嗎？」奶奶步進來。

「奶奶，對不起！我方才……」我感到負疚。

「別說了，都是我不好，我不知道自己快要抱孫了，家嫂，有了孩子的人，脾氣都是一樣的，有事千萬別放在心裏，妳不高興的，和看不順眼的，便罵他們好了，最要緊當心保重自己。方才醫生說妳的身體很弱，以後要當心，我已請他每個星期來替妳注射補針，妳喜歡吃甚麼，無論日夜，便吩咐他們立刻去弄。」她滿面笑容。

先知結果

「想想看，」那重量級拳師自負道：「今天晚上，數以千計的聽衆將收聽戰況。」

「是的，」他的經理答：「他們至少較你早十秒鐘知道戰果。」（梁）

僑樂村

求婚

·西門穗·

佐治說出他不戴眼鏡去約女友拍拖，而後來發覺和他一同拍拖的，不是他的女友，而是他女友的弟弟。占美和大偉都笑起來了。

大偉道：「占美，如今由你說了，你和你的女朋友有什麼尷尬的事？」

占美苦笑道：「有一件事，我想這比佐治的更爲尷尬。我的女友瑪莉，你們都見過了。」

大偉笑道：「是的，很漂亮呢！快說吧！你有什麼令你尷尬的事，快說出來聽聽。」

占美道：「我和瑪莉，戀愛了有兩年了，我要向她求婚，但是，我却沒有胆量當面向她求婚。」

佐治道：「這怎麼成？追女人，必要胆大才成的呢！」

占美嘆一口氣道：「偏偏我就沒有胆量，其實說沒有胆量也不對的，我是有胆，不算大，也不小呢！只是我却有所顧慮。」

大偉問道：「你就心什麼？」

占美道：「如果當面向她求婚，她萬一拒絕了，我便難下台了，是不是？我又不能不向她求婚，所以，我便想出一個就算她拒絕了，也不怕過份難爲情的辦法來。」

大偉問道：「是什麼辦法？」

占美道：「我不當着她面而向她求婚，是先在電話中向她求婚，她答應了，我才正式帶了戒指去，當面求婚。」

大偉道：「這辦法不錯。」

占美道：「是的，我於是便搖電話給瑪莉了。電話接通，對方是瑪莉的聲音了。我道：「你沒有出外？」她說沒有。我道：「今天天氣很好。」她說是的。我說：「你爲什麼不出外？」她說不想出去。我道這樣的又亂了一會，我道：「我有一件事，是早已藏在心中的事，沒有胆量當面對你說，如今只有先在電話中說了，知道你的意見，才當面對你說。」她問什麼事？我說我要向你求婚，你答應嗎？她說：「你有沒有搞錯？我不是瑪莉，我是她的媽咪。」」

鐸叔正傳

·甄勝·

選人冇錯，選馬錯了

徐天來眼睛一睜，似乎在十三年之後，尤有餘怒，瞪了我一眼，大聲曰：

「我相馬沒有錯，但買馬心便錯了，那匹銀龍必定可贏，豈知馬心唔去馬，一出閘便大脫脚，馬心親打脚踢，始終未肯上前，結果是……」

我哈哈大笑，笑得眼淚幾乎流出來。

徐天來大聲曰：「結果是跑了一個第十三，同場馬四，不過十三隻，即是跑了一個第尾。」

我連續大笑，笑個不停。

徐天來曰：「我聽朋友說，賽馬也有作弊，馬心唔去馬，由你是一流良駒，也會跑第尾者。我自問選馬沒有選錯，但馬心唔去馬，有乜符？」

我大笑曰：「老徐，你知道銀龍是一匹怎麼的馬？」

「高頭大馬，應該是一流佳駒。」

「你知道其時，銀龍在第幾班出賽？」

徐天來楞然地搖搖頭。

我哈哈笑曰：「銀龍這匹大馬，自來港之後，就未嘗贏過一場馬，由新馬時起，到揮班時止，非但未贏過頭馬，就連位置也未試過，馬主配中這匹馬，倒是大福，出賽以來，凡四年之久，未領分文賞金。」

徐天來楞楞的看着我。

我繼續曰：「銀龍是一匹著名的臭馬，有人說牠不是馬，而是一匹騾子，我說牠是一匹牛，空有神高神大的體形，實在是銀樣蠟槍頭，好看唔中用。」

「老徐，你其實是啱啱掉轉了，你選馬選錯了，選騎師沒有錯，凡是馬心，無論何人騎了，一騎上銀龍，例必拚命向前，施展渾身解數者。」

徐天來奇曰：「你怎的知道？」

「那馬主麥了這匹馬，氣憤不過，曾出過獎金，說如果有人能夠贏出銀龍，使他過拉頭馬的癮，除了在馬會領得的幾千元頭馬獎金完全給練馬師和騎師之外，他再拿出一萬元爲獎格。只要誰騎得他出頭，獎金照領無誤。重賞之下，必有勇夫，我知道凡是騎師，一騎上銀龍，就無不拚命上前，決不會遊馬河者。」

（二七三）

偵探小說

山城風光

天風

傘士急於要和莎娜見面，他在羅夫寓宇間內後，沒有來得及問她沒有離城的緣故！失去自由之後，兇手之妻莎娜更沒有見傘士的機會。她既然高高興興地往好萊塢去，怎麼中途折回。這裏面也許存在着某種秘密；他決意回去問個明白。

田莊離城很近，不久便到了。他走進自己的住宅，見莎娜坐在廚房的桌子旁邊，面前放了一隻空咖啡杯。她仍舊穿了昨天晚上的那件衣服，上面一條一條的蛋汁淋過的痕跡，黃黃的非常難看。

她覺得對她很抱歉，她也像史蒂芬一樣的受到羣衆的侮辱了。他垂頭坐着，手掩着臉，裸露的肩胛發動不止。

「你沒有睡嗎，莎娜？」他立在門口輕聲地說。

「快走開……」莎娜抬頭一見是他，慌忙用手向外一指，「有人在看牢我哩！」

「哈！哈！」他身後忽然有人用手搶抵住了他的腰部，「你怎麼逃回來了？」

傘士攪械地舉起了雙手，預備經候擺佈。莎娜乘門外那人不注意，右手很巧妙地在桌子旁邊的牆壁上一按，電燈突然熄滅，心裏不免一驚，那人眼前一黑，傘士就此側過身，左手一舉，右手扳住槍口，那人望後便倒。

莎娜從廚房奔出，撲上去，壓住那人的身體，這時傘士已尋來一根繩，將那人縛牢，照傘士的計劃，要先問是誰派他來的，再作計較。

「讓他躺在這裏，不要問，」莎娜說，「我完全明白；現在時間迫促，去找梅麗絲要緊。」

傘士點點頭，跟莎娜上了汽車。

在汽車上，莎娜告訴傘士，她本來買好了車票，打算往好萊塢去的，臨行時在一家小店裏買了些零碎用品，走出店門，恰巧遇見史蒂芬和梅麗絲並肩走過，她想起了羅夫，覺得從前在城裏表演，他捧場的地方很多，這次應該向他辭行。她在咖啡店內喝了杯咖啡，便到羅夫寓宇間去。不料一進門，呈現在眼前的是悲劇的場面，而史蒂芬已把縣長華納找來，進行驗屍的手續了。「今天一清早，」莎娜繼續說，「我到法院去看你，被史蒂芬在廣場上攔住，他勸我不要進去。因爲怕你難受。接着旁邊有人用剪刀張向我臉上扔。我沒法，祇得走回來。我沒有主意，不知跟誰商量好。剛才那流氓闖進來恐嚇我，不准我見你的臉。」「爲什麼？」傘士問。（八）

死巷槍聲

·司馬紅·

二九〇：錄音帶和垃圾倉庫

金保羅聽了她的話，向左邊那些樓板望去，果然發覺到有幾塊樓板是顏色不同的，似乎有人拆起來，亦即反映出在樓板之下一定有一個空洞的地方放置甚麼古怪的東西。

他突然記憶起來，笑着說：「錄音帶！」

卡蓮聽了急急忙忙的追問：「那個秘洞裏面有錄音帶嗎？」

「是的。」

「誰的錄音帶？」

「它是雷太太留給我的，那些錄音帶向我報道她的行蹤。」

「現時那些錄音帶仍在原來的地方嗎？」

「恐怕不在那個地方了，就算我們有辦法把它找出來，仍是沒用的，因爲我們沒有錄音機。」

「你眞傻，錄音機算得甚麼呢？到外邊買一架也不費很多錢的，快些把樓板撬開看看吧！」

「照我想，錄音帶一定不在秘洞了，因爲那些樓板已經有人挖過，顯然他們已把錄音帶拿走，往深處想想，可能他們在秘洞裏面放下幾條毒蛇，還是不理會它比較安全。」

「保羅，如果你記得起錄音帶上面說些甚麼，那就不理會它也可以。」

「我已經記得起在樓板的秘洞之內有錄音帶放置，我聽過那些錄音帶所說的話，那就會記得起它說甚麼了。」

「它說些甚麼呢？」

「雷太太在錄音帶裏面留着幾句很重要的話，她說自己因爲收容我的緣故，給保密總疑，把她帶走，此後恐怕沒有機會再相見了，如果我有機會能夠離開東德，當然是最好立刻快走開，否則，我仍然想查探海底炮的秘密，便要走到另外一個地方去，那是垃圾倉庫。」

「垃圾倉庫？」

「是的，她還說明這個倉庫的地址，叫我晚上走到那邊去。」

「保羅，眞是有趣了，爲甚麼東德要把垃圾放到倉庫去呢？」

「初時我還不懂得，後來我依照她的話去做，找到垃圾倉庫，而且冒險攀登過一層道理，由高處再走進鐵桶之內，留在那裏，過了一個時期，然後知道那個倉庫有甚麼用……」

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

江虹把草放在洞口，離他口罩聲提到她爺爺，心下倒眞是放寬了些，說甚麼他也是個前輩，她爺爺確也不曾說過他有多大的劣蹟，不過是與飄風雷劍罷了，當眞怕他怎的。

當下說道：「辛老前輩，多謝你啦，爺爺知道你這麼照顧我，見面必然向你道謝。」

辛重呵呵一笑說道：「這才像話，那有個晚輩見面拿劍就劈的，進來啦，這天眞要下雨了。」

說話間，一陣勁風把洞外的樹木吹得嘩啦啦的響，先前被江虹砍倒的荊棘，也捲入了不少。

江虹雖然和他相距不到一丈，但也只能見到他的一個朦朧的影子，只見他走了出來，江虹忙不迭一閃身，雖說漸放寬心，但仍不敢大意，心下仍時存警惕。

辛重把江虹抱來的草，取去洞壁的一個凹處，而且在草上坐了下來，見江虹仍站立不動，道：「怎麼了，還不進來，我這裏帶着乾糧，想必你也餓，來拿些去。」

江虹眞餓了，走近身去接過，忽然心中一動，這辛重眞門使毒，這乾糧之中，他會不會下了毒？心下想着，不自覺悄悄往後退。

那辛重並未注意她，也是洞中太黑，只見他自取了些，立即吃了起來，說道：「我多年山居，這般生活可是過慣了，那裏貫中多雨，女娃娃，你聽說過天無三日晴這句話麼？那是一點也不假的，時常山行遇雨，那雨有時一下就是十天半月，是以我身邊經常帶着乾糧，隨遇而居，山崖之下，隨處都樹洞之中，可睡覺，只要避得風雨就行了。」

江虹聽他說話，同時悄悄溜了進去，見辛重自己也吃了，她才放了心，一面吃着，心下卻想：「他不過志在奪劍罷了，所謂的不過是我師哥，而且爲了爺爺之故，尚且不敢惡事，只是「奪取」，其實他要殺師哥，我師哥早沒命了，可見他絕不會傷我。」

越想心下越寬，奇怪，雖是飢不擇食，但那乾糧是眞好吃。忍不住問道：「喂，你這乾糧是那麼做的啊？」

辛重呵呵笑道：「女娃娃，很好吃，是不是？你要不是遇到我，一餐子也吃不到，甚至再多銀子，也沒處買去，咪喫比得珍饈。」

江虹雖是時刻警惕，但她說甚麼也是個純眞的姑娘，辛重雖然不是好人。（六〇）

奇特的菠蘿

植物的花，以蘭花的姿態最多朶，長壽，熱帶植物艷麗，但花的壽命最短，菠蘿的花最奇特，壽命也很長。

菠蘿的花有各式各樣的奇特形態，一些則是一粒粒的好像種子，有些則好像一個火炬，有一些像一個個盾，在盾的邊緣開出小花，花謝後，這個盾形的花苞，可以保持一個很長的時間。其實菠蘿的花的壽命並不長的，其長壽只是它那古怪的花苞。

菠蘿的花苞有美麗多彩的顏色，有古怪奇特的形狀，成爲觀賞花卉中一個特色。

菠蘿不單只花卉奇特，就是它的葉子也很奇特可愛，葉形有多種的，大都是座蓮式的居多，葉子有美麗的顏色，有的是葉面純綠色，但葉底有虎斑紋，有的葉面有大理石斑紋，斑紋的顏色是灰白色，還有一種是葉子有亮綠色，但葉子的尖端却有一鮮紅色的紅點，亦有一些是葉的基部有紅色的，好像一朶紅色的花生長在綠葉的中央，非常好看。

菠蘿很易栽種，亦宜於室內栽種，是最佳的廳房裝飾花卉。

（附圖：菠蘿有虎斑紋的葉及紅色的花苞。）

花鳥專輯　·聖圖·

鈍劍

文：賀原　圖：鳳秋

這一回　陌地相逢施辣手　變生肘腋險還生

舒佩珠被挑撥起情懷之後，不能自己，由被動轉爲主動，反過來挑逗石中玉，數勵石中玉了。但是，石中玉想到嚴重的後果，終於懸崖勒馬，不及於亂。但已經動了情的舒佩珠對此不滿，起而責備，石中玉情急智生，說在這環境中不宜，舒佩珠想到身邊那棺材，蜘蛛，蝙蝠，耗子，無一不是醜陋討厭的東西，幾乎要作嘔，早先的熱情與興趣，完全消失了。

兩個人回復了清醒，趨於平靜，對情慾不再存在，便討論天亮以後的事情了。

突然，兩個都不約而同的驚「咦」一聲。

舒佩珠問：「你聽到什麼？」

「似乎有人呼叫，可是這天氣，又這麼黑！」

「我也聽到有人呼叫，而且，我還聽得出，是一位男子漢的叫聲！」

「我們再聽一下！」

「嘿！剛才這一聲，我……噢，又一聲，近了許多！」

「我們出去看看！」

「不用了，他們快到這裏了！」舒佩珠肯定地說。

「他們就要到這裏？」

「不錯，他們是朝這裏跑來的。一個，兩個，三個，有好幾個人！輕功並不一致，有優有劣，相差很遠，一個似乎受了傷，一腳輕，一腳重，不平穩！」

「珠妹，你瞧，那稻田，可避風雨，又可外望，我們上去看看！」

「也好！上去看看！」舒佩珠朝他所指的地方看一眼，便同意了。

「中邪，你看，那不是有人在打鬥？」

「不錯，兩個老年人和兩個中年人打！老人似乎吃不消了！」

「你知他們是什麼人？那個女的使一雙娥眉刺，江湖上使這樣武器的人不會很多吧？看他出手，似非庸才呢！」

「嗯，我想起了，這個女人可能是人稱雙刺胡大娘的金美玉吧？如果眞是，那個男的便是胡大虎了。」

石中玉正道麼說，那個年漢已經開口了。他說：「胡老頭，你認栽了吧！今晚，再無人救你了？」

「蔣百通，你別拿死來嚇我！好不好？我已經活了幾十年，就是死，也不算夭折了！死，是人生不可避免的，我還怕什麼？不過，你想我死，可沒有這麼容易，我答允過人家的事還未辦妥，決不會死，你瞧到沒有？你今晚還無法叫我死的，還是小心你自己的狗命吧！」

「你眞是死到臨頭還咀硬，躺進棺材不閉眼！我好心好意提醒你，讓你有個交代後事的準備，你卻狗咬呂洞賓，不識好人心！」

「老兩，你這不是自取其咎！」另一個中年人說。

「怎麼？我自取其咎？」

「當然是！你想想你是多麼胡塗！」

「什麼？我胡塗？」

「當然是！你叫人家交帶後事了，他們只有兩個人，一個也活不了，還可幫什麼後事？」

「嗯，這個，倒是我胡塗了！」

「當然是你胡塗啦！」

「這麼說，就怪不得他們了！免得他們再受苦，我們早點送他們返老家去吧！」

「好！我們要不要打賭？看誰能先得手！」

「好，一頓晚飯！不許撒賴。」說罷不把對方看到眼內。

（三五一）

村中人語

金價

金價起起跌跌。爲自己的財而天天計算的人，實是多餘。

服務

兩巴擴展改善服務。如何改善，閱聲久矣。

重刦

重慶刦匪，各囚十年。納稅人是樂于付錢的，爲了這等人罪有應得。

底價

不少股票，跌落低價。可見得當時升水，實無道理。

REFERENCE LIBRARY
21 MAY 1973

人文 雙周刊

逢星期一出版 第六十五期

漢代的淳于意與華佗

任勉之

本文已經提過，中國第一部醫書「內經」，是戰國和秦漢間的醫家撰文彙編而成的。漢代盛行讖諱之說，醫學亦不免滲雜了玄學色彩了。所以內經除了「針灸法則」、「孔穴名稱」、「攝生古旨」、「疾病現象」、「治療法則」等外，更有「五運六氣」及其「司天在泉」等說。

陰陽五行，起源於前人對宇宙間各種事物的分類方式。當時未有充分的自然科學知識，乃以「正」與「反」的陰陽二種屬性統歸天地、晝夜等自然現象。把剛柔、動靜等抽象觀念，都歸納為陰陽二種屬性。後來更產生五行學說，以「相勝」、「相生」的木土水火金與木火土金水，來統轄時令、方向、音律等，以說明物質及其作用的變化，循環不息，將繁複現象簡化起來。這時的學術思潮既流行了陰陽五行學說，醫學上亦受相當影響，就是這麼回事。不過我們必須明瞭：中醫的陰陽五行學說，主要是用來說明人體內部的聯繫，吸取其中的變化和變化中的規律作為說理的工具，並無「高深神秘」性，跟術變為卜卦算命及迷信那一套是有距離的。至於有些人無知或故意把陰陽五行說成精奧難明，好似舉世滔滔祇有他一個人或極少數人才能領會，這種態度是不足取的。最近逝了在港大醫學院生理系任職的李天才先生（曾在北京醫學院附屬醫院當外科醫生）講演，即曾指出中醫的陰陽五行是中醫的辨證系，與卜卦算命的應用不同，筆者甚表同意。

漢代有三位傑出的醫學家，即漢初的淳于意，漢末的張機、華佗。

現在先說淳于意。史記扁鵲倉公列傳：「慶有古先道遺傳黃帝、扁鵲之脈書，五色診病，知人生死，決嫌疑，定可治，及藥論書，甚精。」倉公是漢文帝時人，他的女兒淳于緹縈冒死上書救父的故事，名傳後世。倉公（淳于意）醫學是出於公孫長慶，公孫長慶的醫學則是扁鵲所傳，算得上師承有自的。淳于意又名倉公，那是他曾做過太倉令的緣故。班固詩：「太倉令有罪，就逮長安城。」淳于意曾是為民父母的太倉令的長官。

漢代的三位名醫學家，除了淳于意，張機和華佗都是比淳于意晚生的，他們二人都是東漢末年的建安時代的人。張機的「傷寒論序」：「上古有神農、黃帝、岐伯、伯高、雷公、少俞、少師、仲文，中世有長桑、扁鵲，漢有公乘陽慶及倉公……」那就是張機對倉公醫學的推崇，列他為中世的名家。

漢代的名醫，最令人注目的當推東漢末年的華佗。因為遠在一千七百年前的時代，書籍上已記載華佗的「藥物麻醉」的「外科手術」的故事。看華佗的事蹟，我們也許會產生這樣的疑惑：就是，若果「華佗」一如某些傳說謂為印度一種曼陀羅花類，保藏解剖醫者的一種標誌，即是當時外科手術精湛者的通稱，那麼華佗雖然給曹操所殺害，應該還有其他精於外科手術的醫者存在，決不會立時中斷起來，「後繼無人」的。倘若「華佗」不是稱於外科手術者的通稱，那末，華佗這種醫術也不是憑空而來，同期內還有手術與他相若的醫者，不必自華佗死後，外科神術即從此絕響。

後漢書方術傳：「華佗，字元化，沛國譙人也；一名旉，遊學徐土，兼通數經。曉養性之術，年且百歲，而猶有壯容，時人以為仙。……若病發於內，針藥所不能及者，乃令先酒服麻沸湯，既醉，無所覺，因刳破腹背，抽割聚積，若在腸胃，則斷截湔洗，除去疾穢，既而縫合，敷以神膏，四五日創愈，一月之間，皆平復。」至於記錄華佗開刀的「驗案」，亦復不少。筆者揣測華佗的外科手術，當是身體上皮膚瘡瘍割治之類的小手術，開腦剖腹的外科大手術，僅是文人筆下的渲染。倘若華佗他那時已能做外科大手術，並不符合當時醫學的發展形勢，華佗那種「前無古人，後無來者」的外科解剖神術，不能不令人存疑。

民間有一個關羽刮骨療傷的故事，流傳甚廣，正史上沒有記載，那是見於羅貫中的小說三國演義上的。羅氏小說，描述蜀將關羽，在赤壁之戰後，守荊州，為醫家華佗破臂刮骨以療箭毒之傷。事實卻不可能，因為關羽坐鎮荊州，那時華佗已被曹操殺害了。

傳說華佗所用的麻醉藥叫「麻沸散」，是由當歸、川芎、白芷、南星、草烏、曼陀羅花六味藥組成的。除了曼陀羅花，其他各藥都是很平常的。曼陀羅花種子的藥理研究，就今天所知，含有「阿托品」的化學成份，對大腦中樞神經及心臟，能起麻痺作用。但這植物藥非常少用，誤用隨時會有中毒的危險。（中國醫學史新論，十一）

論知識與無知的根源

波栢爾著 王懷雪譯

「眞理自己會彰現的。」——史賓諾沙。

「每個人都能從表象中提煉出眞理來。」——洛克。

「如果沒有預先有感官經驗過，則概念思考是不可能的。」——伊壁……

一

今次演講的題目，一定會使一些批評家感到刺耳。「知識的根源」沒有問題，錯誤的根源也情有可原。但是，無知的根源相似，不通了。因為無知是負性的，沒有知識就是無知，而負性的東西怎會有根源的呢？有一位朋友，向我詢問，經他一迫，我不得不找理由了。我答道，我是故意選這樣的題目的。因為，我想把別人的注意引向幾個沒有人談過的哲學理論，其中之一，「無知陰謀說」〔(CONSPIRACY THEORY OF IGNORANCE)這個理論認為，無知不祇是缺乏知識，更有些罪惡力量，染污我們的思考，使我們抗拒知識。我不知道這個解碼能否減輕他的疑惑，但他的確不再追問了。你們就不同了，你們之所以不詢問，完全是因為大會規則所限。所以，我只得假定你們都沒有疑惑了。現在，讓我從「知識的根源」開始。

二

我所想解決的問題，是一個很古老的問題，這個問題就是哲學史上英國經驗主義與大陸的理性主義之爭——古典經驗主義者培根、洛克、柏克萊、休謨與穆勒和古典理性主義者笛卡兒之爭。在這個論辯中，英國經驗主義者認為知識的最後根源是觀察，而理性主義者則肯定是「自明觀念」。

這個論爭到現在仍有其積極之意義。經驗主義不單是英國哲學界的主流，征服了美國，而且被世界接受為「科學知識」的眞正理論。而笛卡兒的知性主義則遭到扭曲而成為現代不同形式的非理性主義。

其實，這兩派的相似點多於相異點。這兩派思想都是錯了。雖然，我本人是傾向經驗主義及理性主義的，而我也相信「觀察」及「理性」的角色佔有很重要的地位。但是這些地位並非和古典哲學所負給它們那一樣。我認為兩者都不能成為知識的根源。

三

我們的問題是屬知識論的，是所謂純哲學性的，也是很抽象的。休謨就說過，普通的人不會相信他的理論超過一小時，但他就不同了。他認為「我能知道些什麼？」是人類所能問的三條最重要問題之一。而性格較接近休謨的羅素，在這件事上，似乎與康德站在一起的，我十分贊成他的意見，科學、倫理及政治等變動都來自知識論，他認為知識上的相對主義(EPISTEMOLOGICAL RELATIVISM)與實驗主義(EPISTEMOLOGICAL PRAGMATISM)是與權威及極權之觀念分不開的，當然，羅素的觀點是可爭論的。最近，有些哲學家提出一套「哲學無能論」，他們說，哲學思想並不能改變任何思想，不論科學或政治。但是，我認為「觀念」是十分危險及有力量的東西，而哲學家是產生「觀念」的。歷史事實已經足以否定這種哲學無能說。

舉一個簡單的例子，自由主義的信念——法治、平等、權利之自由的信念，與下列情形相符合：法官並非全能的，對於事實之判斷可能有錯；在現實的特別法律的例子上，絕對主義是永遠不能實現的。但是，這些信念並不能見容於一套不承認客觀眞實存在的思想中，因為，在此，法官無可能會犯錯誤。

四

自從文藝復興以來，一連串的自由政治、民主思想及宗教解放等運動，使英語世界步入了一個嶄新的自由世界。而這些運動是由一股前所未有的樂觀的知識論為其觀念上的引導，其主要內容就是對於人類能發現眞理力量的肯定。這種知識樂觀論的中心思想，是認為「眞理是彰現」的。眞理可能被遮蔽，也許會彰現，就算被遮蔽，也可以由我們來發現，一旦眞理被發現後，我們就能把眞理與表象分開。

現代科學的誕生，就是由這股樂觀的知識論所啟蒙，主要的人物就是培根及笛卡兒。他們認為，在知識及眞理上，訴諸權威是沒有用的，因為每個人都有本身的知識根源——本身的感官經驗或者清晰的自明觀念。

「人能知，因此人能掙脫束縛，得到自由」這條公式解釋了自由主義與樂觀知識論的關係。反面來說，對於理性或能知力量的懷疑，也就是不信任人。因此，悲觀的知識論是與對人的懷疑連在一起的，悲觀的知識論要求一個強有力的傳統及可以服從的權威，以拯救人類之無知。

悲觀的知識論與樂觀的知識論之分別，就是知識上的傳統主義與理性主義的分別（這裡，我用的理性主義是廣義的，可以包括笛卡兒的知性主義及經驗主義）。傳統主義認為，要擺脫在客觀之眞理標準下，我們要接受權威，否則就是混亂一片。而理性主義恰相反，他們要運用人類之理性及經驗科學來批評權威及傳統。

五

有時候，會令人十分困惑：像知識論這樣抽象的科學也會受到政治理想或烏托邦思想的影響。那麼，知識論者要怎樣做呢？很簡單，作為一個探索知識的人，只有一個目的——尋求眞理，而不當其結果與我們的政治理想相符合。但是，我們會受到自己的政見所影響嗎？

我是個理性主義者及經驗主義者，同時也是個自由主義者（英國傳統之意義），因此，我必須對各種自由主義之思想作一嚴格之檢討，我發現，在自由主義思想的發展期間，滲入了一些樂觀知識論的觀念。我的經驗告訴我，在尋找眞理的道路上，我們的政治觀念不必然地影響我們的結果，而最好的防止的方法就是對我們自己的信念作出嚴厲的批評。

我發現，以前所有的哲學及歷史家都未曾注意到樂觀知識論對自由主義的影響。最明顯的一種就是「眞理自顯說」，這個理論認為我們憑着天賦的理性就能獲取眞理，而不必依靠論證的支持，這個理論首先由笛卡兒及培根首先提出的。笛卡兒認為，清楚自明之觀念，必定是眞的，否則上帝就在欺騙我們了。而培根認為，大自然就像一本書，用純潔的思想閱讀它，就會得到眞理。思想充滿了偏見的人，是看不見眞理的，這樣一來，他們怎樣解釋錯誤呢？假如，眞理是自明的，那麼錯誤怎樣發生呢？答案：是傳統及其教育所散佈的偏見掩蓋了我們的心靈，使我們充滿了錯誤，而這些力量蒙害了我們純潔無邪的思想，甚至有些力量及偏見是無知的根源了。這就是「無知陰謀論」的理論背景了。假如，我們認定眞理自顯的話，這個精緻論似乎也不可避免了。我並完全否定這個理論的全部理論點，但是，其中主要的部份卻是很……——就像眞理自顯說一樣荒謬。

六

我認為，眞理是很難發現到的，而就算得到，也很容易就失去，錯誤的觀念往往能持續數百年至數千年之久。一部科學史就能給我們很多的例證。但是，最奇怪的，這個錯誤的知識論竟然成為史無前例的知性及道德革命的動力，它迫使人類去思考，它使人類相信，只有通過知識，人類才能使自己免除痛苦及奴役，它使現代科學成為可能。它是人類反傳統專制及爭取思想自由之動力，它成為個體主義，人底尊嚴，普選權力及自由社會的嚮往。它使人類感到自己責任之重大，不但努力改善自己，也常幫助其他的人。這的確是一個壞的觀念影響很多好的觀念的一個例子。

但是，這個錯誤的知識論也引起了不良的後果。幾乎所有的狂熱主義都是它引起的，因為，只有墮落的人，才會不辨目前的眞理，而那些害怕眞理的，就要去壓制眞理。因而引起狂熱主義另一後果是會間接地引向權威主義(AUTHORITARIANISM)，因為眞理是不容易得到的，往往人都渴望着眞理，眞理需要解釋者。於是權威就出來了。而很多失望的就可能以悲觀的知識論而代替以樂觀的知識。因而導向權威主義的哲學家就代表了這種轉向。

七

笛卡兒的VERACITAS DEI——我們的知性不會欺騙我們，因為上帝是眞實的。上帝不會欺騙我們，而知性是知識的根源，因為上帝是知性的根源。這個理論，可以溯到赫西奧（HESIOD）及荷馬（HOMER）。

歷史學家在根源是很自然的事。但是，在希臘，這種習慣卻源起謬斯（詩神）。希臘詩人的知識的根源是在詩神謬斯。

而哲學家赫利古諾斯(HERACLITUS)與柏曼尼德斯（PARMENIDES）也是如此。赫氏認為自己是先知，受智慧之神（ZEN）所護衛。而柏氏的永恆之神是女神（DIKE），是眞理的保護者。柏氏可以說是荷馬、赫氏與笛卡兒之間的過渡。柏氏與笛卡兒還有一相似點，和柏氏認為必須依靠「理性」才能辨明眞理，而不能感性。在柏拉圖的ION篇，詩人底永恆靈感與哲學家的永恆知識或眞理的根源是嚴格分開的。

他認為詩人底靈感並沒有永恆根源，而知識的永恆根源的詩論就在他名ANAMNESIS理論。他認為，在每個人出生前，每一個人的靈魂是全知的，出生後，知識全部都忘掉了。但是，當我們遇見眞理時，我們就能認得。因此，獲得知識就是個重新認識的過程，我們早已知道了事物之本質。

這個理論含糊了，當我們的靈魂參與一個永恆不變的時，靈魂是在一個全知的狀態中，所以人的出生是個墮落——由全知墮落成無知，（無知就是罪的觀念）。

顯然的，這個理論與眞理自顯說有很密切的關係，因為，人在墮落的階段，遇見眞理時就能重新勾起永恆的知識。換句話說，就是眞理是直接顯現的。

在MENO的一篇文字裏，蘇格拉底使一位未受教育的青年，重新認識畢氏定理（THEOREM PYTHAGORAS）這就是樂觀的知識論以及笛卡兒哲學思想的根源，在MENO篇中，柏拉圖的知識論十分樂觀，因為，眞理是多麼容易得到啊！以後，柏拉圖一定感到失望了，在共和國篇中，悲觀的知識論出現。在洞穴的囚犯的比喻中，柏拉圖指出經驗的世界不過是幻影而已，假如，囚犯能幸運地逃出洞穴，他很難認識眞實的世界。只有一少撮的人才能認識到眞正的知識。

柏拉圖是第一個從樂觀知識論過渡到悲觀知識論的哲學家。因而形成兩個截然相反的政治哲學：一派是反傳統，反權威的，革命性及烏托邦式的笛卡兒主義；另一派就是權威的傳統主義。

這個悲觀的知識論，使人完全變為無知，我相信柏拉圖的洞穴的比喻使人聯想起一個古老的觀念。就是柏氏的觀念。他認為人的知識不過是幻想而已，雖然如此，柏氏仍然相信眞理是存在的，只有永恆世界才是眞實的，流轉的感官世界是幻象而已。這就是柏拉圖哲學思想的來源了。（待續）

周淑賢 花鳥 六月一、二日在大會堂高座八樓展出

周淑賢 蒼松雙鶴 六月一、二日展出於香港大會堂高座八樓

香港藝壇奇花——周淑賢

一鳴

周淑賢小姐，是香港藝術界的一朵奇花，目前她的造詣已經是非常突出的了，以她這樣輕的年紀，再配合她鍥而不舍的精神，將來的成就是不可限量的。最近有一個機會得到她所寫的畫，中西兼備，花卉，人物，山水，蟲鳥，應有盡有，筆者對繪事純屬外行，但對於周小姐，因此却有了一個更新的認識。周小姐是一個秀外慧中，活潑開朗的時代女性。據所知，她對繪畫自小即有很濃厚的興趣，此後小學，中學，大學，十餘年如一日，從未間斷，這份毅力與追求眞理的精神，是常人所不及的。其次她對藝術的態度極為誠懇，她寄情藝術，熱愛繪畫，並不是學時髦，主要是她懷抱從實際的體驗中，發覺藝術對人生的關係極大，藝術在表現人生，豐富人生，因此而得當代畫家丁衍庸先生的賞識，在丁先生悉心指導之下，藝事進步神速。

周小姐的畫，亦如丁先生的畫一樣，不太重視形似，重在畫家自己的精神宇宙的表現，丁先生從傳統中來，其後受八大，馬拉斯影響極深，出來以後，即自成一格，個性突出，主題明顯，「看似尋常最奇崛，成如容易却艱辛」。是丁先生畫，最好的寫照。周小姐的畫，也是這樣，並無一定的形式，但有法度，且極謹嚴，將胸中逸氣，盡行托諸筆墨，渲洩出來，不落流俗，亦不落窠臼，千變萬化，都在法度之內，與時下末流模倣，或托詞寫意而散亂堆砌者不同。豪放，粗獷，而無脂粉氣，更為難得。附圖是周小姐近作。

古奧運會的流風餘韻

穆逸

運動是古希臘人生活、風俗中的一個重要部分。在古代，希臘境內邱里亞的西岸奧林匹克山下，每四年是舉行一次祭神賽會。主祭的神包括有宇宙之神「宙斯」、太陽神「阿波羅」及海洋神「波塞頓」，在祭神後即有各種競賽節目助興。

那時候，希臘不是一個統一的國家，它每一個城市就是一個小國——歷史上叫做城邦。各國城邦各自敬奉自己的守護神，各自歌頌自己的英雄。它們之間不能互相諒解，因此時常發生戰爭。只有在這每四年一次，祭宇宙之神「宙斯」的大典中，所有的城邦才暫時忘記了相互間的仇恨，放下刀槍，前來參加各項競賽。賽會中有賽跑、角力、鐵餅、標槍、跳遠等體育競賽，也有詩歌、演奏等音樂競賽。

人們習慣把奧林匹克運動會叫做「奧林匹亞德」。「奧林匹亞德」這個名詞還有另一種意思，亦即由兩年開始算起，一連四年的這一段時間也叫做「奧林匹亞德」。奧林匹克運動會一定要在「奧林匹克德」的第一年中舉行（也就是在閏年裡舉行）。獲勝的，人們給他帶上用橄欖葉編成的冠冕，把他的名字題在特製的名冊上，傳誦全希臘。各個城邦都以為自己的人得勝是非常的榮譽。

斯巴達人本來都是大運動家，奧林匹克運動會的錦標，大半都落在他們手裡，並且危難之際，獨得防衛奧林匹克神廟的權利。那些自遠到奧林匹克，來赴運動會的，都有帶來貴重的物品，供獻於神前。那些建築家和雕刻家，都要在這裡上獻其藝術作品。因為在希臘的競技中，有深厚體格的實習，所以這種競賽的本身就變成藝術作品了。不但當時的雕刻家從這種競賽中得着為後人所不能了解的靈感，並且人體形式的美與競賽者自身及旁觀的人的印象，比競賽的勇武還強的多，而體育變為審美的訓練，正如完全體格的訓練一樣，或者比完全體格的訓練還要加甚。

當慶祝奧林匹克運動會的時節，有好些祭品供獻諸神的，還有很多崇敬的迎神賽會。運動家而外，還有詩人和藝術家每每到場獻藝；因為這時沒有詩詞和歌詠比賽，一般民衆也會來去領略最新的作品。在運動會休息的時間，詩人背誦他們的詩文，曲家唱他們的歌曲，歷史家演講他們的歷史，說故事的人講他們最好的故事，以博大家的歡心。這些民衆有從希臘各處，有的甚至從意大利和小亞細亞隔岸，渡海而來。

奧林匹克運動會每四年舉行一次，民衆渴望這運動會的期日，後來就用此作為紀年的標準。例如：希臘常說某事的發現是在第五、第十或第十七「奧林匹克期」的第幾年。不久連那些歷史專家，也採用這個方法，來記史事；每四年第一個「奧林匹克期」。我們由此可以推算出希臘重要的史事，是何時發生。

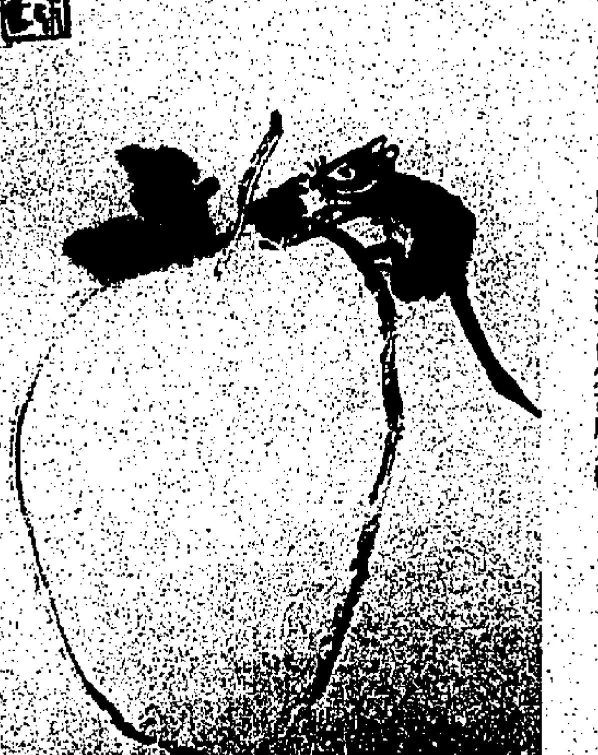
古代希臘的奧林匹克運動會的第一批優勝者的名字，是紀元前七七六年登記在名冊上的。從那時以後，一千年間，每位競賽勝利者的名字，都詳細登錄起來，一直到了公元第三世紀前後，奧林匹克的運動大會，始行廢止。以後這次有人要恢復舊俗，但是都沒有成效，一直到了一八九六年，希臘王才明令重新舉行。這次大會的舉行，不在奧林匹克，而在雅典城中。除那舊式的希臘遊藝以外，還有自行車、跳欄、射靶和跳高的競賽。環球各國的人都來參觀，一時之盛與昔日奧林匹克的運動大會相頡頏。

古代奧運會是國家祀神大事，所以禁止婦女涉足。奧會會章上明文規定：「凡婦女私自參觀奧會者處死刑。」睿智如哲學家柏拉圖，就把婦女、兒童、奴隸歸作一類。並且說：「在人類中做事業，女性總比男性無能」。他的再傳弟子亞理斯多德也一樣主張婦女是低能的人。可見希臘除斯巴達人以外，一般希臘人對婦女的輕視了。據說某屆奧會有位青年選手，他的父親要他保持三代賽跑冠軍的榮譽，希望兒子成名心太切，拼命督察指導，因疲勞過度而死亡。其妻繼承遺志負責訓練，到舉行奧會那一天，她冒充男子混進入場，兒子果然獲得賽跑冠軍，她悄不自禁地叫喊起來，才被人識破她是個女性。裁判委員會才知道她是女性，將要判決她死刑。後來委員們詳細調查她的父兄丈夫以及兒子都獲得奧會冠軍榮譽，特赦無罪。

雖然婦女不許參觀奧林匹克運動會，但是有特別的期日，給她們比賽遊戲，競賽獎品。她們也有賽跑，一種是火炬賽跑，每位賽員手執一把火炬。大家可以吹滅他人的火炬，誰能攜着不滅的火炬先跑到，或是火炬燃得最久就算得勝，得了獎品。

差不多全個奧林匹克境內都聽得見他們歡呼的聲音。傳說有一位老人家名叫其耀，當他兒子放置冠冕於膝前時，他樂不可支，登時卒斃。

各種的賽跑於賽跑場中舉行，而戎車的比賽，就在賽馬場裡面尤受民衆的熱烈歡迎。有兩匹馬、四匹馬和八匹馬的競賽；有時馬性桀驁不馴，戎車容易倒翻，所以一連幾匹馬跌在一塊，在灰塵中掙扎蹴踏，尤其增加觀衆的彩興。



周淑賢 鼠 六月一、二日展出於香港大會堂高座八樓

周淑賢 墨梅 六月一、二日展出於香港大會堂高座八樓

周淑賢 山水 六月一、二日展出於香港大會堂高座八樓

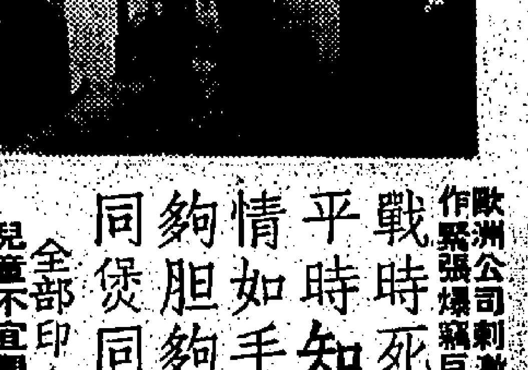
明珠・倫敦
今天隆重獻映 請早定座
華納公司出品滑稽狂笑喜劇巨片
黑衣天使 白衣小將 各出絕招 神妙鬥法
由紐約到巴黎！由天空到海底！
加映時間 12點 三點 六點 九點
奇怪爆笑・滑稽突梯
瘋狂大賽車

積林蒙 東尼寇蒂斯 妮妲梨活 主演

國泰
映期無多
兩部七彩名片一場映完
香艷色情 肉感動人 血斧狂魔
大膽新人 成熟電影 春光盡洩
兒童不宜看
下期兩部七彩名片一映完
色情架步 橫門尋春

華僑日報出版
香港法律彙編
長期讀者八折

利舞台
龍剛作品欣賞週
榮華出品香艷迷離奇情巨片
昨夜夢魂中
胡燕妮 金川 曾江 陳菁 王萊 姜南 主演
下期選映 應召女郎

紐約 大華 全冠
每日五場 請早定座
查理士布朗臣 阿倫狄龍 兩大天皇星合作
歐洲公司刺激緊張爆竊巨片
戰時死黨 平時知交 情如手足 夠胆夠智 同偈同撈
全部印本 兒童不宜觀看


華僑教育

1973 中文中學會考試題預習專欄

化學科 （廿七） ·宋泰初·

再續測驗八解答

乙部之續

(三)根據下面各點分別出黃磷與紅磷的性質.(每點2分,共10分)

(i)化學性質:
(1)黃磷——非常活潑.
(2)赤磷——比較安定.

(ii)毒性:
(1)黃磷——有毒
(2)赤磷——無毒

(iv)能否溶於CS_2?
(1)黃磷——能溶於CS_2。
(2)赤磷——不能溶於CS_2。

(v)能否發燐光?
(1)黃磷——能發燐光。
(2)赤磷——不能發燐光·

(四)(a)(6%)答:氧化亞氮、一氧化氮及二氧化氮不同的性質:

(i)色、臭、味、形態·
(1)氧化亞氮——無色氣体,略有甜味
(2)一氧化氮——無色的氣体·
(3)二氧化氮——紅棕色有惡臭的氣體·

(ii)是否溶於水,或與水能否起化學作用.
(1)氧化亞氮——易溶於冷水,而難溶於熱水·
(2)一氧化氮——微溶於水·
(3)二氧化氮——溶於冷水,則生硝酸及亞硝酸·

$$2NO_2 + H_2O(冷) \longrightarrow HNO_3 + HNO_2$$

溶於熱水,則生硝酸及一氧化氮.

$$3NO_2 + H_2O(熱) \longrightarrow 2HNO_3 + NO\uparrow$$

(iii)與氧有無作用,能否助燃.
(1)氧化亞氮——與氧無作用,但受熱則分解成氮與氧,故能助燃。
(2)一氧化氮——與氧或空氣相遇,即變成紅棕色的二氧化氮.

$$\underset{無色}{2NO} + O_2 \longrightarrow \underset{紅棕色}{2NO_2}$$

在常溫時無助燃性,在高溫時則能分解出氧,故有助燃性·
(3)二氧化氮——在常溫時不能分解出氧,故無助燃性,但在高溫時則能分解出氧,能助燃.

(b)(4%)答:以銅片檢驗硝酸鹽的方法:
(1)將硝酸鹽置於試管中,然後倒入濃硫酸,則生硝酸的蒸氣。

$$MNO_3 + H_2SO_4(濃) \xrightarrow{\Delta} MHSO_4 + HNO_3\uparrow$$

M表金屬,故MNO_3表硝酸鹽。
(2)硝酸的蒸氣受熱,則放出紅棕色的二氧化氮,故由氣体的顏色,得知該物質為硝酸鹽.若加入銅,則放出NO_2更易。

$$Cu + HNO_3(濃) \longrightarrow Cu(NO_3)_2 + 2H_2O + 2NO_2\uparrow$$

(3)(a)(6%)將下列硝酸鹽加熱,能產生的物質。
(i)硝酸鉛——產生一氧化鉛、二氧化氮及放出氧。

$$2Pb(NO_3)_2 \xrightarrow{\Delta} 2PbO + 4NO_2\uparrow + O_2\uparrow$$

(ii)硝酸銀——產生銀、二氧化氮及放出氧。

$$2AgNO_3 \xrightarrow{\Delta} 2Ag + 2NO_2\uparrow + O_2\uparrow$$

(iii)硝酸銨——產生氧化亞氮及水。

$$NH_4NO_3 \xrightarrow{\Delta} N_2O + 2H_2O$$

(b)(4%)I.已知:$t=0°C$,大氣壓力$H=1A.P.$,$V_{H_2}=112c.c.$,鎂之比熱$S_{Mg}=0.263$。
II.求:鎂之原子量。
III.解:(1)因在N.P.T.下,1克分子之氫,即2.016g之氫,其体積為22.4公升
故112c.c.氫之重為:

$$2.016g : x = 22.4l : 0.112l$$

$$x = \frac{2.016g \times 22.4l}{0.112l} = 0.01g$$

(2)因0.01g之氫,需0.12g之鎂取代,故取代1.008g之氫所需之鎂重,即為鎂之當量.設鎂之當量為E_{Mg},則:

$$0.01g : 1.008g = 0.12g : E_{Mg}$$

$$E_{Mg} = \frac{1.008g \times 0.12g}{0.01g} = 12.096g$$

(3)據Dulong-Petit定律:

$$原子量 = \frac{6.4}{比熱}$$

故鎂近似原子量為 $= \frac{6.4}{0.263} = 24.33$

(5)據:

$$原子價 = \frac{原子量}{當量}$$

故鎂之原子價 $= \frac{24.33}{12.096} = 2.01$

(6)因原子價必為整數,因上述之24.33為鎂之近似原子量,故校正後鎂之原子價應為2.
(7)據:原子量=原子價×當量
故鎂之正確原子量=2×12.096=24.192
答:鎂之正確原子量為24.192。

——測驗八解答完——

1973英文中學會考試題預習專欄

聖道英文書院主編

中史科 （廿八）

（五十五）民國史預習題之一解答

甲、選擇題——
(1) D. (4) D. (7) A. (10) C.
(2) E. (5) E. (8) A.
(3) E. (6) C. (9) C.

乙、問答題——
(1) 民國初年之內政與外交。
甲、民國初年的內政（二次革命）
清帝退位後,中山先生依約舉袁世凱自代派人請他到南京就臨時大總統職。袁氏不願失去土據地,嗾使其部下發動兵變,藉口不便南下。結果南方又再妥協,許其在北京就職,同時把臨時政府北遷,但不久又有二次革命之役,這次重要革命的起因有三:
1.宋教仁被殺——
民國二年(1913)四月,國民黨在國會中取得多數議席。該黨黨員宋教仁要藉政黨力量監督政府,在正式大總統尚未選出前倡說「大總統可舉袁,而內閣必須由政黨組織」之說,大觸袁氏之忌,於是便派刺客暗殺宋教仁於上海滬寧車站。
2.善後大借款——
宋案發生後,袁世凱知非用武力不足以對付國民黨,因此不待國會通過,以善後名義,向英、法、俄、日、德五國銀行團進行大借款,以為準備。
3.罷免國民黨的都督——
此項借款成立,國民黨議員羣起反對。各省都督亦責備袁氏違法,袁氏居然在六月中相繼罷免江西、安徽、廣東三省都督,以為先發制人。
國民黨人忍無可忍,江西都督李烈鈞首於民國二年七月起兵討袁,各省都督也紛紛宣佈獨立。但袁氏兵力財力俱足,各省討袁軍次第被敗平,二次革命失敗。
乙、民國初年的外交
民國二年四月(1913)。民國國會成立後,立刻得到各國的承認,但其中有三個帝國主義卻不甘無條件承認中國,那就是俄國、日本和英國。改革之際,進行分割蒙古,西藏及滿洲的陰謀,作為承認新政府的條件,因而產生了下列幾件外交大事。
1.蒙古——
①俄國——
日俄戰後,俄國在中國東三省之特權被日本所奪,乃轉而加緊經營外蒙。便於民國元年擅訂俄蒙密約,規定俄國獨佔外蒙經濟利益,民國二年。袁世凱不顧輿論反對,竟與俄國訂立中蒙條約,許外蒙以自治權,民國四年,又訂中俄蒙條約,外蒙表面雖然獨立,但實際卻受俄國牽制
②日本——
民國二年七月,二次革命起,日人藉口南京有日商三人被殺,派軍抵中國,向袁政府提出滿蒙五鐵路的建築權,並以此要求為承認民國政府條件,袁世凱急欲取得國際地位,以便一意對內,就全部承認日人要求。此五鐵路有兩綫在南滿,有三綫在東蒙古,這樣日人在東北之勢力便越益澎漲了。
2.西藏——
英人自清末,就想侵佔西藏,故於民國元年乘國人不備英退策反達賴十三世,侵犯四川,更向我國外交部提出不得干涉西藏之內政,且以承認民國為交換條件,袁氏卒於民國三年派人與英藏代表會議於印度,結果將西藏分為二部,英承認內藏屬於中國,外藏則需自治,但內外藏界綫並未劃清,中國代表拒絕簽字於約上,後來歐戰發生,會議中止,而達賴仍屢侵川邊,至民國二十二年底,達賴死,藏人始內向。
3.山東——
①問題發生的背景——
民國三年(1914)七月,第一次世界大戰爆發,中國宣告中立,並通告各國不得在中國的領土、領海、領空上作戰,可是言猶在耳,日本竟藉英日同盟,於是年八月不顧我中立地位對德宣戰,出兵山東,强佔德屬膠州灣,袁世凱不得已,祇好劃出膠東一部作為德日之戰區。但日本蓄意擴大事態。於征服德軍後,繼續向西進佔濟南,中國請日本撤兵,日本拒不進行,反於民國四年(1915)三月,向袁世凱提出二十一條要求。
②二十一條款——其重要內容如下:
A、日本繼承德國在山東之一切權益。
B、規定日本在南滿,東蒙有優越權利。
C、給予日本在漢冶萍公司及附近一帶之各種權利。
D、所有中國港灣島嶼不得租讓與他國。
E、指定中國聘用日人為政事、財政、軍事顧問,壟斷軍政大權。
③結果——
其時袁世凱正熱心於帝制,欲以承認二十一條要求作為取得日本之支持,乃不顧輿論反對,着令外交部次長曹汝霖主持交涉,五月七日,日本發出最後通牒,限四十八小時內答覆,否則即取行動。袁氏於五月九日答覆日本,除保留第五號容後協商外,其餘一概承認,此即「五九國恥」。

(2) 護國之役;護法之役;軍閥混戰。
甲、護國之役——
1.背景:
㊀二次革命失敗後,國民黨籍之都督全部免職,民國二年十月,袁世凱就職為正式大總統,處事更肆無忌憚。
㊁民國四年,袁氏又嗾使其黨徒提出共和政體不合於國情的問題來。於是乃有籌安會之設,以籌劃國家安寧為名,提倡君主政體為實。
㊂其後由袁氏之手下如楊度之流組織請願團,推戴袁氏為帝。世凱初時假意推辭,但終於接受,並定民國五年(1916)元旦登位,改元「洪憲」。
2.經過:
㊀袁氏稱帝後,雲南將軍蔡鍔乃由北京潛返雲南,與唐繼堯組織「護國軍」。首倡獨立,其後各省先後響應,並成立軍務院於廣東。
㊁護國軍勢力遍佈全國,堅決要求袁氏退位。袁氏不得已,下令廢止洪憲帝號,不久病死。前後為時僅八十三天,跟着由黎元洪繼任大總統,帝制運動告終。
3.影響:
㊀袁氏死後,其黨徒各自分裂,擁兵自重,爭權掠地,形成日後的軍閥混戰之局。
㊁西南各省因討袁而組織之軍務院,事後雖告取銷,但精神上卻隱然與北洋軍閥對抗,為南北分裂之始。
㊂袁氏為謀帝制之速成,不惜出賣國家權利,惹起外交上的危險糾紛。
4.怪劇:
㊀黎元洪就任大總統,隨即恢復臨時約法,召集國會、任段祺瑞為國務總理,又選馮國璋為副總統,國事暫告平定。
㊁民國六年(1917),德國實行潛艇戰略,段祺瑞對德宣戰,國會主張慎重,爭持不決。
㊂黎元洪為罷免段祺瑞,乃召皖督張勳入京,孰料張氏原為保皇黨人,故入京後,馬上迫黎氏退位,解散國會。
㊃於七月,擁宣統重行臨政,不久段祺瑞起兵討逆克復北京,張勳敗。復辟不到二週,就已烟消火滅,真便評一幕怪劇。
乙、護法之役——
1.原因:
㊀段祺瑞以國會反對其參戰案,故平定復辟之亂後,不恢復國會,另行召集「臨時參議會」通過對德宣戰案,約法又被破壞。
㊁在臨時參議會中,擁馮國璋為代理大總統,而段祺瑞之國務總理則把持一切。
㊂被解散之國會議員在廣州召集會議,國父痛惡軍閥亂紀,乃倡導護法。
2.經過:
㊀民國六年九月,國會議員在廣州成立軍政府,推舉孫中山為大元帥。唐繼堯、陸榮廷副之護法軍之勢力因而增大由是南北再度分裂。
3.演變:
㊀民國七年五月,陸榮廷勾結國會中不肖議員,改組軍政府,孫中山憤於難期有成,乃離粵赴滬。
㊁馮國璋代理總統期滿後,馮段一同去職。故推北洋元老派徐世昌為總統。
丙、軍閥混戰

戰爭	年份	起因	結果
皖直戰爭	民國九年(1920)	馮國璋代理大總統時與段祺瑞不免有權勢之爭。段氏藉口參戰,大借日款練邊防軍,又派徐樹錚創練西北軍,實力甚厚,馮死後,曹錕成為直系領袖,與吳佩孚反對安福俱樂部的操縱政局,戰爭遂起。	奉軍張作霖調停無效,以奉軍加入直系。結果皖系大敗,直軍佔領京漢綫,預伏直奉軍閥火併之機。
直奉戰爭	民國十一年(1922)	奉軍與直系打倒皖系,使直系勢力,囊括長江河流域,而張所得者祇一蒙疆經略使的銜頭。心有不甘,時歐戰結束,英美暗助直系,與日本競爭,日本也扶奉系以為對抗,戰火遂起。	兩系軍隊在京津一帶交戰,奉軍節節敗退關外,宣布東三省獨立。徐世昌在直系壓迫下宣佈下野,直系恢復舊國會。迎黎元洪復位。
江浙戰爭	民國十三年(1924)	民國十二年。直系逼走黎氏,賄選曹錕為總統,反直系一致聲討,形成奉、粵、浙三省同盟。蘇督齊燮元(直系)首向浙江進攻。	直系的孫傳芳由閩入浙,助蘇軍取浙江。
二次直奉戰爭	民國十三年(1924)	江浙事起,奉軍也入關進擊直軍,兩軍在山海關附近交戰,直系內部忽起變化,馮玉祥等受國民黨聯絡通電停戰。曹錕、吳佩孚被逼下野。	馮玉祥和張作霖迎段祺瑞入京為臨時執政,並請孫中山先生入京共商大計。中山先生不久病死,段氏也無所作為。

(3) 巴黎和會與五四運動。
A、巴黎和會——
甲、背景——
民國七年(公元1818年)十一月第一次世界大戰結束,翌年(1919)一月在巴黎召開和會,處理戰敗國問題,德國在山東之權利亦為討論案之一。
乙、經過——
㊀中國要求:
(A)修改外國在華特權
(B)廢止二十一條款
(C)歸還德國在山東權利
} 和會僅允討論山東
㊁日本要求:堅持條件繼承山東權利。
丙、結果——
英、法、美、義等强國於四月三十日決定接納日本要求。
B、五四運動——
甲、起因——由於山東問題在巴黎和會中談判未得解決。
乙、經過——
㊀巴黎和會之消息傳到中國,舉國譁然,北京學生尤為憤激,痛恨日本及列强之欺凌,中國外交官之誤國。
㊁民國八年五月四日,北京學生集合遊行示威,全國響應,學生罷課、工商罷工、罷市,以示抗議,並以「外爭國權、內除國賊」為口號,要求懲處辦理對日外交的曹汝霖等,並拒簽和約,是為「五四運動」。
丙、結果——國內輿情沸騰,留學生又就近力阻,我代表遂拒絕簽字。
丁、影響——五四運動除上述之意義外,對中國文化思想之影響,蓋當時曾標示「民主與科學」為救中國之口號,各種外來政治思潮亦因此輸入中國,又提倡白話文,新舊文學以此為分界。

(4) 華盛頓會議與九國公約。
中國在巴黎和會裏因山東問題無法解決而拒絕簽字,美國也因和約破壞了傳統的「門戶開放,機會均等」政策,不肯批准。1920年哈定當選美國總統後急謀解決遠東問題,便於1921年邀集中、英、法、日、意、葡、比、荷等八個有關國家的代表在華盛頓會議。美國提出四項原則:
A、尊重中國主權。
B、不得阻碍中國發展。
C、維持各國在華工商業的均等機會。
N、不得攫取中國之特殊權利。
有關廢除不平等條約之處置,各國多是口惠而實不至之承諾;有關二十一條款之處置,各國承認中國有保留他日解決之權;有關山東問題之處置,日本分期撤兵,膠濟鐵路由中國贖回,青島交還中國。1022年(民國十一年)與會九國通過四項原則,締結九國公約,於是列强在中國均勢之局總算暫時得以維持。

(5) 國民黨北伐與統一。
甲、國民黨之改組——
民國成立後同盟會改組為國民黨,但其中份子複雜,組織未臻健全。民國二年二次革命失敗,孫中山先生改組國民黨。民國八年將中華革命黨改為中國國民黨。孫中山鑒於黨的弛張,實繫國家存亡,故救國必先救黨,乃於民國十三年(1924)召集國民黨第一次全國代表大會,確立三民主義為救國救民的基本方略。同年五月,孫中山為訓練革命軍事政治幹部,成立黃埔軍官學校,任命蔣中正為校長,並用陸皓東手創之青天白日滿地紅為國旗。
乙、北伐與統一——
A、北伐前的背景:東北華北屬張作霖勢力。河南、湖北屬吳佩孚勢力。東南屬於孫傳芳勢力。
B、北伐經過:民國十五年(1926)國民政府任蔣中正為國民革命軍總司令。是年七月在廣州誓師出發。不及半載,國民革命軍先後克復長沙武漢、南昌、杭州、上海、南京等地。
C、寧漢分裂:民國十年(1921)中國共產黨成立以後,國民黨改組孫中山允其以個人之身份加入,共同革命,但共黨人士甘作俄國鷹犬阻撓北伐。民國十六年(1927)蔣司令斷然清黨,正式反共。清黨後,國府定都南京,共黨與小數野心家,另立政府於武漢,是為「寧漢分裂」。不久武漢亦發現共黨陰謀,實行清黨,蔣總司令為促成團結,宣告引退。九月寧漢合作,仍定都南京。
D、全國統一:民國十七年(1928)一月,蔣中正先生受各方敦促,重出領導,再次北伐(第二次)歷戰半載,終於先克復濟南,北京,天津,張作霖兵敗出關,十二月東三省易幟,宣佈擁護中央,全國統一。

(6) 共產黨之興起與國共關係:
甲、共產黨之興起:民國六年(1917)俄國大革命成功,國人思想受刺激。民國八年(1919),五四運動以後,一時急進分子便想坑俄國的共產黨作導師,領導工農去和軍閥與帝國主義決鬥,不斷發生罷工風潮。民國十年(1921)中國共產黨便正式成立。
乙、國共關係——
民國十年(1921)蘇俄代表越飛來華,中山先生正在上海,越飛派人携函與孫中山接洽,願使共產黨以個人資格加入中國國民黨,參加革命工作。民國十二年,孫中山在廣州任大元帥,派廖仲愷與越飛聯絡,又派蔣中正赴俄考察,國共之關係日深。蘇俄也明白要在東方求發展,非幫助中國國民黨不可,因此派鮑羅廷到廣東與中山先生會商一切。民國十三年(1924)中國國民黨改組,鮑羅廷被聘為顧問,共產黨員遂得以參加中國國民黨,這是國共携手的開始。

（五十六）民國史預習題之二

甲、選擇題——

(1) 下列一人為華盛頓會議之發起人:
P. 門羅　S. 羅斯福
Q. 哈定　T. 史達林
R. 邱吉爾
( )

(2) 參加華盛頓會議之國家共有九國,即:
(一)中、英、美　(四)荷、比、葡
(二)法、意、日　(五)俄、意、奧
(三)德、意、日
P. (一)(三)(五)　S. (三)(四)(五)
Q. (二)(三)(四)　T. (一)(二)(三)
R. (一)(二)(四)
( )

(3) 民十七年,國民革命軍改道北上,奉軍出關之際,為日人炸彈炸死之奉軍統帥為:
P. 張學良　S. 張作霖
Q. 段祺瑞　T. 吳佩孚
R. 馮玉祥
( )

(4) 前期北伐成功,江南戰事告一段落,蔣中正奠都於:
P. 廣州　S. 上海
Q. 北平　T. 濟南
R. 南京
( )

(5) 中國共產黨之正式成立,是在:
P. 民國十年　S. 民國四年
Q. 民國元年　T. 民國七年
R. 民國八年
( )

(6) 珍珠港戰事爆發於:
P. 公元1938年　S. 公元1941年
Q. 公元1945年　T. 公元1943年
R. 公元1954年
( )

(7) 九一八事變開端,日軍先以大炮轟擊並佔領之地為:
P. 瀋陽　S. 遼寧
Q. 天津　T. 旅順
R. 北京
( )

(8) 九一八事變之年份為:
P. 民國十六年　S. 民國十二年
Q. 民國十八年　T. 民國二十年
R. 民國十四年
( )

(9) 北伐成功後,國府公佈五院成立,除立法、司法、監察行政四院外,尚有:
P. 大理院　S. 研究院
Q. 宣政院　T. 樞密院
R. 考試院
( )

(10) 在南京接受日本投降之中國代表為:
P. 蔣中正　S. 徐世昌
Q. 何應欽　T. 白崇禧
R. 李宗仁
( )

乙、問答題——
(1) 中日之再次衝突。
(2) 太平洋戰爭及其結束。
(3) 北伐成功後,國民政府之政治、外交、社會、教育等改革。
(4) 民國史上之重要人物。

華僑日報分類廣告
費用廉收效大
本報為各界利便起見特設分類廣告欄分門別類集中刊出：各界如有

CITY HALL 21 MAY 1973

華僑馬經

老吉主編

漫談上週幾匹梗頸四

大希望日後成就高 歡樂滿谷長途亦合

上週末九場賽馬順利結束，快活谷要等到十月才復熱鬧，在早後九場賽事中，跑梗頸四馬四共有九匹，但情況各有不同。

「大希望」第一場B班九七五公尺，由關尼執韁，臨場是熱門之一，結果跑第四名，過終點，演出未如理想。此駒上賽在跳後坤膀下，跑來有聲有色，節可跟而後可門，今經過一段時間操練，在早課所見「大希望」之走勢更順暢，馬身已吹得結實，放熱進步，配上關尼，應有進步之演出，臨場成爲熱門之一是合理的，但演出卻不如上頭，全程跟住第四五位，不起也不落，有前速亦有後勁，結果跑過終點，第四，如此倒灶，馬迷有目共睹，「大希望」演出未如理想，關尼贏馬時精彩，輸馬時亦醒目，唱唱第四。「大希望」潛質甚優，有中上成潛力，在本季只跑過一席亞軍，歿後由大師傅關尼揮個第四，單以戰績表現而言，「大希望」當然不會摑入高班，若「大希望」抑入便宜之班次，應是關尼之功勞，此是後話，待六月一號之後，馬會將馬匹班次評定之後，我們再討論「大希望」。

「喜勝」在第二場第八班一二三五公尺，由鄭棣池押陣，因爲上賽有好表現，復觀表現亦佳，臨場當然成爲熱門之一。冠軍騎師鄭棣池，末段一度致力推騎「喜勝」，但反應平常，這匹熱門馬跑第四，捧場者一樣輸了，但比捧「大希望」而輸卻有不同，最低限度看到騎者在末段一度推騎，結果是馬不濟。此駒足部有不妥，馬迷皆知，在早課中見好，但一經博鬥，足部毛病反應如何，誰也不能預知，祇怪自已選錯了馬，無話可說。

「歡樂滿谷」第三場第五班一六五〇公尺，由易士執韁，負於「自力」，「保健」，「露統」而得第四，論馬的確不及前三名，此駒跑入更頭四，人馬之鬪力。本季一直勤操之「歡樂滿谷」，上有在長途褒之役，因對手大鬪而直放到底，爆出半冷，本身實力雖然麥彩門五現，但並非超現，必須在有利環境之下，始有作爲。

勞楚令

鄭棣池騎技屬一流 蟬聯冠軍值得稱讚

時間匆匆如流水，一眨眼間七二年度至七三年賽馬季又告結束，而展開五個月悠長之歇暑，到十月十三日然後有得玩。翻開本季賽事紀錄，雖外來職業好手與騎師紛紛東來搵食，但本地冠軍騎師與練馬師仍是由我地黃面佬奪取，眞使人將神爲之一振，而從此點看來，外來職業好手并非所傳之厲害……[illegible]

馬會今晨招待記者 宣佈暑假興革事宜

一九七二至七三年度賽馬季，去週末賽後，如期煞科，快活谷將有四個多月沉寂，到秋凉十月十三日再復開鑼，在B沙圍進行政大樓工程，已告展開，如不受風雨所阻，則一幢新型建築物，到十月又在馬場出現，快活谷面目，又爲之一新矣。

馬會總經理彭福少將，定今（廿一）晨十時，在馬場五樓餐廳，舉行記者招待會，將對歇暑期內馬會之興革事宜，有所宣佈。

鄭棣池因摩加利引退，而得及時追上平反敗局，獲得蟬聯六屆騎師冠軍，他將挾此榮銜，於本月底，飛赴土耳其，代表馬會參加國際大賽，紐西蘭冠軍騎師安德魯，到時將會再度與鄭棣池交鋒，安德魯在港比賽，麗水，美境，皆敗在鄭棣池胯下之眞勇敢與東山少將，而屈居亞軍，且看在土耳其再次遭逢，戰果又如何。

佐治摩亞本季不但獲得吐財盆，在練馬方面，獲得極大成就，即在練人方面，他訓練到摩亞在賽馬煞科中，能中孖寶，亦堪稱爲佳作。

現在騎師學校受訓之見習騎師，下季可以上陣，此批準騎師下季出賽時，將受到紀律化之管理，需住在馬會之宿舍中，依時就寢，依時起床，該批騎師在上週末賽馬時，曾被老師帶到馬場參觀排閘及出賽等情形。

[illegible]

老摩亞的確了得 罰賓士太過寬容

老敵談馬

第二十八天賽馬，結束了一九七二至七三年度賽馬季節。是日共賽九場，三重彩排在第三場，因爲出馬共有十四匹之故，結果大熱門「自力」，連贏三場共勝四場輕易贏出，負一四七重磅而在下山後已脫穎而出，足見此馬有第三班資格，今年六歲又是雄馬，將來前途無限，也可見佐治摩亞的養馬，眞有一套，即是今個他廐中共出「勁能」，「自力」，「智勇雙全」與「紫霞」四駒，而其中竟得三贏一位，比之吳志深之共出十八駒而也祇能贏「黃金時代」，「眞勇敢」與「虎驥」三場，而且大熱門「時來運到」祇能得個位置，「紫金」與「赤麟」則倒到週影都冇得睇，顯見老摩亞高明得多，我一直認爲將高班馬一路，到低班，然後再一路升回高班，並不是一位眞正有本領的練馬師，這一點，相信凡是我的讀者們，一定都以爲對的。

賓士也是一個有相當本領的練馬師，「領賽」在蘇佐治馬房三年無一千元贏，倒給他一次和再得一次第三，可是賓士心得不弱，但……[illegible]……似乎太寬容了。（一）

[illegible]

他能奪得此項殊榮而揚威異域。

馬虱陳

華僑晚報分類廣告每天元半

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

豪華 快樂 後天獻映 迴盪愛篇雄古戰史 腸氣情奇！代爭！ 聯美又一不朽貫獻 多情帝子所羅門 直情誤國！一代奇女茜芭后 全新印本

所羅門王 與 貴妃 金像影帝尤伯連納 絕色艷星珍娜羅露 寶烈吉姐 佐治山打士 瑪莉莎披雲 四大皇牌主演 如此鼎盛陣容 在今日已屬可遇難求 帝位爭奪 兩軍列陣 場面浩大 旌旗蔽空 奇婦傳麗 影壇僅見 特藝七彩 大場面！大戰爭！大氣魄！ SOLOMON and SHEBA KING VIDOR 導演心血結晶 京惠多

海運・京華 兩院今早十二點二 賀斯保莎荷 瑪麗歌妲詩 娜仮沙巴西拉主演 美高梅彩幕 七國！ 新舞曲大王 京華十點半 張沛清 拳王之王 今晚午夜場 海運十二點 瘋狂火海戰 京華 亡命爆炸手

京都 文華 下期獻映 橫掃全港區收入紀錄本年度最受讚譽 拍攝最成功：結構奇妙懸疑謀殺巨片 文正發行 艷麗七彩 媚力四射 琵琶朗嘉 英俊小生 盧卡士度 大胆暴露纏綿演出 佈局惡晒 開局手法新鮮脫俗 發展過程奇離 結局令人眼目醒佩服 係過癮嘅

WHO KILLED THE PROSECUTOR AND WHY?

麗聲 國民 北寶 恒英太 觀明 福 美 萬 龍門 麗都 華都 樂 石河 星 安華 塘月 星麗 宮年 華 都 下期獻映 14院 新華今晚午夜場 三大國寶之一 翁倩玉主演 愛的天地 歡迎翁倩玉小姐蒞港！ 創造國片新天地的怪傑 劉家昌導演 雙喜臨門 本片榮獲本居亞展最佳音樂製作獎 本片女主角翁倩玉小姐榮獲本居亞展最佳表演獎 翁倩玉 主唱十首名歌 中影出品 主題健康 七彩音樂 文藝鉅片

銀色鼠隊又一貢獻 愛慾奇譚 陳自強 張森 劉家昌 眞友影業公司創業鉅獻 麗聲 麗都 國華 民都 寶樂 北石 恒河 英星 太華 觀安 明塘 福月 美星 麗宮 萬年 龍華 成人睇嘅 千祈唔好帶細路 成報——「愛慾奇譚」，是一部雜錦式的有味電影。綜觀全片而言，能夠笑得有點味的笑料也不少，影迷大可以去開心一下。工商日報——愛慾奇譚不乏好笑抵死之作。張森在處理本片的娛樂性方面頗成功。紅綠日報——兩男爭一女，明星迷，封鎖消寂夠幽默感。 逢人話過，睇假！唔癮就咯 彩色闊銀幕片 出場序 沈殿霞 林祥泰 金帝 金霸 伊李歐陽德芬 雷洲 文李 林張 早森 明 金黎 駱胡 川灼 灼 恭錦 張關 鄭陶 少三姑 冲山 秋 張 金 謝 夏 淇 堂 賢 雯 鄭王 薛 楊 光金 家 燕 榮鳳 胡 李孟 依 妮 昆莉 達 蘇 黃 劉 廖 菁 曼 莉莉 成

香港皇后 皇都 永華 福星 九龍麗聲 金門 聯邦 國寶 寶聲 油蔴地 國際 美麗 萬宮 蘭年 元朗 有勞萬眾期待 後天 全綫盛大獻映 敬請提早訂座 兩次午場及夜早場 先聲奪人 轟動影壇當然好戲 新橋新招・一新耳目 兒童不宜觀看 眞功夫 眞實感 于洋 薛家燕 領銜主演 歐陽珮珊 田豐 領銜主演 導演 方龍驤 石破天驚 THE AWAKEN PUNCH 聯合主演 孟莉 葛香亭 曾江 方野 山怪 孫嵐 出品人 康力 寰國影業有限公司出品

猛片來了！ 請注意明天本片廣告！ 追殺

威沙孟高輪
由星加坡來港將於廿四到 翌開往紐約滿地可芝加哥

（特訊）東亞航業公司代理之「威沙孟高」輪，由星加坡來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，翌（廿五）日啓行，直往紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯蘭波拿、底特律、芝加哥、米獲基等埠。

遂利怡美利輪
廿七自曼谷來 翌開往日本釜山

（特訊）福來輪船公司之「遂利怡美利」輪，由曼谷來港，將於廿七日抵埗，起落貨物後，（廿八）日啓行，直往橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山等埠。

高定丸
卅一抵港 二日開往歐洲各埠

（特訊）泛洋航運公司代理之「高定丸」，由日本來港，將於卅一日抵埗，起落貨物後，下（六）月二日開行，直往漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹等埠。

華亞三十抵港 二日開往歐洲

（特訊）沙嗜輪船公司之「華亞」輪，由歐洲來港，將於三十日抵埗，起落貨物後，下（六月）二日開行，直往倫敦、夏化、漢堡、鹿特丹、安特衛普、鄧扣克等埠。

士打福岡 廿四抵港 廿六開西非各埠

（特訊）渣華郵船公司之「士打福岡」輪，由日本來港，將於廿四日抵埗，把落貨物後，廿六日開行，直往西非洲各埠。

東方皇星 三十抵港 翌開星洲

（特訊）中央航業公司代理之「東方皇星」一輪，由日本來港，將於三十日抵埗，起落貨物後，翌（卅一）日開行，直往星加坡。

尚有航訊 刊在第七張第三頁

海輝輪 M.V. "HAI FEI"

訂五月廿二日由曼谷抵港卸貨 廿四日收貨 廿六日開行

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入倉，一切費用概由收貨人負責。

直放：耶加達、三寶壟、泗水。

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五—二六二七四（五綫）

ORIENTAL LINE 八坂輪 M.S. YASAKA

五月三十日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司

貨客付貨請臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話5-249193，5-250241（十綫）

港澳飛翼船有限公司

飛鷲 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648 澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

	香港	三藩市△	羅省	*紐約	諾福克	波的摩**	鹿特丹
美國靈貓號★★★ American Lynx	五月廿七日	六月十日	六月十一日	六月廿三日	六月廿五日	六月廿六日	七月四日
美國精兵號 American Legion	六月三日	六月十七日	六月十八日	六月廿九日	七月一日	七月式日	七月十日
美國國寶號 American Legacy	六月八日	六月廿式日	六月廿三日	七月五日	七月七日	七月八日	七月十六日
美國太陽神號 American Apollo	六月十三日	六月廿七日	六月廿八日	七月十日	七月十式日	七月十三日	七月廿一日
美國皇牌號 American Ace	六月廿式日	祇開往東岸港港		七月十八日	七月廿日	七月廿一日	七月廿九日
美國太空人號 American Astronaut	六月廿六日	七月十日	七月十一日	七月廿三日	七月廿五日	七月廿六日	八月三日

一切貨儎截收時間：★★★一九七三年五月廿五日晚上十一時

★兼收會歧，沙湾拿及加拿大各城市貨儎

**順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運 △兼收檀香山貨儎

香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話：H-708433

九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉 電話：K.435897

美國輪船公司 貨箱總運服務

貨運總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

馬士基輪船公司 MAERSK line

渣士頓士馬基 M.V. "CHASTINE MAERSK"

截貨日期廿一日下午八時海運倉 五月廿二日開行

直往：日本、紐約、波地摩、滿地可、費城、等埠。

力哥蓮 M.V. "NICOLINE"

五月廿二日落貨 廿三日開行

直往：卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、巴拉沙、古林城。等埠

捷成洋行華人船務部啓 皇打行九樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

THE SANKO ASIA LINE LTD.

東榮 M.V. "EASTERN HONOUR"

五月廿二日落貨 五月廿三日開往 星加坡、巴生港

貴客付貨請到本公司接洽是荷

天祥洋行啓 廠山大廈三樓 電話：式三七〇一壹

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.

香港至西非綫

往：德班、剌高士、阿巴巴、夏葛港、都亞那、添馬、勞美、蒙羅非亞、亞別當、自由市。

青洲輪 TSING CHAU 六月十一日抵港 六月十四日開行

銅鼓洲輪 TONGKU CHAU 七月七日抵港 十月九日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文。

鹿洲輪 "LUK CHAU" 第二次：五月廿八日抵港 五月廿九日開行

銀洲輪 "NGAN CHAU" 第式次：五月卅一日抵港 六月二日開行

赤洲輪 CHIK CHAU 第一次：五月卅日抵港 六月二日開行 第二次：六月十五日抵港 六月十七日開行

香港至紅海綫

亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH、達打、蘇丹港、孟買。

坪洲輪 "PING CHAU" 五月十八日抵港 五月廿一日落貨

圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次：五月廿五日抵港 廿七日開行 第二次：六月十五日抵港 六月十七日開行

貴客定儎請洽 總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771，228101—7

福來輪船公司

本公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5. 業務處電話：H-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、旺館、加爾各答、肯大港、仰光。

	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	五月卅一日	六月一日
萬利怡美利 Manoloeverett	六月二日	六月三日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

遂利怡美利 Makeverett	五月廿七日	五月廿八日
寶利怡美利 Pabloeverett	五月卅日	六月一日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、胡嵐、旺館、巴生港。

印尼怡美利 Tamuraeverett	六月四日	六月五日

往：神戶、橫濱。

景星 Star Antares	六月六日	六月七日
寶星 Star Procyon	六月十五日	六月十六日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

兆星 LAO	六月式日	六月三日
祿星 Star Altair	六月十七日	六月十八日

常備貨箱及板箱爲客服務 往：亞哥賓、西雅圖、朗戚路、砵倫、羅金馬。

印度郵 Indian Mail	五月廿一日	五月廿三日
香港郵 Hongkong Mail	五月廿九日	五月卅一日

（十五天到西雅圖。十七天到溫哥華）

常備貨箱及板箱爲客服務 往：新奧連斯、莫比、侯士頓、加爾士頓。

麗沙 Lasalle	六月七日	六月九日
約翰泰來 John Tyler	六月十七日	六月十八日

渣華（香港）有限公司 R.I.L. (HONG KONG) LTD.

代理：渣華郵船公司·利來郵船公司

航線	船名		開日航期	直航
澳洲	NIEUW HOLLANE	新荷蘭	六月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡
澳洲	TJIWANGI☆	芝萬宜	七月廿日	☆不往紐卡索
東非	STRAAT RIO	士打里奧	六月九日	東非各埠
東非	STRAAT TORRES	士打桃麗斯	六月廿七日	東非各埠
西非	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	五月廿六日	西非各埠
西非	STRAAT FRANKLIN	士打芬格蘭	六月廿六日	西非各埠
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿蓋利	六月十七日	拉丁美洲各埠
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎莉	七月十七日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT AGULHAS	士打雅高夏士	五月廿式日	南非各埠
南非南美	STRAAT MAEELHAEN	士打麥高漢	六月六日	南非南美洲東岸各埠
南非南美	STRAAT ALGOA	士打雅高夏	六月廿二日	南非南美洲東岸各埠
墨西哥灣	NEDER EEMS	力打爺士	六月四日	墨西哥灣各埠
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	七月四日	墨西哥灣各埠

SANSHIN LINE INC.

三信勝利 M.S. "SANSHIN VICTORY"（不經日本）

五月廿七日落貨 廿九日啓行

直航：加勒比海各埠

總代理：豐利行有限公司 康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一 九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六八八

海華 "HALLVARI"

船泊B17號泡 五月廿一日落貨 廿二日開行

往：橫濱、名古屋、神戶。

海興 "HAI HING"

五月廿六日到港 廿七日開行

往：亞庇、納閩、美里、古晉。

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹一

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK

本行新式堅固快捷輪船

美上美

本輪英文原名（M.V. SUSANNE）現改名 M.V. "MAI BULAKUL" 準五月廿式日下午開行 即日泊B15泡落貨

直透：曼谷

本行接附貨客請洽是荷。本行為利便各出入口貨客提附貨，特委託記有限公司辦理代客交收敝公司之船陸貨物。如蒙惠顧，請電：5-488161 聯洽。

振盛行有限公司啓 香港干諾道西88號 三條巷內僑樂13號 電話：5-480136

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5. 香港於仁行三樓 業務部：H-253031.（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬·十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
立信士 VAXOS	已開始	五月廿七	五月廿八	五月廿六	五月廿八
西圖士 CITOS	已開始	六月十式	六月十三	六月11日	六月13日
美路士 MILOS	已開始	六月十五	六月十六	六月十四	六月十六

收貨站：
①九龍油塘灣高輝道內地段14余15號太平洋倉 電話：K-440915.
②九龍葵涌貨櫃道貨櫃場24/31號 電話：K-407979.
③香港鰂魚涌濱海街太古船塢A倉對面倉 電話H622600.

---

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓·電話：H-253141（10綫） 九龍新匯豐大廈906室·電話：K-300341

貨箱收貨站：官塘偉業街200號豐利行 電話：K425502，428095

WILLINE 香港—波斯灣綫

桃柳士 TOULOUSE

六月廿三開行 往：刁拜、達文、巴連、富威特、哥林沙、卡拉蚩

大賓 THE BEN

五月十九日落貨 二十日開行 往：溫哥華、西雅圖、金馬、朗戚、砵倫。

大蓮娜 TIRRANA

五月十九日落貨 二十日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、

芬康 FERNMOOR

五月三十日落貨 卅一日開行 往：溫哥華、三藩市、西雅圖、朗戚、砵倫、及委內瑞拉。

日本海運 Japan Line

SAN JUAN P.R. 加勒比海特快航綫

奧士文納總統快輪 M.S. "PRESIDENT OSMENA"

六月三日落貨 四日開行

中南美洲各 波多黎各 幹綫

直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ORANJESTAD, JURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE JUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO, TRINIDAD VIA POS.

貴客付貨請移玉步 歡迎定儎

總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

金東輪 M.V. "GOLDEN EASTERN"

五月廿一日收貨 廿四日開行

往：椰加達、三寶壟 椰加達泥碼頭102至107號貨倉

付貨請駕臨本公司接洽 源源船務有限公司 香港分公司啓 地址：文咸西街六十四號十四樓 電話：H-420054，46439，46250.

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中55號恤康大廈三樓 電話：5-458151.（十綫）

全貨箱服務

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.4）

五月廿日晚上十一時到港 廿一日開往：台灣、日本

興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN"（VOY.24）

五月廿三日到港 即日開往台灣、日本

第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU NO.3"（VOY.4）

五月廿八日到港 即日往台灣、日本

船到前一日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第弍號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司 接儎處：興和航運貨儎公司 地址：文咸西街72號恒和大廈四樓 電話：H四四八〇式七

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

高定丸 M.S. "KOTEI MARU"

五月卅一日抵港 六月式日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹 AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉） HAMBURG, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.

·歐洲定期航綫·

好格快輪 M.S. "ELKA"

六月二十日抵港 廿一日開行

·紅海定期航綫·

直透：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA, ALSO ACCEPTING CARGO FOR: BERBERA, MUKALLA. 由亞丁轉

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八（八綫）

日本海運 Japan Line

無論是來往美國太平洋西北岸航綫及大西洋沿岸各大港口。日本海運都能爲閣下提供最快捷妥當的貨櫃運輸服務。

佳貨音客

美國紐約、西岸標準貨箱航綫

興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN"（VOY.24）

貨快箱輪 五月廿三日到港 廿三日開行

「興美捷成」截貨日期五月廿一日下午五時

第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU NO3"（VOY4）

貨快箱輪 五月廿八到港 廿八開行

「第三旭光丸」截貨日期五月廿六日下午五時

泰光丸 M.S. "TAIKO MARU"（VOY.5）

貨快箱輪 六月三日到港 三日開行

「泰光丸」截貨日期六月一日下午五時

興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN"（VOY.25）

貨快箱輪 六月八日到港 八日開行

「興美捷成」截貨日期六月六日下午五時

第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU NO.3"（VOY.5）

貨快箱輪 六月十三到港 十三開行

「第三旭光丸」截貨日期六月十一日下午五時

往：美國東岸 紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、査芬那。JACKSONVILLE

往：美國西岸 羅省、三藩市、聖地牙哥、溫哥華、西雅圖、砵崙、長堤、屋崙。

〔標準貨箱供應〕

收貨站：九龍倉二十五號倉

如蒙惠顧 請與接儎處接洽 聯邦大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

LASH Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、溫爾、長堤貨儎。

PACIFIC BEAR 太平洋熊	五月經已截貨	廿式日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富號	五月廿八日收貨 六月一日截貨	三日啓行
JAPAN BEAR 日本熊	七日收貨 六月十一日截貨	十三日啓行

貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號興業銀行大廈十樓 電話：5-237191.

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

CHINA UNION LINES 復興航業公司

復曦快輪 M.S. "UNION SUNRISE"

船泊A24號泡 五月廿四日即日落貨 廿五日晚截貨 廿五日早開行

前往：查理士頓、威明敦、紐約、費城、紐奧連斯、泰斯頓。

總代理：復新公司 恒昌大廈一四〇四室 電話：H-238432，237524

貨儎代理：道華船務有限公司 德輔道中嘉華銀行大廈十式樓 電話：四三一式五四 四三二壹九六三

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

箱崎輪 M.S. HAKOZAKI

五月廿四日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話H249428，250241（十綫）

日本郵船株式會社

駿河丸 M.S. "SURUGA MARU"

直往：紅海各埠 五月廿一日落貨 廿一日開行

出雲丸 M.S. "IZUMO MARU"

直往：地中海各埠 六月十一日落貨 十二日開行

河內丸 M.S. "KAWACHI MARU"

直往：南歐各埠 五月廿三日落貨 廿四日開行

貴客付貨請接洽 日本郵船（香港）有限公司

協優丸 M.S. "KYOYU MARU"

直往：東非各埠 六月十一日落貨 十二日開行

島根丸 M.S. "SHIMANE MARU"

直往：西非各埠 七月十日落貨 十一日開行

三朝丸 M.S. "MASA MARU"

直往：孟加拉各埠 六月十日落貨 十日開行

若草丸 M.S. "WAKAKUSA MARU"

直往：波斯灣各埠 五月廿四日落貨 廿五日開行

伊賀春丸 M.S. "IGAHARU MARU"

直往：中美、加勒比海各埠 五月廿四日落貨 廿五日開行

貴客付貨請接洽 華人接儎處：百兆公司 香港續行大廈 電話：5-241157

歐洲特快貨箱服務

香港快輪 HONG KONG EXPRESS 五月十七日抵港 十八日開行

收儎時間：五月十八日至廿四日

直航：不來梅、漢堡及鹿特丹。

收貨站：葵涌第一號碼頭（每日上午八時至下午九時）

地中海綫特快貨箱服務

美達蓮娜 M.S. MEDELENA 五月廿八日抵港 廿九日開行

收儎時間：五月廿一日至五月廿七日

直航：馬賽、熱內亞。

收貨站：九龍倉卅五號倉

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話（五）二四八〇八一—（十綫）

澳門接儎處：祥琦公司 澳門新馬路平線廿號式樓 電話：五七八〇

LIBRARY

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
共邦丸	KYOHO MARU	日本	廿一	大三
安達	ASIAN ENTERRPISE	高雄	廿一	太古
明石山丸	AKASHISAN MARU	日本	廿一	大三
印度郵	INDIAN MAIL	西貢	廿一	福來
山西	SHANSI	新西蘭高雄	廿一	太古
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	新加坡	廿一	大三
馬天貴	MARTINIQUAIS	歐洲	廿一	沙啫
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	日本	廿一	怡和
佛力萊克	FREDERICK LYKES	高雄	廿一	怡和
邦保沙	POMPOSA	新加坡	廿一	美邦
基士頓馬士基	CHRITIAN MAERSK	歐洲	廿一	川崎
與蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿一	川崎
施依丹	C.E.DANI	美國	廿一	怡和
東榮	EASTERN HONOUR	日本	廿一	天祥
香港代表	H.K.DELEGATE	台灣	廿一	港郵
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	廿一	捷成
如榮	RU YUNG	美國	廿一	港郵
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	廿一	日郵
海爾	HALLVARD	沙巴	廿一	多利順
幸洋丸	KOYO MARU	神戶	廿二	永泰
太平洋熊	PACIFIC BEAR	馬尼拉	廿二	太平洋
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	廿二	渣華
力哥連	NICOLIINE	波斯灣	廿二	捷成
海飛	HAI FEI	曼谷	廿二	太平
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿二	福來
威施吉	WISSEKERK	歐洲	廿二	寶隆
烏干達	UGANDA	東非	廿二	怡和
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	廿二	渣華
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	日本	廿二	渣華
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	廿二	美邦
春日山丸	RASUGASAN MARU	新加坡	廿二	大三
利威	RAVI	新加坡	廿二	東海
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	廿二	大三
立信士	NAXOS	澳洲	廿二	福來
惠明	WYOMING	美國	廿二	怡和
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	廿二	和捷
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西歐洲	廿二	鐵行
莎夏	SAHAR	日本	廿二	新興行
捷健	CHIEH JEN	台灣	廿二	明仁
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	台灣	廿三	寧拿
箱崎	HAKOZAKI	日本	廿三	協成
東方愛神	ORIENTAL VENUS	西雅圖溫哥華	廿三	美邦
卡瓦列羅伕	KAVALEROVO	海參威	廿三	柏力治
興美捷成	HEINRICH JEBSEN	日本	廿三	小山
益珍	YI CHUN	日本	廿三	川崎
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	廿三	捷成
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	廿三	大三
聖胡安	SAN JUAN	美國	廿三	海陸
賓士德	BENSTAC	墨西哥灣	廿三	百保利
德甘亞	DEGANYA	日本	廿三	新興行
神馬	AZUMA	日本	廿三	寶隆
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	馬尼拉	廿三	捷成
河內丸	KAWACHI MARU	日本	廿三	日郵
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲	廿三	川崎
協愛丸	KYUAI MARU	日本	廿三	中央
加門沃	KALEMYO	仰光	廿三	新興行
西星	WESTERN STAR	日本	廿四	中央
海利	HAI LEE	日本	廿四	多利順
月星	MOON STAR	釜山	廿四	新興行
威沙孟高	VISHVA MANGAL	新加坡	廿四	東亞
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿四	海聯
新武士	SAMOS	澳洲	廿四	福來
新疆	SINKIANG	澳洲高雄	廿四	太古
伊賀春丸	IGAHARU MARU	日本	廿四	日郵
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	廿四	美邦
依凡	IVAN K.	美國	廿四	華林
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	廿四	捷成
卡爾綻	CLAUCINE	日本	廿四	捷成
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	高雄	廿四	渣華
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	廿四	太古
松洋丸	SHOYO MARU	神戶	廿四	永泰
亞利桑那	ARIZONA	曼谷	廿四	怡和
畢茨堡	PITTSBURG	美國	廿四	海陸
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿五	總統
安渡	EEDURANCE	金邊	廿五	中太
力沙馬士基	LEXA MAERSK	馬尼拉	廿五	捷成
三大旺	STA.CRUZ	關島	廿五	偉岸
羅莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	廿五	偉岸
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	廿五	鐵行
維斯	CAPETAN GIORGIS	台灣	廿五	祥利
德甘亞	DEGANYA	日本	廿五	新興行
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	廿五	太來
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖	廿五	福來
大利士高	DAGNY SKOU	布宜諾斯艾利斯	廿五	大三
亦裕	YEH YUNG	歐洲	廿五	港郵
大美士	THEMIS	墨西哥灣	廿五	百保利
邊連尼士	BENRINNES	高雄	廿五	邊行
菲芝	FIJI	日本	廿五	新茂豐
廣東	KWANGTUNG	高雄	廿六	太古
蒙大那	MONTANA	美國	廿六	怡和
順明	CRYSTAL UME	日本	廿六	中央
台寧	TAI NING	台灣	廿六	安達
加富	THOMAS E.CUFFE	加州	廿六	太平洋
邦加奧吉	BUGAA ORKID	歐洲	廿六	萬邦
渣拿模漢	JALAMOHAN	三藩市	廿六	寧拿
邊柯達	BENALDER	歐洲	廿六	邊行
海興	HAI HING	日本	廿六	多利順
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	廿六	大三
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	廿六	大三
依力加	ISABEL ERICA	西北太平洋	廿七	美邦
	FAUSTINA	台灣	廿七	國光
德威亞	TEVERYA	日本	廿七	新興行
三信勝利	SANSHIN VICTORY	日本	廿七	豐利行
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	廿七	美輪
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	廿七	大西洋
遜利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	廿七	福來
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	廿七	美邦
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿七	捷成
	STRAIT HALLEY	日本	廿七	天祥
利通	JAGUAR	曼谷	廿七	利通
樂蘭達	NORLANDA	基隆	廿七	沙啫
麥堅利總統	PRESMCKINLEY	美國	廿七	總統
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	廿七	大工
兆星	LAO	日本	廿八	福來
美達蓮娜	MEDELENA	歐洲	廿八	沙啫
阿美蘇力	AL MANSOURIAH	日本	廿八	怡和
川頓	TRENTON	美國	廿八	海陸
東星	EASTERN STAR	日本	廿八	中央
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	日本	廿八	小山

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
費路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	廿一	總統
與蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿一	川崎
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿一	山下
明石山丸	AKASHISAN MARU	東加拿大大湖	廿一	大三
大賓	THEBEN	洛杉磯委內瑞拉	廿二	百保利
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
海興	OCEAN PROSPER	洛杉磯紐約	廿二	大三
邦保沙	POMPOSA	西雅圖溫哥華	廿二	美邦
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華西雅圖	廿二	鐵行
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿二	太平洋
萬得利	MANDALAY	墨西哥	廿二	太古
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿二	福來
法蘭西丸	FRANCE MARU	加勒比海	廿二	川崎
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	廿三	和捷
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	南美	廿三	大三
惠明	WYOMING	檀香山加州	廿三	怡和
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南美	廿三	渣華
聖胡安	SAN JUAN	美國	廿三	海陸
香港代表	H.K.DELEGATE	三藩市洛杉磯	廿三	港郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	廿三	泛洋
復興	UNION SUNRISE	查里斯頓紐約	廿四	道郵
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約蒙特里爾	廿四	捷成
畢茨堡	PITTSBURG	美國	廿四	海陸
威沙孟高	VISHVA MANGAL	紐約東加拿大	廿五	東亞
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	加州溫哥華	廿五	寧拿
季里諾總統	PRES.QUIRINO	波士頓紐約	廿五	美邦
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖溫哥華	廿五	怡和
伊賀春丸	IGAHARU MARU	加勒比海	廿五	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約	廿六	捷成
蒙大那	MONTANA	加州	廿七	怡和
依凡	IVAN K.	美國西岸	廿七	華林
福他東京	GROTATOKYO	南美	廿八	美邦
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	廿八	大西洋
台寧	TAI NING	洛杉磯溫哥華	廿八	安達
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	廿八	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿八	山下
川頓	TRENTON	美國	廿八	海陸
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	廿八	總統
維斯	CAPETAN GIORGIS	查里斯頓紐約	廿八	祥利
三信勝利	SANSHIN VICTORY	加勒比海	廿八	豐利行
	FAUSTINA	蒙特里爾多倫多	廿九	國光
甸那士久	DINNA SKUU	布宜諾斯艾利斯	廿九	大三
大西洋	PREMIER ATLANTIC	溫哥華西雅圖	廿九	美邦
歐洲綫				
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	利夏化倫敦	廿一	怡和
福加多士	FORCADOS	里斯本	廿一	太古
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	廿二	川崎
馬天貴	MARTINIQUAI	倫敦漢	廿三	沙啫
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲海參	廿四	川崎
河內丸	KAWACHI MARU	北歐	廿四	日郵
東山	TOYAMA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡歐洲	廿七	捷成
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡歐洲	廿七	捷成
御影山丸	MIKAGESAN MARU	地中海	廿八	大三
邊連尼士	BENRINNE	里斯本倫敦漢堡	廿七	邊行
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	廿八	大西洋
美達蓮娜	MEDELENA	熱內亞馬賽	廿九	沙啫
樂蘭達	NORLANDA	地中海	廿九	沙啫
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢	三十	東亞
邊柯達	BENALDER	漢堡歐洲	卅一	邊行
利恒	NURJEHAN	里斯本	卅一	太古
伊利大尼蘇	EURYSTHENES	倫敦鹿特丹安特衛普	一日	大西洋
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡	一日	港郵
華亞	VAR	倫敦漢堡	二日	沙啫
高定丸	KOTEI MARU	漢堡利物浦	二日	泛洋
澳洲綫				
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲蒙文	廿三	鐵行
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	廿三	太古
山西	SHANSI	新西蘭	廿四	太古
新武士	SAMOS	澳洲	廿四	福來
印•巴•中東綫				
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	廿二	日郵
駿河丸	SURUGA MARU	紅海	廿二	日郵
平洲	PING CHAU	紅海	廿二	太來
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	廿二	怡和
力哥連	NICOLINE	波斯灣	廿三	捷成
東南亞綫				
福星	LUCKY STAR	金邊	廿一	永恒
東美	EASTERN UNICORN	馬尼拉	廿一	東昌
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	廿一	招商
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
共邦丸	KYOHO MARU	新加坡	廿一	大三
扇山丸一號	SENZAN MARU	雅加達	廿二	高洲
美上美	MAH BULKUI	曼谷	廿二	振盛行
賓德	KARANA III	雅加達泗水	廿二	亞非
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	廿二	天祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿二	順昌
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	廿三	捷成
賓功	PARAGON	印尼	廿三	亞非
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿三	捷成
幸洋丸	KOYO MARU	曼谷	廿三	永泰
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿三	捷成
沙森吉	SANGIHE	印尼	廿三	通裕
新利航	NEW CRONULLA	雅加達	廿三	利通
第七扇山丸	SENZAN MARU	與庇汶萊	廿三	高洲
協愛丸	KYOAI MARU	馬尼拉	廿四	中央
益珍	YI CHUN	新加坡	廿四	川崎
基隆•日本•釜山綫				
東海	TUNG HAI	高雄	廿一	東海
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	廿一	大三
茱莉達	JURATA	日本	廿一	天祥
海爾	HAI LLOARD	日本	廿二	多利順
烏干達	UGANDA	日本	廿二	怡和
海華	HALLVARD	日本	廿二	多利順
明智	MING CHIH	基隆	廿三	明仁
立信士	NAXOS	基隆高雄	廿三	福來
利威	RAVI	日本	廿四	東海
卡瓦列羅伕	KAVALEROVO	海參威	廿四	柏利治
加利扶	KALEYMO	日本	廿四	新興行
月星	MOON STAR	釜山	廿四	新興行
非洲綫				
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南非	廿三	渣華
沙夏	SAHAR	西非	廿四	新興行
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	廿六	渣華
夏威夷丸	HAWAII MARU	西非	廿七	大三

繼續推廣民用航空事業
泰國航空公司計劃年底開闢倫敦航綫
目前泰航歐洲綫止於哥本哈根

（特訊）為進一步配合業務之發展，泰國航空公司計劃年底開闢倫敦航線。目前泰航歐洲線將止於哥本哈根。新闢之曼谷——倫敦航線中途將取道新德里、德黑蘭。泰航現有之航線遍及亞、歐、澳三大洲十五個國家十九個城市，全部採用DC八型噴射客機飛行。（初）

又據民航界消息：日本與中共在北京達成最後協議，關於敷設兩國間的海底電纜，自從雙方……以來，此為第一次中日官方協議。該項協議是由郵政大臣久野忠治與中共的電訊部長簽署。該項事情，周恩來總理對久野忠治及日本駐北京大使小村平四郎稱：這是具有意義的，兩國的方式協議將予簽署。計劃所敷設的海底電纜有四百八十條綫路。

澳洲政府撥欵六千四百萬
雪梨計劃興建新型海面大廈

（特訊）澳洲當局現正考慮在雪梨岸邊之水面上，興建一座規模龐大之運輸及商業系統。該系統命名為MANLY ZENITH，其設計堪稱空前絕後。它之主體是一座面積廣闊，樓高十層之商業大廈，內中包括歌劇院，戲院，酒樓，酒店，停車場，及三百個住宅單位，地面則作為貨物轉運站。

陸路方面，它是雪梨北部高速鐵路系統及巴士總站，並附設直升機場。向海的一面，則建有多個碼頭，可供巨型貨輪，客輪及水翼船停泊，貨物因而可以直接由內陸運往貨輪上，轉往外地。

該系統興建費用，估計達六千四百萬澳元，而高速鐵路系統則約需二千四百萬澳元左右。

富利駐美代表王介惠昨返港
在羅省成立富利國際管理公司 并代客管理在美物業買賣收租

（特訊）本港富利國際地產投資公司駐美主持人王介惠教授，於昨（十九）日星期六乘汎美航空公司PA〇〇一號班機返港，到機場接機者有富利董事長王永銘伉儷暨親友多人。據王教授在機場對記者稱：其現任加州大學教授。此次回港除渡假外，并於最近在羅省註冊成立「富利國際管理公司」，除管理本身物業外，并代客管理在美物業買賣收租等，由吳一安君任經理，主理一切。

按富利國際地產投資公司資產龐大，作風穩健，自該公司股票上市以後，即決定採取分散投資政策，先後收購美國羅省多幅物業，為富利股東帶來巨大而合理的收益，足證該公司主持人王永銘、王介惠經商之遠矚，眼光獨到云。

日本交通公社主辦聯合旅團
太平洋旅運公司安排遊程

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港澳門旅行團一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。

截郵時間（今日空郵）

沖繩、關島：十二時。馬來亞、印尼、西澳洲、高棉、法國、泰國、星加坡、沙勞越、台灣、菲律賓：一時。夏威夷、澳洲、菲之、紐西蘭：二時。印度、墨西哥、意大利、希臘、西德、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非、肯雅、瑞士、英國、美國（東岸）、荷蘭、巴基斯坦、沙地阿拉伯、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本、沙巴、婆羅乃、資格利地、多哈、杜拜、康威特：六時。（平郵）夏威夷、英國、阿根廷、巴西：五時。澳門：十時半、二時半、六時。

尚有航訊刊在七張二頁

Phoenix Container Liners Ltd 鳳凰貨柜海運公司
第三旭光丸 五月廿八日落貨
第四旭光丸 六月廿七日落貨
揚航：温哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯及西岸各港口。
集運貨載：落貨前兩日五時截止。非集運貨載：落貨前一日五時截止。
收貨站：葵涌式號碼頭 電話：12-225121.
總代理：太平船務
貨務代理：智輝行有限公司 中華百貨公司大廈505室 電話：5-253766，253950.

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO.LTD.
東偉輪 M.V. TONG WEE
預五月廿四日抵港 廿五落貨 廿六日開行
直達新加坡轉收印尼及北婆羅洲各埠貨件由星轉
入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。
投付貨請移玉 祺福船務（香港）有限公司 地址：干諾道中八十一號 電話：H-443919，H-446148，H-442292

VENUS INTERNATIONAL LINES
總代理：維納斯航業（香港）有限公司 電話：5-435229-0
維斯輪 CAPETAN GIORGIS 五月廿五日到 廿八日開
維智輪 VENUS ARGOSY 六月十五日到 式十日開
直航：查爾斯頓、紐約、費城、波地摩等。
船務代理：祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大厦16樓C座 電話5-432855，432849，3-924422
澳門分代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：六七九五

SHOHO LINE LIMITED 昌寶海運株式會社
菲支輪 M.V. "FIJI" 五月廿五日抵港 廿六日開行 直透星加坡 香港——星加坡航綫
入口收貨人請速來辦理提貨手續 歡迎接洽付貨
總代理：新茂豐有限公司 地址：中區太子行四樓407-413室 電話：5-231751，239792
接載處：三利運輸有限公司 李寶椿大厦623室 電話：四四五二八八 四八四六七〇

N.Z.U.E. 太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲之島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
收貨站：海運橋及葵涌
山西 SHANSI 即日開始收貨 五月十七日截貨（不往菲之）
士打哥倫坡 STR. COLOMBO 五月廿六日收貨 六月一日截貨
蘇州 SOOCHOW 六月五日收貨 十五截貨（不往菲之）
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H-246191

BUTTERFIELD & SWIRE 太古 香港於仁行四樓船務部 THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5-246191 BLUE SEA LINE 藍亞公司
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷（下列各輪已開始收貨）
安達 ASIAN ENTERPRISE 五月十九日截貨 廿三日開行
新疆 SINKIANG 祇往砵備、柏尼 五月廿五日截貨 廿七日開行
安順 ASIAN ENSIGN 五月卅一截貨 六月二日開行
太古——大阪・三井聯合航綫 香港——新畿內亞
廣東 五月廿六日開始收貨 卅一日截貨
往：新畿內亞及HONIARA, SANTO, VILA NOUMEA.
京都 "KYOTO" 直往：基里士多賓、京士頓、摩比爾、紐奧良、豪士頓、帕坦等埠 六月二日至五日九時——五時 八日至七日下午五時截貨
芬德 "PERONTIS" 直往：邁阿密、沙灣拿、查里士頓、傑克遜、維爾明頓、紐約等埠 五月廿六至廿九日九時——五時 六月二十至卅一日 下午五時截貨 在葵涌收貨電話12-235159

The Shipping Corporation Of India Ltd. 印度航業有限公司
前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基
威沙孟高 VISHVA MANGAL 五月三十日抵港 卅一日啓行
威沙耶殊 VISHVA YASH 六月五日抵港 六日啓行
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、温哥華。
威沙力查 VISHVA RAKSHA （香港）六月十一日到 十三日開 （羅省）七月二日到 三日開 （三藩市）七月四日到 五日開
以上各輪有卡板設備
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接載處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲定期特快航線（非公會）
盧斯托 ROSTOCK 五月廿九日到 三十日開
蓮堡 NIENBURG 六月十四日到 十五日開
佛烈安士 FRIEDRICH ENGELS 五月廿九日到 三十日開
往：鹿特丹（廿三天）、漢堡（卅四天）、盧斯托（卅七天）。
亦往不來梅（如有足够貨載）（當即貨轉供應）
香港——日本綫
佛烈安士 FRIEDRICH ENGELS 即日落貨泊A24泡即日上午開
直透：橫濱、神戶。並往：青松。
藍堡 NAUMBURG 六月十五日到
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接載處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

順昌航業有限公司 中建大厦十八樓 電話H-249096（5綫）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏庫）本期：即日落貨 下期：六月五日抵港 搭客請於上午八時半至十一時半登船 廿式日上午十一時開行 八日開行 直透：新加坡・庇能 船泊A3號泡 全船冷氣設備
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 廿二日下午開行 直透：曼谷 船泊B12號泡
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 五月廿六日抵港 廿八日開行 直透：曼谷
接載部：H-241261 客務部：H-232352 船員部：H-240512

聯菲輪船公司 UPL 美邦輪船（香港）有限公司 電話：H二式六〇八一至二
總經理運載部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大厦1101室 電話：5-232084-6.
PHIL. "PRESIDENT QUIRINO" 季里諾總統輪 五月廿五日抵港 廿六日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. "PRESIDENT OSMENA" 奧士文納總統輪 六月三日抵港
PHIL. "PRESIDENT MAGSAYSAY" 麥賽賽總統輪 五月十六日舊金山開 六月一日抵港
電話：香港5-228011，九龍3-940232。總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東雄 往雪梨、比利士本、墨爾砵。六月二日收貨 六月四日開行
東傑 往雪梨、比利士本、墨爾砵。六月廿七日收貨 六月三十日開行

怡和有限公司 代理美洲輪船公司 JARDINE MATHESON & CO., LTD.
往：西雅圖、温哥華、砵蘭、朗菲路及"ARIZONA"輪 五月廿五日到港 廿六日開行
C.E.DANT輪 六月六日到港 七日開行 往：檀香山、三藩市及羅省。
WYOMING輪 五月廿二日到港 廿三日開行
"MONTANA"輪（往聖地牙哥）五月廿六日到港 廿七日開行
"MICHIGAN"輪 六月十二日到港 十三日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：二八〇一二三〇、九二一三六〇〇四、二八〇六〇〇

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
明石山丸 AKASHISAN MARU 船泊A22泡 廿二日開 往：滿地可、多倫多、底特律、芝加哥、米爾窩基、多勒多。
滿的威道丸 MONTEVIDEO MARU 船泊A4泡 即晚開往：日本
萬壽山丸 MANJUSAN MARU 五月廿五日到 廿六日開 往：德班、羅倫素馬貴斯、山度士、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。
海興 OCEAN PROSPER 五月廿一日到 廿三日開 往：羅省、紐約、費城、波士頓、波的摩、沙灣拿。
春日山丸 KASUGASAN MARU 廿三日開往：日本。
共邦丸 KYOHO MARU 五月廿一日到 廿三日開往：石叻
箱根山丸 HAKONESAN MARU 五月廿四日到 廿五日開 往：亞丁、吉布地、亞喀、馬薩華、荷蘭達、塞打、蘇丹港。
夏威夷丸 HAWAII MARU 五月廿六日到 廿七日開 往：德班、開普敦、馬塔地、亞別讚、塔可拉地、杰里、柯拿士、阿比占、自由市。
御影山丸 MIKAGESAN MARU 五月廿七日到 廿八日開 往：拉士瑪馬、卡薩布蘭加、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、黎得波里、班加西及馬爾他。
亞利士泰力 ARISTANAX 五月廿九日到 卅一日開 往：瑪巴沙、貝拉、洛非克、由加、羅倫素馬貴斯拉。
沙加孟度丸 SACRAMENTO MARU 六月四日到 五日開 往：邁阿密、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓。
加拉加斯丸 CARACAS MARU 六月六日到 七日開 往：基利士多巴、科隆、卡比歐、馬拉開波、亞路伯、西班牙港、喬治市、巴拉利渡馬各埠。（或將尼那、阿卡浦爾科、危地馬拉、聖地亞哥、安特衛普、及中南美洲由神戶轉）
阿利桑那丸 ARIZONA MARU 六月十一日到 十二日開 往：洛比托、羅安達、馬塔地、黑角、杜亞拉、利伯維爾、自由市、蒙羅維亞、亞別讚。
赤城山丸 AKAGISAN MARU 六月十二日到 十三日開 往：石叻、路易士港、塔馬塔夫、大馬邏威。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：二四〇一七一
美國加拿大及中南美貨物九龍辦事處 九龍尖沙咀恆生銀行大廈704室 電話：943729，943801

魔島血怪

新潮男女 裸體遊戲 神秘血怪 血洗血島

注意獻映日期地點

華賴恩荷利泰 芝露夏娃 加利漢彌頓 領銜主演

撲滅暴力罪行運動伊始：歹徒冠呈來也

勝佢個貓樣！唔駛燒炮仗！點知威到盡！係人都讚賞！

鱷魚已惡！氣嘢重威！少林拳脚！怪招出齊！好打好笑！真個係奇！

專打老虎，認真犀利！何方神聖？留意報紙。

新華 百樂 明月 下期獻映

大製片家 布蘭斯頓 監製傑作

韓歌卡烈希 迪汀和 茱亞娜打芒 領銜主演

馬戲團風雲

馬戲精采 老幼咸宜 悲歡離合 男女鍾意

關公司鉅獻 曠世名片 千萬注意

翡翠 娛樂 國寶 荷李活 黃金 英京 亞洲 好景 元朗 樂都

下期獻映

邵氏公司拳擊打鬥巨片

浴室內 為女色 天體大戰 生死搏鬥

•預售三天戲票•

金漢 左艷蓉 江彬 舒佩佩 領銜主演

不宜兒童

哥哥靠拳頭吃飯 弟弟靠體力搵食 挨夠拳頭做了拳王 力敵老番痛殲仇人

侯錚 編導

虎豹兄弟

紐約·大華·全冠

連日滿！今五場！

歐洲公司驚險緊張壯士重來七彩巨片

英俊巨星 阿倫狄龍 硬派巨星 查里士布朗臣

夠勇夠胆！同捞同煲！

賊兄弟

FAREWELL FRIEND

兩大巨星首次合作主演

全冠今天早場：何俊雄、唐寶雲・天下一大笑

京都·文華

最後三天 片約所限 十二點・三點・六點・九點

史賓沙德利西・米奇龍尼・泰利譚馬士

瘋狂世界

長十八本。足三小時。不加座價。

文華今晚午夜場：花旦嬌特務勇破擂

下期 盛大聯映 兇手二千萬

豪華·快樂·金門

今天五場

金門重映 十二點 三點 六點 九點

瘋狂世界 百看不厭・喜劇之王

GENTLEMAN KILLER

安東尼史提芬主演傑作

樂聲·新聲

狂滿第二週 狄龍公司香艷抵死絕作

琵琶朗嘉・芬媚班露絲 領銜主演

THE LAST DECAMERON

六大淫娃 偷歡勾奇｜八大艷星 犧牲色相｜條條新橋 件件養眼｜不宜兒童

樂聲今晚十一點半午夜場：大門決鬥 新聲：俏女爭春

東方·凱聲

絕早滿瀉 十一點半 兩點半 五點四十 七點半 九點八

天皇巨星 阿倫狄龍 登峰造極代表作！

PURPLE NOON

怒海沉屍

全部艷麗七彩

享譽世界影壇驚險巨片！

新都 樂都 H773496 K623311 美 福星 宮

今天仍映 十二點半正場 七彩社會寫實佳人喜劇

愛慾奇譚

胡燕妮 邵光 李琳琳 張沖 胡錦 金霏 秦祥林

五點半七彩 黑心殺手 勇娃

五點半七彩 鐵幕亡魂

今天五場

月宮寶盒

早場：飯徒 八美圖

南華·南洋·銀都

今天續映

大型彩色紀錄片

中國乒乓球代表團訪問加拿大美國墨西哥秘魯

・欣賞名城風光・享樂情歡坐友

中央新聞紀錄電影製片廠攝拍

明珠·倫敦

今天四場獻映

華納公司出品消暑狂笑彩色巨片

瘋狂大賽車

放映時間 十二點半 三點正 六點正 九點正

積林東尼 主演

汽車飛天｜潛艇袖珍｜怪誕離奇｜滑稽突桃

由紐約到巴黎・由天空追到海底

明珠今晚午夜場：裸情

皇后·麗聲·皇都

最後兩天今仍五場

嘉禾出品超級巨獻 鄭文懷監製

武俠影后 鄭佩佩 金馬影帝 歐威 攜手合演 羅維導演

鐵娃

下期全盛獻映大鏈 石破天驚 于洋領銜主演

新華·百樂 H-702412 K-941462

影評讚好今天五場

比提杜琪 傑作

殺嬰驚魂

下期獻映 馬戲團風雲

新華今晚午夜場：愛的天地

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 大安 英華

狂滿！全綫五場續映

邵氏公司出品艷冶驚世彩色巨片

愛慾奇譚

胡燕妮 邵光 李琳琳 張沖 胡錦 金霏 秦祥林

張森導演

新光·普慶·珠江 3-523941 3-849977 5-702959 北角

今天五場續映 連日擠擁請早訂座

大型彩色紀錄片 珍貴猛頭鏡生

中國乒乓球代表團 加拿大美國墨西哥秘魯

聯合國大廳球賽表演 尼克松邀請遊白宮 18世紀彩色水印表演 白求恩故居

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

最後今天五場 七彩肉感巨片 上春

仍今天五場映 七彩肉感色情 愛慾奇譚

最後今天四場 七彩俠義巨片 大煞星亡命

翡翠娛樂 荷李活 黃金 亞洲

映期無多 未看速看

邵氏出品大胆冶艷打鬥奇情彩色巨片

撲飛請早

毒女除暴一個不留

天台施暴痛壓壓天

不宜兒童

陳萍光身最清潔！

太平 油麻地 龍華

今天五場 愛慾奇譚

今天五場 春光蠢洩

今天四場

中央新聞電影製片廠攝製 彩色紀錄片

中國乒乓球代表團

訪問加拿大、美國、墨西哥、秘魯

今公餘場 三四女王 狼虎霸。

永華 國際

今天續映 邵氏出品打鬥彩色巨片

江湖行

今映五場 激烈打鬥武俠巨片

蕩寇三狼

張沖 胡燕妮 白鷹 主演

招式新穎 武藝精湛

下期 傻瓜大鬧軍營

今早十點半「風流女學生」

今天早場：硬碰硬 今公餘場：特務飛龍

東城·域多利·國華

今天請早日日五場

老幼咸宜

Trinity Is Still My Name

老兄鬍鬚下集

域多利：今早十點半

總統·華盛頓

今天請早天天五場

劇情比上集更有趣 動作比上集更加多

老兄鬍鬚下集

華盛頓今午夜場：尤物偷情

金陵·寶聲

寶聲最後四場 陳萍主演

毒女

明天映 拼火教父

金陵戲院拆建停業

寶石 觀塘 明月

今天五場映 十二點半正場

愛慾奇譚

今四場 海員七號

海運·京華

今天五場 加開早場十點 請早訂座

The Great Waltz ALL NEW

新舞曲大王

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器

送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等

耀生行有限公司

駱克道一〇五號 電話：H七六九九五〇

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定搞一個位，每天收費式元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則照段數計，如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不個位計算。）

大字四個 細字卅四 每天二元

賜洽：㈠香港荷李活道一〇六號 ㈡九龍旺角上海街四九七號 ㈢中環分處砵甸乍街 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側

●本報為加强服務，分類廣告均可用電話洽登，即日起並增設以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以利便刊戶。●各欄分類廣告，仍請到本報總社或各辦事處辦理。不用往來跋涉。但刊登律性聲明啟事，仍照常接登。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

登分類廣告，請打電話：H221583

待聘

大學預科 英皇 英皇預科 英文大學畢業 補習教師 專代理帳 待聘 徵求兼職 中文大學 ★補習★ 職員待聘

稅帳 各業報稅理帳 報稅理帳數 十元 港九遠近 都接 劉君

家庭教師 壞賬 香港大學 港大生物 預科畢業 鐘點女傭 港聖約瑟 經驗補習 U 6畢業 聖保羅 中大預科 聖類斯 港大同學 暑期工作 大衆秘書

保姆求職 港大預科 補習教琴 補數理化 經驗補習 預科補習 補習英文 英數理科 F.4升F.5 女傭待聘 兼職會計 報稅理帳 官立港大 中大數系 中大理科

港大法科 聖保羅 中大補習 經驗補習 中大崇基 培正中大 晚間兼職 廉精數理 港大畢業 西人經驗 聖若瑟 教琴補習 中大數學 專門報稅做數

聘請

升中補習 升入F.1前預習新數英文全科 月$60港九任何區生可電3.806775

狗 貓 百病 請電北角 H617042 H617620

電氣學徒 電器洋行 招請更員 文員司機 男女職員 化粧品公司 誠聘美容師 女工讀生 請女文員 請送貨員 男女營業

SALES MANAGER & REPRESENTATIVES REQUIRED. FULL OR PART TIME. EXCELLENT REMUNERATION, PLEASE CALL TEL. 5-458013-6 MR. ANDREW IP.

著名商業機構增設部門 請簿記員 誠聘職員 高薪誠聘文員 男女職員 免費美容班 請男女練習生 大機構聘 圖書文具課餘練習生 請女導遊

會計 簿記 職員 校務 打字 英語 會話 地址：旺角彌敦道717號二樓

聘電話接線生 中國寫字樓聘請女性電話接線生兩名中學程度品貌端莊薪優有意請繕履歷近照函華僑日報信箱六一七號洽守秘

看更員 助理會計 印刷文員 結構繪圖 堅道女傭 某津校 玩具廠請 校車司機 急請女傭 簿記文員 新新金行聘請職員

聘請安老院管理員 寫作實習 會計師樓 聘女職員 蜜絲佛陀美容指導員 誠聘幼師 新職員 聘請教師 高級化粧品 業餘寫作

招請雜役 大廈看更 冷氣白鐵 玫瑰院 貨車司機 西藥見習 女助理 聘請工廠 誠聘職員 數理補習 金行後生 誠聘主任 急聘 繪圖員 某大公司招請職員 聘繪磁畫

請工友 德聯製衣廠招請 補習教師 電器推銷員 男女外勤 兼職技工 時裝女工 急聘文員 津校書記 檢定教師 新聘職員 高薪兼職 晚間兼職 律師樓誠聘 男助理會計 初級女文員 對保員

請售貨員 請送貨打什 誠聘見習 招請後生 聘請畫師 半日女傭 粥麵店請 練習技工 會計文員 廣告助理 男女均可年22以上中學畢業程度有廣告經驗親到官塘創業街25號寶法德大廈電梯4字人事部或電K438151分機47號余先生洽

瑞興公司 聘請男女售貨員廿名中學程度有意書履歷及電話附半身照片函香港郵箱二二八號約洽

語言文職 專職打字 聘女校工 工場紀錄 塑膠廠請 請文員看護 華資銀行 男女職員 月薪四百 聘助產士 打什乙名 夜總會 誠聘助理 酒店文員 清潔雜工

遺失 聲明 啟事 訪尋

青年習生 津校秘書 訪尋 尋人 啟事 催收租 遺失聲明 遺失啟事 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失 徵求 舊樓吉地

徵求 收購

誠徵伴侶 洗衣工場 租頂舖位 徵購傢私 舊樓吉地 徵求HI-FI音響器材 美國婚姻 收購織機 鋼琴 誠徵女友 代徵誼親 徵舊電視機 徵酸枝古玩 誠徵女伴 徵求市郊別墅洋樓 誠徵女友 收買古玩

收買酸枝 高價收購古玩傢俬 醫藥 洪冠洲鼻耳喉 純陽補直丸 培元補直 益壽延年 不抗不燥 王道正藥 珠寶 寶光珠石 大道中82號 電話H四五三一壹〇 四五三一二 租售 半山洋樓

租售

保值增產 地庫租售 大道東舖 商業閣樓租售 安和園第一期 位於土瓜灣浙江街26號 K224920 萬能摺飯機 4尺至8尺 租售可分期付款 元洲街269 K866051 H723759 美孚三期 吉舖租售 銅鑼灣美城大廈M座舖位1200尺交通便近隧道合批發貨倉五金工廠飲食各業有意請電H七八二四六六管理處鄭洽 尖沙咀區 洋樓租售 吉樓租售 太子道七六至七八號一樓合住宅醫務所貨倉七百餘尺有意電九二三八四六，九三二〇五三胡

工廠大廈 建達 紅磡樓租 洋樓租售 租或售 洋樓租售 中環結志街 旺舖租售 美孚租售 細廠租售 工廠租售

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

6 62 284 325
7 63 285 330
8 66 286 332
10 68 288 336
11 69 291 337
14 241 293 338
18 242 298 339
20 243 300 345
23 248 301 353
24 250 304 355
29 251 306 356
30 253 307 357
32 254 309 361
33 256 311 362
34 259 313 365
36 260 314 366
39 261 317 367
43 262 319 369
45 265 320 370
51 269 321 385
53 276 324
58 282 326

中區辦事處信箱號碼

876 417 471 522 579
877 418 473 524 585
878 422 474 529
880 424 475 535
881 425 476 541
884 426 477 542
885 430 480 544
887 438 481 549
888 440 484 552
889 443 486 554
890 445 489 555
892 448 490 556
895 449 497 557
898 450 498 560
401 452 501 564
402 453 502 568
403 460 507 571
404 464 510 573
405 467 512 575
406 468 513 576
409 469 514 577
413 470 516 578

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

901 955
902 956
903 957
904 958
906 959
914 971
918 973
920 974
924 975
925 978
932 979
933 980
940 982
942 983
943 985
948 990
949 994
950 995
951 996
952 999
953
954

旺角辦事處信箱號碼

1273 1319
1274 1320
1275 1423
1277 1426
1284 1427
1288 1429
1290
1291
1292
1294
1296
1300
1301
1302
1303
1305
1307
1310
1311
1313
1314
1317

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元。

大字四個 細字卅四 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六至壹六號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

出售

官塘洋樓 月華街南向一房一廳 七百呎兩大三位 交吉 電K711046

堅道住宅 六百餘呎 近兵頭花園 交通便利 電H239504

商住二樓 盆瓜 士七二樓700呎 B座 電H432926

單邊向南 西安 四厦大廈 五百呎 九一五五 電K

元朗洋樓 康樂路 城大廈 入伙 電K783155

協成園售 官塘洋樓

北角吉樓 錦屏街 樓十八萬 電H410

膠花花模 大量現貨出售

樓 新街 吉舖 電H

商業樓售 上環

東慶大廈 曲尺 大單位

洋樓出售 加路連山道

靚汽水櫃平

賣 因地方不用

美孚五期 B二樓

太安樓 西灣河 四百餘呎 電H763970

北角地王 大皇都 吉樓出售 電H

但求脫手 大同新村

吉樓出售 渣華道

海景洋樓 北角

美孚四期 C房 75呎

洋樓出售 官塘

吉樓廉售

餅店出頂

遊艇出售

尖沙咀 寶勒巷 住宅出讓 七百呎

酒家廉售

美孚介紹（商業登記招牌）

大貢獻 豪華裝飾 二期35D三房二廳向東南 只售20萬 梁太 K713069

鏡記舖樓 老舖買賣 按揭 租務 光明街48A

吉樓出售 旺角

置地有限公司（樓宇代售） 1.惠安苑，面積1000呎。 2.半山區，面積由600呎至1230呎。 3.天后廟道等花園洋樓。 接洽處：香港置地有限公司 電話：H252161內綫192或H256907。

西環區 五福大廈 安發大廈 南雄大廈 聯記代理 電話H45930 H489943

旺舖出售 香港軒尼詩道二五號舖位

洋樓出售 九龍

出國急售

粉嶺新樓

旺舖出售

徙置工廠

商住平售 上海街

澳門靚樓

鴻利新利

皇都廉讓 北角

平廠急售 每呎75元葵涌廠房十二樓面積有五千餘呎總價三十八萬七千元全部裝修什物免費可交吉電話12—220616

吉樓平售 堅道長庚大廈高層 電K724469

登分類廣告，請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

特價洋樓

葵涌工廠 貨倉出售

栢園洋房

洋樓急售

恒信公司洽

濱海二樓

錦屏二樓

下葵涌廠房

太安樓售

銅鑼灣區

靚樓吉售

唐樓出售

吉售紅磡

二樓吉售 土瓜灣

現貨 全層商業樓宇及旺舖廉售 銅鑼灣區 銅鑼灣區堅拿道西十號冠景樓二、三、四樓商場每層七千尺另大平台四千尺及旺舖兩間全部廉售付款長期。請電五——二三一八四〇或五——二二六三八八洽。

二樓吉售

北角吉樓

旺舖出售 荃灣沙咀道香城道口地下連石屎閣樓出售適合經營各行商店中午十二時後電K八五八三七七或K三一七四五九陳洽

自由車行

各款車輛 分期付款

廠房出售

美孚介紹（商業登記招牌）

梁太 K713069

（平靚樓）（最搶手）

美孚介紹（商業登記招牌）

梁太 K713069 歡迎委托

古玩玉器

物業代理 物業租售 H256705 物業管理 H243659 物業發展 H225363 健達企業公司

豐寧大廈售

成德大廈售

廠房出售

美孚樓宇

輝記

尖沙咀商用二樓

美孚佳選

別墅出售

新樓平售

九九九

洋樓急售

美孚三期

荃灣昌泰

供樓平過租屋 貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請 電話：H239186

美孚靚樓

特價廉讓

美孚特價樓 首期三萬餘

祐漢新邨 單邊花園住宅一廳三房517尺二萬餘元365尺萬餘首期歡手 向街市旺舖六萬餘分期 鳳凰洋樓800尺 露台四萬首期萬餘 輝記 K955685 K955686

大南街樓

淺水灣花園洋樓 2300呎環境優美高尚住宅向南面海 電：H二五二一

澳門祐漢新邨

澳門洋樓

祐漢新邨

寶慈

沙田吉地出售

寶德大廈 平價急拋 土瓜灣 位於浙江街78號480尺雅麗裝飾2房1廳特價拋出 歡迎分期 衛聯地產代理公司 土瓜灣浙江街廿六號K二二四九二〇

鏡記

寶慈

美孚特平樓

益發大廈

碼頭圍道

上環八萬五千 大道西新樓四百呎二房一廳交通便下月底入伙業主出國急售勿錯過機會請電五：四四式六九四或來文咸西街七十二號恒和大廈一〇〇三室

特價急拋 再次

七喜大廈 急售

新油麻地樓

廠房廉售

深水埗唐樓

吉舖急售

夜冷示波織襪機器

大邦

南灣新樓

廠房出售 地下 西區朝光街約式千呎有水電適合工廠用有意者請辦公時間打電話H四八一四二六鄧小姐。

新樓廉售

樓平金貴

沙田地出售屋

石屋平賣

永安美崇福新龍 英和孚廉年安基 樓園新洋洋大大 立信 邨樓樓樓樓

荔枝角道

農場出售

旺舖吉售 深水埗基隆街298—302地下相連自由閣每間活廿幾尺總面積五千幾尺近大街市地點旺門前可泊車售租均可 K869687陳

出售

建達

官塘月明樓 由504至619呎 另車位高低多層 本年八月中入伙 H225560 H243659 建達

銅鑼舖

寫打老山

元朗鴻運樓

荃灣旺區

靚樓出售

全幢出售

元朗

交吉洋樓

大同新村

新樓急售

疋頭廉售

元朗吉地出售 平地五萬六千餘呎位在馬路旁適合建別墅農場工場及貨倉等用途水電俱達有意者請於辦公時間電一二：六一〇二一七洽。

石屋工場

住宅平售

上環八萬五千

面對深水埗碼頭四百餘呎二房一廳交通便利下月初入伙業主出國急售勿錯過機會請電五：四四式六九四或來文咸西街七十二號恒和大廈一〇〇三室。

又一村樓

新界土地 買賣新界各區土地客路廣交收快歡迎垂詢威邦企業彌敦道胡社生行一樓十號室 電：K959124 K962783

樓宇買賣

尖沙咀

元朗唐樓

官塘洋樓

何文田山

元朗唐樓

旺舖廉售

旺舖出售

租售

唐樓平售

安利 大廈管理 樓宇租售 管業收租 安利地產（物業管理）有限公司 電話：3-300525

大同新邨 廉價售

大角咀 平到你笑 廉售套現，好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182。928464 地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地舖右隣）

美孚四期

樂信工廠大廈 電至灣處千呎一七呎餘千每層現話廿角：餘至萬千六呎餘單租貨 12—403810 12—403824

地產 德成行

旺舖出售

塑膠機等平售

高尚洋樓

百樂園

淺水灣花園洋樓 面積2810呎及2280呎高低多層出售夏季入伙 H225363 H243659 建達公司

春園街29—41號 乒乓單邊 八折優待 只餘二樓兩間及地下旺舖 電：H249349

售

威邦企業 電：K959124 K962783

青山吉地

出國廉售

半山區

吉樓平售

旺盛舖位吉售

新樓吉售

旺樓出售

旺樓出售

松栢新邨

均益大廈 石塘咀 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盤貼隣）

添秋閣 界限街 高尚洋樓即將完成 面856呎備有複式單位 出售 聯置業有限公司 5—258251

出讓

大牌檔讓

得勝新車

撈發發

平治車讓

噴射凍機

雪糕櫃

住屋出頂

製衣廠讓

輸美出口配額及准許証

大同新邨 特價七五折廉讓 備有大小面積由372至485呎已建至天面首期只付萬餘元 辦公時間請電 5—258258鄭先生或李先生洽

葵涌葵豐大廈 照價八五折廉讓 面積321/332/430呎 可分期15年付款首期只付二成 接洽電話 5—258255談先生或朱先生

碧林閣出讓 扶林道 薄

特靚輝煌

廉讓元朗

65與埔

新堅道樓

大角咀

澳門平樓

冷氣機出讓

豺狼仔女

衣車急賣

唐樓急讓

新樓廉讓

課室租讓

鋼琴急讓

珠袋廠讓

超音波機

遮骨廠讓

電機出讓

英國配額

古畫

元朗旺舖

現成車房

沙田地平讓

官塘旺舖

飛歌冷氣讓

貨倉

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

書報 華僑日報 輝煌出版 最多資料 最合實用

香港年鑑 1973

★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每冊15元

售書處 ㈠總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ㈡中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

尚有分類廣告 升在第八張第三頁

REFERENCE LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣。上期截稿，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則做段廣告每天一律冊十元，三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜顧處：㊀中環總社香港荷李活道一〇六號 ㊁九龍旺角辦事處 ㊂九龍代理 ㊃九龍 各報攤及代理處

租賃（九龍）

南樓全層 招租 近油麻地街市 大廈新樓 電話八八五〇四五

靚房平租 旺角區 有房出租 三百元 溫靜 K八四

廠房 廉租 七一七一電話

廠房廉租 新蒲崗 工業大廈 二千呎

向南單邊 招租 K八三六八六

吉舖出租 西貢山 四號

新廠房租 新蒲崗 面積一千五百呎 電K五五一四九

洋樓招租 何文田 三房一廳 電話

尖沙咀舖 樂道凱悅酒店對面銀行九龍式大廈 半間亦可 許 K六八〇〇〇 洽

中型廠樓

官塘大業街口 三號業泰工業大廈每層3200呎 分層招租 可單邊 即入伙 面積 電K448920 昌泰公司

登分類廣告．請打電話：H221583

付費各欄本報爲加強分類廣告服務，即日起增設電話專線爲刊戶服務。用電話刊登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用郵票），可廣告刊戶不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處照常接受分類廣告。希垂注是幸。

㊀總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
㊁中環分處砵甸乍街香港華人銀行大廈
㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號
㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

（刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

葵涌廠房招租

位於葵涌打磚坪街面積一萬五千餘尺 交通方便適合各行業有意請 電H二三五二三五洽

旺角仔舖 招租

彌敦道七〇七至七〇九號地下商業二 地王適合銀行珠寶百貨實用面積 千五百呎請電K六八二六六六

廠房出租

官塘偉業街式〇五號茂興工業大廈B座地下3400呎 3—411441周洽

紅磡碼頭 聯成新樓

旺區交通方便管理好 面積 電K六五〇三九六

旺舖出租 適合銀行 面積 電K三六〇九一六 及 二三八〇二

吉舖招租 全新 地下連閣樓 電K六二九六三

吉樓招租 至六時 樂大家 三樓 電H四六五四八九

旺舖廉租 新蒲崗康強街27號地下盛商場 各行業合適 意者請電K八八二六三七

向南梗房 女性 無礙 炊 洽電

紅磡新樓 正樓梯 一房 電

商業樓租 旺角 ABCD座 電K九五五六八五 K九五五六八六

廠房招租 新蒲崗 電話

富裕樓 招租 電K八八三八

紅磡靚樓 27號 15樓

旺舖出租 街角 租七百元 近牛頭角新村

旺角單邊房 洽電八五四〇七

美孚廉租 21—B期 五房兩廳 全新 電K八七二二八八

高尚梗房 九龍何文田街 電八四一九〇

花園洋樓 界限街 三房兩廳 電K八八五三九三

商業樓宇出租

波斯富街廿九號東南大廈地下A1座500呎二樓1700呎三樓1800呎 軒尼詩道四五一號勝利樓三樓3000呎 租一年亦可 電5—227887。5—229826洽。

吉舖商場 大廈 一樓 二樓 面積 建達公司 H225560 H256705

梁太 歡迎委托（K713069）

美孚介紹

大小梗房 雅光 太子道

尖沙咀 樓房 電

吉舖招租 樓 電

新旺角碼頭 洽

新樓全層 大廈 電

旺角新樓 太子道 電

太子道

向南高級豪華住宅三房一廳二浴室有露台 即租即住面積一千二百尺租金由$1,950起請電5—280787

商業平租 大埔道 地下2800尺

美孚平租 電

何文田街 一廳 電

洋樓招租 電

花墟道26號地下全層招租 電K八六九六八七

馬頭圍道 電

荔枝角道 電

輝記 電K九五六八五

新樓 招租

街市舖租 大閣小 電

新樓租售 山東街 電

樓舖招租 電

尖沙咀 新裝修光猛 電H七五〇六

吉舖招租

馬頭涌道九百旺 盛舖面積最合 尺金位 餐室租售任何行 器及均可 業：K六九 電七六。五

工廠樓租

士瓜灣上鄉道33號 四門四千八百呎 租

工廠招租 大埔道 電K七〇八二

旺舖出租 旺角 電K八八九七〇

美孚五期租 一廳三房 電K參參式式〇三

加連威老道25號 地下1390尺 租$11,120

差餉另計 H248429

冠煌超級攤位招租 尖沙咀 電K七六九六六

舖 電K六六一四八八

商用 電K六六一四八八

洋樓招租 電

旺角樓租 電

旺舖招租 九龍 電

美孚樓 電K八六

洋樓招租 何文田 電K六三二七二九

依利大廈 旺角 電K三七八九二六

新樓招租 電

葵涌廠房 電K二〇六二五一

梗房出租 九龍東沙街167號

旺舖招租

位於大角咀樂樹街七十一號地下

麒麟閣租

九龍太子道二四一號E座一樓兩廳三房兩浴室廚房工人房工人廁及一車位本廈管理處洽或電話H二三九七二

新界元朗 大馬路銀行 電

全層出租 電

荃灣富裕 電

工場出租 九龍 電

紅磡 新樓 電

常康園 電K八八二六三

旺角樓租 電

後座連閣 電

旺舖出租 電K六二〇五九

旺角新舖

旺角新落成依利大廈近亞皆老街旺舖招租設有自動扶梯請電3—955211

全層出租 九龍 電

廳房平租 電

旺舖出租 電

中型廠樓 電

酒店舖位招租 飾物 尖沙咀 電K六六六五七五

尖沙咀

五金地王 地下 電

美孚五期 三房 電K724308 H232777

二樓廠房出租

官塘鴻圖道74號 電H七〇三一〇六

青山道工場

吉樓招租

金巴利道48號3樓面積千多呎

商業樓宇

彌敦道八四八二一四千式六式

商業樓宇

舖位連閣樓 德輔道三一號地下 鴻星公司 電話85500

半分一 摺尺8X 電直壓摺床出租 九龍東京街29號H723759洽

西洋菜街

2D地下960尺 租3000
1S地下611尺 另閣樓租2500
1S地下608尺 租2000
差餉另計 H248429

彌敦道商業大廈 尖沙咀彌敦道一八二號 面積 時間 電話

租賃（香港）

工廠分租 電

戲院舖位 電

舖樓出租 電

中區商業 電

靚樓出租 電

中區商業樓租 電

旺舖廉租 電

中區寫字樓 電

灣仔地下 電

高尚住宅 電

恒登唐樓 電

山道旺舖 400號 電

寫字樓租 電

光猛廳房 電

商業二樓 電H二五〇八三四

半山區 電

百德新街 電

廳房出租 電

旺舖招租 東大 電

松柏新邨 電

啓時工業大廈 分層租賃

香港仔黃竹坑道廿號八樓（約八千餘尺）三面單邊位少貨客電梯光線充足。洽租處：啓時有限公司 電話：H二二五八三三一一轉洽

恒生地產部 H255011 K314411

㊀北角和富道全幢四層地929呎
㊁跑馬地山光道實用965呎有車位
㊂柯士甸道三樓1000呎
㊃鴨脷洲街 845呎一車位
㊄彌敦道九樓830呎向東
㊅洗衣街三樓1000呎向東
㊆永康街 工廠大廈6000呎
㊇九龍城道四樓500呎

恒生地產部 H255011 K314411

㊀新界荃灣道1057呎
㊁德輔道街舖位實用516呎
㊂渣華道四樓有露台959呎
㊃百德大廈兩單位打通共1004呎
㊄九龍北帝街五樓650呎
㊅彌敦道 大廈737呎
㊆美孚新邨第三期550呎
㊇九龍城彩虹道六樓480呎

商業旺舖出租

中環威靈頓街37B地下適宜各行業門市生意水電及門面飾櫃俱全。知租電話H二四七一四一星光實業有限公司馬蘇接洽。

適合證券．商場．▷中區旺舖

榮華大廈 德己立街27—7號 尚餘地下旺舖數間每單位由330尺至1100尺 招租 知租電話：H234523。250834 H239596。K676767

香港中環出租 九龍 電

小廠房租

洋樓代租 電

光猛間房 電

新樓招租 電

高尚洋樓出租

香港芝古台三號地下至六樓每層面積650尺全座或分層租適合大公司職員宿舍 水電煤氣電話齊全合則面斟海星置業有限公司 香港洛克道七十五號二樓 電話5—280042

商業樓租 電

百德新街 電

五福大廈 電

裁縫旺舖 電

商業二樓 電

商業．舖位．閣樓．招租 電

㊀ 新村 地下舖
㊁ 340呎 閣樓
㊂ 1280呎 地下
㊃ 638呎 地下舖
㊄ 490呎 地下舖
㊅ 1195/1240呎
㊆ 1055呎 七樓
㊇ 二萬呎 工業大廈
請洽：置業有限公司 5—258251

鰂魚涌

柏加山道地庫二萬餘尺 分租工業或貨倉 樓高22尺 每呎一元五角 H 248429

灣仔地王唐樓廉租

㊀灣仔晏頓街12號二樓約500餘尺租九百員
㊁灣仔晏頓街12號三樓約500餘尺 租八百員
㊂灣仔晏頓街10號三樓約500餘尺租七百員
上列物業乃一梯兩伙六層高正式唐樓座落灣仔大佛口鄰近及三十二層大生銀行側合商業及住宅之用每日下午七時後 電H二七二〇八

OFFICE TO LET

LOCATED IN CENTRAL 250 SQ.FT.
PHONE: H452350 MR. CHAN.

寫字樓出租

文咸東街22—26號各五百餘呎 新樓租售 有意者請電H431706馮安洽

高尚住宅 電

五福大廈租 西環吉直街五百 電

出寫字樓租 電

旺舖吉樓招租

① 西環 地下
② 中央 九龍
電話

旺舖招租 香港 電

德輔道西 電

工廠出租 ： 住宅出租

西環 工廠 46A
軒尼詩道 三十六號 每層八百呎 連傢俬
電話239292 239322

吉樓招租

1 （香港區）列提頓道39號二樓 $3,000
2 軒尼詩道350&352號 月租$1,800
3 山村道32/40號 月租$2,300
4 德輔道西104號 月租$1,200
5 德輔道西151—161號 月租$850
6 利文新街4號 月租$3,500
7 軒尼詩道 月租$3,000
8 筲箕灣 月租$700
9 榮華大廈 月租$3,000
10 珠城大廈 月租$2,400
11 皇后大道中76號 $15,000
12 天后廟道 月租$2,400
13 灣仔道232號 月租$1,200
14 皇后大道東 號地下
15 利園山道70號 $3,000
16 干德道29號 $2,000
17 皇后大道西 月租$2,000
18 羅便臣道31號 月租$2,000
19 堅道128/132號 月租$1,600
20 堅道129/133號 月租$2,200
21 百德新街50號 月租$2,200
22 大道中365/375號 月租$1,400
23 大道東 月租$1,200
24 鰂魚涌 月租$800
25 京士頓街 月租$2,500
26 百德新街51號 月租$2,500
27 鰂魚涌 月租
28 堅尼地 月租$1,800
29 珠城大廈 月租$1,500

恒生信託洽 內幣電H255011或244

中環 新舖

砵甸乍街41號地下連上層 大閣約二千呎及二樓商業樓宇兩單位八百呎可分租 管理處 洽

中環 半山

英輝台 兩房 面積千餘呎 水電全 方便 交通便宜 電H式 洽

西環 貨倉

五千呎至一萬 六千呎 私家路 直達上落貨 便利 電話H式四九 三二一洽

住宅 招租

西環聯邦新樓 面積四百餘呎 電話H式四九 三二一洽

旺舖招租

東邊街 電K

堅道舖位

堅道娛樂英文書院附近旺舖面積2700呎，地點適中，便利半山區居民，合各種用途，另堅威大廈地下舖位一個面積880呎，租期長，請致電3—955211或駕臨九龍彌敦道胡社生行23號，中央建業有限公司洽

舖位出租 上環 電

吉舖招租 電

大單邊舖 租680元

松栢工業大廈 分層招租

香港仔黃竹坑（天學工業大廈對面）設計好．各行適用之（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起．四面單邊．前後街上落方便 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三．四三五二四四

旺舖招租 電K955211

商業樓租 電

百德新街 高尚住宅

華登大廈 一房 二房 向南全層 招租請電H式 四九叁叁壹洽

舖位出租 壹樓出租

電話H249311

商業樓宇出租

近石塘咀皇后大道西517號四樓及五樓每層面積壹千八百呎四面單邊向南空氣通爽交通便適合各種輕工業或住宅租廉免頂有意請電H四六〇〇四九洽

灣仔地王

旺舖連地庫共六千餘呎 招租 請電H250515洽

西環樓租 電H四六一四二八

商業三樓 電H四八八八五〇

五福大廈 經已入伙有多層單位招租聯記代理租務 電H 459308 489943

尚有 分類廣告

刊在第八張第四頁

讀者諸君：
倘需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天
爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓 一九七三年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去如係郵票請將「郵票」二字劃去付郵票（請用面額一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天二元

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

工人世界

由於職員採取工業行動 大東信電阻遲 達四十八小時 普通電報收發亦略阻遲

據大東電報局發言人指出：截至五月十九日（星期六）中午爲止，因該公司職員曾採取工業行動，包括拒絕執行逾時工作，致該公司普通電報收發及遞派服務，平均受阻遲了十八小時。而信電則受阻遲了四十八小時。

該公司各收發電報站及電話傳遞電報服務，亦可能略爲緩慢。倘該公司職員曾繼續採取工業行動，則上述服務阻滯情況會進一步惡化，而該公司可能視情形需要，隨時宣佈暫時停止收發信電。因此，該公司謹向本港市民深致歉意。

馬寶山工潮 仍未獲解決

馬寶山糖果餅乾公司工人，週日來均在該廠門外靜坐，並派代表與資方就遣散問題進行談判。工人要求有三：（一）遣散費每人三個月工資計算，另一個月伙食費；（二）由停工至事件解決的日子內，給回工資；（三）退休金按一年十五天的工資計算。

據悉：資方只答應給予工友每人一個月的工資代替遣散，男工退休金按一年四天半計算，女工則按一年一天半計算。該廠於本月七日宣佈停止生產，勞資雙方前後經過多次談判，但未有結果。（強）

週來本港天氣驟熱難耐 若干行業工友 工作備極辛勞

近月由於天氣悶熱難耐，本港若干行業。工人工作特別辛勞，招聘人手更感不易。

在炎夏內，一般室內溫度較高之工人及一般露天工作工人，其工作辛勞程度，每較冬寒辛勞逾倍。

上述行業，近數年來，人手吃香程度日見明顯，尤其一般露天工作純體力勞動之工人爲然。

迄至目前，由於適逢炎夏，人手招聘更難，工人吃香尤甚。

室內氣溫較高之行業頗衆，其中較顯著者，計有玻璃業工人，合金鑄造業工人，燒豬工人，粉麵工人，豆品工人等。

一般玻璃製造技工，近年新人入行普遍疏落，故在近數年來，人手短缺頗顯。

該業工人，由於每日需面對逾千度熔爐，挑玻璃膠吹模工作，每逢冬寒，工作較易勝任，炎夏工作則備極辛勞。

上述工人，多年以來，雖然經普遍利用機器吹模者多，但挑玻璃膠等過程，仍非賴人力不可。影響所及，工人仍需面對灼熱熔爐工作。

合金鑄造業，該業工人，近年人手短缺，日見明顯。基於從業工人不多，故在過去工作較少期間，工人工作仍足，近年由於建築、金器材暢銷，工人工作倍見繁忙，人手更感不足。

該業工作，由於同需面對近千度熔火，在開爐時，室內熱度難耐，即使收爐，基於散熱緩慢，室內氣溫依然較外界爲高。影響所及，每逢炎夏，雖然近年工人工作一再提高，新人入行仍寥寥無幾。

燒豬行業：該業技工，每逢炎夏，是屬該業例行淡月，但近數年來，由於飲食業發達，燒烤需求仍殷，二來由於新人入行不多，而部份舊人轉業或退休，人手短缺尤甚，影響所及，目前雖入炎夏淡月，在業工人工作仍保充足。

粉麵製作業：蒸粉工人，室內氣溫酷熱悶熱，炎夏期間，工作極爲難受。而該業人手，素感短缺，炎夏期內，招人更感不易，在業工人，工作極其繁忙，休息機會同時減縮。（行）

船公司招聘 行政練習生 要中大畢業 月薪八百元

勞工處本港就業輔導股現有下列空缺：

船務公司行政練習生一名，男性，中文大學畢業，對機械有所認識，年齡在二十五歲左右，在中區工作月薪八百至一千元或以上。

女性，速記打字員一名，英中會考合格，具一年至兩年出入口工作經驗，速記及打字每分鐘分別在九十字及五十字以上，年齡在二十五歲左右，在中區工作，月新八百元或以上。

臨時打字員一名，女性，英中五程度，打字每分鐘五十字以上，年齡在二十至二十五歲之間，在灣仔區工作，日新二十二元，約工作一個餘月。

車衣工人二十名，女性，小學程度，具有關工作經驗，能操作衝打車，年齡在十七至三十歲之間，在觀塘區工作，件工計算。

製衣廠包裝工人十名，女性，小學程度，體格健康，年齡在十六至二十歲之間，須接受專門包裝訓練，在官塘區工作，月新十一元五角，熟手後月新十三元或以上。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦工時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他證件，到就近其住所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：一、香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，二、九龍油蔴地政府合署五樓，三、九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，四、九龍官塘同仁街政府分署三樓，五、新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓。

又：現在該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩辦事處，於午膳時間照常辦公。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿填登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天八元，折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

富成搬屋 日夜服務 九龍937335·937937 港九新界工廠住宅寫字樓

運富公司搬屋 平價搬屋 K931189 K952026 日夜服務

大東南搬屋公司 九龍：955756 955757 港九新界·大小歡迎 服務週到·取價公平

民信公司搬屋 九龍3·866942·863445·706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

華人搬屋公司 九龍：708970·610023 867346·日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

營業

電視 黑白天綫 安裝彩色 日H-443550 夜H-717993 精視

高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金紙皮石新花，意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁畫，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾扳，花式新頴取價公道歡迎各界惠臨參觀選購 德兆祥行門市部 香港大道東一〇三號電話H式七七七二三一六

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正爲酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二一六一 H二三四一五七 會面時將以英語爲媒介

打字機 油印機 影印機 買賣修理 特價平售

保羅畫室 承接：大型油彩壁畫商標廣告美術字畫銅鑼灣百德新街海濱大廈地下 H773471

石膏像 象棋 學棋

幸福公司搬屋 766799·779349 九657083 專門人才搬工廠寫字樓住宅

上海 冷氣工程

電視 天綫 修理安裝彩色黑白 優於技術 勝於經驗 電話5—793966 快捷行

東亞公司 電視 修理部 彩色黑白安裝天綫 電召即到保用一年 3—620518

透明膠盒

收購廢紙

股票

50元寫字樓

平打字機

萬順裝修

佳麗影印

中西文具 供字寫樓 包用裝品 出品：東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號美鎮大廈 送貨電話：H236382 H238537

粉飾樓房

3V3 水晶地板油 六六八八〇〇九

遠東打臘 地板 車磨

電視 上門修理 西德 日本 安裝天綫 保用一年 K720670 永華行

電視 精修各國彩色黑白電視 H839043

威風好意頭

左筆根

東方

高價買音響電視

三日起貨

漏水

蒸溜冰水箱 大型$270 小型$170 國泰公司

鋼具品質 國泰第一

鋼寫字檯 $125 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

聰明顧客都來國泰

免打臘 承造 車磨地板選用超級水晶地板油可以五年不用打地臘工料最精取費最廉 平！靚！快！ 雄威H781373

NISSIN 日新牌貨櫃 電話：3-247680、3-247687

電視 精修

中心油印

信義追債

速印柯式

油印

窗簾椅套

雪櫃翻新

唯美裝飾

商行註冊

勵志設計室

鋁窗鋁門裝修傢俬

孖人牌小刀 Solingen 總代理：盧興士多有限公司 Tel：K-662857·663650

中文打字 柯式速印

執漏專門

萬能角鋼 百葉窗簾

日立電器

星光纖維（發光絲）0.3-0.6MM 三友電業公司

冷雪櫃氣 修理買賣各類冷氣商業凍櫃承裝設計冷氣電櫃噴油換邊 日5_745803 國際5-730360 夜

油漆裝修

油屋

漏水

搵我地毡 H282253 K440669

冷氣修理 修拆買賣冷雪櫃製肉生換噴理裝賣氣櫃造櫃葉邊油 常備大批冷氣機廠售H486491 恒生冷氣工程公司中區修理部

債欠收追

GS 100—500W 射胆 110V 及 220V 杉虹螢光射燈 戶外防水射燈 總代理：方生行有限公司 TEL：5 225516·5 222552

祥興冷氣 清洗修理裝拆大小冷氣雪櫃換邊噴油 旺角界限街二號地下K九三九五六七

拉鍊平沽

服裝批發

股份代客出售

免臘地板 地板修理

電視 唯廣電視工程 精修各國 ·專業技師·電召服務· ·免費檢查·快捷安當· 日夜電：K361543·K424487

打臘真光

雪櫃修噴

英語會話

凱蒙游泳院

的士總商會 司機訓練班

英文文法

雅頴裁剪

斯華裁剪

大偈考牌

必文商科

學廚出國

勁宜裁剪

科學電專

教授鋼琴

招生

天面漏水

盆景園藝

電視

地板專門

龍金

英人聲帶 英婦主理

亞運游泳選

英文會話

燒鴨叉燒 填鴨三吃 50元 油條豆腐50元 九龍尖沙咀金馬倫道52號4樓 TEL K684119 674567 淑仁烹飪學校

鋼琴樂理

商業英語

英語 日語 國語

香港實用商專李校

勤精專數

國語

裁剪設計

日語補習

速成商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語

鋼琴樂理

維記香港 FORD教貨車

美姿裁剪

初學法文

學 香港

學 香港

理文補習班 ·歷年會考·成績優異· 敎立案 (一)1974年F5會考組：英文附數數理化。 (二)出國留學理工科預修組：英文附數數理化。 (三)小學F1至F7各級小組：純匯數理化英文。 軒尼詩道454 四樓H766156。 彌敦道759B九樓K817142

無綫電

游泳班

女子學泳

葉志超授

電鍍

英人小姐

日語會話

周氏授泳

郭彬授舞

教小提琴

出口畫 培訓畫師院

中國藝術中心

留美會話

中國史 正中書法 教授

聖心

英文會話

純正發音

高尚托兒

英文

日語

英人教師

平國吳 會在電視示範催眠學 教授自我催眠療法 ★預防精神崩潰·根治神經衰弱★ 中華催眠學院香港灣仔道廿五至卅一號四樓C 電話：H767871

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭鱗

結構設計

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級 考試太子道 239A 三樓 3—627719

TOEFL 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓電859364

交際舞

游泳

泳

英婦 TOEFL班

會話

英人會話

溫兆明

香港商科語言書院 拼音 會話 日文 國語 法文 廣告 設計 裁剪 打字 簿記 CIF 珠算 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓電K859364 旺角彌敦道687號三樓 電K945747

晶藝鋼琴學院 小提琴鋼琴聲唱 結他電子琴手風琴 保送皇家音樂院考試 太子道239A3樓 三·六二七七一九

古箏琵琶

吳氏英語

小提琴鋼琴

曾鎭洋中醫學院 招生 本院招男女學員培養實用中醫人材並輔導使能獨立開業 章程函索（請附回郵） 院址：油蔴地官涌街48號三樓電話：K685791

舞蹈教 女祗生教

五元教舞 冷氣

新址

青年謀生出路

時裝設計裁剪畫

英文

珠算

絲帶花初班

美容招生

在尚有分類八張一頁刊

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

李行旅運專寄外快捷發售 旅遊 學生 包機 平價機票 美加星泰·歐洲·特快簽証 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550·448271

中西遊艇遊河

遊河海浴

四季旅遊社 旅運 請電H254272或76